

SEANCE DU JEUDI 31 JANVIER 1980  
VERGADERING VAN DONDERDAG 31 JANUARI 1980ASSEMBLEE  
PLENAIRE VERGADERING

## SOMMAIRE:

## CONGES:

Page 473.

## MESSAGES:

Page 473.

Chambre des représentants.

## INTERPELLATIONS (Demandes):

Pages 473 et 504.

**M. Vandezande** au ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles et ministre de la Politique scientifique, ainsi qu'au secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande (**M. Akkermans**), sur « l'attitude inadmissible de la commune d'Erps-Kwerps en matière de taxe rémunératoire de voirie, imposée aux acquéreurs d'une parcelle sise au « Zonnewoud », et son attitude bienveillante à l'égard des lotisseurs ».

**M. Wyninckx** au Premier ministre, au Vice-Premier ministre et ministre de la Défense nationale et au ministre des Affaires étrangères sur « les mesures que le gouvernement a prises ou compte prendre en vue de contribuer à la détente internationale et au maintien de la paix dans le monde ».

## PROPOSITIONS ET PROJETS DE LOI (Discussion):

Proposition de loi assimilant, au regard de la législation sociale, les « personnes de nationalité indéterminée » aux « apatrides ».

Discussion générale. — *Orateur*: **M. Vangeel**, rapporteur, p. 473.

Vote de l'article unique, p. 473.

Proposition de loi modifiant l'article 8, § 2, 8°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Discussion et vote de l'article unique, p. 474.

Projet de loi adaptant le texte français et établissant le texte néerlandais de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat.

Discussion générale. — *Orateurs*: **M. Van Elsen**, **M. Dhoore**, ministre de la Santé publique et de l'Environnement, p. 474.

Vote des articles, p. 475.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1979-1980  
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1979-1980

## INHOUDSOPGAVE:

## VERLOF:

Bladzijde 473.

## BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 473.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

## INTERPELLATIES (Verzoek):

Bladzijden 473 en 504.

**De heer Vandezande** tot de minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en minister van Wetenschapsbeleid, alsmede tot de staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest (**de heer Akkermans**), over « de onaanvaardbare houding van de gemeente Erps-Kwerps inzake de verhaalbelasting, opgelegd aan de kopers van een perceel gelegen in het Zonnewoud, en de milde houding tegenover de verkavelaars ».

**De heer Wyninckx** tot de Eerste minister, de Vice-Eerste minister en minister van Landsverdediging en de minister van Buitenlandse Zaken over « de maatregelen welke de regering heeft genomen of overweegt te nemen om bij te dragen tot de internationale ontspanning en tot het behoud van de vrede in de wereld ».

## VOORSTELLEN EN ONTWERPEN VAN WET (Bespreking):

Voorstel van wet tot gelijkstelling in de sociale wetgeving van de term « onbepaalde nationaliteit » met die van « staatloze ».

Algemene bespreking. — *Spreker*: **de heer Vangeel**, verslaggever, blz. 473.

Stemming over het enig artikel, blz. 473.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 8, § 2, 8°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 474.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Franse en vaststelling van de Nederlandse tekst van de wet van 25 ventôse jaar XI, op het notarisambt.

Algemene bespreking. — *Spreker*: **de heer Van Elsen**, **de heer Dhoore**, minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 474.

Stemming over de artikelen, blz. 475.

## Proposition de loi insérant un article 710bis dans le Code civil.

Discussion et vote de l'article unique, p. 479.

Projet de loi modifiant les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, en vue de rendre obligatoire dans l'enseignement primaire organisé ou subventionné par l'Etat un programme commun d'activités manuelles et d'initiation esthétique pour les filles et les garçons.

Discussion et vote des articles, p. 480.

## Projet de loi portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

*Orateurs*: M. Dhoore, ministre de la Santé publique et de l'Environnement, MM. Lutgen, Wyninckx, Van Elsen, Pede, p. 481. — M. Rik Vandekerckhove (*rappel au règlement*), p. 483.

Renvoi aux commissions de la Santé publique et de l'Agriculture, p. 486.

## Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants:

1. Traité entre le royaume de Belgique, le royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, la République d'Irlande, la République italienne, le grand-duché de Luxembourg, le royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres des Communautés européennes), et la République hellénique, relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique;
2. Décision du Conseil des Communautés européennes du 24 mai 1979 relative à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté européenne du charbon et de l'acier;
3. Acte relatif aux conditions d'adhésion de la République hellénique et aux adaptations des Traités, Annexes numérotées I à XII et Protocoles numérotés 1 à 7;

4. Acte final et Documents y annexés, faits à Athènes le 28 mai 1979.

Discussion générale. — *Orateurs*: M. de Bruyne, rapporteur, p. 482. — MM. Radoux, Croux, p. 483.

Vote sur l'article unique, p. 485.

## NATURALISATIONS (Prise en considération):

Page 486.

Résultat du scrutin, p. 504.

## PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Vote):

Projet de loi portant approbation de la Convention consulaire entre le royaume de Belgique et la république populaire de Bulgarie, signée à Bruxelles le 28 novembre 1978, p. 486.

Projet de loi portant approbation du Troisième Protocole, signé à Bruxelles le 22 septembre 1978, modifiant la Convention Benelux portant unification des droits d'accise, signée à Luxembourg le 29 mai 1972, p. 486.

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre le gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement du royaume du Maroc portant règlement des conséquences financières résultant de l'application du dahir portant loi n° 1-73-213 aux ressortissants belges, signé à Rabat le 12 juillet 1976, p. 486.

Projet de loi portant approbation du Deuxième Protocole, signé à Luxembourg le 19 octobre 1976, portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision, signé à Bruxelles le 29 janvier 1963, p. 486.

## Voorstel van wet tot invoeging van een artikel 710bis in het Burgerlijk Wetboek.

Beraadslaging en stemming over het enig artikel, blz. 479.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, ten einde in het door de Staat georganiseerd of gesubsidieerd lager onderwijs voor meisjes en jongens een gemeenschappelijk programma van manuele activiteiten en van beginselen van esthetica verplicht te maken.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 480.

## Ontwerp van wet tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

*Spreekers*: de heer Dhoore, minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, de heren Lutgen, Wyninckx, Van Elsen, Pede, blz. 481. — De heer Rik Vandekerckhove (*beroep op het reglement*), blz. 483.

Verwijzing naar de commissies van Volksgezondheid en van Landbouw, blz. 486.

## Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten:

1. Verdrag tussen het koninkrijk België, het koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Ierse Republiek, de Italiaanse Republiek, het groothertogdom Luxemburg, het koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-Staten der Europese Gemeenschappen), en de Helleense Republiek, betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;
  2. Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 mei 1979 inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;
  3. Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing der Verdragen, Bijlagen genummerd I tot XII en Protocollen genummerd 1 tot 7;
  4. Slotakte en Bijgevoegde Documenten, opgemaakt te Athene op 28 mei 1979.
- Algemene bespreking. — *Spreekers*: de heer de Bruyne, verslaggever, blz. 482. — De heren Radoux, Croux, blz. 483.

Stemming over het enig artikel, blz. 485.

## NATURALISATIES (Inoverwegingneming):

Bladzijde 486.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 504.

## ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Consulaire Overeenkomst tussen het koninkrijk België en de volksrepubliek Bulgarije, ondertekend te Brussel op 28 november 1978, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Derde Protocol, ondertekend te Brussel op 22 september 1978, tot wijziging van de Benelux-overeenkomst tot unificatie van accijnzen, ondertekend te Luxemburg op 29 mei 1972, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het koninkrijk Marokko, tot regeling van de financiële gevolgen voortvloeiende uit de toepassing op de Belgische ingezetenen van het dahir houdende wet nr. 1-73-213, ondertekend te Rabat op 12 juli 1976, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Tweede Protocol, ondertekend te Luxemburg op 19 oktober 1976, houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963, blz. 486.



Projet de loi portant approbation du Troisième Protocole, signé à Bruxelles le 29 novembre 1978, portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision, signé à Bruxelles le 29 janvier 1963, p. 486.

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise d'une part, et la république socialiste de Roumanie d'autre part, relatif à l'encouragement, la protection et la garantie réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 8 mai 1978, p. 486.

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre le gouvernement du royaume de Belgique et le gouvernement de la république populaire de Chine, et échange de lettres, signés à Pékin le 20 avril 1975, p. 486.

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

1. Traité entre le royaume de Belgique, le royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, la République d'Irlande, la République italienne, le grand-duché de Luxembourg, le royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres des Communautés européennes), et la République hellénique, relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique;

2. Décision du Conseil des Communautés européennes du 24 mai 1979 relative à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

3. Acte relatif aux conditions d'adhésion de la République hellénique et aux adaptations des Traités, Annexes numérotés I à XII et Protocoles numérotés 1 à 7;

4. Acte final et Documents y annexés, faits à Athènes le 28 mai 1979, p. 486.

Proposition de loi complétant l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, p. 488.

Proposition de loi modifiant l'article 8, § 2, 8<sup>o</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 488.

Projet de loi adaptant le texte français et établissant le texte néerlandais de la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, p. 488.

Proposition de loi insérant un article 710bis dans le Code civil, p. 488.

Proposition de loi modifiant les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, en vue de rendre obligatoire dans l'enseignement primaire organisé ou subventionné par l'Etat un programme commun d'activités manuelles et d'initiation esthétique pour les filles et les garçons, p. 488.

VOTE SUR L'ORDRE DU JOUR PUR ET SIMPLE DEPOSE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VAN ELSSEN, DEVELOPPEE LE 20 DECEMBRE 1979 :

Page 488.

QUESTION ORALE DE M. HUMBLET AU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR « L'INDEMNISATION DES VICTIMES DE LA CATASTROPHE SURVENUE A LOS ALFAQUES EN CATALOGNE AU COURS DE L'ETE 1978 » :

Orateurs : M. Humblet, M. Urbain, ministre du Commerce extérieur, p. 489.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Derde Protocol, ondertekend te Brussel op 29 november 1978, houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIII van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de socialistische republiek Roemenië, anderzijds, inzake de wederzijdse aanmoediging, bescherming en vrijwaring van investeringen, ondertekend te Brussel op 8 mei 1978, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Scheepvaartovereenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van de Volksrepubliek China, en wisseling van brieven, ondertekend te Peking op 20 april 1975, blz. 486.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

1. Verdrag tussen het koninkrijk België, het koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Ierse Republiek, de Italiaanse Republiek, het groothertogdom Luxemburg, het koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-Statens der Europese Gemeenschappen), en de Helleense Republiek, betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

2. Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 mei 1979 inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

3. Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing der Verdragen, Bijlagen genummerd I tot XII en Protocollen genummerd 1 tot 7;

4. Slotakte en Bijgevoegde Documenten, opgemaakt te Athene op 28 mei 1979, blz. 486.

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 1, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, blz. 488.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 8, § 2, 8<sup>o</sup>, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, blz. 488.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Franse en vaststelling van de Nederlandse tekst van de wet van 25 ventôse jaar XI, op het notarisambt, blz. 488.

Voorstel van wet tot invoeging van een artikel 710bis in het Burgerlijk Wetboek, blz. 488.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, ten einde in het door de Staat georganiseerd of gesubsidieerd lager onderwijs voor meisjes en jongens een gemeenschappelijk programma van manuele activiteiten en van beginselen van esthetica verplicht te maken, blz. 488.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN ELSSEN, GEHOUDEN OP 20 DECEMBER 1979 :

Bladzijde 488.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HUMBLET AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE SCHADELOOSSTELLING VAN DE SLACHTOFFERS VAN DE RAMP IN LOS ALFAQUES (CATALONIE) IN DE ZOMER VAN 1978 » :

Spreekers : de heer Humblet, de heer Urbain, minister van Buitenlandse Handel, blz. 489.

**QUESTION ORALE DE M. WINDELS AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR « LA FERMETURE DU PONT DIT « DE RAMPE », SUR LA ROUTE NATIONALE 71 A OOSTKAMP » :**

*Orateurs :* M. Windels, M. Mathot, ministre des Travaux publics, p. 490.

**QUESTION ORALE DE M. FEAUX AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR « LA GREVE DES MEDECINS ET L'INFORMATION PAR LES COMMISSIONS MEDICALES PROVINCIALES » :**

*Orateurs :* M. Féaux, M. Dhoore, ministre de la Santé publique et de l'Environnement, p. 490.

**QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR « LES TRANSPORTS PAR TRAINS COMPLETS à LA SNCB » :**

*Orateurs :* M. Van Ooteghem, M. Dhoore, ministre de la Santé publique et de l'Environnement, p. 491.

**QUESTION ORALE DE MME D'HONDT-VAN OPDENBOSCH AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR « LA REQUISITION DE MEDECINS PENDANT LA GREVE DES SOINS » :**

*Orateurs :* Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, M. Dhoore, ministre de la Santé publique et de l'Environnement, p. 491.

**INTERPELLATIONS (Discussion) :**

Interpellation de M. Moureaux au ministre des Finances sur « les conditions dans lesquelles l'Erat a procédé à l'acquisition des anciens magasins « Old England » au profit de la Communauté culturelle néerlandaise ».

*Orateurs :* M. Moureaux, le comte du Monceau de Bergendal, M. Geens, ministre des Finances, p. 491.

Interpellation de M. Jorissen au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et au ministre du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « la concurrence déloyale et autres difficultés dans le secteur du diamant ».

Interpellation de M. Nutkewitz au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques sur « l'industrie et le commerce diamantaire belge ».

*Orateurs :* MM. Jorissen, Nutkewitz, Egelmeeers, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques, p. 493.

Interpellation de M. R. Gillet aux ministres de l'Education nationale sur « la situation difficile de l'enseignement spécial, la nécessité d'appliquer la législation existante pour cet enseignement et l'insuffisance d'établissements d'enseignement spécial secondaires ».

*Orateurs :* M. R. Gillet, M. Ramaekers, ministre de l'Education nationale, p. 500.

**COMPOSITION DE COMMISSIONS (Modification) :**

Page 503.

**ORDRE DES TRAVAUX :**

Page 504.

**PROJET DE LOI (Dépôt) :**

Page 504.

**Le gouvernement.** — Projet de loi ajustant le budget du ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1979.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WINDELS AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER « HET AFSLUITEN VAN DE BRUG « DE RAMPE », OP RIJKSWEI 71 TE OOSTKAMP » :**

*Sprekers :* de heer Windels, de heer Mathot, minister van Openbare Werken, blz. 490.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FEAUX AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER « DE DOKTERSSTAKING EN DE INFORMATIE VERSTREKT DOOR DE PROVINCIALE MEDISCHE COMMISSIES » :**

*Sprekers :* de heer Féaux, de heer Dhoore, minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 490.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER « HET HOMOGEEEN VERVOER BIJ DE NMBS » :**

*Sprekers :* de heren Van Ooteghem, de heer Dhoore, minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 491.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVR. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER « DE OPVORDERING VAN GENEESHEREN TIJDENS DE ARTSENSTAKING » :**

*Sprekers :* Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch, de heer Dhoore, minister van Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 491.

**INTERPELLATIES (Bespreking) :**

Interpellatie van de heer Moureaux tot de minister van Financiën over « de voorwaarden waaronder de Staat het vroeger warenhuis « Old England » voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap heeft gekocht ».

*Sprekers :* de heer Moureaux, graaf du Monceau de Bergendal, de heer Geens, minister van Financiën, blz. 491.

Interpellatie van de heer Jorissen tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en tot de minister van Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over « de oneerlijke mededinging en andere moeilijkheden in de diamantsector ».

Interpellatie van de heer Nutkewitz tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken over « de Belgische diamantnijverheid en -handel ».

*Sprekers :* de heren Jorissen, Nutkewitz, Egelmeeers, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken, blz. 493.

Interpellatie van de heer R. Gillet tot de ministers van Nationale Opvoeding over « de moeilijke positie van het bijzonder onderwijs, de noodzakelijkheid om de bestaande wetten voor dat onderwijs toe te passen en de ontoereikendheid van inrichtingen voor secundair bijzonder onderwijs ».

*Sprekers :* de heer R. Gillet, de heer Ramaekers, minister van Nationale Opvoeding, blz. 500.

**SAMENSTELLING VAN COMMISSIES (Wijziging) :**

Bladzijde 503.

**REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :**

Bladzijde 504.

**ONTWERP VAN WET (Indiening) :**

Bladzijde 504.

**De regering.** — Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1979.

PRESIDENCE DE M. ROBERT VANDEKERCKHOVE, PRESIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER ROBERT VANDEKERCKHOVE, VOORZITTER

MM. Bogaerts et Mesotten, secrétaires, prennent place au bureau.

De heren Bogaerts en Mesotten, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 05 m.

De vergadering wordt geopend te 14 u. 05 m.

CONGES — VERLOF

MM. Van der Elst et van Waterschoot, en mission à l'étranger; Férir, en raison de devoirs administratifs; Vandezande, à l'étranger, demandent de les excuser de ne pouvoir assister à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Van der Elst en van Waterschoot, met opdracht in het buitenland; Férir, wegens ambtsbezigheden; Vandezande, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 31 janvier 1980, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi:

1° Relatif aux conditions de transfert des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires;

Bij boodschappen van 31 januari 1980, zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet:

1° Houdende de voorwaarden voor overdracht van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens;

— Renvoi à la commission des Affaires étrangères.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Zaken.

2° Modifiant l'article 45 de la loi du 15 juin 1899 concernant les titres 1<sup>er</sup> et II du Code de procédure pénale militaire, modifié par l'article 5 de la loi du 31 juillet 1947;

2° Tot wijziging van artikel 45 van de wet van 15 juni 1899 houdende titel I en titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 31 juli 1947;

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

INTERPELLATIE — INTERPELLATION

Verzoek — Demande

De Voorzitter. — De heer Vandezande wenst de minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen en minister van Wetenschapsbeleid, alsmede de heer Akkermans, staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, te interpellieren over «de onaanvaardbare houding van de gemeente Erps-Kwerps inzake de verhaalbelasting, opgelegd aan de kopers van een perceel gelegen in het Zonnewoud, en de milde houding tegenover de verkavelaars».

M. Vandezande désire interpellier le ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles et ministre de la Politique scientifique, ainsi que M. Akkermans, secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande, sur «l'attitude inadmissible de la commune d'Erps-Kwerps en matière de taxe rémunératoire de voirie, imposée aux acquéreurs d'une parcelle sise au «Zonnewoud», et son attitude bienveillante à l'égard des lotisseurs».

De datum van deze interpellatie zal later worden vastgesteld.

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

VOORSTEL VAN WET TOT GELIJKSTELLING IN DE SOCIALE WETGEVING VAN DE TERM «ONBEPAALED NATIONALITEIT» MET DIE VAN «STAATLOZE»

Beraadslaging en stemming over het enig artikel

PROPOSITION DE LOI ASSIMILANT, AU REGARD DE LA LEGISLATION SOCIALE, LES «PERSONNES DE NATIONALITE INDETERMINEE» AUX «APATRIDES»

Discussion et vote de l'article unique

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het voorstel van wet tot gelijkstelling in de sociale wetgeving van de term «onbepaalde nationaliteit» met die van «staatloze».

Nous abordons l'examen de la proposition de loi assimilant, au regard de la législation sociale, les «personnes de nationalité indéterminée» aux «apatrides».

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de verslaggever.

De heer Vangeel, verslaggever. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, om aanspraak te kunnen maken op de voordelen van de meeste sociale wetten in ons land, is het niet vereist een bepaalde nationaliteit te hebben. Voor sommige sociale voorzieningen moet men echter Belg zijn, onderdaan van een land waarmee België een wederkerigheidsakkoord heeft gesloten, staatloze of Unovluchteling om ervan te kunnen profiteren. Dit geldt onder meer voor de wet op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het voorliggend voorstel van collega Constant De Clercq heeft tot doel een juridische basis te scheppen voor de uitkeringen in de sector van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vooral voor de uitkeringen aan nomaden voor wie sinds de afschaffing van de noma-denkaart, inderdaad problemen gerezen zijn. Deze aangelegenheid is administratief wel geregeld door een beslissing van de minister van Sociale Voorzorg, doch tot nog toe ontbreekt een wettelijke basis.

Het voorstel strekt ertoe de personen met onbepaalde nationaliteit gelijk te stellen met staatlozen.

Niettegenstaande de minister van Justitie bepaalde opmerkingen heeft gemaakt over eventuele moeilijkheden, heeft uw commissie dit voorstel van wet met eenparigheid goedgekeurd.

Ik wil u ook nog even herinneren aan de opmerking die u op het einde van het verslag terugvindt, namelijk dat naast het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, er ook nog andere sociale wetten zijn die in dezelfde zin zouden moeten worden aangepast. In denk aan de wet van 27 juni 1969 betreffende de tegemoetkoming aan minder-validen en aan de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

Tenslotte hoop ik dat u naar het voorbeeld van uw commissie dit voorstel van wet eenparig zult goedkeuren. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de prendre comme base de la discussion de l'article unique du projet de loi le texte proposé par la commission.

Ik stel de Senaat voor de tekst van het enig artikel van het ontwerp van wet, aangenomen door de commissie, als basis te nemen voor de bespreking. (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Aldus wordt beslist.

Het enig artikel luidt:

**Article unique.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, il est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, un alinéa nouveau rédigé comme suit:

« Pour l'application de la présente loi, la personne de nationalité indéterminée est assimilée à l'apatride. »

**Enig artikel.** In artikel 1, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende:

« Voor de toepassing van deze wet wordt de persoon van onbepaalde nationaliteit gelijkgesteld met de staatloze. »

— Adopté.

Aangenomen.

**M. le Président.** — La commission propose un nouvel intitulé ainsi rédigé:

Proposition de loi complétant l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

De commissie stelt een nieuw opschrift voor dat luidt:

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 1, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Ce texte rencontre-t-il l'accord de l'assemblée?

Is de Senaat het met die tekst eens? (*Instemming*)

Le nouvel intitulé est approuvé.

Het nieuw opschrift is goedgekeurd.

Il va être procédé au cours de cette séance au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Wij stemmen in de loop van deze vergadering over het voorstel van wet in zijn geheel.

#### PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 8, § 2, 8<sup>e</sup>, DE LA LOI DU 10 AVRIL 1971 SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

##### *Discussion et vote de l'article unique*

#### VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 8, § 2, 8<sup>e</sup>, VAN DE ARBEIDSONGEVALLENWET VAN 10 APRIL 1971

##### *Beraadslaging en stemming over het enig artikel*

**M. le Président.** — Nous abordons l'examen de la proposition de loi modifiant l'article 8, paragraphe 2, 8<sup>e</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Wij vatten de beraadslaging aan over het voorstel van wet tot wijziging van artikel 8, paragraaf 2, 8<sup>e</sup>, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Het woord is aan de verslaggever.

**De heer Van den Eynden,** verslaggever. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

**M. le Président.** — Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Daar niemand het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten.

L'article unique de la proposition de loi est ainsi rédigé:

**Enig artikel.** Artikel 8, § 2, 8<sup>e</sup>, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld als volgt:

« ... en tevens, om zich van gelijk welke plaats aan de wal in het buitenland naar het schip en omgekeerd te begeven, waarbij rekening dient gehouden met de plaatselijke toestanden en de risicofactor van

het buitenlands havenmilieu waar het ongeval zich heeft voorgedaan, en voor zover de zeeman de toelating van de scheepsleiding had om het schip te verlaten; »

**Article unique.** L'article 8, § 2, 8<sup>e</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par le texte suivant:

« ... et, de même, pour se rendre d'un endroit quelconque en territoire étranger au navire et inversement, auquel cas il y a lieu de tenir compte des conditions locales et des risques propres au milieu portuaire étranger où l'accident s'est produit, et pour autant que le marin a été autorisé par le commandant du navire à quitter celui-ci; »

— Aangenomen.

Adopté.

**De Voorzitter.** — Wij stemmen in de loop van deze vergadering over het voorstel van wet in zijn geheel.

Nous procéderons, au cours de cette séance, au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

#### ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE FRANSE EN VASTSTELLING VAN DE NEDERLANDSE TEKST VAN DE WET VAN 25 VENTOSE JAAR XI, OP HET NOTARISAMBT

##### *Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen*

#### PROJET DE LOI ADAPTANT LE TEXTE FRANÇAIS ET ÉTABLISSANT LE TEXTE NÉERLANDAIS DE LA LOI DU 25 VENTÔSE AN XI, CONTENANT ORGANISATION DU NOTARIAT

##### *Discussion générale et vote des articles*

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de Franse en vaststelling van de Nederlandse tekst van de wet op het notarisambt.

Nous abordons l'examen du projet de loi adaptant le texte français et établissant le texte néerlandais de la loi contenant organisation du notariat.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de verslaggever.

**De heer Pede,** verslaggever. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Van Elsen.

**De heer Van Elsen.** — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, hoewel dit ontwerp van wet uitgaat van de minister van Justitie, neem ik aan dat de minister van Volksgezondheid mij te woord zal kunnen staan.

Wij willen van de bespreking van dit ontwerp houdende aanpassing van de Franse en vaststelling van de Nederlandse tekst van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, gebruik maken om even het beginsel van de vertaling van Franstalige wetteksten te berde te brengen.

Enkele tijd geleden hadden wij reeds de gelegenheid hierop de aandacht te vestigen van de minister van Economische Zaken in de desbetreffende commissie tijdens de bespreking van de wet op de volkstelling, die nog niet in het Nederlands bleek vertaald te zijn. Aansluitend hierop hebben wij aan de Eerste minister en aan de minister van Justitie een schriftelijke vraag gesteld om een overzicht te verkrijgen van de wetteksten waarvan op het ogenblik nog geen Nederlandse tekst bestaat. Beide regeringsleden moesten mij het antwoord schuldig blijven, hoewel de Eerste minister mij antwoordde dat de bevoegdheid over deze vertalingen bij de minister van Justitie lag.

Wij wensen dan ook deze bespreking te baat te nemen om de aandacht van de minister van Justitie te vragen voor het probleem van deze vertalingen. Druppelsgewijs worden immers aan het Parlement teksten voorgeschied in het Nederlands waarvoor de goedkeuring van de vertaling wordt gevraagd.

Het is geenszins mijn bedoeling de werking en de deskundigheid aan te klagen van de commissies belast met het vertalen van de wetteksten. Toch aanzie ik het als mijn plicht de leden van deze vergadering te wijzen op het grote aantal Franse teksten waarvoor op het ogenblik nog geen Nederlandse tekst voorhanden is. Wij konden in-



tussen een overzicht bekomen van de nog te vertalen teksten, hoewel de minister van Justitie in zijn antwoord op mijn vraag beweerde hierover niet te kunnen beschikken. Deze lijst belooft 10 bladzijden met ongeveer 150 niet-vertaalde teksten. Hierbij zijn er zeker minder belangrijke. Er moet echter wel vermeld worden dat hierbij horen: het volledig Wetboek van koophandel, de wet op de uitvindingsbrevetten, de wet op de volkstelling en het houden van het bevolkingsregister en andere.

Wij weten dat alles zich niet tot een degelijke vertaling beperkt, maar dat ook gecoördineerd dient te worden met de inmiddels aangenomen wijzigingen. Wij spreken daarom ook onze waardering uit ten opzichte van de commissies voor het werk dat ze tot op dit ogenblik hebben verricht.

Het lijkt ons echter meer dan noodzakelijk dat de minister de nodige maatregelen zou treffen om aan deze commissies de mogelijkheid te bieden om hun taak binnen korte tijd te beëindigen. Het gaat inderdaad niet aan dat in 1980 de burger van het Vlaamse land nog gegergd wordt door wetten opgesteld in het Frans.

De bespreking van dit ontwerp was voor ons een gelegenheid om bij de minister aan te dringen maatregelen te nemen om deze werkzaamheden te bespoedigen.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Dhoore.

**De heer Dhoore,** Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal het probleem, opgeworpen door senator Van Elsen, aan de minister van Justitie bezorgen.

**M. le Président.** — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

**Artikel één luidt:**

**Artikel 1. § 1.** In de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In artikel 4 wordt het woord «grand-juge» geschrapt en worden de woorden «le gouvernement» en «au gouvernement» onderscheidenlijk vervangen door de woorden «le Roi» en «au Roi»;

2° Artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 5 juli 1963 en 10 oktober 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 7. Outre les incompatibilités prévues par le Code judiciaire, les lois relatives au Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et par les lois particulières, la charge de notaire est incompatible avec les fonctions de receveur des contributions directes et indirectes et avec celles de commissaire de police»;

3° Artikel 9, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 16 december 1922, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Les actes sont reçus par un ou deux notaires; lorsqu'un acte est reçu par deux notaires, il doit mentionner le nom du notaire qui en conserve la minute et qui l'inscrit dans son répertoire»;

4° In artikel 17 worden de woorden «aux lois et aux arrêtés du gouvernement» vervangen door de woorden «aux dispositions législatives et réglementaires»;

5° Artikel 18 wordt opgeheven;

6° In artikel 19, eerste lid, worden de woorden «de la République» vervangen door de woorden «du Royaume»;

7° In artikel 19, tweede lid, worden de woorden «la déclaration du jury d'accusation prononçant qu'il y a lieu à accusation» vervangen door de woorden «l'arrêt de la chambre des mises en accusation renvoyant devant la cour d'assises ou, en cas de correctionnalisation de l'infraction, la décision de la juridiction qui renvoie devant le tribunal correctionnel»;

8° In artikel 27, eerste lid, worden de woorden «le type de la République française» vervangen door de woorden «les armes du Royaume»;

9° In artikel 31, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden «le gouvernement» vervangen door de woorden «le Roi»;

10° In artikel 35 worden 1° en 2° vervangen door de volgende tekst:

«1° Etre Belge et jouir des droits civils et politiques;  
2° Avoir satisfait aux lois sur la milice»;

11° In artikel 45 worden de woorden «le premier Consul» vervangen door de woorden «le Roi»;

12° In artikel 46 worden de woorden «dans leur intitulé» geschrapt;

13° In artikel 47, tweede lid, worden de woorden «et la quittance de versement de son cautionnement» geschrapt;

14° In artikel 53 worden de woorden «commissaire du gouvernement» vervangen door de woorden «procureur du Roi»;

15° In artikel 57 worden de woorden «commissaire du gouvernement près le tribunal de première instance» en verder het woord «commissaire» vervangen door de woorden «procureur du Roi»;

§ 2. Artikel 175 van de Ordonnantie van François I van augustus 1539 «sur le fait de la justice» wordt opgeheven.

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** A la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, sont apportées les modifications suivantes:

1° A l'article 4 le mot «grand-juge» est supprimé et les mots «le gouvernement» et «au gouvernement» sont remplacés par les mots «le Roi» et «au Roi»;

2° L'article 7, modifié par les lois du 5 juillet 1963 et du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 7. Outre les incompatibilités prévues par le Code judiciaire, les lois relatives au Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et par les lois particulières, la charge de notaire est incompatible avec les fonctions de receveur des contributions directes ou indirectes et avec celles de commissaire de police»;

3° L'article 9, alinéa premier, modifié par la loi du 16 décembre 1922, est remplacé par la disposition suivante:

«Les actes sont reçus par un ou deux notaires; lorsqu'un acte est reçu par deux notaires, il doit mentionner le nom du notaire qui en conserve la minute, et qui l'inscrit dans son répertoire»;

4° A l'article 17 les mots «aux lois et aux arrêtés du gouvernement» sont remplacés par les mots «aux dispositions législatives et réglementaires»;

5° L'article 18 est abrogé;

6° A l'article 19, alinéa premier, les mots «de la République» sont remplacés par les mots «du Royaume»;

7° A l'article 19, alinéa deux, les mots «la déclaration du jury d'accusation prononçant qu'il y a lieu à accusation» sont remplacés par les mots «l'arrêt de la chambre des mises en accusation renvoyant devant la cour d'assises ou, en cas de correctionnalisation, la décision de la juridiction qui renvoie devant le tribunal correctionnel»;

8° A l'article 27, alinéa premier, les mots «le type de la République française» sont remplacés par les mots «les armes du Royaume»;

9° A l'article 31, alinéa premier, modifié par la loi du 10 octobre 1967, les mots «le gouvernement» sont remplacés par les mots «le Roi»;

10° A l'article 35, les 1° et 2° sont remplacés par le texte suivant:

«1° Etre Belge et jouir des droits civils et politiques;  
2° Avoir satisfait aux lois sur la milice»;

11° A l'article 45 les mots «le premier Consul» sont remplacés par les mots «le Roi»;

12° A l'article 46 les mots «dans leur intitulé» sont supprimés;

13° A l'article 47, alinéa 2, les mots «et la quittance de versement de son cautionnement» sont supprimés;

14° A l'article 53, les mots «commissaire du gouvernement» sont remplacés par les mots «procureur du Roi»;

15° A l'article 57, les mots «commissaire du gouvernement près le tribunal de première instance» et plus loin, le mot «commissaire» sont remplacés par les mots «procureur du Roi»;

§ 2. L'article 175 de l'Ordonnance de François I<sup>er</sup> d'août 1539 «sur le fait de la justice», est abrogé.

— Aangenomen.

Adopté.

**Art. 2.** De hierna volgende bepalingen vormen de Nederlandse tekst van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals ze uitdrukkelijk is gewijzigd en aangevuld tot de inwerkingtreding van deze wet.

De hierna volgende Nederlandse tekst van de bepalingen die de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt na de wet van 18 april 1898 hebben gewijzigd en aangevuld, vervangt de vorige tekst van die bepalingen.

Eventuele verschillen tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden opgelost naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatie zonder dat aan de ene tekst de voorkeur wordt gegeven boven de andere.



Art. 2. Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, telle qu'elle a été expressément modifiée et complétée jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le texte néerlandais ci-après des dispositions qui ont modifié et complété la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, postérieurement à la loi du 18 avril 1898, remplace le texte antérieur de ces dispositions.

Les divergences qui peuvent exister entre le texte français et le texte néerlandais sont résolues d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

#### Wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

#### Titel I. — De notarissen en de notariële akten

##### Afdeling 1. — Ambt, ambtsgebied en plichten van de notarissen

Artikel 1. Notarissen zijn openbare ambtenaren, aangesteld om alle akten en contracten te verlijden waaraan partijen de authenticiteit van overheidsakten moeten of willen doen verlenen, de dagtekening ervan te verzekeren, ze in bewaring te houden en er grossen en uitgiften van af te geven.

Onder voorbehoud van de rechten der openbare overheid zijn alleen zij bevoegd om omroerende goederen, renten en hypotheekaire schuldvorderingen openbaar te verkopen. De toewijzing mag niet dan aan de hoogst- en laatstbiedende geschieden.

«Het tweede lid toegevoegd bij artikel 1 van de wet van 16 april 1927.»

Art. 2. Zij worden voor hun leven benoemd.

Art. 3. Zij zijn verplicht hun dienst te verlenen, wanneer zij daartoe worden verzocht.

Art. 4. Iedere notaris moet verblijf houden in de standplaats hem door de Koning aangewezen. Bij overtreding wordt hij als ontslagnemd beschouwd; diensgevolg kan de (...) minister van Justitie, na advies van de rechtbank, aan de Koning voorstellen hem te vervangen.

«Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 1°, van deze wet.»

Art. 5. De notarissen oefenen hun ambt uit binnen het arrondissement waarin hun standplaats gelegen is.

«Aldus vervangen bij artikel 8 van de wijzigingsbepalingen van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967.»

Art. 6. Het is de notaris verboden:

- 1° Zijn bediening uit te oefenen buiten zijn ambtsgebied;
  - 2° Een kantoor of een bijkantoor te hebben buiten zijn standplaats;
  - 3° Zich van een stroman te bedienen voor handelingen die hij niet zelf mag verrichten;
  - 4° In de akten die hij verlijdt, zijn klerken te laten optreden anders dan om zich sterk te maken voor een bepaald persoon of ingevolge een algemene of bijzondere schriftelijke lastgeving;
  - 5° In enigerlei hoedanigheid in te staan of zich borg te stellen voor de leningen die hij gelast is vast te stellen;
  - 6° Zelf of door een tussenpersoon handel te drijven;
  - 7° Zelf of door een tussenpersoon zaakvoerder, gemachtigd bestuurder of vereffenaar te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelsinrichting;
  - 8° Zelf of door een tussenpersoon bestuurder of commissaris te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelsinrichting, tenzij hij daartoe vergunning heeft gekregen van de minister van Justitie;
  - 9° Op eigen naam of door een tussenpersoon fondsen die hij in bewaring ontvangen heeft, te eigen bate te beleggen;
  - 10° Biljetten of schuldbekentenissen te laten ondertekenen, waarin de naam van de schuldeiser oningevuld is gebleven.
- De in 7° en 8° vermelde verbodsbepalingen zijn niet van toepassing op de mandaten in verenigingen of instellingen in verband met zijn beroep.

«Aldus vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935.»

Art. 7. Het ambt van notaris is, behoudens de onverenigbaarheden als bedoeld in het Gerechtelijk Wetboek, de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en de bijzondere wetten,

onverenigbaar met het ambt van ontvanger der directe of indirecte belastingen en het ambt van commissaris van politie.

«Aldus vervangen bij artikel 1, § 1, 2°, van deze wet.»

##### Afdeling 2. — Akten en vorm van de akten; minuten, grossen, uitgiften en repertoria

Art. 8. (De notarissen mogen geen akten verlijden waarin zij zelf, hun [echtgenoot] of hun bloed- of aanverwanten, in de rechte lijn zonder onderscheid van graad, en in de zijlijn tot en met de graad van oom en neef, partij zijn of waarin enige bepaling te hunnen voordele voorkomt.

De bovenstaande bepaling geldt niet voor de notulen van de algemene vergadering van aandeel- of obligatiehouders van een kapitaalvennootschap, van een personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid of van een coöperatieve vennootschap, tenzij de notaris, zijn [echtgenoot,] zijn bloedverwant of zijn aanverwant in de verboden graad lid van het bureau, bestuurder, zaakvoerder, commissaris of vereffenaar van de vennootschap is.)

«Aldus vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935, daarna aldus gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 1 maart 1950.»

Art. 9. (De akten worden verleden voor een of twee notarissen; wanneer een akte voor twee notarissen verleden wordt, dient erin vermeld te worden de naam van de notaris die de minuut ervan bewaart, en die de akte in zijn repertorium inschrijft.

De notaris die de akte alleen opmaakt, moet door twee getuigen worden bijgestaan:

1° bij het verlijden van de hierna vermelde akten:

- a) openbare testamenten, akten tot herroeping van die testamenten en akten van superscriptie van besloten of geheime testamenten;
  - b) huwelijkscontracten, schenkingen en herroepingen van schenkingen, alsmede volmachten en machtigingen voor die akten;
- 2° wanneer een van de partijen in een akte niet in staat is te tekenen of niet kan tekenen, blind of doofstom is.

De getuigen, van het mannelijk of vrouwelijk geslacht, moeten Belg en meerderjarig zijn, kunnen tekenen en hun woonplaats hebben in het gerechtelijk arrondissement waar de akte wordt verleden.)

«Aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 16 december 1922, het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 3°, van deze wet.»

Art. 10. Twee notarissen die bloed- of aanverwant zijn in een bij artikel 8 verboden graad, mogen niet in een zelfde akte optreden.

(De echtgenoot, hetzij van de notaris, hetzij van een der contracterende partijen, of hun bloed- en aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, hun klerken en hun dienstpersoneel mogen geen getuige zijn. Man en vrouw mogen geen getuige zijn bij een zelfde akte.)

«Het tweede lid aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 16 december 1922.»

Art. 11. (De naam, het beroep of de maatschappelijke betrekking en de woonplaats van de partijen moeten de notaris bekend zijn of hem in de akte worden bevestigd door twee hem bekende personen die aan de vereisten voldoen om instrumentair getuige te zijn.)

«Aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 16 december 1922.»

Art. 12. (Alle akten vermelden de naam, de gebruikelijke voor- naam en de standplaats van de notaris die ze opmaakt, de naam, de voornamen, het beroep of de maatschappelijke betrekking en de woonplaats van de partijen en van de in artikel 11 bedoelde attestende getuigen en, voluit geschreven, de sommen en dagtekeningen, een en ander op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt.

Zij moeten eveneens vermelden de naam, de gebruikelijke voor- naam en de woonplaats van de in artikel 9 bedoelde instrumentaire getuigen, alsmede de plaats waar en de datum waarop de akten worden verleden, bij gebreke waarvan artikel 68 toepassing vindt, onverminderd de straffen gesteld op valsheid.

De volmachten van de contractanten worden gehecht aan de minuut. Deze vermeldt dat de akte aan partijen is voorgelezen, een en ander op straffe van honderd frank geldboete ten laste van de notaris die dit voorschrift overtreedt.)

«Aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 10 juli 1951.»

Art. 13. (Onverminderd het bepaalde in de artikelen 971 tot 998 en 1001 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de testamenten, worden de notariële akten onuitwisbaar, leesbaar, zonder verkortin-

gen, witte vakken, gapingen of tussenruimten met de hand geschreven of mechanisch vervaardigd, zoals door middel van machineschrift, druk, lithografie, typografie; op ieder enkel of dubbel blad van een akte die meer dan één blad beslaat, wordt vermeld welk nummer het heeft. Deze vermelding wordt geparafeerd of getekend door alle ondertekenaars van de akte, tenzij hun paraaf of handtekening reeds op het blad voorkomt; een en ander onder verantwoordelijkheid van de notaris en op straffe van honderd frank geldboete te zijnen laste.

De Koning kan de nodige maatregelen voorschrijven om de mechanische vervaardigde notariële akten in goede staat te doen bewaren.)

« Aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 10 juli 1951. »

Art. 14. (De akten worden ondertekend door de partijen, de getuigen en de notaris. Van de ondertekening wordt melding gemaakt in het slot van de akte.)

Indien de partijen niet kunnen tekenen of daartoe niet in staat zijn, maakt de notaris in het slot van de akte melding van hun verklaringen dienaangaande.

« Het eerste lid aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 16 december 1922. »

Art. 15. Renvoien of bijvoegingen mogen, behoudens de hierna bepaalde uitzondering, slechts op de kant van de akte geschreven worden; zij worden zowel door de notarissen als door de andere ondertekenaars getekend of geparafeerd, op straffe van nietigheid van die renvoien of bijvoegingen. Indien een renvoi wegens zijn omvang aan het slot van de akte moet geplaatst worden, moet het niet alleen getekend of geparafeerd worden, zoals de renvoien op de kant, maar ook nog uitdrukkelijk goedgekeurd door de partijen, op straffe van nietigheid van het renvoi.

Art. 16. Overschrijvingen, tussenregels en bijvoegingen in het lichaam van de akte zijn niet geoorloofd; de over- of tussengescreven woorden alsmede de bijgevoegde woorden zijn nietig. Indien er woorden moeten worden doorgehaald, moet dit op zodanige wijze geschieden dat hun getal op de kant van dezelfde bladzijde of aan het slot van de akte kan vermeld worden en goedgekeurd gelijk de renvoien op de kant; alles op straffe van vijftig frank geldboete ten laste van de notaris, van schadeloosstelling en zelfs van afzetting in geval van bedrog.

Art. 17. De notaris die de wetten en de besluiten overtreedt betreffende de afgeschafte namen en hoedanigheden, de feodale bedingen en uitdrukkingen, [de wettelijke meeteenheden en -werkruigen], alsmede het tiendelig stelsel, wordt veroordeeld tot honderd frank geldboete, te verdubbelen in geval van herhaling.

« Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 4°, van deze wet en bij artikel 32, § 3, van de wet van 16 juni 1970. »

Art. 18. (...).

« Opgeheven bij artikel 1, § 1, 5°, van deze wet. »

Art. 19. Alle notariële akten leveren bewijs op in rechte en zijn in het gehele (Rijk) uitvoerbaar.

In geval van strafvordering wegens valsheid wordt de uitvoering van de van valsheid betichte akte niettemin geschorst door het arrest waarbij de Kamer van inbeschuldigingstelling [de zaak naar het Assisenhof verwijst of, ingeval van correctionalisering van het misdrijf, door de uitspraak van het gerecht dat de zaak naar de correctionele rechtbank verwijst]; in geval van valsheidsincident kan de burgerlijke rechtbank, al naar de ernst van de omstandigheden, de uitvoering van de akte voorlopig schorsen.

« Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 6° en 7°, van deze wet. »

Art. 20. De notaris is verplicht de minuut te bewaren van alle akten die hij verlijdt.

Onder deze bepaling vallen echter niet de verklaringen betreffende het in leven zijn van personen, de volmachten, akten van bekendheid, kwijtingen van pachtgelden, huurgelden, lonen, pensioenuitkeringen en rentetermijnen, en andere eenvoudige akten die volgens de wet in brevet mogen worden uitgegeven.

Art. 21. Alleen de notaris die de minuut bewaart, heeft het recht grossen en uitgiften af te geven; niettemin mag elke notaris afschriften uitreiken van akten die bij hem als minuut zijn neergelegd.

Art. 22. (De notaris mag geen minuut uit handen geven, behalve in de gevallen bij de wet bepaald of krachtens een vonnis.

Moet hij een minuut uit handen geven, dan laat hij daarvan een fotografische afdruk maken en deze wordt, na vergelijking met het origineel door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die

daarvan proces-verbaal opmaakt, in de plaats gesteld van de minuut totdat deze wordt teruggegeven; de notaris mag er grossen of uitgiften van afgeven, met vermelding van het opgemaakte proces-verbaal.)

« Aldus vervangen bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 246 van 22 februari 1936. »

Art. 23. De notaris mag evenmin zonder een beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg uitgiften afgeven noch mededeling van een akte doen anders dan aan de onmiddellijke belanghebbende personen, hun erfgenen of rechtverkrijgenden, op straffe van schadevergoeding, honderd frank geldboete en, in geval van herhaling, schorsing in zijn ambt gedurende drie maanden; behoudens evenwel de uitvoering van de wetten en verordeningen op het registratierecht en die betreffende de akten welke openbaar moeten worden gemaakt in de rechtbanken.

Art. 24. In geval van dwanguitgifte wordt proces-verbaal opgemaakt door de notaris die de akte in bewaring heeft, tenzij de rechtbank die de uitgifte beveelt, deze taak opdraagt aan een van haar leden, een andere rechter of een andere notaris.

Art. 25. Alleen de grossen worden in uitvoerbare vorm afgegeven; zij hebben hetzelfde hoofd en slot als de grossen van de vonnissen van de rechtbanken.

Art. 26. Op de minuut maakt de notaris melding van de aangifte van een eerste grosse aan elk van de belanghebbende partijen; op straffe van afzetting mag hij hun geen tweede grosse afgeven dan krachtens een beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, welke beschikking aan de minuut gehecht moet blijven.

Art. 27. Ieder notaris moet een eigen zegel of stempel hebben met zijn naam, ambt en standplaats alsook [het Rijkswapen] naar een eenvormig model.

De grossen en uitgiften van zijn akten dragen een afdruk van dat zegel.

« Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 8° van deze wet. »

Art. 28. (De notariële akten worden gelegaliseerd wanneer dit vereist is om ze te kunnen doen gelden buiten het grondgebied van het Rijk.)

De legalisatie wordt verricht door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de standplaats van de notaris of van de plaats waar de akte of de uitgifte wordt afgegeven.

« Het eerste lid aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 10 juli 1951. »

Art. 29. De notaris houdt repertorium van alle akten die hij verlijdt.

Art. 30. (...).

« Opgeheven bij artikel 290 van het Wetboek der Registratierechten. »

## Titel II. — Organisatie van het notarisambt

### Afdeling 1. — (Getal en spreiding van de kantoren. Boekhouding - Strafbepalingen)

« Aldus vervangen bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935. »

Art. 31. (Het getal en de spreiding van de notariskantoren evenals de standplaatsen worden door [de Koning] derwijze bepaald dat er niet meer dan één notaris is:

a) per 5 000 inwoners in de gerechtelijke arrondissementen met minder dan 75 000 inwoners;

b) per 6 000 inwoners in de gerechtelijke arrondissementen met minder dan 150 000 en meer dan 75 000 inwoners;

c) per 7 000 inwoners in de gerechtelijke arrondissementen met minder dan 250 000 en meer dan 150 000 inwoners;

d) per 9 000 inwoners in de gerechtelijke arrondissementen met meer dan 250 000 inwoners.

Vermindering van het aantal plaatsen met toepassing van het voorgaande lid geschiedt naargelang van de vacatures; een plaats die opvalt in een arrondissement waar het aantal hoger is, kan evenwel niet worden opgeheven dan op eensluidend en met redenen omkleed advies van de tuchtkamer en van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. Die adviezen moeten worden ingewonnen telkens wanneer er een plaats opvalt.)

«Aldus vervangen bij artikel 8 van de wijzigingsbepalingen van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 en bij artikel 1, § 1, 9°, van deze wet.»

Art. 32. Er mag niet worden overgegaan tot opheffing of vermindering van plaatsen dan ten gevolge van overlijden, ontslag of afzetting.

Art. 33. (Ieder notaris moet boek houden van al hetgeen hij ontvangen en uitgegeven heeft naar aanleiding van een akte of een verichting van zijn ambt dan wel voor rekening van cliënten of lastgevers.

Uit die boekhouding moet te allen tijde de toestand van het kantoor onmiddellijk kunnen worden gekend.

De tuchtkamer bepaalt hoe de boekhouding zal worden gevoerd en welke boeken zullen worden gehouden.

De boeken (...) worden bewaard tot het verstrijken van het tiende jaar na de datum van afsluiting.

Het toezicht op de boekhouding wordt bij koninklijk besluit geregeld.)

«Aldus vervangen bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935, het vierde lid daarna gewijzigd bij artikel 81 van het Wetboek der Zegelrechten.»

Art. 34. (De notaris mag een geldsom die hij voor rekening van een ander heeft ontvangen naar aanleiding van een akte of een verichting van zijn ambt, niet langer bewaren dan drie maanden te rekenen van de dag waarop hij ze heeft ontvangen.

Indien de ontvangen som voor het verstrijken van die termijn haar bestemming niet heeft kunnen krijgen, moet zij, voor rekening van de persoon aan wie zij verschuldigd is, onder een afzonderlijke rubriek gestort worden op een bijzondere rekening bij een openbare of particuliere instelling, overeenkomstig door de Koning te stellen regels.

De Koning kan toestaan dat van het bepaalde in het eerste lid van dit artikel wordt afgeweken, wanneer de sommen, ontvangen hetzij voor rekening van een zelfde persoon, hetzij naar aanleiding van een zelfde akte of van een zelfde verrichting, samen niet meer dan 20 000 frank bedragen.)

«Aldus vervangen bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935.»

Art. 34bis. (De effecten en geldswaardige papieren aan toonder die aan de notaris zijn toevertrouwd naar aanleiding van een akte of een verrichting van zijn ambt, worden binnen drie maanden, voor rekening van de eigenaar, onder een afzonderlijke rubriek bij een openbare of particuliere instelling in open bewaring gegeven, overeenkomstig door de Koning te stellen regels.)

«Ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935.»

Art. 34ter. (De notaris die de artikelen 6, 8, 34 of 34bis of de koninklijke besluiten ter uitvoering van die artikelen of van het laatste lid van artikel 33 overtreedt, kan veroordeeld worden, hetzij tot de tuchtstraffen bepaald bij artikel 10 van het besluit van 2 nivôse jaar XII, hetzij tot schorsing of tot afzetting, hetzij tot een tuchtrechtelijke geldboete van honderd frank tot vijftienhonderd frank, onverminderd schadeloosstelling.)

«Ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935.»

#### Afdeling 2. — Vereisten om tot notaris benoemd te worden en wijze van benoeming

Art. 35. Tot notaris is alleen benoembaar hij die:

1° Belg is en het genot heeft van de burgerlijke en politieke rechten;

2° Voldaan heeft aan de dienstplichtwetten;

3° Volle vijfentwintig jaar oud is;

4° Bewijst dat hij de in de volgende artikelen bepaalde stage heeft volbracht.

«Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 10°, van deze wet.»

Art. 35bis. (Het notarisambt staat open voor vrouwen.)

«Aldus vervangen bij artikel 7, § 13, van de wet van 30 april 1958.»

Art. 36. Hij die notaris wil worden moet in een notariskantoor een stage verrichten van ten minste drie volle ononderbroken jaren, waarvan de twee laatste als eerste klerk.

De stage gaat eerst in op het ogenblik dat de aspirant volle eenentwintig jaar oud wordt.

De militaire dienst geldt niet als onderbreking maar alleen als schorsing van de stage.)

«Aldus vervangen bij artikel 2, IV, van de wet van 16 april 1927.»

Art. 37-41. (...).

«Opgeheven bij artikel 2, IV, van de wet van 16 april 1927.»

Art. 42. (De Koning kan vrijstelling van het bewijs van stage verlenen aan doctors in de rechten die ten minste drie jaar een ambt bij een openbaar bestuur of bij het gerecht hebben uitgeoefend.)

«Aldus vervangen bij artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935.»

Art. 43. (...).

«Opgeheven bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1849.»

Art. 44. (...).

«Opgeheven bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1849.»

Art. 45. (De Koning) benoemt de notarissen en wijst in de aanstellingsakte hun vaste standplaats aan.

«Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 11°, van deze wet.»

Art. 46. De aanstellingsakte wordt, (...), gericht aan de rechtbank van eerste aanleg binnen het rechtsgebied waarvoor de notaris zijn standplaats heeft.

«Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 12°, van deze wet.»

Art. 47. De notaris moet, op straffe van verval, binnen twee maanden na zijn benoeming, ter terechtzitting van de rechtbank waaraan de aanstellingsakte is gericht, de eed afleggen die de wet aan alle openbare ambtenaren oplegt, alsook dat hij zijn ambt nauwgezet en eerlijk zal vervullen.

Hij wordt niet beëdigd dan op vertoon van het origineel van zijn aanstellingsakte (...).

(Hij is gehouden het proces-verbaal van eedaflegging te laten registreren ter secretarie van de gemeente die hem als standplaats is aangewezen, en ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarbinnen hij zijn ambt moet uitoefenen.)

«Het tweede lid aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 13°, van deze wet; het derde lid aldus vervangen bij artikel 2, V, van de wet van 16 april 1927.»

Art. 48. Hij mag zijn ambt niet uitoefenen voordat hij de eed heeft afgelegd.

Art. 49. (Alvorens zijn ambt te aanvaarden, moet de notaris zijn handtekening en paraaf neerleggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ter gemeentesecretarie van zijn standplaats.)

«Aldus vervangen bij artikel 2, VI, van de wet van 16 april 1927.»

#### Afdeling 3. — Tucht kamers

Art. 50. De in te stellen tuchtkamers voor notarissen worden ingericht bij verordening.

Art. 51. (...).

«Opgeheven bij artikel 6 van de wet van 31 augustus 1891.»

Art. 52. Zodra aan een notaris kennis is gegeven dat hij geschorst, afgezet of vervangen is, moet hij zijn ambtsbezigheden staken, bij gebreke waarvan hij veroordeeld wordt tot vergoeding van alle schade en tot de straffen bij de wet bepaald tegen geschorste of afgezette ambtenaren die hun bediening blijven uitoefenen.

Een geschorst notaris mag, op dezelfde straffen, zijn ambtsbezigheden niet hervatten dan na het verstrijken van de tijd van de schorsing.

Art. 53. Schorsing, afzetting en veroordeling tot geldboete of schadevergoeding van een notaris worden uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van zijn standplaats ten verzoeken van de belanghebbende partijen of ambshalve op vordering van de (procureur des Konings).

Het vonnis is vatbaar voor hoger beroep en, met uitzondering van de veroordelingen tot geldsommen, uitvoerbaar bij voorraad.

«Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 14°, van deze wet.»

#### Afdeling 4. — Bewaring, overgifte en staat van de minuten. Invorderingen

Art. 54. De minuten en repertoria van een notaris die vervangen is of wiens plaats is opgeheven, mogen door hem of door zijn erfgenamen worden overgegeven aan een notaris met standplaats in dezelfde gemeente of, indien hij aldaar de enige notaris was, aan een notaris met standplaats in hetzelfde kanton.

Art. 55. Indien de minuten en repertoria van de vervangen notaris binnen een maand na de eedaflegging van zijn opvolger niet zijn overgegeven overeenkomstig het bepaalde in het vorige artikel, geschiedt de overgifte aan de opvolger.



Art. 56. Wanneer een notarisplaats wordt opgeheven, moeten de notaris of zijn erfgenamen de minuten en repertoria overeenkomstig het bepaalde in artikel 54 aan een notaris van de gemeente of van het kanton overgeven binnen twee maanden na de dag van de opheffing.

Art. 57. (De procureur des Konings) draagt zorg dat de in de vorige artikelen voorgeschreven overgifte plaatsheeft; wanneer een notarisplaats wordt opgeheven en de notaris of zijn erfgenamen niet binnen de gestelde termijn een notaris hebben gekozen aan wie de minuten en repertoria moeten worden overgegeven, beslist (de procureur des Konings) welke notaris met de bewaring belast zal zijn.

De notaris of zijn erfgenamen die niet tijdig voldoen aan het bepaalde in de artikelen 55 en 56, worden veroordeeld tot geldboete van honderd frank voor elke maand vertraging te rekenen van de dag waarop zij zijn aangemaand om de overgifte te doen.

« Aldus gewijzigd bij artikel 1, § 1, 15°, van deze wet. »

Art. 58. In alle gevallen wordt een beknopte staat van de overgegeven minuten opgemaakt; de notaris die de minuten in ontvangst neemt, verklaart onderaan op de staat zich met de bewaring te belasten; van die staat wordt een dubbel aan de tuchtkamer overhandigd.

Art. 59. De notaris of zijn erfgenamen en de notaris die de minuten overneemt overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 54, 55 en 56, regelen in der minne de invordering van honoraria voor akten waarvoor die nog verschuldigd zijn, en hun aandeel in de uitgiften.

Indien zij het niet eens kunnen worden, geschiedt de schatting door twee notarissen door de partijen aangewezen dan ambshalve benoemd uit de notarissen van dezelfde standplaats of, indien die er niet zijn, van de naastbijgelegen standplaats.

Art. 60. Alle verzamelingen van minuten, onder de benaming van « chambres de contrats, bureaux de tabellion nage » en andere zodanige benaming blijven in bewaring bij degenen die ze bezitten. Grossen en uitgiften mogen slechts worden afgegeven door een notaris met standplaats in de gemeente waar de verzameling zich bevindt of, indien daar geen notaris is, door een notaris van de naastbijgelegen standplaats.

Indien die verzamelingen van minuten evenwel aan de griffie van een rechtbank zijn overhandigd, mogen de grossen en uitgiften, alleen in dat geval, door de griffier worden afgegeven.

Art. 61. Dadelijk na het overlijden van een notaris of een andere bezitter van minuten worden de minuten en repertoria verzegeld door de vrederechter van de standplaats, totdat een andere notaris bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank van die standplaats met de voorlopige bewaring wordt belast.

Art. 62. (De houders van minuten, tabellen en repertoria van notariële akten die ten minste honderd jaar oud zijn, mogen deze echter in bewaring geven aan het Rijksarchief in de provincie waarbinnen hun ambtsgebied gelegen is, mits zij daarvan kennis geven aan de kamer van notarissen van dat gebied.

Van de in bewaring gegeven minuten wordt bij de overhandiging een inventaris in tweevoud opgemaakt en door de notaris en de archivaris ondertekend. Een der exemplaren wordt als ontvangstbewijs aan de notaris overhandigd.)

« Aldus vervangen bij het enige artikel van de wet van 5 juli 1963. »

### Titel III. — Huidige notarissen

Art. 63-67. (...).

« Als overgangsbepaling niet meer van toepassing. »

### Algemene bepalingen

Art. 68. Elke akte opgemaakt in strijd met het bepaalde in (de artikelen 6, 1°, 3° en 4°, 8, 9, 10, 14, 20, 52, 64, 65, 66 en 67 is nietig indien ze niet door alle partijen is ondertekend, en geldt slechts als onderhands geschrift indien ze door alle contracterende partijen is ondertekend; onverminderd schadevergoeding in beide gevallen, zo daartoe aanleiding bestaat, ten laste van de notaris die de genoemde voorschriften heeft overtreden.

« Aldus gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935. »

Art. 69. De wet van 6 oktober 1791 en alle andere wetten worden opgeheven voor zover ze strijdig zijn met deze wet.

— Aangenomen.

Adopté.

**De Voorzitter.** — We stemmen in de loop van de vergadering over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé au cours de cette séance au vote sur l'ensemble du projet de loi.

### VOORSTEL VAN WET TOT INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 710BIS IN HET BURGERLIJK WETBOEK

#### Beraadslaging en stemming over het enig artikel

### PROPOSITION DE LOI INSÉRANT UN ARTICLE 710BIS DANS LE CODE CIVIL

#### Discussion et vote de l'article unique

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de bespreking van het voorstel van wet tot invoeging van een artikel 710bis in het Burgerlijk Wetboek.

Nous abordons l'examen de la proposition de loi insérant un article 710bis dans le Code civil.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de verslaggever.

**De heer Cooreman,** verslaggever. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn verslag.

**M. le Président.** — Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Vraagt niemand het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de prendre comme base de discussion de l'article unique de la proposition de loi le texte proposé par la commission.

Ik stel de Senaat voor de tekst van het enig artikel van het voorstel van wet, aangenomen door de commissie, als basis te nemen voor de bespreking. (Instemming.)

Il en est ainsi décidé.

Aldus wordt beslist.

Het enig artikel luidt:

**Article unique.** « Il est inséré au livre II, titre IV, chapitre III, section IV, du Code civil, un article 710bis, libellé comme suit:

« Art. 710bis. A la demande du propriétaire du fonds servant, le juge peut ordonner la suppression d'une servitude lorsque celle-ci a perdu toute utilité pour le fonds dominant.

» Il peut également en prononcer la suppression totale ou partielle lorsqu'elle ne conserve qu'une utilité réduite, hors de proportion avec les charges imposées au fonds servant.

» Le juge fixe, dans les cas où il l'estime équitable, l'indemnité due au propriétaire du fonds dominant, du chef de la suppression de la servitude, indemnité qui doit être payée préalablement. »

**Enig artikel.** In boek II, titel IV, hoofdstuk III, afdeling IV, van het Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 710bis ingevoegd, luidende:

« Art. 710bis. Op verzoek van de eigenaar van het lijdend erf kan de rechter de afschaffing van een erfdienstbaarheid bevelen wanneer deze ieder nut voor het heersend erf heeft verloren.

» Hij kan de volledige of gedeeltelijke afschaffing ervan eveneens uitspreken wanneer zij slechts een beperkt nut overhoudt, buiten verhouding met de lasten opgelegd aan het lijdend erf.

» De rechter bepaalt in de gevallen waarin hij het billijk acht de vergoeding die uit hoofde van de afschaffing van de erfdienstbaarheid aan de eigenaar van het heersend erf verschuldigd is, welke vergoeding vooraf moet worden betaald. »

— Adopté.

Aangenomen.



**De Voorzitter.** — We stemmen in de loop van de vergadering over het voorstel van wet in zijn geheel.

Il sera procédé au cours de cette séance au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, COORDONNÉES LE 20 AOÛT 1957, EN VUE DE RENDRE OBLIGATOIRE DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORGANISÉ OU SUBVENTIONNÉ PAR L'ÉTAT UN PROGRAMME COMMUN D'ACTIVITÉS MANUELLES ET D'INITIATION ESTHÉTIQUE POUR LES FILLES ET LES GARÇONS**

*Discussion générale et vote des articles*

**ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET LAGER ONDERWIJS, GECOÖRDINEERD OP 20 AUGUSTUS 1957, TEN EINDE IN HET DOOR DE STAAT GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD LAGER ONDERWIJS VOOR MEISJES EN JONGENS EEN GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA VAN MANUELE ACTIVITEITEN EN VAN BEGINSELEN VAN ESTHETICA VERPLICHT TE MAKEN**

*Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen*

**M. le Président.** — Nous abordons l'examen du projet modifiant les lois sur l'enseignement primaire.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het lager onderwijs.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

La parole est au rapporteur.

**M. Moureaux,** rapporteur. — Je me réfère à mon rapport, Monsieur le Président.

**M. le Président.** — Personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Vraagt niemand het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het ontwerp van wet.

Il conviendra sans doute au Sénat de prendre comme base de la discussion le texte proposé par la commission.

Ik stel de Senaat voor de tekst aangenomen door de commissie als basis te nemen voor de bespreking. (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Aldus is beslist.

L'article premier est ainsi rédigé:

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 13 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, abrogé par la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 13. L'Etat organise, là où le besoin s'en fait sentir, un enseignement maternel et un enseignement primaire. »

**Artikel 1.** Artikel 13 van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, opgeheven bij de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, wordt hersteld in de volgende versie:

« Art. 13. De Staat richt kleuteronderwijs en lager onderwijs in waar daaraan behoefte bestaat. »

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 2.** L'article 14 des mêmes lois coordonnées, abrogé par la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 14. § 1<sup>er</sup>. L'enseignement maternel de l'Etat est dispensé dans les écoles gardiennes de l'Etat et dans les classes gardiennes annexées aux établissements d'enseignement primaire de l'Etat.

§ 2. L'enseignement primaire de l'Etat est dispensé dans les écoles primaires de l'Etat, dans les internats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et dans les classes primaires annexées aux établissements d'enseignement de l'Etat.

§ 3. Le Roi crée les établissements, écoles, sections, classes et cours nécessaires à cette fin.

La création des établissements se fait par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

§ 4. L'Etat peut créer des internats pour les enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

L'organisation de ces internats fait l'objet d'un arrêté royal. »

**Art. 2.** Artikel 14 van dezelfde gecoördineerde wetten, opgeheven bij de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, wordt hersteld in de volgende versie:

« Art. 14. § 1. Het kleuteronderwijs van de Staat wordt verstrekt in de rijkskleuterscholen en in de kleuterklassen verbonden aan de lagere onderwijsinrichtingen van de Staat.

§ 2. Het lager onderwijs van de Staat wordt verstrekt in de rijkslagere scholen, in de internaten voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben en in de lagere klassen verbonden aan de onderwijsinrichtingen van de Staat.

§ 3. De Koning brengt de daartoe nodige inrichtingen, scholen, afdelingen, klassen en cursussen tot stand.

De inrichtingen worden tot stand gebracht bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 4. De Staat kan internaten oprichten voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

De inrichting van deze internaten wordt bij koninklijk besluit geregeld. »

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 3.** L'article 15 des mêmes lois coordonnées, abrogé par la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 15. Le Roi répartit l'enseignement des matières en classes, sections, degrés et autres subdivisions; Il arrête les règlements des divers enseignements.

Il prend toute mesure propre à améliorer et à développer l'enseignement de l'Etat. »

Les Ministres de l'Education nationale, chacun en ce qui le concerne, arrêtent, pour chaque niveau d'enseignement, le nombre d'heures par semaine à suivre par les élèves ainsi que le contenu du plan d'études. »

**Art. 3.** Artikel 15 van dezelfde gecoördineerde wetten, opgeheven bij de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, wordt hersteld in de volgende versie:

« Art. 15. De Koning deelt de leerstof in volgens klassen, afdelingen, graden en andere onderverdelingen; Hij bepaalt de reglementen der verschillende onderwijstakken.

Hij treft de nodige maatregelen tot verbetering en uitbreiding van het rijksonderwijs.

Voor ieder onderwijsniveau stellen de ministers van Nationale Opvoeding, ieder wat hem betreft, het aantal door de leerlingen te volgen wekelijkse lessen vast, alsook de inhoud van het leerplan. »

— Adopté.

Aangenomen.

**M. le Président.** — M. van de Put, qui est devenu membre de la Chambre des représentants, avait proposé des amendements tendant à la suppression des articles 4, 5 et 6.

Ces amendements sont-ils repris par un membre de l'assemblée? Non?

Ils viennent donc à tomber.

L'article 4 est ainsi rédigé:

**Art. 4.** Dans l'article 50, § 1<sup>er</sup>, des mêmes lois coordonnées, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit:

« § 1<sup>er</sup>. L'instruction primaire comprend nécessairement l'enseignement de la lecture, l'écriture, les éléments du calcul (le système légal d'unités de mesure), les éléments de la langue française, néerlandaise ou allemande, selon les besoins des localités, la géographie, l'histoire de Belgique, les éléments du dessin, des notions de sciences naturelles, des notions d'hygiène, le chant, l'éducation physique, la sécurité routière, les activités manuelles et l'initiation esthétique. »

Art. 4. In artikel 50, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt het eerste lid vervangen als volgt:

« § 1. Het lager onderwijs omvat noodzakelijk het onderricht in het lezen, het schrijven, de grondbeginselen der rekenkunde (het wetenschappelijk stelsel van de meeteenheden), de grondbeginselen der Nederlandse, Franse of Duitse taal, volgens de behoeften van de plaatsen, de aardrijkskunde, de geschiedenis van België, de grondbeginselen der tekenkunst, enige begrippen van natuurwetenschappen, enige begrippen van gezondheidsleer, de zang, de lichamelijke opvoeding, de verkeersveiligheid, de manuele activiteiten en de beginselen van de esthetica. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. A l'article 18 de l'arrêté royal du 27 octobre 1966 fixant les normes de population scolaire dans les écoles maternelles et primaires, sont ajoutés un c) et un d), ainsi formulés:

« c) Les maîtresses spéciales de travaux féminins, nommées définitivement, stagiaires ou assimilées, peuvent être chargées des leçons d'activités manuelles et d'initiation esthétique.

Ces leçons d'activités manuelles et d'initiation esthétique remplacent dans ce cas le cours de couture et sont organisées dans les mêmes conditions qu'en a) et b) de cet article.

d) Dès la publication de la loi au *Moniteur belge*, il ne sera plus créé ni subventionné de nouveaux emplois de maîtresses spéciales de travaux féminins.

Dès la publication de la loi au *Moniteur belge*, les maîtresses spéciales de travaux féminins démissionnaires ne seront plus remplacées. »

Art. 5. Aan artikel 18 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1966 tot vaststelling van de schoolbevolkingsnormen in de kleuter- en lagere scholen worden een c) en een d) toegevoegd, luidende:

« c) De bijzondere leermeesteressen vrouwelijke handwerken, die vastbenoemd, stagiaires of ermee gelijkgesteld zijn, kunnen worden belast met het geven van de lessen manuele activiteiten en beginselen van esthetica.

Deze lessen manuele activiteiten en beginselen van esthetica vervangen dan de naaicursus en worden georganiseerd onder dezelfde voorwaarden als in a) en b) van dit artikel.

d) Vanaf de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad* worden geen nieuwe betrekkingen van bijzondere leermeesteressen vrouwelijke handwerken meer ingesteld of gesubsidieerd.

Vanaf de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad* worden ontslagnemende bijzondere leermeesteressen vrouwelijke handwerken niet meer vervangen. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. Dans l'arrêté royal du 20 août 1957 portant coordination des lois sur l'enseignement primaire est inséré un article 50bis libellé comme suit:

« Art. 50bis. Le Roi fixe le nombre d'heures minimum par semaine à suivre par les élèves. Il fixe les cours obligatoires qui doivent être retenus au plan d'études, après demande d'avis préalable de l'inspection de l'enseignement de l'Etat et de l'enseignement subventionné et concertation préalable avec les pouvoirs organisateurs conformément à l'article 5 de la loi du 29 mai 1959. »

Art. 6. In het koninklijk besluit van 20 augustus 1957 houdende coördinatie van de wetten op het lager onderwijs wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidende:

« Art. 50bis. De Koning bepaalt het minimumaantal wekelijkse lessen te volgen door de leerlingen. Hij bepaalt de verplichte leervakken die in het leerplan dienen te worden opgenomen, na inwinning van het voorafgaand advies van de inspectie over het rijksonderwijs en het gesubsidieerd onderwijs, en na voorafgaand overleg met de inrichtende machten, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 29 mei 1959. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. L'article 50, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées du 20 août 1957 sera abrogé à partir du moment où les cours obligatoires qui doivent figurer au plan d'études pour l'enseignement primaire, organisé ou subventionné par l'Etat, auront été fixés par arrêté royal, comme il est prévu à l'article 50bis des lois coordonnées sur l'enseignement primaire.

Art. 7. Artikel 50, § 1, van de op 20 augustus 1957 gecoördineerde wetten op het lager onderwijs wordt opgeheven van het ogenblik waarop de verplichte leervakken die moeten voorkomen in het leerplan voor het lager onderwijs, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, bij koninklijk besluit zullen zijn bepaald zoals voorzien in artikel 50bis van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Les articles 1, 2 et 3 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1971 et les articles 4 et 5 entrent en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Art. 8. De artikelen 1, 2 en 3, treden in werking op 1 september 1971, en de artikelen 4 en 5 treden in werking op de dag van bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Er zal straks worden gestemd over het ontwerp van wet in zijn geheel.

#### ONTWERP VAN WET TOT OPRICHTING VAN EEN INSTITUUT VOOR VETERINAIRE KEURING

Verdaging

#### PROJET DE LOI PORTANT CREATION D'UN INSTITUT D'EXPERTISE VETERINAIRE

Ajournement

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking van het ontwerp van wet tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring.

Nous abordons la discussion du projet de loi portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan minister Dhoore.

De heer Dhoore, Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen begrepen te hebben dat de Senaat wenst dat de bespreking van dit ontwerp best wordt uitgesteld tot een volgende vergadering omdat er nog een aantal opklaringen moeten worden gegeven op het financiële en technische vlak.

M. le Président. — Le renvoi à une prochaine séance est, en effet, souhaité par le Sénat.

M. Lutgen. — Nous demandons le renvoi en commission pour un examen approfondi, Monsieur le Président.

M. le Président. — Il s'agit de deux commissions, Monsieur Lutgen.

M. Lutgen. — Des amendements fort importants ont été déposés et devraient pouvoir être examinés au sein des commissions.

De heer De Rore. — Waarom wordt de verzending naar de commissies gevraagd?

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag mij af of op een eenvoudige vraag van een collega dit ontwerp terug naar de commissie kan worden verzonden. Het verslag is goedgekeurd. Wij hebben uitspraak gedaan over gelijkaardige amendementen. Ik neem aan dat collega's hun amendementen opnieuw in openbare vergadering kunnen indienen. Dat is hun meest volstrekte recht. Maar als reden voor een terugzending naar de commissie moet ik mij daartegen verzetten.

M. le Président. — C'était d'ailleurs pour cette raison que le renvoi non pas en commission, mais à une séance publique ultérieure était demandé.

M. Lutgen est-il d'accord?

**M. Lutgen.** — Oui, mais il y avait une certaine confusion dans la réponse du président quant à la proposition du ministre. On ne sait pas bien s'il s'agit de renvoi en commission ou en séance publique.

Il me semblait que le dépôt d'amendements importants demandait le renvoi en commission pour un nouvel examen.

**M. le Président.** — Si les amendements ne sont pas nouveaux, il s'agit d'une répétition puisqu'ils ont déjà été discutés en commission. Pourquoi imiter le mauvais exemple de certaines instances parlementaires? (*Sourires.*)

Het woord is aan de heer Van Elsen.

**De heer Van Elsen.** — Mijnheer de Voorzitter, wij steunen de verzending naar de commissie.

Er is inderdaad gebleken dat er in verband met de overplaatsing van de gemeenteambtenaren nog veel onduidelikheden zijn.

Naar onze mening werd het departement van Binnenlandse Zaken hierover niet voldoende geconsulteerd.

**De Voorzitter.** — Wij moeten de zaak nu niet ten gronde bespreken.

Er zijn twee voorstellen: het eerste, de bespreking van het ontwerp op een volgende vergadering en, het tweede, de verzending naar de commissie.

Het woord is aan de heer Pede.

**De heer Pede.** — Mijnheer de Voorzitter, ik heb niet goed begrepen waarom de minister een uitstel van de bespreking vraagt.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Dhoore.

**De heer Dhoore,** Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, men heeft mij signaleerd dat er gisteren of vandaag nog amendementen zijn ingediend die ik nog niet heb ontvangen. Men heeft ook gezegd dat het debat wellicht twee à drie uren in beslag zou nemen. Daar ik deze namiddag in de Kamer van volksvertegenwoordigers moet antwoorden op interpellaties in verband met de Orde van de geneesheren, ben ik van oordeel dat deze bespreking moeilijk deze namiddag kan gebeuren. Ik meen dus dat het goed zou zijn mocht men bijvoorbeeld een namiddag aan de behandeling besteden.

Zoals reeds werd gezegd zijn de meeste amendementen ingediend in de commissie. Er werd daarover uitvoerig gedebatteerd en antwoorden werden verstrekt. Er zijn een paar nieuwe amendementen maar zij zijn voor mij niet van aard om een verzending naar de commissie te rechtvaardigen. Ik moet daarover evenwel niet beslissen. Ik stel niet een verzending naar de commissie voor, maar de bespreking op een volgende openbare vergadering.

**De Voorzitter.** — Wij moeten ons nu uitspreken over het voorstel tot verzending naar de commissies.

Nous devons nous prononcer maintenant sur la proposition de renvoi en commissions.

— Dit voorstel, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cette proposition, mise aux voix par assis et levé, n'est pas adoptée.

**De Voorzitter.** — Daar het voorstel tot verzending naar de commissies niet is aangenomen, zal het ontwerp op een volgende vergadering worden besproken.

Le projet de loi sera donc examiné au cours d'une prochaine séance.

#### PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DES ACTES INTERNATIONAUX SUIVANTS:

1. TRAITE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE ROYAUME DE DANEMARK, LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, LA REPUBLIQUE FRANÇAISE, LA REPUBLIQUE D'IRLANDE, LA REPUBLIQUE ITALIENNE, LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG, LE ROYAUME DES PAYS-BAS, LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (ETATS MEMBRES DES COMMUNAUTES EUROPEENES); ET LA REPUBLIQUE HELLENIQUE RELATIF A L'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE A LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET A LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE;

2. DECISION DU CONSEIL DES COMMUNAUTES EUROPEENNES DU 24 MAI 1979 RELATIVE A L'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE A LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER;

3. ACTE RELATIF AUX CONDITIONS D'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE ET AUX ADAPTATIONS DES TRAITES, ANNEXES NUMEROTEES I A XII ET PROTOCOLES NUMEROTES 1 A 7;

4. ACTE FINAL ET DOCUMENTS Y ANNEXES,

FAITS A ATHENES LE 28 MAI 1979

#### Discussion et vote de l'article unique

#### ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN VOLGENDE INTERNATIONALE AKTEN:

1. VERDRAG TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, HET KONINKRIJK DENEMARKEN, DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND, DE FRANSE REPUBLIEK, DE IERSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG, HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE EN NOORD-IERLAND (LIDSTATEN DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN), EN DE HELLEENSE REPUBLIEK, BETREFFENDE DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK TOT DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE;

2. BESLUIT VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VAN 24 MEI 1979 INZAKE DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK TOT DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL;

3. AKTE BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK EN DE AANPASSING DER VERDRAGEN, BIJLAGEN GENUMMERD I TOT XII EN PROTOCOLLEN GENUMMERD 1 TOT 7;

4. SLOTAKTE EN BIJGEVOEGDE DOCUMENTEN,

OPGEMAAKT TE ATHENE OP 28 MEI 1979

#### Beraadslaging en stemming over het enig artikel

**M. le Président.** — Nous abordons l'examen du projet de loi portant approbation d'actes internationaux.

Wij vatten de beraadslaging aan over het ontwerp van wet houdende goedkeuring van internationale akten.

La discussion générale est ouverte.

De algemene beraadslaging is geopend.

Het woord is aan de verslaggever.

**De heer de Bruyne,** verslaggever. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, de internationale akten die door dit wetsontwerp aan de beoordeling van de Senaat worden voorgelegd, zijn van zeer groot belang. Zij hebben een diepe invloed op de Europese Gemeenschappen, op hun territoriale, economische, sociale en politieke betekenis en op hun huidige en toekomstige werking en ontwikkeling. Het gaat namelijk over de toetreding van Griekenland tot de EG.

In het verslag van de commissie voor de Buitenlandse Zaken vindt u de weerslag van een debat waarin de voornaamste aspecten van deze toetreding duidelijk in het licht werden gesteld, ook de problematische.

Voor de eerste maal treedt tot de EG een land toe met een zo sterk overheersende agrarische structuur en met een beginnende industriële structuur, die het land in kwestie globaal op een ander peil plaatsen dan de oorspronkelijke zes en dan de later tot negen aangegroeide EG-Lid-Staten. De homogeniteit van de EG wordt erdoor gewijzigd.

België behoort niet tot de zuidse Middellandse-Zeelanden waarvan de eigen economie hierdoor rechtstreeks voor onmiddellijke marktproblemen wordt geplaatst. Onrechtstreeks evenwel zal de Belgisch-Griekse handel er diepgaand door worden beïnvloed. Ook dat is in het commissiedebat duidelijk gebleken. Maar sedert 1961 toen de associatie-overeenkomst werd gesloten tussen de EG en Griekenland, hebben we een periode van aanpassing doorgemaakt tengevolge waarvan, met uitzondering van nog enkele restricties, men mag



zeggen — ik verwijs meer in het bijzonder naar de daarop betrekking hebbende delen van het verslag — dat België en Griekenland zich op hun respectieve wederzijdse verhoudingen in de eengemaakte economische ruimte voldoende hebben kunnen voorbereiden in het voorbije decennium.

Dit geldt zowel voor onze landbouw als voor onze nijverheidssector.

Op sociaal gebied was het de commissie duidelijk dat Griekenland als Lid-Staat ten volle gebruik kan maken van het vrije verkeer van personen na een overgangperiode van zeven jaar.

Wat de politieke rol en invloed van Griekenland in de EG betreft, werden twee vragen gesteld die voor de minister de gelegenheid waren om nog eens te preciseren hoe de besluitvorming op hoog peil in de EG tot stand komt op grond van en in de lijn van de evolutie na het compromis van Luxemburg. Door de toetreding van Griekenland zijn de gegevens van dit probleem ten gronde niet gewijzigd.

Tenslotte werd een vraag gesteld over de invloed van Griekenlands toetreding tot de EG, op de onderhandelingen over het stimuleren van het associatieverdrag van de EG met Turkije.

Uit het antwoord van de minister blijkt de wens om Turkije niet marginaal te laten worden in de verdere ontwikkeling.

Tot zover de grote lijnen van het eenparig goedgekeurd verslag, zowel wat de vorm als wat de inhoud betreft.

Ik meen, Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, hieraan nog enkele eigen beschouwingen te mogen toevoegen.

Een biezonder kenmerk van de toetreding van Griekenland tot de EG is van geografische aard. Het is de eerste maal dat tot de EG een land toetreedt dat geografisch, territoriaal niet onmiddellijk aansluit bij de EG. Het is de opeenvolgende regeringen en de Belgische diplomatieke vertegenwoordigingen bekend dat de toetreding van Griekenland normaal zal leiden tot een intensifiëring van de goederenstroom en tot een uitbreiding van het vervoer. Wanneer dit vervoer te lande gebeurt zal dit een diepe invloed hebben op de gang van zaken in Joegoslavië. Wanneer onze wensen in vervulling gaan en wanneer het zakenverkeer tussen Griekenland en de EG toeneemt zoals men het mag hopen, is het duidelijk dat er zich, wat het vervoer te lande betreft, problemen met Joegoslavië zullen voordoen, die reeds besproken werden en waarvan op de een of andere manier de praktische draagwijdte in de volgende maanden en jaren nog duidelijker zal moeten blijken.

Ik wil er ook op wijzen dat er in Griekenland, naast de optie voor een toenemen van het vervoer te lande via de niet-EG-staat Joegoslavië, ook een maritieme optie is, die ertoe leidt dat in Griekse kringen wordt verwacht dat het toenemend goederenvervoer tot uitdrukking zal komen in een sterke ontwikkeling van de maritieme verbinding tussen Griekenland en de andere EG-landen. Dit laatste plaatst de EG voor een probleem waarmee de vaders van het Verdrag van Rome te weinig rekening hebben gehouden.

U weet dat de betekenis van het maritieme vervoer textueel in het Verdrag van Rome niet is terug te vinden. Slechts geleidelijk aan zoekt men met betrekking tot dit maritieme probleem een jurisprudentie en een praktijk, met alles wat dit aan problemen meebrengt.

De toetreding van Griekenland tot de EG maakt dit maritieme probleem, wat zijn leemte in het Verdrag van Rome betreft, actueler en dringender. Het zal onvermijdelijk in de volgende maanden en jaren preciese antwoorden vragen.

Het volgende punt waarover ik wens te spreken is eveneens van geografische aard. Indien de verwachtingen, die mijns inziens gegrond schijnen, in vervulling gaan zal de EG door de toetreding van Griekenland voor het eerst in het Middellandse-Zeegebied beschikken over een aansluitingspunt, over een draaischijf in de richting van het Nabije en het Midden-Oosten.

Ik meen dat een geslaagde toetreding tot een volwaardige assimilatie van Griekenland met de EG als nuttig gevolg kan en moet hebben dat wij via Griekenland in het oostelijke gedeelte van het Middellandse-Zeegebied actiever kunnen deelnemen aan het economisch leven. Dit geldt zowel voor het Nabije Oosten en het Midden-Oosten als voor het oostelijk gedeelte van de Middellandse Zee zelf.

Door de uitschakeling van de financiële rol van Libanon en van Beiroet, ingevolge de politieke ontwikkeling van de laatste jaren die u kent, bestaat er een kans dat eveneens op het gebied van de kapitaalmarkt en van het bankwezen Athene en Griekenland de schakel zullen kunnen zijn die in het verleden Beiroet en Libanon, ten opzichte van het Nabije en het Midden-Oosten, geweest zijn.

Het volgende lijkt zo voor de hand liggend dat het eigenlijk niet zou moeten worden onderstreept, maar het is zo belangrijk dat het in dit debat toch moet worden gezegd. De toetreding van Griekenland

verleent aan de EG een versterkt karakter van een economisch geheel met een ontwikkeld agrarisch zuidelijk deel, met alles wat dit aan problemen op het gebied van de landbouwmarkten zal meebrengen.

Mijnheer de Voorzitter, ik denk niet dat wij dit moeten betreuren. Het is een stap vooruit. De EG wordt belangrijker. Zij zal zich op meer gebieden kunnen doen gelden, maar deze uitbreiding brengt natuurlijk ook een toename mee van vraagstukken waarbij België agrarisch nu niet rechtstreeks betrokken is, maar die tussen verschillende Middellandse-Zeelanden, die lid zijn van de EG, spanningen kunnen verwekken. Wanneer men aanneemt dat de onderhandelingen met Spanje tot een goed einde kunnen worden gebracht, ziet men nog beter de omvang van het gebied waarin concurrerende factoren een rol zullen spelen in deze naar het zuiden toe sterk ontwikkelde EG.

Tenslotte, Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, zal voor de EG de houding tegenover Noord-Afrika in zijn geheel geen deelprobleem meer zijn maar een van de meest fundamentele stellingen. Het zal via de EG, het EG-beleid en de Middellandse Zee zijn dat wij op de Noordafrikaanse markt een economisch beleid zullen voeren, waarin vermoedelijk voor België grote mogelijkheden aanwezig zijn en waarvan ik aanneem dat het succesvol zal zijn.

Mijnheer de Voorzitter, ik denk niet dat het nodig is hier nog veel aan toe te voegen. Mijn algemene indruk van de bespreking in de commissie, de vragen die er werden gesteld en het debat dat er werd gevoerd, is, dat men zich in de Senaat zeer goed rekenschap geeft van de betekenis van de stap die wij zetten. Het is ten gronde een verandering van het economisch, sociaal, politiek en geografisch karakter van de EG. Het zal heel wat problemen meebrengen, maar men moet weten wat men wil. Ofwel neemt men de Europese optie, ofwel neemt men ze niet. Neemt men de Europese optie niet, dan zie ik werkelijk niet in wat de algemene oriëntering van ons buitenlands economisch beleid moet zijn. Neemt men de Europese optie wel, zoals wij het doen, dan zullen wij op lange termijn schepend werk verrichten, maar zullen er ons op korte termijn een reeks moeilijke detailproblemen alsmede technische en administratieve vraagstukken te wachten staan. (*Applaus op talrijke banken.*)

## BEROEP OP HET REGLEMENT

### RAPPEL AU REGLEMENT

**De Voorzitter.** — Het woord is aan de heer Rik Vandekerckhove voor een beroep op het reglement.

**De heer Rik Vandekerckhove.** — Mijnheer de Voorzitter, in verband met de zoëven uitgebrachte stemming over de behandeling van het ontwerp van wet betreffende de veterinaire keuring, vraag ik de toepassing van artikel 30 van het reglement, waarin onder andere wordt bepaald: « Wordt er gestemd bij zitten en opstaan, dan geschiedt de herhaling van de proef en van de tegenproef van rechtswege op aanvraag van twee leden;... »

**De Voorzitter.** — Akkoord, maar dat artikel bepaalt eveneens dat tussen twee proeven ener stemming in, het woord niet mag worden genomen.

Om elke betwisting te vermijden zullen wij over die aangelegenheid een nieuwe stemming houden op het ogenblik dat de op de agenda vermelde stemmingen aan de orde komen. (*Instemming.*)

## REPRISE DE LA DISCUSSION

### HERVATTING VAN DE BEHANDELING

**M. le Président.** — Nous reprenons la discussion en cours. La parole est à M. Radoux.

**M. Radoux.** — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, je voudrais, en quelques mots, souligner la très grande importance de la ratification à laquelle nous allons procéder au cours de la présente séance.

Comme on le sait, le premier élargissement de la Communauté européenne s'est produit dans les années 1972-1973 par l'adhésion de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark. Nous entrons aujourd'hui dans le deuxième élargissement de la Communauté par l'adhésion probable, dans les cinq ans à venir, de la Grèce, c'est certain et, probablement, du Portugal et de l'Espagne.

Le premier élargissement s'est opéré dans des conditions économiques extrêmement favorables, par conséquent, à l'époque, rares ont été ceux qui n'y étaient pas favorables, tandis qu'aujourd'hui pour



des raisons d'ordre économique, on s'interroge, dans bien des pays et l'on se demande si l'élargissement est une bonne chose.

Cette impression s'est d'ailleurs traduite dans des discours éloquentes dans certaines enceintes de grands pays qui, avant le nôtre, ont procédé à cette ratification.

Je veux, en passant, dire que si la Belgique, comme je l'espère, approuve aujourd'hui le texte proposé à notre adhésion, nous serons le premier petit ou moyen pays de la Communauté à honorer cette obligation et à prendre nos responsabilités.

Je veux également faire remarquer que si, lors du premier élargissement, la Grèce ne figurait pas, ce n'est pas parce qu'elle ne le souhaitait pas. La Grèce, il faut le souligner, car cela me paraît important en ces temps extrêmement troublés, fut le premier pays, bien avant les autres, à demander son adhésion à la Communauté européenne. En effet, c'est en 1959, deux ans après la mise en vigueur du Traité de Rome, que les Grecs ont demandé de pouvoir entrer dans la Communauté, mais le malheur a voulu qu'entre 1967 et 1974, pour les raisons que nous connaissons tous, nous n'avons pas pu continuer à traiter avec le gouvernement de ce pays. Ce n'est, en effet, qu'à la fin de cette période, que des négociations étaient envisageables et ce fut enfin en 1974 que les conversations ont commencé à s'engager.

Nous devons, je crois, féliciter le rapporteur, M. de Bruyne, d'avoir souligné les très grandes difficultés d'ordre économique auxquelles nous devons faire face aujourd'hui. Il était important de le dire afin que chacun se rende compte que demain, lorsque nous serons dix, onze, et puis douze pays, on ne puisse nous reprocher de n'avoir pas pris nos responsabilités.

Pourquoi dire oui? Selon moi, parce que le but final de l'entreprise européenne n'est pas économique. Elle est politique. Pour mériter un succès politique, il faut faire face aux difficultés lorsqu'elles se présentent. Comme l'a très bien souligné le rapporteur, ces difficultés ne se présentent pas sur les terrains les plus inquiétants, non seulement en Europe mais aussi dans le monde, c'est-à-dire les terrains agricole et industriel. Toutefois, nous pouvons espérer que le poids que nous devons subir du fait de l'adhésion de nouveaux Etats ne sera pas trop important et que nous trouverons à l'extérieur de la communauté, précisément en raison de ces adhésions des compensations d'ordre économique. En ce qui concerne la Grèce, par exemple, je songe à la Méditerranée et en ce qui concerne l'Espagne aux pays de l'Amérique latine.

Sur le plan politique, ces adhésions nous ont déjà donné des satisfactions. Il me paraît inutile de dénoncer longuement à cette tribune la faiblesse, la carence, parfois même les désordres, des institutions communautaires. Les chefs d'Etat et de gouvernement ont demandé à trois personnalités d'établir un rapport relatif à l'amélioration des organes de la Communauté au point de vue institutionnel. Il est stipulé textuellement que cette demande est faite « dans la perspective de l'élargissement ».

On peut en inférer que si le phénomène de l'élargissement ne s'était pas encore produit, nous n'aurions pas encore entre les mains le rapport dit « des trois sages » qui doit permettre de mettre de l'ordre dans les institutions communautaires et de partir du bon pied, au point de vue institutionnel, avec les trois pays que je viens de citer.

Cet ordre institutionnel doit être amélioré. C'est grâce à l'adhésion que nous obtiendrons cette amélioration.

Comme vous le savez, la Grèce entre dans la Communauté le 1<sup>er</sup> janvier prochain. Nous passerons ainsi de neuf à dix membres. Dès à présent, les mécanismes sont prévus pour que les Grecs puissent participer à l'élaboration de certaines formations économiques et monétaires dans la Communauté ainsi qu'à la formation — ceci est très important — de l'idée politique que l'Europe se fait de la situation dans le monde, et ce, par la participation du ministre des Affaires étrangères de Grèce à ce que l'on appelle la coopération politique des Neuf. Cela se fait au moyen d'échange, de consultation, mais aussi par des réactions de la part du gouvernement grec.

De la sorte, lorsque la Grèce entrera dans la Communauté, le 1<sup>er</sup> janvier prochain, elle sera bien au courant des problèmes politiques auxquels la Communauté est confrontée.

Monsieur le Président, mes chers collègues, au moment de ratifier ce traité, une question vient à l'esprit: quelle est la situation de la Communauté vis-à-vis de la Turquie? Dès avant 1979 et tout au long de cette année, on s'est inquiété tant du côté grec que du côté de la CEE.

La bonne réponse pourrait être la suivante. Si l'on se conduit mal, on peut craindre que l'adhésion de la Grèce ne complique davantage les rapports avec la Turquie et mette ce grand pays dans l'embarras. *A contrario*, si nos collègues veulent prendre la Communauté comme support de leur politique extérieure, l'entrée de leur pays dans la Communauté, toutes précautions étant prises, peut s'avérer une

bonne chose. Dès lors, les problèmes entre la Grèce et la Turquie devenant en partie d'ordre communautaire, nous pourrions aider à leur solution. Le Sénat garde en mémoire le problème de Chypre, dont il n'est plus guère parlé en raison des nombreux événements qui surgissent dans le monde.

Chypre est toujours dans l'attente d'une personnalité qui, à l'instar d'un ministre des Affaires étrangères des Etats-Unis, ferait la navette pour essayer de trouver, si pas des solutions totales, tout au moins des réponses partielles, à ces difficultés.

Etant donné que l'organisation des Nations Unies semble oublier un peu le problème de Chypre, il serait bon que la Communauté désigne une personne qui, en son nom, essaierait de régler le problème chypriote, problème délicat pour un pays qui a un accord d'association avec la Communauté.

Loin de craindre le pire, il faut considérer donc l'adhésion de la Grèce comme une arme nouvelle dans les négociations qui doivent nous permettre de résoudre les difficultés dont je viens de parler.

Il est d'ailleurs curieux, comme le soulignait le rapporteur, le 9 janvier, de constater que si nous nous posions alors cette question, trois semaines plus tard, les choses devraient largement évoluer. Comme on le sait, la Turquie avait gelé les dispositions principales de son accord d'association avec la Communauté. Elle a mis fin à ce gel voici une semaine à peine. Il ne serait donc pas surprenant que la Turquie fasse un de ces jours acte de candidature. Ce n'est certainement pas pour demain, mais l'aide que nous pouvons apporter à la Turquie dans ces moments difficiles a déjà été envisagée sous un angle plus favorable depuis que ce pays a cessé de geler ses relations.

Monsieur le Président, j'en terminerai avec ce problème extérieur à notre Communauté en soulignant que l'acte de ratification auquel le Sénat va procéder dans quelques instants est, depuis 1972, le plus important. Il s'agit de ratifier en effet le premier de trois actes qui, en une courte période de cinq ans, doit porter notre nombre à douze autour de la table des négociations.

Face aux difficultés économiques, face à un monde très tourmenté — on nous parlait voici quelques semaines du continent asiatique, il faut y ajouter aujourd'hui la zone méditerranéenne —, il y a lieu d'être inquiet. Reconnaissons cependant que l'un des buts visés, à savoir que l'Europe soit un facteur de stabilité et de stabilisation, est acquis en ce qui concerne l'Europe de l'Ouest.

Plus que jamais, ce qui se passe dans le monde nous prouve que la politique de construction, de conclusion d'accords, d'intégration européenne, est une bonne politique. C'est dans cet esprit que nous devons accueillir un dixième membre dans la Communauté européenne.

J'espère que le Sénat unanime voudra bien ratifier l'accord soumis à son approbation. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Croux.

De heer Croux. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, geachte collega's, men kan de kwestie van de toetreding van Griekenland tot de Europese Gemeenschap benaderen van uit verschillende standpunten. Dat werd ook gedaan en niet in het minst tijdens het vier dagen durende debat dat in het Griekse Parlement zelf plaats had.

Men kan de kwestie zuiver economisch benaderen, rekening houdend met winst en verlies. Deze benadering dient inderdaad ook te geschieden, vooral om ze in een perspectief op langere termijn te stellen.

Men kan de toetreding ook benaderen — en wie zou niet geneigd zijn dit te doen — vanuit een historisch-cultureel perspectief, en zijn vreugde en voldoening uitdrukken over het feit dat een land toetreedt dat voor vele essentiële elementen van de Europese identiteit de bakermat is geweest.

Men kan de toetreding ook benaderen vanuit een algemeen politiek perspectief.

Ik geloof dat het in de eerste plaats vanuit een politiek perspectief moet bekeken worden. Dit is volgens mij het belangrijkste. Daar vindt men ook het bewijs dat het Europa van de EG veel meer is dan het economisch Europa. De toetreding is van fundamentele betekenis op politiek vlak.

Er zijn daarvoor meerdere redenen.

Op de eerste plaats, omdat wij onze wil bevestigen: dat België akkoord gaat om samen met Griekenland en de andere partners in de Gemeenschap een gezamenlijke toekomst tegemoet te gaan, op basis van dezelfde grondbeginselen met betrekking tot de vrede in Europa en in de wereld, de politieke democratie, de vrijheid en de rechten van de mens.

Wij gaan akkoord om in de Gemeenschap een beleid te voeren gericht op de opruiming van de welvaartsverschillen tussen onze landen en de regio's binnen deze landen. Wij zijn eveneens bereid om eerbied te hebben voor ieders culturele integriteit en creativiteit. Dit alles is zwaar van betekenis en zeker geen geringe opgave.

Een tweede reden om zich over de toetreding te verheugen is het feit dat met de toetreding van Griekenland een derde fase in de Europese constructie begint. Wij weten dat ook Portugal en Spanje klaar staan om de Gemeenschap te verwoegen. Wij weten dat deze drie landen van Zuid-Europa gekenmerkt zijn door een economische structuur en economische situatie die in menig opzicht afwijken van de onze. Dit zal problemen meebrengen. Toch zeggen wij dat die toetreding moet geschieden, want zoals de vaders van Europa zijn wij voor een open Europa. Hier wordt daarvan andermaal het bewijs gegeven. Niet in het minst daarom is de beslissing die wij vandaag nemen van historische betekenis.

Er zullen tussen de huidige negen en de twaalf landen van morgen van de Gemeenschap nieuwe evenwichten ontstaan tussen Noord en Zuid. Er zullen nieuwe elementen van vooruitgang kunnen worden ingebracht. Men zal bepaalde problemen anders gaan zien. Er zullen zeker ook nieuwe risico's en nieuwe problemen ontstaan, nieuwe mogelijkheden tot belangenconflicten, evenals mogelijke hinderpalen op het gebied van het functioneren van de instellingen van de Gemeenschap zelf.

Toch zeggen wij dat al deze problemen en al deze risico's ondergeschikt zijn aan de grote politieke optie die wij vandaag nemen.

Een derde reden waarom de toetreding belangrijk is, is het feit dat ze geschiedt — dit werd reeds onderstreept — op een ogenblik van grote zorgen en grote spanningen in de wereld.

Met Griekenland komt de Gemeenschap korter bij het Oosten, en straks, met Spanje en Portugal, dichterbij Afrika maar ook langs vele historische banden bij Latijns-Amerika.

Dat geschiedt op een moment dat ernstige vragen worden gesteld naar de vrede in de wereld en naar de toekomst van de politieke democratie in een wereld waar deze een uitzondering is, beperkt tot slechts vijftien à twintig landen.

Op ogenblikken als vandaag zijn wij meer bewust van de waarde van de politieke democratie en van het feit dat wij ze kunnen versterken, onder meer ook door deze toetreding van Griekenland en die van Portugal en Spanje. Deze landen hebben slechts in het vorige decennium gebroken met een totalitair regime. Wij geloven dat hun toetreding tot de Gemeenschap een versteking betekent voor de politieke democratie, van de mensenrechten en van de politieke vrijheid in de wereld.

Ik wil nu even uitweiden over enkele problemen verbonden aan de toetreding.

Ik sta niet stil bij het specifieke probleem van de verhouding met Turkije en het probleem van Cyprus. Dat werd hier reeds welsprekend en overtuigend behandeld.

Ik beperk mij tot het probleem van de invloed van nieuwe toetredingen op de werking van de instellingen van de Gemeenschap.

Collega Radoux heeft terecht gezegd dat er nu op dit gebied reeds grote moeilijkheden bestaan.

Daarom werd een rapport van Wijzen gevraagd, niet alleen over alle instellingen, het rapport-Biesheuvel, maar ook specifiek over de werking van de Commissie, het rapport-Spiereburg.

Wij moeten onze regering met grote nadruk vragen al het mogelijke te doen om de suggesties en de aanbevelingen van het rapport-Biesheuvel ter harte te nemen.

Heren Ministers, het is u bekend dat er kritiek was inzake de behandeling van het budget 1980 in het Europees Parlement, ook ten aanzien van de Belgische regering.

Zij heeft wellicht te afstandelijk gestaan van deze budgettaire problemen. Er was kritiek op de afwezigheid van ministers in de twee vergaderingen die de Raad voor de Begroting heeft gehouden, en dit zowel in het Belgische Parlement, met name in de Kamer van volksvertegenwoordigers, als in het Europees Parlement. België kwam daardoor in minder gunstige zin ter sprake.

Wij kunnen dit wellicht toeschrijven aan de politieke moeilijkheden die wij op dat ogenblik kenden in ons eigen land. Toch mogen wij in een geest van opbouwende en samenwerkende kritiek, niet nalaten hier te onderstrepen dat wij van onze regering belangrijke inspanningen verwachten inzake de Europese eenwording.

In het rapport-Biesheuvel wordt in de eerste plaats gezegd dat in de besluitvorming van de Raad verandering moet komen.

Men moet het principe van de eenparigheid in de besluitvorming verder nuanceren en minder stringent maken. Men moet meer punten verwijzen naar de Commissie zodat de Raad geen tijd moet verliezen met minder belangrijke zaken.

Het «Coreper» moet een grotere rol spelen. Het voorzitterschap zou een meer effectief leiderschap moeten zijn. Bij elke zesmaandelijkse vernieuwing van het voorzitterschap moeten prioriteiten en een programma worden aangeduid.

Vóór enkele weken hebben wij in het Europees Parlement de aanwezigheid van de Italiaanse regering zeer gewaardeerd, doch ik wil mijn ontgoocheling niet verbergen over de vrij matte voorstelling van het Europees programma voor het eerste semester 1980, waarin wij weinig sporen hebben gevonden van een reflectie van het rapport-Biesheuvel. Wij zouden graag zien dat onze regering op dit stuk een meer stuwende en dynamische rol zou spelen. Dit wat betreft suggesties in het rapport-Biesheuvel inzake de Raad.

Er is ook de Commissie. De vraag rijst of het aantal leden van de Commissie niet moet worden verminderd. Met de toetreding van Griekenland zal er weer een commissaris bijkomen in de reeds te talrijke Commissie. Een commissaris per land zou volstaan. Bovendien moet de coherentie binnen de Commissie groter worden en moet het administratief aandeel in de taak van de Commissie worden verminderd ten voordele van de politieke rol. Ook daarover zouden wij het standpunt van de Belgische regering willen kennen.

Tenslotte is er een derde belangrijke instelling, namelijk het Parlement. Thans beleven wij een periode van groei en ontwikkeling van het nieuwe rechtstreeks verkozen Parlement. De verhouding van het Parlement ten opzichte van de Raad is het voorwerp van discussie. Wij twijfelen er niet aan wanneer wij de regeringsverklaring lezen van de Belgische regering, dat zij een constructieve houding wil aannemen ten aanzien van dit probleem. Wij vragen dat zij al het mogelijke zou doen om de rol van het Europees Parlement te stimuleren, aan het Parlement de plaats te geven die het toekomst en het nieuwe ontwikkelingskansen te geven.

Mijnheer de Voorzitter, dit waren enkele beschouwingen die wij wilden maken naar aanleiding van dit belangrijk ontwerp waarover de Senaat zich vandaag moet uitspreken. Wij zijn niet blind voor de moeilijkheden maar wij zijn diep verheugd over de toetreding van een land, van een volk, dat aan de basis ligt van de Europese gedachte, van de Europese beschaving en van de Europese identiteit. Hier wordt het bewijs geleverd dat de politieke dimensie het haalt op de economische. Daarom durven wij onze regering te vragen al het mogelijke te doen om die toetreding zo goed mogelijk te helpen voorbereiden op het niveau van de Raad, op het niveau van de Commissie en ten aanzien van het Parlement. (Applaus op talrijke banken.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten.

L'article unique du projet de loi est ainsi rédigé:

**Article unique.** Sortiront leur plein et entier effet, les actes internationaux suivants:

1. Traité entre le royaume de Belgique, le royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, la République d'Irlande, la République italienne, le grand-duché de Luxembourg, le royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, (Etats membres des Communautés européennes) et la République hellénique, relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'énergie atomique;

2. Décision du Conseil des Communautés européennes du 24 mai 1979 relative à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;

3. Acte relatif aux conditions d'adhésion de la République hellénique et aux adaptations des Traités, Annexes numérotées I à XII et Protocoles numérotés 1 à 7;

4. Acte final et Documents y annexés, faits à Athènes, le 28 mai 1979.

**Enig artikel.** Volgende internationale akten zullen volkomen uitwerking hebben:

1. Verdrag tussen het koninkrijk België, het koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Ierse Republiek, de Italiaanse Republiek, het groothertogdom Luxemburg, het koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, (Lid-Staten der Europese Gemeenschappen), en de Helleense Republiek betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;

2. Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 mei 1979 inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

3. Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing der Verdragen, Bijlagen genummerd I tot XII en Protocollen genummerd 1 tot 7;

4. Slotakte en Bijgevoegde Documenten, opgemaakt te Athene, op 28 mei 1979.

— Adopté.

Aangenomen.

**De Voorzitter.** — Wij zullen straks stemmen over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

#### NATURALISATIES — NATURALISATIONS

##### *Inoverwegingneming — Prise en considération*

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de geheime stemming over de inoverwegingneming van naturalisatieaanvragen, overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

L'ordre du jour appelle le scrutin sur la prise en considération de demandes de naturalisation, transmises par la Chambre des représentants.

U heeft 64 lijsten ontvangen (Doc. nr. 342/1, zitting 1979-1980).

Vous avez reçu 64 feuillets (Doc. n° 342/1, session de 1979-1980).

Overeenkomstig het reglement, zal er een lijststemming plaatshebben over de inoverwegingneming van deze aanvragen.

Suivant le règlement, il va être procédé par scrutin de liste à la prise en considération de ces demandes.

De lijsten bevatten aanvragen, die de commissie voorstelt aan te nemen.

Les feuillets concernent des demandes que la commission vous propose d'adopter.

De leden die hun stem aan sommige verzoekers willen onttrekken, moeten de naam van deze aanvragers schrappen alvorens hun lijsten in de stembus te werpen. De leden, die zich wensen aan te sluiten bij de conclusies van de commissie, moeten geen enkele naam doorhalen.

Les membres qui veulent refuser leur suffrage à certains pétitionnaires en effaceront le nom avant de déposer les feuillets dans l'urne. Les membres, qui entendent se rallier aux conclusions de la commission, ne doivent biffer aucun nom.

Vraagt iemand het woord over de inoverwegingneming van deze naturalisatieaanvragen?

Quelqu'un demande-t-il la parole au sujet de la prise en considération de ces demandes de naturalisation?

Wegens het groot aantal aanvragen, die in overweging dienen genomen, stelt het bureau voor, om de opening van de stemmen te bespoedigen, dat zes opnemingsbureaus, elk van twee stemopnemers, zouden worden gevormd.

Vu le nombre de demandes soumises à la prise en considération, le bureau propose, afin de hâter le dépouillement du scrutin, de constituer six bureaux composés chacun de deux scrutateurs.

Geen verzet? Aldus zal geschieden.

Il n'y a pas d'opposition? Il en sera donc ainsi.

Thans gaan wij over tot de geheime stemming.

Il va être procédé au scrutin.

Het lot wijst de heren Gerits, D'Haeyer, de Stexhe, Basecq, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lecoq, Verleysen, belot, Mevr. Bernaerts-Viroux, de heren Roger Declercq, Lallemand en Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch aan om samen met de secretarissen als stemopnemers te fungeren.

Le sort désigne MM. Gerits, D'Haeyer, de Stexhe, Basecq, Mme Herman-Michielsens, MM. Lecoq, Verleysen, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Roger Declercq, Lallemand et Mme D'Hondt-Van Opdenbosch pour remplir, avec les secrétaires, les fonctions de scrutateurs.

Het bureau verzoekt zijn geachte collega's bij de afroeping van hun naam te antwoorden en eerst dan de lijsten in de stembus te werpen.

Le bureau prie ses honorables collègues de répondre à l'appel de leur nom et de déposer à ce moment seulement les feuillets dans l'urne.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Gerits.

Le scrutin est ouvert. Le vote commence par le nom de M. Gerits.

— Er wordt tot de geheime stemming overgegaan.

Il est procédé au scrutin.

**De Voorzitter.** — De stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten, terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

Il conviendra sans doute au Sénat de reprendre la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouilleront les bulletins. (Assentiment.)

#### ONTWERP VAN WET TOT OPRICHTING VAN EEN INSTITUUT VOOR VETERINAIRE KEURING

##### *Terugzending naar de commissie*

#### PROJET DE LOI PORTANT CREATION D'UN INSTITUT D'EXPERTISE VETERINAIRE

##### *Renvoi en commission*

**De Voorzitter.** — Zoals ik het reeds had medegedeeld, zullen wij thans overgaan tot een nieuwe stemming bij zitten en opstaan over de vraag om terugzending naar de commissie dan wel om de verwijzing naar een volgende vergadering van de behandeling van het ontwerp van wet tot oprichting van een Instituut voor veterinaire goedkeuring.

Immers, artikel 30 van ons reglement luidt: « Wordt er gestemd bij zitten en opstaan, dan geschiedt de herhaling van de proef en van de tegenproef van rechtswege op aanvraag van twee leden... »

De voorstanders van de terugzending naar de commissie gelieven op te staan.

Les partisans du renvoi en commission voudront bien se lever.

— Het voorstel tot terugzending naar de commissie, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

La proposition de renvoi en commission, mise aux voix par assis et levé, est adoptée.

#### PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE LA CONVENTION CONSULAIRE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE, SIGNÉE À BRUXELLES LE 28 NOVEMBRE 1978

#### PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DU TROISIEME PROTOCOLE, SIGNE A BRUXELLES LE 22 SEPTEMBRE 1978, MODIFIANT LA CONVENTION BENELUX PORTANT UNIFICATION DES DROITS D'ACCISE, SIGNÉE A LUXEMBOURG LE 29 MAI 1972

#### PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU MAROC PORTANT REGLEMENT DES CONSEQUENCES FINANCIERES RESULTANT DE L'APPLICATION DU DAHIR PORTANT LOI N° 1-73-213 AUX RESSORTISSANTS BELGES, SIGNE A RABAT LE 12 JUILLET 1976

#### PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DU DEUXIEME PROTOCOLE, SIGNE A LUXEMBOURG LE 19 OCTOBRE 1976, PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION COORDONNÉE INSTITUANT L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE, ETABLIE CONFORMEMENT A L'ARTICLE XXIII DU PROTOCOLE DE REVISION, SIGNE A BRUXELLES LE 29 JANVIER 1963



PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DU TROISIEME PROTOCOLE, SIGNE A BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1978, PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION COORDONNEE INSTITUANT L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE, ETABLIE CONFORMEMENT A L'ARTICLE XXIII DU PROTOCOLE DE REVISION, SIGNE A BRUXELLES LE 29 JANVIER 1963

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE L'ACCORD ENTRE L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE, D'UNE PART, ET LA REPUBLIQUE SOCIALISTE DE ROUMANIE, D'AUTRE PART, RELATIF A L'ENCOURAGEMENT, LA PROTECTION ET LA GARANTIE RECIPROQUES DES INVESTISSEMENTS, SIGNE A BRUXELLES LE 8 MAI 1978

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DE L'ACCORD MARITIME ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE, ET ECHANGE DE LETTRES, SIGNES A PEKIN LE 20 AVRIL 1975

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DES ACTES INTERNATIONAUX SUIVANTS:

1. TRAITE ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE, LE ROYAUME DE DANEMARK, LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, LA REPUBLIQUE FRANÇAISE, LA REPUBLIQUE D'IRLANDE, LA REPUBLIQUE ITALIENNE, LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG, LE ROYAUME DES PAYS-BAS, LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (ETATS MEMBRES DES COMMUNAUTES EUROPEENNES), ET LA REPUBLIQUE HELLENIQUE, RELATIF A L'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE A LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE ET A LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE;
2. DECISION DU CONSEIL DES COMMUNAUTES EUROPEENNES DU 24 MAI 1979 RELATIVE A L'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE A LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHABON ET DE L'ACIER;
3. ACTE RELATIF AUX CONDITIONS D'ADHESION DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE ET AUX ADAPTATIONS DES TRAITES, ANNEXES NUMEROTEES I A XII ET PROTOCOLES NUMEROTES 1 A 7;
4. ACTE FINAL ET DOCUMENTS Y ANNEXES,

FAITS A ATHENES LE 28 MAI 1979

*Vote*

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE CONSULAIRE OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE VOLKSREPUBLIC BULGARIJE, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 28 NOVEMBER 1978

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET DERDE PROTOCOL, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 22 SEPTEMBER 1978, TOT WIJZIGING VAN DE BENELUXOVEREENKOMST TOT UNIFICATIE VAN ACCIJNZEN, ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 29 MEI 1972

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET AKKOORD TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK MAROKKO, TOT REGELING VAN DE FINANCIËLE GEVOLGEN VOORTVLOEIENDE UIT DE TOEPASSING OP DE BELGISCHE INGEZETENEN VAN HET DAHIR HOUDENDE WET Nr. 1-73-213, ONDERTEKEND TE RABAT OP 12 JULI 1976

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET TWEDE PROTOCOL, ONDERTEKEND TE LUXEMBURG OP 19 OKTOBER 1976, HOUDENDE WIJZIGING VAN DE GE- COORDINEERDE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE, OPGEMAAKT OVEREENKOMSTIG ARTIKEL XXIII VAN HET PROTOCOL HOUDENDE HERZIENING, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 29 JANUARI 1963

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET DERDE PROTOCOL, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 29 NOVEMBER 1978, HOUDENDE WIJZIGING VAN DE GE- COORDINEERDE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE, OPGEMAAKT OVEREENKOMSTIG ARTIKEL XXIII VAN HET PROTOCOL HOUDENDE HERZIENING, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 29 JANUARI 1963

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN HET AKKOORD TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE, ENERZIJD, EN DE SOCIALISTISCHE REPUBLIEK ROEMENIE, ANDERZIJD, INZAKE DE WEDERZIJDSE AANMOEDIGING, BESCHERMING EN VRIJWARING VAN INVESTERINGEN, ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 8 MEI 1978

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE SCHEEPVAARTOVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIE EN DE REGERING VAN DE VOLKSREPUBLIC CHINA, EN WISSELING VAN BRIEVEN, ONDERTEKEND TE PEKING OP 20 APRIL 1975

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN VOLGENDE INTERNATIONALE AKTEN:

1. VERDRAG TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIE, HET KONINKRIJK DENEMARKEN, DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND, DE FRANSE REPUBLIEK, DE IERSE REPUBLIEK, DE ITALIAANSE REPUBLIEK, HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG, HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN, HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIE EN NOORD-IERLAND (LIDSTATEN DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN), EN DE HELLEENSE REPUBLIEK, BETREFFENDE DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK TOT DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE;
2. BESLUIT VAN DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VAN 24 MEI 1979 INZAKE DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK TOT DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR KOLEN EN STAAL;
3. AKTE BETREFFENDE DE VOORWAARDEN VOOR DE TOETREDING VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK EN DE AANPASSING DER VERDRAGEN, BIJLAGEN GENUMMERD I TOT XII EN PROTOCOLLEN GENUMMERD 1 TOT 7;
4. SLOTAKTE EN BIJGEVOEGDE DOCUMENTEN, OPGEMAAKT TE ATHENE OP 28 MEI 1979

*Stemming*

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

128 membres sont présents.

128 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Il seront transmis à la Chambre des représentants.

Ze zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont pris part au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

MM. André, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bertrand, Boey, Bogaerts, Bonmariage, Canipel, Capoen, Carpels, Cerf, Clacys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cuvelier, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, de Bruyne, De Clercq (Constant), Declercq (Roger), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Delpérée,

Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), M. Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, M. Guillaume (François), Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Houben, Hubin, Humblet, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lecoq, Leemans, Lepaffe, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Moureaux, Nauwelaerts, Neuray, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Payfa, Pede, Piot, Poulain, Poulliet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove (Rik), Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Vandekerckhove (Robert).

PROPOSITION DE LOI COMPLETANT L'ARTICLE 1<sup>er</sup>, § 2, DE LA LOI DU 1<sup>er</sup> AVRIL 1969 INSTITUANT UN REVENU GARANTI AUX PERSONNES AGÉES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 8, § 2, 8<sup>o</sup>, DE LA LOI DU 10 AVRIL 1971 SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

PROJET DE LOI ADAPTANT LE TEXTE FRANÇAIS ET ÉTABLISSANT LE TEXTE NÉERLANDAIS DE LA LOI DU 25 VENTOSE AN XI, CONTENANT ORGANISATION DU NOTARIAT

PROPOSITION DE LOI INSÉRANT UN ARTICLE 710<sup>bis</sup> DANS LE CODE CIVIL

PROJET DE LOI MODIFIANT LES LOIS SUR L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE, COORDONNÉES LE 20 AOÛT 1957, EN VUE DE RENDRE OBLIGATOIRE DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORGANISÉ OU SUBVENTIONNÉ PAR L'ÉTAT UN PROGRAMME COMMUN D'ACTIVITÉS MANUELLES ET D'INITIATION ESTHÉTIQUE POUR LES FILLES ET LES GARÇONS

*Vote*

VOORSTEL VAN WET TOT AANVULLING VAN ARTIKEL 1, § 2, VAN DE WET VAN 1 APRIL 1969 TOT INSTELLING VAN EEN GEWAARBORGD INKOMEN VOOR BEJAARDEN

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 8, § 2, 8<sup>o</sup>, VAN DE ARBEIDSONGEVALLENWET VAN 10 APRIL 1971

ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING VAN DE FRANSE EN VASTSTELLING VAN DE NEDERLANDSE TEKST VAN DE WET VAN 25 VENTOSE JAAR XI, OP HET NOTARISAMBT

VOORSTEL VAN WET TOT INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 710<sup>bis</sup> IN HET BURGERLIJK WETBOEK

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WETTEN OP HET LAGER ONDERWIJS, GEÛRDINEERD OP 20 AUGUSTUS 1957, TEN EINDE IN HET DOOR DE STAAT GEORGANISEERD OF GESUBSIDIEERD LAGER ONDERWIJS VOOR MEISJES EN JONGENS EEN GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA VAN MANUELE ACTIVITEITEN EN VAN BEGINSELEN VAN ESTHETICA VERPLICHT TE MAKEN

*Stemming*

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet. (*Instemming.*)

— Il est procédé au vote nominatif de l'ensemble des projets et propositions de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen en voorstellen van wet in hun geheel.

139 membres sont présents.

139 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Ze zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont pris part au vote:

Hebben aan de stemming deelgenomen:

MM. André, Bailly, Bascour, Basecq, Bataille, Belot, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Bertrand, Boey, Bogaerts, Bonmariage, Bruart, Busiau, Canipel, Capoen, Carpels, Claeys, Coen, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Cuvelier, Daems, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, de Bruyne, De Clercq (Constant), Declercq (Roger), Deconinck, Decoster, De Kerpel, Delmotte, Mme De Loore-Raeymaekers, M. Delpérée, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Rore, Descamps, De Seranno, Désir, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, de Wasseige, Deworme, Dewulf, D'Haeyer, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeeers, Féaux, Février, Flagothier, Gerits, Gijs, Gillet (Jean), Mme Gillet (Lucienne), M. Gillet (Roland), Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (Emile), Guillaume (François), Mme Hanquet, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Houben, Hubin, Humblet, Jorissen, Kenens, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Lagasse, Lagneau, Lecoq, Leemans, Lepaffe, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Mesotten, Moureaux, Nauwelaerts, Neuray, Nutkewitz, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Payfa, Pede, Peeters, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Poulliet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, M. Sondag, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Michel), Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandekerckhove (Rik), Vandenabeele, Van den Broeck, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborcht, Vanderpoorten, Van Elsen, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbeke, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Van Spitael, Verbist, Vergeylen, Waltniel, Windels, Wyninckx et Vandekerckhove (Robert).

M. Goossens. — Monsieur le Président, j'aurais voulu voter «oui», mais mon vote n'a pas été enregistré.

M. le Président. — Il vous en est donné acte.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN ELSSEN TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER «DE SAMENSTELLING EN DE WERKING VAN DE COMMISSIE VOOR ORIENTATIE EN COORDINATIE VAN DE OVERHEIDSOPDRACHTEN»

*Stemming over de eenvoudige motie*

INTERPELLATION DE M. VAN ELSSEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «LA COMPOSITION ET LE FONCTIONNEMENT DE LA COMMISSION D'ORIENTATION ET DE COORDINATION DES MARCHES PUBLICS»

*Vote sur l'ordre du jour pur et simple*

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, deux ordres du jour ont été déposés en conclusion de l'interpellation de M. Van Elsen.

L'un, pur et simple, par MM. Delmotte et Leemans, l'autre, par MM. Van Ooteghem et Vandezande.

Dames en Heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Van Elsen werden twee moties ingediend.

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Delmotte en Leemans, de andere, door de heren Van Ooteghem en Vandezande.

Conformément à notre règlement, nous votons sur l'ordre du jour pur et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement, stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Ik herinner u aan de inhoud van deze motie :

« De Senaat,

» Gehoord de interpellatie van de heer Van Elsen en het antwoord van de minister van Economische Zaken,

» Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

» Ayant entendu l'interpellation de M. Van Elsen et la réponse du ministre des Affaires économiques,

» Passe à l'ordre du jour. »

Het woord is aan de heer Vanderpoorten.

**De heer Vanderpoorten.** — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag mij af of deze motie nog wel zin heeft. Zij werd ingediend tot besluit van een interpellatie die op 20 december 1979 werd gehouden. Wij hebben nu een andere regering. De interpellatie was gericht tot een vijfledige regering. Nu is er een vierledige regering.

**De Voorzitter.** — Wij stemmen over deze motie om de zaak te besluiten.

**De heer Vanderpoorten.** — Zal de CVP met deze motie akkoord gaan en aldus vertrouwen schenken aan een gewezen regering met het FDF?

Le CVP vote la confiance au FDF ou bien le FDF vote la confiance au CVP.

Est-ce le désir de ces deux partis?

**De Voorzitter.** — Het gaat niet om een vertrouwensmotie maar om een eenvoudige motie.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over de eenvoudige motie.

139 membres sont présents.

139 leden zijn aanwezig.

96 votent oui.

96 stemmen ja.

31 votent non.

31 stemmen neen.

12 s'abstiennent.

12 onthouden zich.

En conséquence, l'ordre du jour pur et simple est adopté.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. André, Bailly, Basecq, Bataille, Belot, Bogaerts, Bruart, Buisseau, Canipel, Carpels, Claeys, Conrotte, Cooreman, Coppens, Cornelis, Croux, Cudell, Dalem, Daulne, De Baere, De Bondt, De Clercq (Constant), Deconinck, De Kerpel, Delmotte, Mmes De Loore-Raeymaekers, De Pauw-Deveen, MM. De Rore, De Seranno, De Smeyter, le chevalier de Stexhe, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Donnay, Dulac, le comte du Monceau de Bergendal, Egelmeers, Féaux, Flagothier, Gerits, Gijs, Mmes Gillet (Lucienne), Goor-Eyben, MM. Goossens, Guillaume (François), Mme Hanquet, MM. Hismans, Houben, Hubin, Kevers, Kuylen, Lacroix, Lagae, Le-coq, Leemans, Lindemans, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mesotten, Nauwelaerts, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Paulus, Mme Pétry, MM. Piot, Poulain, Pouillet, Radoux, Mmes Remy-Oger, Rommel-Souvagie, MM. Seeuws, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Storme, Sweert, Tilquin, Toussaint (Théo), Mme Turf-De Munter, MM. Vandana-bee, Van den Eynden, Van den Nieuwenhuijzen, Vanderborght, Vangeel, Vangronsveld, Vanhaverbele, Van Nevel, Vannieuwen-huyze, Van Spitaal, Verbist, Vergeylen, Windels, Wyninckx et Vande-kerckhove (Robert).

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Bascour, Mme Bernaerts-Viroux, MM. Capoen, Coen, Cuvelier, Daems, de Bruyne, Declercq (Roger), Decoster, Descamps, D'Haeyer, Février, Gillet (Jean), Mme Herman-Michielsens, MM. Jorissen, Kenens, Lagneau, Lahaye, Maes, Mme Mayence-Goossens, MM. Neuray, Nutkewitz, Pede, Peeters, Toussaint (Michel), Vande-kerckhove (Rik), Van den Broeck, Vanderpoorten, Van Elsen, Van Oorteghem et Waltmieu.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Bertrand, Boey, Delpérée, Désir, de Wasseige, Gillet (Roland), Guillaume (Emile), Humblet, Lagasse, Lepaffe, Moureaux et Payfa.

**M. le Président.** — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden de reden van hun onthouding mede te delen.

**M. Bertrand.** — Le groupe FDF-RW s'est abstenu parce qu'il n'a pas plus confiance dans la Volksunie que dans le gouvernement.

QUESTION ORALE DE M. HUMBLET AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR « L'INDEMNISATION DES VICTIMES DE LA CATASTROPHE SURVENUE À LOS ALFAQUES EN CATALOGNE AU COURS DE L'ÉTÉ 1978 ».

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HUMBLET AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE SCHADE-LOOSSTELLING VAN DE SLACHTOFFERS VAN DE RAMP IN LOS ALFAQUES (CATALONIE) IN DE ZOMER VAN 1978 »

**M. le Président.** — L'ordre du jour appelle une question orale de M. Humblet au ministre des Affaires étrangères.

La parole est à M. Humblet.

**M. Humblet.** — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, pour nombre de familles, notamment de nationalité belge et, entre autres, de la région de La Louvière, la catastrophe survenue à Los Alfaques en Catalogne, au cours de l'été 1978, a entraîné, non seulement des deuils extrêmement douloureux, mais également un préjudice matériel considérable.

Comme chacun sait, il s'agit des conséquences de l'irruption et de l'explosion d'un poids lourd chargé de pétrole dans un terrain de camping.

Je saurais gré à M. le ministre des Affaires étrangères de me faire savoir où en est le problème de l'indemnisation des victimes et ce que les Affaires étrangères peuvent faire pour accélérer la procédure de dédommagement.

*M. Boey, vice-président, remplace M. Robert Vandekerckhove au fauteuil de la présidence*

**M. le Président.** — La parole est à M. Urbain, ministre du Commerce extérieur, qui a accepté de répondre à la place de son collègue des Affaires étrangères.

**M. Urbain, Ministre du Commerce extérieur.** — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le problème de l'indemnisation des victimes de la catastrophe de Los Alfaques retient toute mon attention.

L'action menée par mon département se situe sur deux plans différents.

Tout d'abord, sur celui de la procédure judiciaire. Il est bien évident que le gouvernement belge ne peut s'immiscer dans l'exercice de la justice en Espagne. Il n'empêche que tant mes services que ceux du consulat général de Belgique à Barcelone ont tout mis en œuvre pour coordonner la défense des intérêts de nos compatriotes. C'est ainsi qu'un contact étroit a pu être établi entre les avocats belges et leurs confrères espagnols, contact qui, semble-t-il, a donné de bons résultats.

D'autre part, mon département a constamment prêté ses bons offices aux avocats belges pour faciliter, dans toute la mesure du possible, la production et l'acheminement des pièces requises par les autorités espagnoles.

Si on peut déplorer que les victimes n'aient pas encore été indemnisées, aucun reproche ne peut être adressé aux autorités judiciaires espagnoles.

Il ne peut être perdu de vue, en effet, qu'il s'agit d'une affaire « hors du commun » étant donné sa complexité, le nombre des victimes, soit près de 213 personnes décédées dont 40 Belges, et leur dispersion, ce qui explique la durée de l'instruction.

Par ailleurs, l'ambassade de Belgique à Madrid est intervenue conjointement avec les ambassades de France et d'Allemagne en vue d'obtenir une intervention du gouvernement espagnol à titre extraor-



inaire pour l'indemnisation des victimes ayant subi des dommages personnels et des héritiers des personnes décédées.

Une première démarche a été faite le 3 octobre 1978. Elle a été rappelée plusieurs fois. Je dois à la vérité de dire que, jusqu'à présent, aucune suite favorable n'a été donnée à ces interventions bien que, à plusieurs reprises, des responsables espagnols aient déclaré que la question n'était pas perdue de vue.

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WINDELS TOT DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN

#### QUESTION ORALE DE M. WINDELS AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

**De Voorzitter.** — De heer Windels wenst een mondelinge vraag te stellen aan de minister van Openbare Werken over het afsluiten van de brug « De Rampe » op rijksweg 71 te Oostkamp, die zich bereid heeft verklaard om op die vraag te antwoorden.

Het woord is aan de heer Windels.

**De heer Windels.** — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, op 23 januari jongstleden werd het gemeentebestuur van Oostkamp per telex meegedeeld door een ambtenaar van Bruggen en Wegen, dat de spoorwegbrug van rijksweg 71 onmiddellijk moest worden gesloten voor alle verkeer. Niemand kon zeggen voor hoeveel maanden of jaren.

Deze rijksweg, die Kortrijk met Brugge verbindt, is de slagader van West-Vlaanderen. Meer dan 12 000 voertuigen per dag maken er gebruik van, en hij is de voornaamste toegangsweg naar Brugge-Stad in het toeristisch seizoen.

Bedoelde brug ligt juist aan de toegang van een nieuw industrieterrein waar twintig KMO-bedrijven met 350 werkplaatsen in volle uitbouw zijn. Vele onder hen hebben toonzalen en zullen praktisch onbereikbaar zijn. Het zijn jonge KMO-leiders die zware financiële risico's genomen hebben. Er zullen faillissementen uit volgen. De handelskern van Oostkamp wordt een dode vlek en Brugge zal zware schade leiden.

De bereikbaarheid van het bedrijf Siemens voor de arbeiders is nog slechts mogelijk via de autosnelweg. Het openbaar vervoer zit eveneens hopeloos in de knoel.

Ik heb de eer de heer Minister te vragen:

1. Dringend te willen onderzoeken of het verkeer tot 5 à 10 ton niet verder deze massief gebouwde brug mag gebruiken;

2. Een uiterst beperkte tijdslimiet voor herstellingen vast te leggen;

3. Bij voorrang een noodbrug aan te leggen, zodat de eventuele bouw van een nieuwe brug geen hinder zou betekenen voor het verkeer.

Ten einde de grote beroering te kalmeren die in deze regio is ontstaan, zou ik de heer Minister danken de maatregelen te nemen die zich hier opdringen.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Mathot.

**De heer Mathot, Minister van Openbare Werken.** — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, tijdens de algemene inspectie van vermeldde brug werden belangrijke gebreken vastgesteld zoals een vervorderde roestvorming aan de flenzen der liggers, de brugplaat en de klinknagelverbindingen.

Gezien de kritische toestand van de bovenbouw der brug adviseerde het Bruggenbureau deze zo vlug mogelijk te vervangen. Tevens diende alle autoverkeer op de brug verboden te worden.

Ondertussen werd de nodige signalisatie voor een aangepaste verkeersomlegging aangebracht. De brug zal alleszins toegankelijk blijven voor voetgangers en fietsers.

De omleiding van de voertuigen is als volgt gepland:

1. Richting Kortrijk-Brugge. Hierbij wordt gebruik gemaakt van de verkeerswisselaar te Oostkamp om de autosnelweg E5 te vervolgen, die zou gevolgd worden tot aan de verkeerswisselaar van Loppem waar een aansluiting tot Brugge mogelijk is.

2. Richting Brugge-Kortrijk. Te Brugge zelf zullen de wagens vanaf de Kathelijnepoort geleid worden naar de Bouveriepoort van waar men de E5 kan vervolgen.

Als eerste en voorlopige oplossing zal het bestaande brugdek vervangen worden door een voorlopig brugdek, bestaande uit betonnen of metalen balken waarboven een betonplaat wordt aangebracht. Deze oplossing kan gerealiseerd worden tegen juli 1980.

Met het oog op een definitieve oplossing zullen een aantal alternatieven onderzocht worden voor de modernisering en de rechtekking van de bestaande rijksweg.

In het kader van deze modernisering bestaat reeds een voorontwerp van tracé dat echter niet is opgenomen op het gewestplan, maar waarvan de onteigeningen reeds vroeger uitgevoerd werden.

Ik kan het geachte lid verzekeren dat zo vlug mogelijk zal worden overgegaan tot het realiseren van een definitieve oplossing.

#### QUESTION ORALE DE M. FEAUX AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR « LA GREVE DES MEDECINS ET L'INFORMATION DONNEE PAR LES COMMISSIONS MEDICALES PROVINCIALES »

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FEAUX AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER « DE DOKTERSSTAKING EN DE INFORMATIE VERSTREKT DOOR DE PROVINCIALE MEDISCHE COMMISSIES »

**M. le Président.** — L'ordre du jour appelle une question orale de M. Féaux au ministre de la Santé publique et de l'Environnement.

La parole est à M. Féaux.

**M. Féaux.** — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, cette question « urgente » a été rédigée fin décembre. Les circonstances ont fait que je n'ai pu la poser plus tôt. Elle manque donc un peu d'actualité. Mais, la réponse ne sera pas sans intérêt. Voici donc le texte de cette question:

Il me revient que les Commissions médicales provinciales, et spécialement celle du Brabant, renvoient les malades qui s'adressent à elles, à l'unique numéro d'appel du service de garde des médecins en grève. Le numéro d'appel du « Comité pour la continuité des soins » est rarement donné, voire déconseillé lorsqu'il est sollicité.

Pourtant, lors d'une conférence de presse que vous avez donnée le 26 décembre dernier, à une question précise sur ce point, vous avez répondu que les Commissions médicales provinciales diffuseraient deux ou trois numéros; le service de garde des Chambres syndicales ne disposerait donc pas d'un monopole.

Dans la réalité, les choses sont différentes et le 3 janvier dernier, le président du Comité de garde, le docteur Doms, se réjouissait publiquement qu'à Bruxelles « la Commission médicale provinciale ne transmettait désormais plus que le numéro d'appel des Chambres syndicales ».

Cette manière d'agir de la part de la Commission médicale provinciale du Brabant, qui dépend — que je sache — directement du ministère de la Santé publique, est pour le moins curieuse. Voici un gouvernement en butte à une grève des médecins et qui charge ses services de faire appel aux médecins en grève pour résoudre les problèmes de soins qui se posent. Quand on sait que le but avoué des médecins en grève est de favoriser l'hospitalisation afin d'embouteiller les institutions de soins (ce que le gouvernement veut éviter par tous les moyens), on est d'autant plus surpris.

En revanche, le Comité pour la continuité des soins, qui s'efforce d'éviter cette hospitalisation systématique des malades en effectuant le nombre de visites nécessaires, voit son action déconsidérée, et en tout cas méconnue par les services officiels du gouvernement.

M. le Ministre n'estime-t-il pas que, lorsqu'une alternative existe, le choix, correctement éclairé par les Commissions médicales provinciales, devrait être laissé aux malades? Dès lors, M. le Ministre peut-il me dire les raisons qui amènent la plupart des Commissions médicales provinciales à ne diffuser que le seul numéro d'appel des Chambres syndicales?

**M. le Président.** — La parole est à M. Dhoore, ministre.

**M. Dhoore, Ministre de la Santé publique et de l'Environnement.** — Monsieur le Président, l'article 9 de l'arrêté royal n° 78 prévoit que les Commissions médicales surveillent le fonctionnement des services de garde.

Les organisations ou groupements qui ont organisé ou institué des services de garde garantissant à la population la dispensation régulière et normale des soins de santé, tant en milieu hospitalier qu'à domicile, doivent communiquer le rôle de garde à la Commission médicale compétente, conformément au texte précité.

Mon département a veillé à ce que les dispositions de l'arrêté royal n° 78 soient strictement appliquées et les Commissions médicales provinciales ont agi rigoureusement en ce sens.

La Commission médicale francophone du Brabant a communiqué les numéros de téléphone des services qui lui ont fait parvenir leur rôle de garde.

Le Comité pour la continuité des soins assurait l'information concernant les services médicaux et les services de garde disponibles.

Nos Commissions médicales ont été invitées à communiquer tous les renseignements en leur possession, entre autres les numéros de téléphone du Comité pour la continuité des soins.

J'ai conseillé quant à moi à la population de s'adresser en premier lieu au médecin traitant habituel.

Par ailleurs, MM. les gouverneurs ont été invités à organiser l'information systématique de la population par MM. les bourgmestres, éventuellement grâce à l'organisation d'une permanence.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN OOTEGHEM AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER «HET HOMOGEEN VERVOER BIJ DE NMBS»**

**QUESTION ORALE DE M. VAN OOTEGHEM AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR «LES TRANSPORTS PAR TRAINS COMPLETS A LA SNCB»**

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Ooteghem aan de minister van Verkeerswezen.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem.

**De heer Van Ooteghem.** — Mijnheer de Voorzitter, mijn vraag betreft de voor de Vlamingen onaanvaardbare taakverdeling bij het homogeen vervoer van de NMBS.

Bij de NMBS, directie exploitatie, bestaat er onder meer een afdeling 13-4, uurregeling goederen. Die afdeling 13-4 is onderverdeeld in een Waals bureau, 13-41, en een Vlaams bureau, 13-42.

Het Waals bureau, 13-41, heeft het exclusief beheer over het homogeen vervoer van kolen, erts en petroleum in gans België, met andere woorden de uurregeling van alle homogene goederentreinen die uit de Vlaamse havensteden en uit het Limburgse kolenbekken vertrekken, gebeurt door het Waals bureau, zelfs van die treinen waarvan zowel het vertrekpunt als de bestemming in het Vlaamse land liggen.

Als compensatie voor de homogene transporten van kolen, erts en petroleum die uitsluitend door het Waals bureau worden geregeld, heeft het Vlaams bureau, 13-42, het beheer over het zo goed als onbestaande homogeen transport van duiven.

Indien het de bedoeling is van de NMBS haar Vlaamse personeelsleden belachelijk te maken, kon zij geen betere taakverdeling vinden.

Ik kan mij niet voorstellen dat de geachte Minister die toestand één dag langer kan dulden en ik verzoek hem dan ook te willen mededelen wat hij zal ondernemen om aan die schandalige toestand een einde te maken.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Dhoore die zal antwoorden namens de minister van Verkeerswezen.

**De heer Dhoore,** Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, bij de taakverdeling van de afdeling 13-4 van de directie Exploitatie van de NMBS werd het bureau 13-41 onder meer belast met de dienstregeling op de 4 Franstalige groepen en met het beheer van de gesloten goederentreinen.

Het bureau 13-42 doet de dienstregeling voor de Nederlandstalige groepen en Brussel en beheert tevens gans het internationaal verkeer.

Het verkeer van de duiventreinen maakt slechts een zeer klein gedeelte uit van de aan bureau 13-42 toevertrouwde taken.

Het internationaal vervoer, waarvan de belangrijkheid in stijgende lijn gaat, vergt een personeelsinzet welke het dubbele vertegenwoordigt van deze opgesteld voor het verzekeren van de gesloten treinen.

Vastgesteld moet worden dat de taakverdeling binnen de afdeling 13-4 niet op grond van taalcriteria werd gesteld; afgezien van de dienstregelingen werd zij over de twee bureaus gespreid in verhouding tot specifieke werkzaamheden.

Hieraan moet overigens worden toegevoegd dat zowel het hoofd van de afdeling als zijn adjunct van de Nederlandse taalrol zijn, terwijl de twee ambtenaren die belast werden met de leiding van elk van deze bureaus beiden gelijkmatig over de twee taalgroepen verdeeld zijn.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVR. D'HONDT-VAN OPDEN-BOSCH AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER «DE OPVORDERING VAN GENEESHEREN TIJDENS DE ARTSENSTAKING»**

**QUESTION ORALE DE MME D'HONDT-VAN OPDENBOSCH AU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR «LA REQUISITION DE MEDECINS PENDANT LA GREVE DES SOINS»**

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van Mevr. D'Hondt tot de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Het woord is aan Mevr. D'Hondt.

**Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch.** — Mijnheer de Voorzitter, hier geldt dezelfde inleiding als bij de mondelinge vraag van de heer Féaux. We nemen evenwel ook dat het antwoord belangrijk is.

Naar verluidt zouden in Waals-Brabant en in Namen met medeweten en medewerking van de Provinciale Geneeskundige Commissies op zondag 13 januari overwegend niet-stakende artsen zijn opgevoerd.

Gezien het in deze Provinciale Geneeskundige Commissies gaat om geneesheren-ambtenaren verzoeken wij de minister ons te willen mededelen, ten eerste, of deze inlichtingen juist zijn; ten tweede, of de minister gewapend is en was om een herhaling van dergelijke feiten te voorkomen en, ten derde, of en welke administratieve sancties werden of kunnen worden genomen tegen de verantwoordelijken.

**De Voorzitter.** — Het woord is aan minister Dhoore.

**De heer Dhoore,** Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, mijn antwoord mist enige actualiteit. Ziehier wat ik enkele weken geleden heb willen zeggen.

Effectief werden bij de eerste opeisingen dokters opgeëist die hun werkzaamheden niet stopgezet hadden. Onder dezen waren er die uitdrukkelijk de wens hadden uitgedrukt om opgeëist te worden.

Daar het opeisen van werkende geneesheren vanzelfsprekend geen verbetering van het zorgaanbod is, werd onmiddellijk aan de betrokken gouverneur de volgende telex verzonden, die ik vrij heb vertaald, omdat het hier een Franstalige provincie betrof: «Gelieve bij opeisingen inlichtingen te vragen aan de burgemeesters om te weten welke geneesheren aan het werk zijn. De huisartsen die werken mogen niet worden opgeëist. Gelieve insgelijks te vragen aan de militaire dokter, die bij uw medische commissie gedetacheerd is, of het een militair of een dienstplichtige betreft.»

Alvorens te spreken over sancties, moet een opzettelijke fout vastgesteld zijn, hetgeen tot heden bij mijn weten niet bewezen is.

**INTERPELLATION DE M. MOUREAUX AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LES CONDITIONS DANS LESQUELLES L'ETAT A PROCÉDE A L'ACQUISITION DES ANCIENS MAGASINS «OLD ENGLAND» AU PROFIT DE LA COMMUNAUTE CULTURELLE NEERLANDAISE»**

**INTERPELLATIE VAN DE HEER MOUREAUX TOT DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER «DE VOORWAARDEN WAARONDER DE STAAT HET VROEGER WARENHUIS «OLD ENGLAND» VOOR DE NEDERLANDSE CULTUURGE-MEENSCHAP HEEFT GEKOCHT»**

**M. le Président.** — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Moureaux au ministre des Finances sur «les conditions dans lesquelles l'Etat a procédé à l'acquisition des anciens magasins «Old England» au profit de la communauté culturelle néerlandaise».

Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van de heer Moureaux tot de minister van Financiën over «de voorwaarden waaronder de Staat het vroeger warenhuis «Old England» voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap heeft gekocht».

La parole est à l'interpellateur.

**M. Moureaux.** — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, en mars 1976, le ministre de la culture française de l'époque, M. Henri-François Van Aal, avait entamé la procédure en vue d'acquérir l'immeuble situé à l'angle de la place Royale, mieux connu des Bruxellois sous l'appellation de «Old England».

L'idée était venue à la commission française de la Culture de s'en porter acquéreur afin, à l'instar de la commission néerlandaise de la

Culture, de disposer de locaux propres, car elle estimait être logée à des conditions assez coûteuses dans l'immeuble qu'elle loue rue de la Loi.

Dès lors, le budget de 1977 prévoyait cette acquisition.

Le secrétaire d'Etat à la Culture française, succédant à M. Van Aal, sollicitait alors du ministre des Travaux publics l'utilisation de cet immeuble pour y loger la commission française de la Culture et y développer simultanément des activités culturelles. Presque constamment inoccupé depuis plusieurs années, ce qui est nuisible à l'animation au centre de Bruxelles, cet immeuble avait déjà été utilisé pour des manifestations théâtrales ou des projections de films.

La création d'une salle d'expositions constituant une vitrine en plein centre de la ville, à proximité des musées royaux, pour nos artistes, nos éditeurs et artisans était également envisagée. A l'étage, était prévue une animation polyvalente.

En 1977 déjà, les instances bruxelloises avaient cherché à acquérir un grand immeuble disponible, chaussée de la Hulpe, pour un prix extrêmement intéressant. Malheureusement, le ministre de l'Intérieur de l'époque avait annulé la décision du Conseil d'agglomération, décision qui aurait permis aux instances bruxelloises de se regrouper et de se reloger dans des conditions très intéressantes.

On a constaté, depuis, que cette annulation n'était guère justifiée, car l'Etat a été amené, entre-temps, à se porter acquéreur d'immeubles semblables à des prix de près de cinquante pour cent supérieurs à celui obtenu à l'époque par l'agglomération de Bruxelles.

Je souligne en passant que cette décision eut, pour l'entreprise qui vendait l'immeuble, des répercussions dans la région de Charleroi où le réinvestissement de la contrepartie de cette acquisition aurait dû être réalisé dans le secteur du verre. Vous voyez que de tels événements peuvent avoir des retombées inattendues et fort désagréables pour l'économie...

Pourquoi entre parenthèse? Parce que la commission française de la Culture devait être logée dans cet immeuble et c'est la raison pour laquelle en 1977, les négociations pour l'achat de l'immeuble « Old England » avaient été suspendues. Elle furent reprises à la suite de l'annulation de l'acquisition de l'immeuble de la chaussée de La Hulpe.

Un problème s'est alors posé en raison du désir du ministre des Travaux publics de réserver l'ensemble des immeubles de la place Royale à l'extension de la Cour des comptes. La ville de Bruxelles s'est opposée, pour des raisons urbanistiques, à cette extension et a encouragé vivement le projet de la commission française de la Culture.

C'est alors qu'on a appris que le ministre de la Culture néerlandaise avait mûri l'intention de loger dans l'immeuble « Old England » le musée instrumental.

Je souligne une particularité qui mérite l'attention: le musée instrumental est une émanation du Conservatoire royal de musique, dont la partie néerlandaise relevait effectivement du ministre de la Culture néerlandaise mais la partie française du secrétaire d'Etat à la communauté française.

Toute décision relative à l'implantation du musée instrumental aurait normalement exigé l'accord des deux communautés culturelles et des deux membres concernés du gouvernement.

Compte tenu de l'importante antériorité de la Culture française dans cette affaire, le secrétaire d'Etat est intervenu auprès du ministre des Finances et lui a fourni tous les arguments qui plaident en faveur de l'achat par le ministère de la Culture française et au profit de celui-ci. Ces arguments, décisifs à ses yeux, étaient: l'antériorité de la demande du ministère de la Culture française, l'appui de la ville, l'existence d'un projet architectural parfaitement au point.

Le ministre des Travaux publics, pour sa part, est intervenu pour que cette acquisition se fasse au bénéfice de la Cour des comptes.

Finalement, trois acquéreurs se sont donc présentés pour le même bien: le ministère de la Culture française qui a la priorité, qui a déterminé l'affectation de l'immeuble et a la première entamé les études, ensuite le ministère des Travaux publics, et enfin — le dernier en date — le ministère de la Culture néerlandaise.

La raison de mon interpellation, Monsieur le Ministre, est que vous auriez donné ordre au comité d'acquisition de procéder à l'achat pour le compte du ministère de la Culture néerlandaise.

Vous avez ainsi utilisé votre compétence nationale pour privilégier votre communauté au détriment de celle qui avait les droits d'antériorité. Mais le plus grave est que l'acquisition aurait eu lieu grâce à des soldes de crédits du Fonds des Constructions scolaires du régime néerlandais, lequel ne relève pas du tout du ministre qui a décidé l'acquisition, à savoir le ministre de la Culture néerlandaise, mais

bien d'un ministre national, le ministre de l'Education nationale (secteur néerlandais).

L'immeuble acheté et financé de cette étrange manière devrait abriter le musée instrumental! Il s'agit là d'un véritable détournement de budget. Ceci n'est d'ailleurs pas contesté puisque le ministre de l'Education nationale, secteur néerlandais, et le ministre de la Communauté néerlandaise offrent maintenant au ministre de l'Education nationale (secteur français) de participer pour moitié à l'achat de l'immeuble, en mettant celui-ci à la disposition du musée instrumental...

Voilà résumées les curieuses procédures que vous avez cru devoir utiliser dans cette affaire, Monsieur le Ministre. En fait, vous avez tranché entre trois demandes, sur des bases qui nous semblent purement partiales. Vous auriez ordonné au fonctionnaire responsable de prendre cette décision sans renouer le contact avec les ministres francophones compétents.

Lorsqu'un ministre national, gérant un département exclusivement national et dirigeant le comité d'acquisition — qui est, dans l'état actuel de la structure de la Belgique, au service des deux communautés et des trois régions et constitue, en quelque sorte, un bras séculier de celles-ci — utilise son pouvoir sur ledit comité pour rencontrer les souhaits de sa communauté, il y a là un abus de pouvoir. Nous le regrettons et nous aimerions connaître les raisons qui vous ont poussé à agir ainsi. (*Applaudissements sur les bancs FDF-RW.*)

M. le Président. — La parole est au comte du Monceau de Bergendal.

M. le comte du Monceau de Bergendal. — Permettez-moi de vous poser une question, Monsieur Moureaux. Vous avez déclaré tout à l'heure que c'était le ministre de l'Intérieur qui, à l'époque, avait refusé l'achat de l'immeuble de la chaussée de La Hulpe. Si le ministre de l'Intérieur a agi de la sorte, n'était-ce pas sur la proposition, en termes très précis, du secrétaire d'Etat aux Affaires bruxelloises de l'époque qui estimait que l'immeuble était trop cher?

M. Moureaux. — Je crois que vous faites erreur.

M. le Président. — Monsieur du Monceau, c'est le ministre des Finances qui est interpellé; veuillez le laisser développer lui-même sa réponse.

Je lui donne la parole.

M. Geens, Ministre des Finances. — Je vous remercie Monsieur le Président. Je remercie également l'honorable membre qui a bien voulu répondre sur un point qui ne me concerne pas. Le seul qui me concerne est, en effet, l'acquisition de l'immeuble *Old England*.

Mesdames, Messieurs, je ne vous dirai pas que l'interpellation de M. Moureaux m'a surpris. Ce serait travestir la vérité, car la presse l'a annoncé il y a quelque temps déjà. Un membre du gouvernement l'avait d'ailleurs averti de l'intention d'interpeller...

M. De Seranno. — Est-il encore ministre?

M. Geens, Ministre des Finances. — Il ne l'est plus. (*Interruptions sur les bancs du FDF-RW.*)

Je constate simplement que M. Persoons a déclaré que le ministre des Finances serait interrogé sur ce point.

M. Lagasse. — Il n'y a donc aucune surprise!

M. Geens, Ministre des Finances. — Il aurait pu m'interroger au sein du gouvernement. C'eût été faire preuve de collégialité. Cette interpellation, disais-je, ne m'a pas surpris puisque la presse l'avait annoncée. Ce qui m'a, par contre, étonné, c'est l'annonce de cette interpellation, car je ne vois dans cette affaire aucune matière à problème.

Quoi qu'il en soit, j'essaierai de répondre de manière claire et précise à l'interpellation de M. Moureaux.

Il importe tout d'abord de savoir que pour que le Comité d'acquisition puisse procéder à l'acquisition d'un immeuble pour le compte d'un département ministériel, il faut non seulement qu'il ait reçu l'ordre du chef de ce département d'acquiescer l'immeuble, mais encore que les crédits nécessaires à cette acquisition soient mis à sa disposition par ce département.

Or, que s'est-il passé dans l'affaire en question?

Vous avez dit, mon cher collègue, que la demande d'acquisition la plus ancienne émanait de la communauté française.

Or, s'il est exact que, le 20 mars 1974, le Comité d'acquisition fut averti par la Régie des bâtiments de ce que le ministre des Affaires



bruxelloises s'intéressait au bâtiment en question, aucun ordre d'acquisition ne fut donné. De même, en 1976, le ministre de la Culture française manifesta son intérêt, sans plus, pour ce bâtiment.

En janvier 1978, la Régie des bâtiments demande au Comité d'acquisition de lui faire connaître l'estimation pour la partie du bâtiment appelée « Horta ». Le 31 mars 1978, le Comité d'acquisition communique son estimation: 60 millions de francs pour les deux parties du bâtiment, la partie XVIII<sup>e</sup> siècle et la partie « Horta » ensemble. Aucune suite n'est donnée à cette communication.

Le 12 mars 1979, le Fonds des bâtiments scolaires, relevant du ministère de l'Education nationale, secteur néerlandais, demande par écrit au Comité d'acquisition de lui faire connaître l'estimation du bâtiment entier. L'estimation lui est communiquée le 28 mars 1979: 60 millions.

Le 10 juillet 1979, le Fonds des bâtiments scolaires fait savoir que le ministre de l'Education nationale a décidé de procéder à l'acquisition de « Old England » pour les besoins du Conservatoire royal de musique.

Il insiste pour réaliser l'opération dès que possible et signale qu'un crédit de 60 millions sera mis à la disposition du Comité d'acquisition. Ce crédit est accordé et il figure à l'article 60.20.00.00 de l'exercice 1979.

En fait, dès ce moment, les conditions étaient remplies et le Comité d'acquisition aurait déjà pu, en cas d'accord du vendeur sur cette estimation, procéder à l'acquisition sans se poser de question.

Le 3 septembre 1979, la Régie des bâtiments demande à nouveau de lui faire connaître l'estimation, qui lui est communiquée le 14 septembre 1979, de nouveau la somme de 60 millions.

Le 15 octobre 1979, le Comité d'acquisition et les propriétaires du bâtiment se mettent d'accord verbalement sur un prix de 71 millions. Le Comité avertit alors la Régie des bâtiments que l'estimation n'est plus de 60 millions, mais de 71 millions, et prévient le Fonds des bâtiments scolaires qu'un crédit supplémentaire de 11 millions doit être prévu.

Le 19 octobre 1979, un compromis de vente est signé en présence d'un représentant du ministre de la Communauté néerlandaise qui fournit une attestation selon laquelle un crédit supplémentaire de 11 millions sera accordé. Le compromis prévoit que l'acte authentique doit être passé pour le 19 décembre 1979 sous peine de résolution.

Estimant n'être pas suffisamment couvert par l'attestation en question, le fonctionnaire du Comité d'acquisition établit le compromis au nom de l'Etat belge. Il demande au Fonds des constructions scolaires de lui fournir une attestation en bonne et due forme de l'octroi du crédit supplémentaire et transmet à la Régie des bâtiments une copie du compromis en le priant de mettre le plus tôt possible à la disposition du Comité un crédit de 71 millions si la Régie veut acquérir le bâtiment.

Le 13 novembre 1979, mon collègue M. Ramaekers, ministre de l'Education nationale, m'a fait parvenir une lettre dans laquelle il me faisait savoir que le crédit supplémentaire de 11 millions était accordé; il en informait le président du Comité d'acquisition le 19 novembre 1979.

Dès ce moment, le Comité d'acquisition pouvait passer l'acte d'acquisition définitive puisqu'il disposait des crédits nécessaires. Pour la bonne règle, j'ai averti le 22 novembre mon collègue des Travaux publics, dont dépend la Régie des bâtiments, que M. Ramaekers, ministre de l'Education nationale, ayant mis les crédits nécessaires à la disposition du Comité d'acquisition, l'acte définitif allait être passé au nom du Fonds des bâtiments scolaires.

Voilà, mon cher collègue, le film des événements. Vous voudrez bien m'excuser cette énumération de dates, mais il m'a semblé que cette suite chronologique des faits était indispensable pour que cette affaire soit placée sous son véritable jour.

La magnifique collection d'instruments de musique dont notre pays peut s'enorgueillir et qui est unique, aux dires des experts, trouvera à l'Old England des locaux dignes d'elle. Il est regrettable que, plutôt que de s'en réjouir, on ait essayé de faire de cette acquisition une affaire communautaire. Ce ne peut être, du moins je l'espère, que par manque d'information objective. Heureusement, les instruments de musique ignorent les problèmes linguistiques et se soucient comme un poisson d'une pomme de savoir si les fonds qui ont servi à l'acquisition du bâtiment qui les hébergera proviennent de tel budget plutôt que de tel autre.

Où irait-on, en effet, si la musique, ce merveilleux langage commun à tous les mélomanes du monde, quelle que soit la commu-

nauté à laquelle ils appartiennent, devenait également un problème communautaire?

Je sais, mon cher collègue, que sur beaucoup de points il ne nous est pas possible d'accorder nos violons, mais je veux néanmoins croire que sur ce dernier point nous sommes sur la même longueur d'ondes.

J'espère, en tout cas, que mes explications vous auront convaincu d'une chose: rien d'irrégulier ne s'est passé dans l'acquisition de l'Old England. Il n'y a pas eu excès de pouvoir.

L'acte définitif a été passé pour le compte du département qui remplit les deux conditions, c'est-à-dire, faire la demande d'acquisition et fournir les crédits nécessaires à cette acquisition.

Le ministre des Finances, dès qu'il est saisi d'un dossier pour lequel ces deux conditions sont remplies, ne peut qu'exécuter la législation.

**M. le Président.** — La parole est à M. Moureaux.

**M. Moureaux.** — Monsieur le Président, mes cher collègues, je dois bien constater que l'exposé du ministre, aussi clair soit-il, ne contredit aucun des éléments que j'avais apportés à cette tribune. L'antériorité de la demande des services de la Culture française n'est pas contestable. Par contre, ce qui ressortait très clairement de votre exposé, Monsieur le Ministre, c'est que les diligences des services du ministre des Finances ont toutes été orientées dans une seule direction. C'est donc le ministre des Finances qui a fait de cette affaire, un problème communautaire et non nous.

En ce qui concerne les violons accordés ou désaccordés, je voudrais vous dire que vous n'avez vraiment pas de chance à propos du musée instrumental. En effet, il se fait justement que ce musée, dont nous connaissons très bien la qualité exceptionnelle, et je dirais même, le caractère unique puisqu'il contient la plus belle collection d'instruments de musique existant au monde est actuellement hébergé dans des locaux que le conseil d'Agglomération, et plus particulièrement sa Régie, ont acquis pour les protéger.

Vous auriez dû éviter de vous aventurer sur ce terrain. Nous avons été les premiers à assurer dans les faits la protection et la conservation de ce musée instrumental.

Ce que vous avez dit montre bien qu'il se passe quelque chose de désagréable dans la gestion de notre cité. Il s'agit d'un manque de dialogue volontaire de la part de certains qui ne veulent pas comprendre que les Bruxellois, qui gèrent leur cité au nom de la démocratie, ont le souci du respect de chacun et celui de la conservation du patrimoine commun. (Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.)

**M. Geens, Ministre des Finances.** — Je demande que M. Moureaux m'apporte la preuve que les deux conditions suivantes étaient remplies: d'abord, une demande d'acquisition et ensuite, la mise à disposition des crédits nécessaires. Aucune de ces deux conditions n'était remplie dans la demande émanant du ministre de la Culture française.

**M. Moureaux.** — Mes informations sont contraires, mais je n'ai évidemment pas les documents que possède le ministre. C'est naturel.

**M. Geens, Ministre des Finances.** — Je possède les documents officiels, où toutes les indications sont reprises au jour le jour.

**M. le Président.** — L'incident est clos.

INTERPELLATIES VAN DE HEER JORISSEN TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN TOT DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPSBELEID OVER « DE ONEERLIJKE MEDEDINGING EN ANDERE MOEILIKHEDEN IN DE DIAMANT-SECTOR »

EN VAN DE HEER NUTKEWITZ TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE BELGISCHE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL »

INTERPELLATIONS DE M. JORISSEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET AU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE SUR «LA CONCURRENCE DE LOYALE ET AUTRES DIFFICULTES DANS LE SECTEUR DU DIAMANT»

ET DE M. NUTKEWITZ AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR «L'INDUSTRIE ET LE COMMERCE DIAMANTAIRE BELGE»

**De Voorzitter.** — Aan de orde is de interpellatie van de heer Jorissen over de oneerlijke mededinging en andere moeilijkheden in de diamantsector.

Ik stel de Senaat voor onmiddellijk daarna de interpellatie te horen van de heer Nutkewitz over de Belgische diamantnijverheid en -handel, zodat de minister op beide interpellaties samen kan antwoorden.

Is de Senaat het daarmee eens? (*Instemming*)

Dan is aldus beslist.

Het woord is aan de interpellant.

**De heer Jorissen.** — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, hoe wel er betrekkelijk weinig over de diamant wordt gesproken in dit Parlement blijft het één van onze zes voornaamste exportproducten.

In de tabel die we vinden in het brochureje «Een beleid voor Buitenlandse Handel» in december 1979 uitgegeven door ons ministerie voor Buitenlandse Handel lezen we dat hij 7 pct. betekende op het totaal van onze uitvoer. De diamant volgde op de onedele metalen die 17,8 pct. van onze uitvoer vertegenwoordigde, transportmaterieel 12,8 pct., machines en toestellen 11,1 pct., scheikundige produkten 10,4 pct. en textiel 8,5 pct.

In 1978 betekende de uitvoer van diamant in concrete cijfers 92,4 miljard; een bedrag dat vermoedelijk zal opgelopen zijn tot een eind boven de 110 miljard in 1979. Antwerpen, waarvan de naam al vijf eeuwen met de diamant werd verbonden is, het dient hier wel eens herhaald, de voornaamste wereldmarkt voor de geslepen diamant. Daarbij is ze naast Londen de tweede voornaamste markt voor de ruwdiamant. Ook wat betreft het aantal arbeiders is de diamant voor ons land belangrijk. Eind 1978 waren er nog 11 300 personen in deze sector bedrijvig. Het gaat hier om hoog geschoolde arbeidskrachten.

Wij zijn trouwens het enige land in West-Europa waar de diamant zich dank zij onze geschoolde arbeidskrachten en dank zij de sterke traditie te Antwerpen heeft kunnen handhaven.

In Nederland zijn er nog slechts 150 diamantwerkers bedrijvig, in Frankrijk 100 en in West-Duitsland 700, tegen onderscheidenlijk op het hoogtepunt van de diamantbewerking in die landen 11 000 (in 1920), 2 500 (in 1920) en 5 200 (in 1929).

*De heer Robert Vandekerckhove treedt opnieuw als voorzitter op*

In ons land hebben we een maximum van 25 000 arbeiders gekend en dit zowel in 1929 als in 1935. In 1954 lag het cijfer op 15 000 en in 1968 op 18 500. Wij hebben ons met de klassieke hoogten en laagten steeds weten te handhaven en zijn ook op dit ogenblik en voor de onmiddellijke toekomst gewapend om onze positie te handhaven of te verbeteren, zo het buitenland het spel niet grondig vervalst.

Wedijveren met ons in deze sector is niet zo gemakkelijk omdat de diamantbewerking nog grotendeels grote geschooldheid en handvaardigheid vergt, die bij ons aanwezig was en is en elders niet of in mindere mate.

Zo zijn Marokko, Tunesië, Joegoslavië en Maleisië waar men geprobeerd heeft zulke geschoolde arbeidskrachten op te leiden niet bijster geslaagd in hun pogingen. Onze voornaamste concurrenten bevinden zich thans in India, Israël, de Sovjetunie, de Verenigde Staten en Zuid-Afrika.

India begon ermee in 1962, telde op een zeker ogenblik 300 000 tewerkgestelden in deze sector, met nochtans een produktie in karaat die niet hoger lag dan die in de provincie Antwerpen met zijn 11 000 arbeidskrachten. De kwaliteit van het werk ligt in India laag en de afval hoog, zodat slechts de goedkoopste stenen er worden bewerkt. Het aantal arbeidskrachten in de diamant is thans in dat land teruggevallen op 200 000.

Ook Israël waar de diamantnijverheid een aanvang nam in 1945 en waar men op dit ogenblik nog 9 500 arbeidskrachten telt in de betrokken sector heeft de jongste jaren met tal van moeilijkheden af te rekenen. De andere drie landen, de Sovjetunie, de Verenigde Staten en Zuid-Afrika tellen elk slechts een 3 000 diamantarbeiders. De

Verenigde Staten begonnen ermee in 1935, Zuid-Afrika in 1940 en de Sovjetunie in 1964. Zuid-Afrika heeft het voordeel dat de diamant voor een groot deel in eigen land en in de naburige landen wordt gevonden. Ze kan de grondstof bij De Beers dadelijk aan de bron kopen.

Het is met de Sovjetunie dat onze diamant de jongste maanden moeilijkheden heeft gehad. De Sovjetunie plaatste onze nijverheid voor dumpingprijzen. De dumpingprijzen voor Russisch geslepen diamant zijn 10 tot 25 pct. lager dan dezelfde goederen die hier door onze fabrikanten kunnen worden op papier gebracht. Die 10 tot 25 pct. bedragen de gehele Belgische loonkost voor het afgewerkte produkt. De Staat draagt ginder het verlies. Deze dumping waarover men aanvankelijk listig het gerucht had verspreid dat het niet veel goederen betrof en dat de afzet niet lang zou duren, kwam ongelukkig genoeg nog in de tijd van een neerwaartse conjunctuur.

Thans hebben enkele tientallen kleinere bedrijfjes hun deuren moeten sluiten en zijn honderden flink geschoolde arbeidskrachten werkloos geworden.

Het gevaar bij zulke tijdelijke werkloosheid is dat deze geschoolde arbeiders in andere sectoren worden opgevangen en niet meer kunnen gerecupereerd worden bij een eventuele hoogconjunctuur, waarbij dan weer heel wat tijd verloren gaat bij nieuwe opleidingen. Er zou wat moeten op worden gevonden om deze beschadiging van het arbeidspotentieel op te vangen.

De vraag die bij deze dumping dient gesteld te worden is wat de bevoegde minister denkt te doen, hoe hij zal ingrijpen. Want hier speelt de vrije markteconomie niet meer normaal vermits men door inzet van staatskapitaal de concurrentievoorwaarden vervalst.

Kan de regering deze dumping niet verhinderen? Kan ze geen gesprek aangaan met de betrokken regering om tot een verstandhouding te komen? Er zijn nog andere problemen. Kan eventueel de Sovjetunie niet worden gevraagd dat, zo ze geslepen diamanten zou verkopen, die te Antwerpen te doen om zo de Antwerpse markt nog interessanter te maken? Dit zou ons aangenamer zijn dan dumping-metodes te moeten ondergaan.

De diamantbedrijvigheid wordt naast het huidige dumpingprobleem nog met een paar andere moeilijkheden geconfronteerd. Ook die kwamen aan bod tijdens een colloquium op 8 december jongstleden ingericht te Lier door de plaatselijke Jonge Economische Kamer.

Een paar daarvan wens ik hier eveneens aan te snijden.

De diamantwereld wordt beheerst door de Diamond Trading Company die langs haar Central Selling Organisation de wereld bevoorraadt in ruwe diamant.

Zij beschikt over 75 tot 80 pct. van de grondstof. De overige 20 tot 25 pct. van de grondstof, die langs andere bronnen komt, noemt men de *outside*.

Dit stelsel heeft zijn voor- en nadelen. Eén voordeel is de grote stabiliteit sinds een 50-tal jaar.

Het nadeel van te grote monopolisering is het gevaar uitgesloten te worden van grondstof.

Niet alle fabrikanten kunnen kopen via de Central Selling Organisation. Alleen de zogeheten zichthouders kunnen dit. Er bestaan 300 zichthouders waarvan 84 te Antwerpen. De rest zit in Tel Aviv, New York, Bombay, Amsterdam en Zuid-Afrika. De niet-zichthouders kunnen niet rechtstreeks bij De Beers kopen en moeten zich op de *outside*-markt bevoorraden. Te Antwerpen betekent die *outside*-markt en de Antwerpse markt samen 30 pct.

Een ontwikkeling die volgens het inzicht van velen niet zonder gevaren is, en mijns inziens hebben ze gelijk, is de verticale integratie van De Beers.

Hierbij doet De Beers een poging om de voorbewerking te monopoliseren, wat uiteindelijk de *outside*-markt zou bedreigen.

Voor het zagen zijn ze daar gedeeltelijk in geslaagd, vermits ongeveer 500 van de circa 1 000 bestaande zagers in een bedrijf van De Beers werken. Dit bedrijf kreeg destijds staatssteun hoewel het geen nieuwe arbeiders tewerkstelde doch slechts arbeiders wegtrok uit eigen bedrijven, die toen vaak dienden te sluiten omdat ze tegen concurrentie van de hoofdgrondstofverdelers moeilijk konden opornen en daarnaast moeilijkheden kenden om zich te bevoorraden.

Thans heeft De Beers plannen om de verticale integratie verder door te zetten door ook een poging te doen het snijden tot zich te trekken. Het snijden is het rondmaken van de diamant.

Zo én het zagen én het snijden sterk zouden worden gemonopoliseerd, dreigt de *outside*-markt weg te vallen en de bevoorrading voor de niet-zichthouders vermits hun aantal sterk zou teruglopen zodat de markt te onbeduidend zou worden. Het gevaar voor het eigen diamantbedrijf is niet te onderschatten des te meer daar De Beers

op de vraag van het IOK om waarborgen te geven dat men altijd ongesneden goederen zou kunnen krijgen, bij mijn weten nooit positief heeft beantwoord.

Naast de *outside*-markt die zou kunnen wegvallen, zou de levering via De Beers eveneens in gevaar kunnen komen. De vraag dient hier gesteld te worden of de regering geen bilaterale overeenkomsten kan afsluiten met landen-producenten van ruwe diamant om ons land te bevoorraden. Werd de diamant in vroegere eeuwen vooral in Indië en nadien in Brazilië gevonden, thans leveren Zuid-Afrika, Namibië of Zuidwest-Afrika, de Sovjetunie, Angola, Zaïre en Ghana de voornaamste vindplaatsen. Met de laatst aangehaalde landen zijn bilaterale akkoorden zeker niet uitgesloten.

Het is een feit dat onze diamantbedrijven liever in vrede zouden leven met De Beers omwille van de vroegere goede betrekkingen en omwille van de stabiliteit die er altijd op de markt was.

Het Vlaams spreekwoord «het is kwaad met grote heren kersen eten» blijft echter ook waar. Wereldbedrijven zijn vaak de grootste vijanden van de eigen kleinere en middelgrote bedrijven. De grote vissen eten vaak de kleine op.

Daarom dat we de minister vragen de politiek van steun aan de eigen kleine en middelgrote bedrijven zeker niet in te ruilen voor steun aan wereldbedrijven, die onze eigen KMO in ons land komen beconcurreren, doch integendeel uit te kijken hoe hij de eigen diamantbedrijvigheid zou kunnen helpen.

Een andere ongunstige factor waarmee onze diamantindustrie heeft af te rekenen zijn de hoge rentevoeten. Bij de diamantbanken te Antwerpen ligt de rentevoet thans op 17 pct. wat gevoelig hoger is dan in Zwitserland, Israël en Japan waar hij beneden de 10 pct. blijft en zelfs dan in de Verenigde Staten waar hij ook enkele procenten lager ligt dan bij ons.

Laten wij hiernaast vaststellen dat, naast deze hoge rentevoeten en naast de huidige Russische dumpingmethodes nog andere concurrentievervalsende factoren spelen zoals ondersteuning van staatswege in Israël en in India naast invoerheffingen op de geslepen diamant in de Verenigde Staten. In België kan iedereen zijn afgewerkte producten vrij in- en doorvoeren. In de Sovjetunie handelt daarnaast de Staat naar goeddunken en Zuid-Afrika heeft het voordeel zich te bevoorraden aan de bron. De Belgische handel naar de Verenigde Staten wordt dan nog sterk benadeeld door de lagere inkomrechten die aan India en Israël, beschouwd als ontwikkelingslanden, worden verleend.

Onze eigen diamantindustrie heeft echter niet op haar lauweren gerust. Zij vecht en werkt initiatieven uit.

Het eigen Wetenschappelijk en Technisch Onderzoekcentrum voor de Diamant legt de laatste hand aan de bouw van een prototype van machine, die de productie van het snijden zou verhogen met 200 tot 300 pct. — in het onderzoekcentrum meent van zelfs minimum 400 pct. —, die het gewichtsverlies zou reduceren en die de kwaliteit van het product zou verhogen. Deze machines, die overigens niet duur zouden zijn in de productie, zouden niet worden verkocht in het buitenland. Zij zouden mede door samenwerking met de GOM-Antwerpen in leasing worden gegeven aan de eigen bedrijven.

Door deze verwezenlijking bewijst de eigen diamantnijverheid andermaal haar eigen levenswil en haar eigen deskundigheid, die altijd eerder troeven zijn geweest.

Wetenschappelijk onderzoek is in de diamantsector even noodzakelijk als in andere sectoren.

Ik zou in dit verband een passus willen aanhalen uit de brochure «Een beleid voor buitenlandse handel» pas in december 1979 uitgegeven door het ministerie van Buitenlandse Handel en die hier uitstekend van toepassing is. Ik citeer pagina 30-31 «Het is ook nodig onze inspanningen op het stuk van het wetenschappelijk onderzoek meer af te stemmen op de technologie. Deze tak speelt immers een groeiende rol in de internationale mededinging bij zover de inzet van nieuwe technologie en het uitbrengen van nieuwe producten vaak beslissende troeven zijn ten overstaan van de concurrentie. Enkele cijfers mogen volstaan om onze leemten op dit gebied aan te tonen.

«Vergeleken met de toestand bij onze Europese partners, die een vergelijkbare economische structuur bezitten, is het volume van de openbare kredieten die in België gewijd worden aan het toegepast industrieel onderzoek betrekkelijk klein. De verhouding van deze kredieten tot het BBP in 1976 beliep voor België 0,28 pct. tegen 0,48 pct. voor de Europese Gemeenschap, globaal genomen. Voorts stelt men vast dat tijdens de periode 1970-1979, het jaarlijks gemiddeld groeipercentage van de kredieten gewijd aan het technologisch onderzoek slechts 11,8 pct. beliep; het bedroeg daarentegen 16 pct. voor

de financiering van universitair onderzoek en 19 pct. voor de internationale wetenschappelijke arbeid.

«Voeg daarbij dat de investeringen van de Belgische bedrijven inzake onderzoek en ontwikkeling (R en D) lager liggen dan in landen zoals de BRD, Nederland of Zwitserland, en men zal toegeven dat inderdaad een bijzondere inspanning moet ondernomen worden om nieuwe tendensen aan te wakkeren die beter beantwoorden aan de werkelijke economische vereisten waarmee wij geconfronteerd worden.»

Wij zouden hierbij aan de regering willen vragen aan het Wetenschappelijk en Technisch Onderzoekcentrum voor de Diamant, de voorkeursbehandeling te willen verlenen, die het Centrum thans nog niet geniet, het Centrum toe te laten zich beter uit te bouwen en het Centrum minder te betuttelen dan tot nog toe soms het geval was. Meer en beter wetenschappelijk onderzoek is alleszins wenselijk. De nu reeds verkregen resultaten zijn er het beste pleidooi voor.

Het in gebruik nemen van de stroboscoop, het nieuwe prototype van snijmachine, de computergestuurde beoordeling van ruwe diamant en nog andere realisaties die uit het Wetenschappelijk Onderzoek zullen voortvloeien moeten ons in staat stellen de handicap van de hoge loonkosten op te vangen en onze concurrentiepositie te verbeteren.

Deze machine zal uiteraard niet al onze moeilijkheden oplossen. De diamantindustrie vergt als conjunctuurgevoelige nijverheid een voortdurende en vlugge aanpassing.

Zoals we al aanstipten, is het meer dan jammer te noemen dat in tijden van laagconjunctuur zoveel geschoolde arbeidskrachten voorgoed verloren gaan. En anderzijds dient naar voren gebracht dat de evolutie in de diamantnijverheid geregeld het vraagstuk van bijscholing en omscholing stelt. Welnu, we constateren dat de RVA voor alle industrietakken opleidingscentra bezit, behalve net voor de diamant. En de vraag moet worden gesteld of het niet hoog tijd wordt dat ook hier het initiatief wordt genomen om die opleidingscentra op te richten. Wij zijn zo vrij hier bij de minister sterk op aan te dringen.

Wij zouden als laatste punt de verkoop van onze productie, dus overwegend onze buitenlandse diamanthandel, willen bespreken.

In sommige landen blijft die verkoop goed, zoals in Canada bijvoorbeeld waar men steeds spreekt over diamant en over kwaliteitsdiamant en bij dit laatste uitsluitend op de Antwerpse diamant doelt, *the Antwerp cut*. Tegenovergestelde voorbeelden zijn echter Zweden, waar Antwerpen 15 pct. van zijn afzet verloor en Israël zijn verkoop verviervoudigde en vooral de Verenigde Staten, waar Antwerpen vroeger haast 50 pct. van het marktaandeel had en waar dat aandeel tot 22 pct. slonk.

Voor de Verenigde Staten staat de diamant trouwens niet alleen. Onder het IIde hoofdstuk Prospectieve Analyse van de reeds geciteerde brochure «Een beleid voor buitenlandse handel» lezen we pagina 27 onder c: «Anderzijds zullen de markten van Noord-Amerika en in het bijzonder die van de Verenigde Staten, waar onze handelspositie sterk afzwakte, het voorwerp moeten uitmaken van een nieuwe aangepaste studie. De prospectie van deze zone moet, inderdaad, op een nieuwe leest worden geschoeid, daarbij rekening houdend met het feit dat een geregeld contact met deze markt, waar de speertechnieken ontstaan, voor onze ondernemingen eveneens een belangrijke bron van hernieuwing en technische vooruitgang betekent. In dit verband wordt momenteel gewerkt aan een grote promotieactie aldaar voor specifiek Belgische verbruiksgoederen. Bij deze actie zullen alle traditionele hulpmiddelen moeten worden ingezet: massamedia, contactdagen, vakbeurzen, tussenkomst van het Fonds voor Buitenlandse Handel enz.»

Wij zouden onze bevoegde minister hier uitdrukkelijk willen vragen in deze grootse promotiecampagne onze diamant te willen betrekken. Wij herinneren eraan hoe De Beers in 1972 enorme bijval kende met zijn promotiecampagne «diamond for ever», waardoor de wereldmarkt van geslepen goederen ontspannen geraakte.

Met een promotiecampagne steunend op de kwaliteit en de beleggingsfactor ingeschakeld (men vergelijke met het goud) moet de *Antwerp cut* en de *Antwerp quality* succes kennen. Men moet hierbij trouwens de vraag stellen of het geen psychologisch effect zou hebben zou de Staat het publicitair middel van een staatswaarborg voor de kwaliteit zou gebruiken.

In zijn reeds vaker geciteerde brochure wijst de minister van Buitenlandse Handel op de mogelijkheid in nieuwe industrielanden zoals Korea, Mexico, Zuidoost-Azië, de Arabische landen. Ook daar kan de propaganda voor onze diamant ingeschakeld worden in de campagnes die onze Buitenlandse Handel daar op touw zet. Te dien einde zou de minister contact moeten houden met de Hoge Raad voor Diamant, die door zijn departement van Public Relations op de meest doelmatige wijze een grote campagne voor de gehele wereld op het



getouw wil zetten voor de promotie van onze eigen afgewerkte goederen. Het zou tot een goede coördinatie van beide inspanningen moeten komen.

Verder zouden we willen wijzen op de Nationale Delcredere dienst. In de diamantsector wordt nogal eens geklaagd over de relatieve onbekendheid van de Nationale Delcredere dienst met de diamantsector, zodat men niet uit deze dienst haalt wat redelijkerwijze zou moeten kunnen. Ook daar vragen we de aandacht van de ministers voor.

Wij besluiten. De diamantnijverheid heeft nooit veel beroep gedaan op de Staat. Staande tegenover het feit dat deze sector echter in haast alle concurrerende Staten een bijzondere belangstelling van de Staat geniet en staande tegenover de grotere inmenging in en samenwerking met de bedrijven die de moderne Staat kenmerkt, zou ook onze Staat zich meer om deze voornaamste bedrijfstak moeten bekommeren om de oneerlijke concurrentie op te heffen door een passende steun aan deze bedrijfstak.

Wij hopen voor de toekomst dat, wat betreft mogelijke investeringen (en steun daarvoor) van de quasi-monopoliehouders van de ruwe grondstof dat de regering contact zal opnemen met de diamantsector zelf, gegroepeerd in de Hoge Raad voor de Diamant. Wij kunnen immers niet langer aanvaarden dat de zelfstandige bedrijven te Antwerpen en in onze Kempen verder zouden afbrokkelen en opgeslorpt worden door de quasi-monopoliehouder. Wij hopen dat de regering tot dit juist besef zal komen, wat de reden was van deze interpellatie. (Applaus op de banken van de Volksunie.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Nutkewitz.

De heer Nutkewitz. — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, geachte collega's, het is misschien ongewoon dat twee sprekers over een en hetzelfde onderwerp handelen. Zoals u weet heeft een geslepen diamant 58 facetten waarvan de eminente vorige spreker er al heel wat heeft belicht. Ik zal de overige facetten van de geslepen diamant behandelen, maar verontschuldig mij wanneer ik hier of daar een zelfde facet zou oppoetsen.

Sta me toe dat ik allereerst het onderwerp van deze interpellatie omschrijf.

De diamantnijverheid en -industrie in België is reeds een 500 jaar oude traditionele industriële en commerciële aangelegenheid in ons land, vooral in Antwerpen en in de Kempen. Deze diamantindustrie en -handel bekleedt in belangrijkheid de zesde plaats op de totale export van de Belgisch-Luxemburgse Unie, met een uitvoercijfer van ruim 100 miljard Belgische frank in 1979. Dit is een vooruitgang met 10 pct. van het exportcijfer 1978 dat toen « slechts » 92 miljard Belgische frank bedroeg.

Voerwaar in deze tijden van grote economische crisis een zeldzaam lichtpunt en tevens hoopvol verschijnsel. De galoperende inflatie en de erosie van het papiergeld zijn daar zeker niet vreemd aan.

Deze diamantnijverheid en -handel telt meer dan 11 000 werknemers en 3 500 zelfstandigen, een langzaam uitstervend ras. Het bediendenpersoneel in de diamantwereld, banken en aanverwante bedrijven, bedraagt ongeveer 10 000 man, zodat wij gerust kunnen stellen dat ongeveer 25 000 mensen rechtstreeks in de diamantwereld betrokken zijn en het bestaan verzekeren van een 100 000-tal personen.

Dit als inleiding om u de belangrijkheid van de diamantsector te doen inzien. Het diamantwezen is bovendien een milieuvriendelijke industrie en is steeds, maar vooral in moeilijke tijden, een grote bron van inkomsten geweest voor het land. Na de jongste wereldoorlog heeft zij grondig bijgedragen tot het vlug herstel van de Belgische economie door een reusachtige inbreng van deviezen. Zij heeft toen ook bewezen van grote strategische waarde te zijn.

Drie grote internationale banken hebben zich toegelegd op de financiering van diamantoperaties en de krediet aanspraak bedraagt thans ruim 30 miljard Belgische frank, dank zij het vertrouwen in de persoonlijke integriteit en in de vakbekwaamheid die de hoofdtroeven zijn in deze sector.

Antwerpen wordt sinds zeer lang erkend als het eerste werelddiamantcentrum, wat te danken is enerzijds aan de grondige vakkennis, de vaardigheid en de werklust van de werknemers en anderzijds aan de dynamische initiatiefneming en grote financiële inspanningen van de werkgevers die een werkelijke web hebben gespannen rond de wereld en verbindingen tot stand hebben gebracht tot in de verste uithoeken om hun produkt aan de man te brengen.

De « De Beers Company », die hier te lande ook bekend is als « Central Selling Organisation » (CSO), controleert ongeveer 70 à 75 pct. van de wereldproduktie van diamant. Zij heeft zeer vlug ingezien dat de geschooldheid van onze werknemers en hun vakkunde, hun

politieke stabiliteit, *in tempore non suspecto*, de economische welvaart en de sociale vooruitgang, voordelen zijn die zij nergens anders ter wereld kon vinden. Daarom heeft zij van Antwerpen haar bondgenoot gemaakt in het versterken van haar monopoliepositie en tevens als basis voor de stabilisering van de diamantmarkt genomen.

Aldus ontstond een unieke samenwerking tussen de vooraanstaande financieelkrachtige en vakkundige kooplui en fabrikanten in Antwerpen, enerzijds, en het distributieapparaat voor de ruwe grondstof door de De Beers, anderzijds.

Het eindresultaat: Antwerpen, eerste wereldcentrum van de diamanthandel en -nijverheid.

Maar de factoren die deze machtspositie van Antwerpen hebben waar gemaakt, evolueerden sinds de jongste wereldoorlog. Inderdaad, nieuwe diamantcentra zijn opgesprongen in Israël, in Zuid-Afrika, in New York en India en tevens kwam een nieuwe voornaamste producent van ruwe en geslepen diamant op de wereldmarkt: de Sovjet-Unie.

In den beginne heeft dit enkel tot gevolg gehad dat de verdelingspolitiek van de ruwe bevoorrading door de CSO aangepast werd aan de belangrijkheid van elk centrum maar Antwerpen bleef de grootste afnemer.

Langzamerhand echter groeide de belangrijkheid van deze verschillende centra en de verhouding tussen Antwerpen en de andere centra werd steeds kleiner.

Nochtans behield Antwerpen haar belangrijke plaats in de diamantwereld, totdat er zich een evolutie begon te voltrekken in de tot dan toe gevolgde politiek van de De Beers.

Zij bevredigde zich niet meer met de eenvoudige verkoop van ruwe diamant aan de verschillende diamantcentra, maar zij begon aan « vertikale integratie » te doen. Hiermee bedoel ik dat zijzelf de voorbewerkingen uitvoerde om het ruw produkt om te vormen tot de geslepen diamant. Het is inderdaad zo dat de metamorfose van een ruw diamant naar de fonkelende geslepen steen verschillende stadia doorloopt, zoals: het kloven, het zagen, het snijden en dan eerst het eigenlijk slijpen dat de uiteindelijke vorm geeft aan de diamant.

Onder voorwendsel dat op een bepaald ogenblik de vraag naar kleine diamanten (daardoor verstaat men diamanten wegende minder dan 1/2 karaat of 1/10 van een gram) zo geweldig was toegenomen dat de Belgische zaagindustrie niet bij machte zou geweest zijn, om het ritme te volgen *quod erat demonstrandum* en aan de vraag te voldoen, richtte de CSO een eigen onderneming op om dit « bottleneck » of deze toevallige tijdelijke « opstopping » van te zagen goederen op te vangen. In Berlaer, in de Kempen, werd een industriecomplex opgericht om het zagen te bespoedigen.

Hier komen we in de voorlopige maar onomkeerbare fase. Hetgeen aangezien werd als een oplossing voor een tijdelijke toestand is thans een blijvende bedrijvigheid geworden die meer en meer uitgebreid wordt, met als gevolg dat de diamantzagers, die in zelfstandige kleine, middelgrote bedrijven werkten, niet meer of veel minder aan bod kwamen door gebrek aan « te zagen goederen », vermits deze door de « De Beers » zelf werden gezaagd.

De CSO is nog verder gegaan: gelijkaardige ingreep in het traditioneel diamantbewerkingsproces werd uitgevoerd in de kloversonderwerf, door de bewerking van het klieven ook tot zich te trekken in een door haar beheerde instelling.

Aldus werd ook het onafhankelijk kloversonderwerf tot een *minimum minimorum* teruggebracht wegens gebrek aan de ruwe grondstof, welke niet meer door de CSO aan haar klanten werd geleverd.

Vele kloversonderwerf en zagers verlieten het vak en met hen, verdwijnen de kennis en de bekwaamheid die aan de basis liggen van het bewerkingsproces van ruwe diamant.

Alsof het afsnoepen van deze twee hoofdbewerkingen, kloven en zagen, niet voldeed om in de diamantwereld de moeilijkheden op te stapelen, heeft de CSO nu ook de voorlaatste operatie in het proces van de diamantbewerking tot zich getrokken: het snijden.

Dit alles heeft tot gevolg dat kloversonderwerf, zagers en snijders thans zeer grote moeilijkheden hebben om hun bedrijf te handhaven. Meer en meer bekwame vaklui verlaten het vak om « den brodensnood ». De jongeren voelen er niets meer voor om opgeleid te worden in een vak dat geen toekomstmogelijkheden biedt op een normaal verzekerd bestaan.

Niemand ontkent dat Londen een machtspositie heeft die grote voordelen biedt, zowel voor de nationale als voor de internationale markt. Men mag daar echter geen misbruik van maken. Het gaat inderdaad niet op dat de grootste bevoorraden van de ruwe grondstof, niet alleen zijn klanten voorziet van deze grondstof, maar bovendien deze grondstof zelf bewerkt en zijn klanten rechtstreeks beconcurrert!

Het volume arbeidspotentieel gaat weldra uitsluitend door de CSO bepaald worden op basis van hun eigen bevoorrading en bewerking wat stilaan zal leiden tot de verdwijning van de traditionele nijverheid door gebrek aan de te bewerken grondstof.

Uiteindelijk zullen zij die overblijven zowel werknemers als werkgevers, aangewezen zijn op de *goodwill* van de CSO en zal deze de mate van de diamantbedrijvigheid in ons land bepalen.

Ik herhaal het, het verdwijnen van snijders, klovers en zagers brengt met zich mede, het teloorgaan van vakken en stielvaardigheid: wij stellen een werkloosheid van 40 pct. vast, vooral in de kleinbranche.

Dit komt door de uitbreiding van de verticale integratie van de CSO voor wat het nijverheidsproces betreft.

Maar ook de loutere handelsactiviteit wordt door de CSO in ons land uitgevoerd. Eén van de zichthouders, of cliënten maar in werkelijkheid een filiaal afhangelende van de CSO, is belast met de verkoop van ruw, als handelaar te Antwerpen en Herentals.

Dus de CSO bewerkt niet alleen de ruwe grondstof in concurrentie met haar eigen cliënten, maar bovendien verkoopt ze ook aan kleine ondernemingen die te voren, regelmatig door de ruwverdelers, cliënten van de CSO werden bevoorrad.

De CSO, tegen alle regels in, doet dus aan verticale integratie, voor alles wat betreft het ruw, ook voor de verkoop. Daarom, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, neemt de onrust in Antwerpen en in de Kempen toe naarmate de CSO haar verticale integratie uitdiept en uitbreidt.

Voor de Belgische diamantnijverheid en vooral voor de kleine branche, vormt dit een zeer ernstige bedreiging.

De tweede verandering die de laatste jaren plaats heeft gehad, is het verschijnen van de USSR op het diamanttoneel voor de verkoop van geslepen diamant. Inderdaad, het is gebleken dat de USSR thans de voornaamste producent van de ruwe diamant is geworden en zelfs de voortbrengst van Zuid-Afrika overtreft.

De USSR heeft thans verkoopburelen van geslepen diamant in Moskou, in Antwerpen, in Frankfurt en in Geneve.

Tot voor kort was de *Input* van Russische geslepen diamant niet overweldigend en werd steeds verkocht tegen prijzen die min of meer het internationaal peil benaderden.

Sinds enkele maanden doen berichten de ronde dat de Sovjets hun goederen tegen aantrekkelijker prijzen op de markt brengen. Sommigen beweren dat het « dumpingprijzen » zijn, omdat ze naar schatting 10 à 15 pct. onder de wereldprijs zouden liggen, hoewel dit moeilijk is vast te stellen aangezien men geen extrapolatie van prijzen kan maken tussen aangeboden produkten, waarvan de zuiverheid, de kleur, de grootte en het maaksel zeer verschillend zijn. De omvang van de aangeboden Russische geslepen diamant neemt steeds toe wat marktverstoring kan werken.

Het is waar dat de Sovjet-Unie een staatseconomie heeft die niet aan dezelfde criteria moet beantwoorden als die welke gelden in de meeste westerse landen. Nochtans werd algemeen aangenomen dat tussen de « De Beers », de Engelse maatschappij, en de USSR een zekere consensus bestond die een stabilisatie van de diamantmarkt beoogde. Mocht dit niet meer het geval zijn, dan bevinden wij ons hier tussen hamer en aambeeld, maar wij willen geenszins « ge-sandwichd » worden!

Een derde factor op het wereldtoneel van de diamanthandel en -nijverheid is de opkomst van landen, zoals Israël en India. De diamantindustrie in Israël en India wordt sterk ondersteund door de eigen overheid, door middel van verkapte subsidies, lagere rentevoet (Israël 9 pct., Japan 6 pct. en USA 13 pct.), terwijl bij ons de rentevoet op dit ogenblik boven de 17 pct. schommelt.

De invoerrechten die voor de Belgische geslepen diamant moeten worden betaald zijn beduidend hoger dan die welke gelden voor India en Israël. In Japan bijvoorbeeld moet op de Belgische geslepen diamant een invoerrecht worden betaald van 5 pct., tijdelijk slechts 4 pct. Daarentegen is er geen invoerrecht op geslepen diamant uit India en Israël. Dat is een geweldige handicap.

Het is ook niet te verwonderen dat de uitvoer van Belgische geslepen diamant naar het Verre Oosten, dat zeer diamantgezind is met name Japan, de Filipijnen, Korea, Hongkong en Singapoer sterk aan het achteruitgaan is, terwijl deze van onze concurrenten India en Israël en ook van de USSR, voortdurend stijgt.

Nochtans, volgens de handelsovereenkomst gesloten op 10 april 1962 tussen de Benelux en Japan, verlenen de partijen elkaar meest begunstiging op douanegebied en huldigen zij het principe van de niet-discriminatie op het gebied van uitvoerbeperkingen.

Een tweede voorbeeld: de export van Belgische geslepen diamant naar de Verenigde Staten is aan een invoerrecht onderworpen, dat, gelukkig, sinds 1 januari 1980 is verminderd. Toch bedraagt dit in-

voerrecht nog 1 pct. op de kleine goederen en 2 pct. voor de grotere goederen. Vroeger waren de Verenigde Staten de belangrijkste afnemers van onze produktie, namelijk voor ongeveer 48 pct. Vandaag is dit aandeel gedaald tot ongeveer 22 pct.

Om sommige van deze nadelen te omzeilen, sturen Belgische fabrikanten noodgedwongen hun geslepen goederen via Israël naar Japan om alzo te ontsnappen aan de kwalificatie van « Belgisch geslepen diamant ».

Aldus vermijden zij het betalen van de hogere invoerrechten. Maar de tussenpersoon gaat lopen met de commissie, die toch nogal stevig is.

Uit dit alles, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, kan men gerust de conclusie trekken dat het Belgisch diamantwezen met ongehoorde moeilijkheden te kampen heeft.

Graag wil ik hier een zeer verdiende hulde brengen aan ambtenaren van het ministerie van Economische Zaken, met name de heer Peereboom bijgestaan door de heer Van Hende, met wie wij geregeld contact hebben, en ook van bepaalde diensten van de Buitenlandse Dienst voor Buitenlandse Handel die steeds met welwillendheid en met zeer veel begrip onze bezorgdheid aanhoren, ze delen en ze naar best vermogen aan de bevoegde ministeries voorleggen en verdedigen.

Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, geachte collega's, mijn interpellatie beoogt het in het licht stellen van deze geweldige moeilijkheden. Wij willen echter ook constructief medewerken om middelen te zoeken en aan te spreken die de aftakeling van onze diamantindustrie kunnen voorkomen. Wij zijn vooral bezorgd om de tewerkstelling, die toch de voornaamste plaats in ons streven tot herstel moet innemen. De tewerkstelling staat of valt evenwel met de aanvoer van gepast ruwe diamant, en daarvoor zijn wij grotendeels afhankelijk van de bevoorradingspolitiek van de *Diamond Trading Company*.

Wanneer wij ons baseren op de ieder jaar door het Paritair Comité voor Diamantnijverheid en -handel, gepubliceerde cijfers van de aan diamantbewerkers afgeleverde loonboeken, uiteraard een goede barometer van het aantal tewerkgestelde arbeiders in het bedrijf, dan vinden wij in 1970 nog 17 065 personen werkzaam in het diamantbedrijf als diamantbewerkers, vijf jaar later, in 1975, nog slechts 12 194 en nu, in 1980 nog maar 5 492.

De aftakeling is duidelijk, maar dat is de harde economische realiteit.

Hoe kunnen wij deze achteruitgang tegenhouden, meer nog, hoe kunnen wij de toestand verbeteren?

Wij moeten absoluut komen tot een prijsverlaging van het door ons aangeboden produkt. Wij stellen vast dat de helft van onze zagerijen hun deuren hebben moeten sluiten, met als gevolg verlies op geldelijk gebied van de gedane investeringen, verlies op economisch gebied aan vaklui die, wanneer de tijden zouden verbeteren, er niet meer zullen zijn, en verlies op sociaal gebied, hetgeen het ergste is, toenemende werkloosheid, een sociaal drama dat wij het koste wat het wil, moeten vermijden en bestrijden.

Zoals vermeld, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, belooft de financiering door banken meer dan 30 miljard Belgische frank, waarop een rentevoet van ruim 17 pct. moet worden betaald. Meent men werkelijk dat zulk een hoge rente nog haalbaar is of sluit men de ogen en verwacht men een mirakel of een *Deus ex machina*?

De toestand is onhoudbaar en daarom vragen wij dat de regering met ons de rem wordt van de stopzetting van deze achteruitgang en de motor van de opleving. Hoe kan dit gebeuren? Ik ben zo vermetel enige suggesties te formuleren die, naar ik meen, afremming op korte termijn en herstel op lange termijn kunnen geven.

Eerst en vooral moet er met hulp van de regering, getracht worden naar een ombuiging van de verkooppolitiek van de CSO, zowel voor ruw als voor geslepen diamant. Goederen waarvan de bewerking economisch verantwoord is, dank zij de bekwaamheid van onze vaklui, moeten ten dienste gesteld worden van de traditionele nijverheid, zowel wat het kloven, het zagen als het snijden betreft. Het voorwendsel van « bottleneck » bestaat niet meer en kan derhalve niet meer worden ingeroepen om de kloof- en zaaggoederen te onttrekken aan de traditionele nijverheid.

Ten tweede, de Antwerpse markt moet ook bevoorrad worden met de zogeheten « *outside-goederen* ». Inderdaad, Antwerpen is zeer belangrijk voor de CSO, want door haar ruime financiële mogelijkheden, neemt zij ruim een derde van de totale verkoop af. Maar 25 à 30 pct. van de wereldproduktie komt uit derde landen: Guinee, Liberia, Lesotho, Botswana, Angola, USSR, Ghana, Sierra Leone en Venezuela. Wij moeten voor een grotere onafhankelijkheid zorgen door een diversificatie van bronnen. Groeperingen, in de vorm van coöperatieven, kunnen worden gevormd voor de aankoop van ruw diamant in deze diamantproducerende landen, dit met de hulp en onder toezicht



van de overheid, omdat in deze jonge staten meer een meer het verlangen opkomt om «verdragen van Staat tot Staat» te sluiten. Contacten werden reeds opgenomen met verschillende van deze landen, door het overkoepelend orgaan in de diamantnijverheid, de Hoge Raad voor Diamant, maar de *follow-up* van deze contacten zou nog moeten plaatsvinden.

Ten derde, voor de verkoop van geslepen diamant, moeten de KMO samenwerken en door consultants van de Buitenlandse Dienst voor Buitenlandse Handel geholpen worden om een uitweg te vinden naar de buitenlandse markten, namelijk het Midden-Oosten en het Verre Oosten.

Ten vierde, een voornaam punt, wat betreft de financiering van de diamantnijverheid is het vanzelfsprekend dat een rentevoet van 17 pct. moordend is voor deze industrie. Men verwacht langlopend krediet met kaskrediet, waarvan de rentevoet veel hoger ligt. In werkelijkheid heeft de diamantindustrie steeds langlopende kredieten nodig, vermits de omvorming van ruw tot geslepen en de latere verkoop van het geslepen produkt ettelijke maanden duren. Algemeen beschouwt men als «investeringskapitaal» hetgeen nodig is voor de aankoop van werktuigen, bouwen van werkplaatsen, maar in de diamantnijverheid is het vooral de aankoop van de ruwe grondstoffen die het werkingskapitaal of bedrijfskapitaal uitmaakt. Dus, voor bedrijfskapitaal de rentevoet op ruim 17 pct. brengen, omdat men het aanziet als kaskrediet, is uit den boze. De huidige rentevoet moet deze zijn die geldend is voor langlopend krediet.

Mijnheer de Vice-Eerste Minister, ik stel voor dat de NMKN die toch zo gul is met honderden miljoenen, de totaliteit van een zicht, tijdelijke toewijzing van de diamantnijverheid zou financieren tegen een rentevoet tussen 10 en 11 pct., zoals dit gebruikelijk is voor geïnvesteerd kapitaal. Het totaal te financieren bedrag zou schommelen tussen 1 en 1,5 miljard frank. Dat zijn niet de zo royaal toegewezen 43 miljard aan de staalnijverheid, noch de honderden miljoenen franken gepompt in stervende bedrijven die gepaard gaan met de verdwijning van werkplaatsen.

Een ander middel daartoe is een krediet op te nemen in Zwitserse frank waarvoor de rentevoet veel lager ligt, ongeveer 7 pct. Hier loopt men dan wel het gevaar van het koersrisico door de geweldige schommelingen op de geldmarkt. Maar dit koersrisico kan weer gedeckt worden door de Diwirima, met andere woorden de diamantwielrisicomaatschappij, die zou kunnen worden opgericht. Dit koersrisico zou dan 10 pct. bedragen op een totaal van 1,5 miljard, wat gelijk is aan 150 miljoen, waarvoor de NIM voor 85 pct., de banken voor 5 pct. en de diamantairs voor 10 pct. zouden tussenbeide komen.

Ten vijfde, het oprichten van centra door de RVA inzake opleiding, bijscholing of herscholing voor de werkwillige diamantarbeider zou het mogelijk maken om vaklui, geschoold in één specialiteit, op te leiden voor een andere bewerking van goederen.

Mijnheer de Vice-Eerste Minister, mag ik tevens de aandacht vragen voor de volgens ons weinige betrokkenheid van het Delcredere Instituut of het Staatsverzekeringsinstituut. De procedure is daar zo omslachtig dat het vrijwel niet aangesproken wordt en dat men liever verzekeringen aangaat in Engeland, waar men veel soepeler is, en waar men tot 85 pct. gaat van het te verzekeren risico, terwijl men hier moet vechten voor 60 pct.

Nadat u mijn lange jeremiade zo geduldig hebt aanhoord, wijs ik u erop dat wij zelf niet bij de pakken zijn blijven zitten.

U weet dat op 30 juli 1977 het Wetenschappelijk Technisch Onderzoekscentrum voor Diamant werd opgericht. Men doet daar aan studie van prototypen en ook aan fundamenteel onderzoek. Er komen ook steeds nieuwe werkplaatsen bij. Op het ogenblik werden er reeds 80 gecreëerd en wij voorzien dat het er 200 zullen zijn op het einde van 1981.

U weet dat het diamantcertificaat zoals het thans opgemaakt wordt door de Hoge Raad voor Diamant, een soort van juiste identiteitskaart vormt voor bepaalde stenen, waardoor de verkoop sterk bevordert wordt. Dit is ten voordele van de Belgische diamantindustrie. Voor de eerste maal in de geschiedenis zijn normen opgesteld die internationaal aanvaard zijn en toegepast worden.

Buiten dit departement-certificaat, dat op volle toeren draait, heeft de Hoge Raad voor Diamant ook de stroboscoop ingesteld: dit is de verlichting bij het snijden van diamant waarbij men de steen die in bewerking is kan volgen en bestuderen, zoals bij een stilstand object, en verbetert het rendement, aldus het volledig bewerkingsproces nagaande.

Ook is er een microscoop vervaardigd die uitgerust is met een speciale verlichting voor diamantonderzoek.

Thans zijn wij bezig — dit is zeer belangrijk — met een studie van diamantbewerking door simulatie met een door computer onder-

steunde berekening van ruw diamant om uit het ruwe volume het grootst mogelijk geslepen gewicht te halen. Hiervoor is een project opgemaakt en opgezonden naar het bevoegde departement van uw ministerie, waarvoor men de beslissing en eventueel akkoord verwacht, en die, naar wij hopen, niet op zich zal laten wachten.

Automatische machines zijn absoluut nodig voor de bewerking van kleinere steentjes, omdat de loonlast het zwaarste is in verhouding tot de kostprijs van de ruwe grondstof, omdat hier het zwaartepunt ligt van de grote werkloosheid in de diamantsector.

De politiek van de regering moet gericht zijn op het ondersteunen van haar eigen nationale industrieën, want buitenlandse bedrijven bevoordelen tegen of boven eigen ondernemingen is niet lonend: gebeurtenissen van verleden jaar illustreren dit ten volle.

Vatten wij samen: wij willen regeringssteun voor:

1) Heroriëntering van de bevoorradingspolitiek in ruwe diamant van de CSO ten opzichte van België;

2) Een ernstig onderzoek nopens de evolutie van de invoer van Russisch geslepen diamant;

3) Een «open-door policy» van overheidswege en ruggesteun in de besprekingen voor bevoorrading van ruwe diamant rechtstreeks uit derde landen door bilaterale verdragen;

4) Verlichting van de rentelast door prefinanciering door NMKN met eventuele waarborgen en mogelijkheidsschepping van koersrisicodekking door Diwirima met participaties van banken en diamantkringen;

5) Regeringsinzet tot bekomen van gelijkschakeling van invoerrechten voor Belgisch geslepen diamant met deze toegepast op geslepen uit India en Israël;

6) Oprichting en financiering van omscholing en bijscholingscentra langs de bevoegde executieve;

7) Optimale geldelijke steun aan het Wetenschappelijk en Technisch Onderzoekscentrum voor Diamant voor projecten en prototypes tot intensieve automatisatie van diamantbewerking.

Onze hoofdbetrachting is de tewerkstelling. De achteruitgang in de tewerkstelling is de voorbode van het definitief verlies van deze vijf eeuwen oude industrie. Bovendien een sociale ramp zou dit ook een zwaar financieel verlies betekenen, vermits de vrijgekomen kapitalen het land zouden trachten te verlaten naar heilzamer oorden. (*Applaus op de liberale banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Egelmeers.

De heer Egelmeers. — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Vice-Eerste Minister, geachte collega's, niemand zal de belangrijkheid van de diamanthandel en -nijverheid in de Belgische economie betwisten. De vakkennis van de Antwerpse betrokkenen is over de gehele wereld bekend. De problemen door de interpellanten gesteld, zijn groten-deels reëel. Nochtans, inzake de beroepsopleiding in één van de branches in de diamantnijverheid, zij opgemerkt dat in het stedelijk technisch onderwijs te Antwerpen een leergang voor diamantslijpers is georganiseerd, waarvoor de belangstelling zeer groot is. Daarbij komt nog dat in het paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel een commissie voor leerovereenkomsten bestaat die onder controle van werknemers, werkgevers en ambtenaren de basis legt voor continuïteit volgens de behoeften in de verschillende branches. Deze regeling is van groot belang voor de nijverheid in het bijzonder. Een omscholing volgens de voorwaarden gesteld door de Rijksdienst voor Arbeidsmiddelen via een collectieve opleiding valt in de praktijk negatief uit. Inderdaad, de basis van de leerovereenkomsten, leerling tegenover leermeester, heeft jarenlang uitgewezen de beste resultaten op te leveren op het vlak van de vakkennis. Moet ik er nog aan toevoegen dat het Fonds, opgericht in het paritair comité voor diamanthandel en -nijverheid, werkt met monitors, een bijkomende hulp, die in het bijzonder gericht zijn op de nieuwe technieken die steeds meer worden ingevoerd. Dit geeft de grootste waarborgen voor de werkgevers en werknemers inzake opleiding.

Nog een nadelige vaststelling die wij betreuren, is de verdwijning van talrijke werkplaatsen, vooral in het Antwerpse. Het is algemeen geweten dat het merendeel van de diamantfabrikanten de werkplaatsen waar de diamantarbeiders zijn tewerkgesteld, huren. Door de uitbreiding van de handelsactiviteit en van de activiteiten van de grondspeculanten in de Antwerpse diamantwijk worden de huurovereenkomsten na het einde van de huurperiode niet meer hernieuwd. Er komt verbouwing tot kantoren, of de gebouwen worden zonder meer afgebroken. Dit nijpend gebrek aan werkplaatsen is ook een oorzaak van werkloosheid onder de diamantbewerkers en heeft tot gevolg dat de grofbewerking, namelijk de bewerking van grote stenen, een typische Antwerpse activiteit, naar het buitenland wordt verplaatst.



De heer Vanderpoorten. — Naar de Kempen!

De heer Egelmeers. — Drieduizend diamantslijpers, sorteerders en bedienden niet inbegrepen, komen onbeschermd te staan. Hier kan de regering ingrijpen zonder dat hiervoor ook maar één frank overheidssteun nodig is. Wij hopen dat hiertoe maatregelen zullen worden genomen.

Een financiële steun aan de diamantnijverheid lijkt ons verantwoord onder één voorwaarde, namelijk dat ook de diamantarbeiders hierin hun voordeel kunnen halen. Hun inbreng in het geheel van de sector is even belangrijk als de inzet van de andere betrokkenen. (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Claes.

De heer Claes, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de vragen op overigens deskundige wijze gesteld door de geachte leden Nutkewitz, Jorissen en Egelmeers zijn in dergelijke mate gelijklopend dat het mij wenselijk lijkt de antwoorden daarop te bundelen.

Wat, in de eerste plaats, de handelspolitiek van de URSS inzake diamant aangaat, is het inderdaad zo, dat dit land geslepen diamant uitvoert via een Russisch staatsorgaan, Almazjuwelirexport, dat over filialen beschikt in Genève, Frankfurt en Antwerpen. De politiek van de URSS, die vooral een verhoging van haar voorraad vreemde deviezen nastreeft, leidt tot een aanbod tegen gedrukte prijzen. Dit feit plaatst de Antwerpse diamanthandel inderdaad, sinds medio 1979, in een benarde concurrentiële positie. Er dient daarbij aangestipt dat diamant steeds een bijzonder handelsgoed is geweest, moeilijk vatbaar voor enige reglementering en waarvan de handel derhalve slechts kan gedijen in een atmosfeer van vrijheid. Het enige wat wij kunnen ondernemen is het scheppen van een gunstig klimaat en in dit opzicht kan de Belgische Staat er prat op gaan, werkomstandigheden, gekenmerkt door een ruime vrijheid voor de diamantairs, gecreëerd te hebben.

Het is niet gemakkelijk iets te willen ondernemen ten opzichte van het Russische exportorgaan. Wij kunnen vermoeden dat de politieke omstandigheden van die aard zijn dat dit land vooralsnog niet van de deviezenopbrengst wil afzien, en die zeker ook niet wenst te matigen. Dit belet niet dat ik mijn collega van Buitenlandse Handel zal verzoeken om via onze diplomatieke vertegenwoordiging, de overheden van dit land uit te nodigen om zoveel mogelijk prijsonderbiedingen te voorkomen die trouwens, op langere termijn moeten leiden tot een onderminning, zowel van de door de URSS nagestreefde doelstellingen als voor onze eigen handel.

Wat op de tweede plaats de vraag naar daadwerkelijke en substantiële hulp betreft, kan mijn antwoord niet onvoorwaardelijk positief zijn.

Zeker, bepaalde ondernemingen kennen op dit ogenblik een precaire financiële situatie. Toch dient het probleem globaal bekeken te worden. In dit opzicht herinner ik de geachte leden eraan dat mijn departement reeds voorgesteld heeft de mogelijkheid te bestuderen om de diamantfabrikanten ter hulp te komen in periodes van laagconjunctuur, wanneer zij het afgewerkte produkt moeten stockeren en bijgevolg hun bedrijfskapitaal immobiliseren. De bedoeling is hen de mogelijkheid te bieden tegen verlaagde rente ruw aan te kopen om alzo de werkgelegenheid te blijven verzekeren. Ik heb mijn diensten opdracht gegeven dit voorstel opnieuw ter hand te nemen.

Het is duidelijk — en hier antwoord ik op enkele elementen uit de interpellatie van de heer Jorissen — dat buitenlandse bedrijven, die de plaatselijke marktvoorwaarden perturberen, niet van een dergelijke hulp kunnen profiteren. Daarnaast is het u wellicht voldoende bekend dat onze internationale verplichtingen in het kader van de EG ons verbieden de diamantnijverheid als zodanig te subsidiëren en dat de GATT elke exportsubsidie veroordeelt. Trouwens, het valt te verwachten dat elke poging in die zin onmiddellijk zal beantwoord worden met een nog ruimere subsidie of met antidumpingrechten.

Wel zal ik bij mijn collega voor Vlaamse Streekeconomie aandringen opdat alle investeringen, en in het bijzonder deze die steunen op wetenschappelijk onderzoek, een zo groot mogelijke steun zouden ontvangen. Ik meen daarnaast ook te weten dat mijn collega bereid is elke poging tot groepering van diamantfabrikanten te steunen.

Een derde punt viseert de verdelingspolitiek van De Beers met betrekking tot ons land. De Belgische diamantnijverheid hangt voor meer dan 80 pct. af van de Diamond Trading Company van De Beers. Dit organisme monopoliseert in principe de wereldhandel in ruw en verzekt aldus de waardevastheid van de diamant. Tot voor de jaren zestig kon België hier op enige medezeggenschap bogen; de Kongolese diamant wat immers een belangrijk onderhandelingswapen.

Nadien verliepen de betrekkingen met het Centraal Verkooporgaan te Londen op zuiver commerciële basis. Dit belet niet dat er nog steeds geregeld besprekingen met Londen gevoerd worden waaraan mijn departement deelneemt als waarnemer.

Zo vormt de problematiek van de bevoorrading in ruwe grondstof reeds lange tijd de kern van de onderhandelingen tussen de Hoge Raad voor Diamant, meestal bijgestaan door Belgische ambtenaren, enerzijds, en de Diamond Trading Company te Londen, anderzijds. Een essentieel probleem daarbij vormt het al dan niet overeenstemmen met de ruwbedeling en de bewerkbaarheid der goederen in België. Voor de Diamond Trading Company die een monopoliepositie bekleedt, is het zo, dat zij «al wat gedolven wordt» ook op de markt wenst te verkopen. Een groot deel van het door de Diamond Trading Company geleverde ruw is echter niet vatbaar voor rechtstreekse bewerking door de Belgische fabrikanten en wordt derhalve doorverkocht. De Diamond Trading Company waardeert dat niet omdat zij deze operaties zelf wenst te doen. De Belgische nijverheid daarentegen argumenteert dat er te weinig in België bewerkbare goederen door de Diamond Trading Company worden aangeboden. Feit is dat in de Belgische diamantverwerkende nijverheid, elke fabrikant steeds gespecialiseerd is geweest in de bewerking van een beperkte gamma goederen, met als belangrijk voordeel een zeer fijn afgewerkt produkt gesteund op ervaring en vakmanschap. Dit is voor het Antwerpse centrum steeds een bijzonder sterk wapen geweest.

Thans opteert de Diamond Trading Company voor een soort herstructurering waarbij iedere fabrikant een bredere gamma van goederen zou kunnen bewerken en waardoor ook minder zou doorverkocht worden. De Diamond Trading Company wil als het ware een band zien tussen ruwbedeling en verwerking. Daarvoor wenst zij dat grotere verwerkende entiteiten tot stand komen (naar het voorbeeld van Jayan, LDI, en nog enkele bedrijven die binnenkort tot investering zullen overgaan) in moderne fabrieken waarbij ook de controle tussen wat bedield en verwerkt wordt efficiënter kan zijn.

Deze herstructurering die, uit een monopoliepositie inzake het bezitten van het ruw, wordt opgedrongen heeft zekere voordelen maar ook nadelen voornamelijk ten overstaan van de klassieke nijverheid, bijzonder wanneer deze herstructurering al te snel wordt doorgevoerd. Aldus is in de Antwerpse en Kempense diamantmilieus onrust geslopen, mede omwille van het feit dat de monopoliehouder in ruw zich nu blijkbaar ook op het pad van de nijverheid wil begeven.

Dit is een zeer controversieel onderwerp: voor de patroons kan ze enig gevaar inhouden maar voor de arbeiders biedt de aldus geschapen werkgelegenheid het voordeel dat ze veel minder conjunctuurgebonden is.

Ten einde de patroons enigszins onafhankelijk te maken van de Diamond Trading Company heeft mijn departement er onder meer voor gezorgd dat de ruwdiamant die van «Outside» wordt aangevoerd, gemakkelijk kan vertold worden.

Hoe dan ook, elke ernstige poging om de bevoorrading van de Belgische industrie te vernieuwen zal door de regering ongetwijfeld ten volle gesteund worden.

Op de vierde plaats, stellen de geachte leden zich vragen nopens het wetenschappelijk onderzoek in de diamantnijverheid. Het onder impuls van het departement van Economische Zaken opgericht en in 1975 operationeel geworden Wetenschappelijk en Technisch Onderzoekscentrum kon reeds enkele vermeldenswaardige resultaten boeken. Zo werd het certificaat van de Hoge Raad voor Diamant algemeen erkend en op het Wereldcongres van 1978 te Tel-Aviv als model aangenomen. Tevens werd, steeds met de hulp van mijn departement, een prototype van stroboscoop gerealiseerd en op dit ogenblik werkt men aan een tuig voor automatisch snijden. Alle voorstellen uitgaande van het Centrum worden door mijn departement met de meeste welwillendheid onderzocht en verkrijgen een maximale hulp. Ik zie niet in aan welke andere instantie wij een voorkeursbehandeling zouden verlenen. Terloops weze hierbij opgemerkt dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Antwerpen mede zal participeren in een nieuw op te richten vennootschap bestemd om de door het Wetenschappelijk en Technisch Onderzoekscentrum ontwikkelde werktuigen te commercialiseren en in de Belgische nijverheid te introduceren.

Wat, ten vijfde, de oprichting van opleidingscentra aangaat, ben ik van mening dat de bestaande infrastructuur, samen met de door het Paritair Comité van de diamantnijverheid en de Hoge Raad geleverde inspanningen op gepaste wijze aan de bestaande behoeften voldoen.

Ten zesde en ten laatste wordt gepeild naar de mogelijkheden van het ministerie van Buitenlandse Handel om bij te dragen tot de promotie van de diamantverkoop. In dit verband kan ik de geachte leden doen opmerken dat de BDBH in deze sector niet alleen actief is door de klassieke betoelaging voor deelneming aan vakbeurzen, zoals de Juwelenbeurs van Basel bijvoorbeeld, maar dat ook een aantal speci-

ale acties of manifestaties werden gehouden. Zo nam de BDBH in 1978 in samenwerking met de Hoge Raad, deel aan een tentoonstelling in Osaka. Voor 1979 waren de promotieweek van een honderdtal Arabische kopers en een contactdag in Düsseldorf de uitschieters, terwijl voor 1980 onder meer een contactdag in Koeweit is gepland, alsmede de aanzet van een TV-kampagne in de USA, gespreid over een tiental maanden.

Uit deze misschien te lange replek moge blijken dat de regering alles in het werk stelt om de diamantsector uit haar huidige moeilijkheden te helpen, om aldus een verdere expansie mogelijk te maken.

Tenslotte, zou ik meer bepaald aan de geachte leden willen mededelen dat het verdwijnen van werkplaatsen te Antwerpen door het niet verlengen van huurovereenkomsten ingevolge bepaalde acties gevoerd door grondspeculatie, met alle beschikbare middelen zal worden bestreden.

In dit verband zal ik de heer Akkermans, staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, vragen, ten eerste, geen bouwvergunning meer toe te staan in het Antwerpse diamantkwartier in zover daar niet in voldoende ruimte wordt voorzien om de eventueel afgebroken ateliers te vervangen door nieuwe en betere en, ten tweede, om alle aanvragen tot staatsinterventie met betrekking tot de investeringsprojecten behorende tot de Antwerpse diamantsector maximaal te steunen in zover daarin voldoende ruimte is voorzien en voorbehouden met betrekking tot de diamantbewerking.

Mijnheer de Voorzitter, de heer Nutkewitz heeft in zijn conclusies een reeks nieuwe elementen en voorstellen ter ondersteuning van de diamantnijverheid ontwikkeld. Ik wil hier nogmaals bevestigen dat wij bereid zijn om deze suggesties ten gronde te behandelen en te onderzoeken. Wij zullen ze in de mate van onze mogelijkheden, binnen de kortst mogelijke tijd, helpen realiseren. *(Applaus op de banken van de meerderheid.)*

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE M. R. GILLET AUX MINISTRES DE L'EDUCATION NATIONALE SUR «LA SITUATION DIFFICILE DE L'ENSEIGNEMENT SPECIAL, LA NECESSITE D'APPLIQUER LA LEGISLATION EXISTANTE POUR CET ENSEIGNEMENT ET L'INSUFFISANCE D'ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SPECIAL SECONDAIRE»

INTERPELLATIE VAN DE HEER R. GILLET TOT DE MINISTERS VAN NATIONALE OPVOEDING OVER «DE MOEILIJKE POSITIE VAN HET BIJZONDER ONDERWIJS, DE NOODZAKELIJKHEID OM DE BESTAANDE WETTEN VOOR DAT ONDERWIJS TOE TE PASSEN EN DE ONTOEREIKENDHEID VAN INRICHTINGEN VOOR SECUNDAIR BIJZONDER ONDERWIJS»

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Roland Gillet aux ministres de l'Education nationale sur «la situation difficile de l'enseignement spécial».

La parole est à l'interpellateur.

M. R. Gillet. — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, après une heure consacrée à l'étude des problèmes indéniablement importants de l'industrie diamantaire, aux avantages qu'elle procure et à l'intérêt qu'elle suscite dans tous les partis politiques, je voudrais vous entretenir quelques instants du sort de dizaines de milliers d'enfants, victimes de divers handicaps, qui attendent l'application de la loi.

Ne voyez dans cette interpellation, Monsieur le Ministre, aucune critique fondamentale de votre politique scolaire, mise à part la lenteur de l'entrée en vigueur de la loi du 6 juillet 1980.

Sans doute, aurez-vous de bonnes raisons, limitées cependant aux seuls aspects financiers du problème posé, pour justifier ou tenter de justifier l'inexécution de cette loi.

Je vous demande de considérer mon intervention comme une contribution au respect dû aux deux Chambres législatives qui ne votent pas des lois pour qu'elles restent sans suite et comme un rappel à l'exécutif du respect de la volonté du législateur.

Je suis convaincu d'être, en l'occurrence, l'interprète des parents d'élèves et des professeurs de l'enseignement spécial qui doivent faire face aux inconvénients résultant de l'inexécution de la loi. Le mécontentement des parents est grand parce qu'ils espéraient une amélioration de la situation de cet enseignement, celui des enseignants est considérable parce qu'ils sont victimes de l'inertie gouvernementale.

En réalité, vous avez de la chance, Monsieur le Ministre, d'avoir affaire à des enseignants qui ont une haute idée de leur mission qui, dans ce cas, confine à l'apostolat, sinon vous auriez déjà dû faire face à de nombreuses révoltes semblables à celles que nous avons connues à l'Institut de la Cambre, avec toutes les insomnies qu'elles entraîneraient pour les deux ministres intéressés. Il faut bien se rendre compte que si, pour toute autre catégorie sociale, à quelque niveau qu'elle se situe, le gouvernement avait adopté pareille attitude depuis dix ans, le pays aurait connu des mouvements divers se traduisant par des campagnes de presse et des grèves.

La loi du 6 juillet 1970 s'est fixé des objectifs qui, faute d'arrêtés d'exécution, ne peuvent être réalisés. Nous sommes bien loin de compte d'ailleurs. Au contraire, d'aucuns osent contester la nécessité d'un enseignement spécial alors que celui-ci n'a pu encore fournir, dans les conditions de fonctionnement prévues par la loi, la preuve accrue de sa valeur.

Mes chers collègues, soyons clairs: la loi est applicable aux handicapés qui ne peuvent suivre un enseignement de type ordinaire dans un établissement normal.

Les élèves sont nombreux et l'enseignement spécial est le seul qui puisse réaliser leur intégration dans l'enseignement ordinaire.

La réussite en ce domaine demande, comme le dit le directeur général de l'enseignement spécial provincial du Brabant qui fait autorité en la matière, «un savoir-faire qui s'accompagne d'un savoir-être et qui exige des techniques médicales et sociales adjuvantes intégrées d'une façon permanente à l'enseignement spécial».

Les résultats obtenus aujourd'hui déjà sont remarquables. Ils n'auraient pu être obtenus sans soutien méthodologique spécifique dans un cadre scolaire sécurisant. Mais vous ne pouvez maintenir cet enseignement en vie que grâce à un régime de dérogations qui constitue un aveu de l'absence de dispositions légales. Ces dispositions légales, dont la philosophie a été admise et revendiquée par les Chambres législatives, ne feraient que concrétiser cette volonté.

Quelles sont, Monsieur le Ministre, chers collègues, ces dispositions non appliquées? Tout d'abord, un traitement préférentiel, lié à une formation spécialisée, prévu dans la loi de 1970. Il est anormal que des enseignants aient fait plusieurs années d'études supplémentaires sans pouvoir en retirer un avantage pécuniaire comme c'est le cas dans les autres enseignements ou dans toutes les autres catégories sociales.

En outre, une formation spécifique n'est concevable que si un arrêté royal préalable détermine et classe les fonctions des membres du personnel de l'enseignement spécial. Les nouvelles normes de création et de maintien sont attendues depuis de nombreuses années. Les établissements sont tenus d'introduire d'incessantes demandes de dérogation, d'où insécurité des membres du personnel.

Les directions des écoles primaires et secondaires spéciales sont surchargées par des travaux administratifs de plus en plus envahissants, alors que l'admission aux subventions du personnel administratif et auxiliaire d'éducation n'est pas exécutée. Il est anormal que des travaux administratifs au moins aussi importants, voire plus importants que ceux qui sont exigés dans d'autres types d'enseignement, comme par exemple dans l'enseignement secondaire, ne soient pas subsidiés, alors qu'ils le sont dans les autres cas.

Enfin, les nominations définitives du personnel paramédical n'ont pas encore été agréées.

Monsieur le Ministre, je suis échevin de l'Instruction publique d'une commune de Bruxelles où se trouve une école primaire spéciale. J'ai voulu récemment procéder à certaines nominations définitives de logopèdes. Voici la lettre que votre collègue du secteur français, que vous représentez ici, m'a adressée le 7 janvier de cette année: «J'ai l'honneur de vous faire savoir que les nominations définitives de... exerçant les fonctions de logopèdes, ne peuvent être prises en considération pour l'octroi de subventions-traitements, étant donné que les intéressés ne peuvent être subventionnés à titre définitif.» Je vous demande, Monsieur le Ministre: où va-t-on chercher cela dans la loi?

En fait, c'est le personnel paramédical des écoles libres qui ne peut, actuellement, être subventionné et pour lequel je réclame des dispositions.

Par déduction, le département a jugé qu'il ne pouvait non plus subventionner, à titre définitif, le personnel des écoles communales et, sans doute, le personnel de l'Etat. Je me permets de vous mettre



en garde, Monsieur le Ministre, contre une telle situation. Il me paraît anormal qu'un personnel paramédical prévu par la loi doive, pendant des années, prêter ses services à un enseignement sans pouvoir jamais être nommé définitivement, les arrêtés royaux d'exécution n'ayant pas été publiés.

Ma question est simple: pourquoi les arrêtés d'exécution de la loi du 6 juillet 1970 ne sont-ils pas encore publiés; quand le seront-ils ou, en d'autres termes, quand l'exécutif respectera-t-il la volonté du législateur?

Quant à l'enseignement spécial secondaire, il faut noter une insuffisance totale d'établissements. La plupart des enfants terminant l'enseignement primaire spécial et n'ayant pu être reclassés dans l'enseignement traditionnel, se trouvent souvent dans l'impossibilité d'entamer l'enseignement secondaire. Le même problème se pose pour les enfants paralysés cérébraux dont le handicap est physique mais qui sont intellectuellement doués.

Si l'Etat — et l'Etat c'est vous, Monsieur le Ministre — est incapable financièrement d'ouvrir de nouvelles écoles, s'il ne peut pratiquer une politique qui convienne à ces victimes de leur situation dans la société, ne peut-il au moins envisager une aide technique pour la mise sur pied d'institutions privées, organisées par les parents et avec le concours éventuel du département de la Santé publique? Et de fait, faute d'écoles, nombreux sont les parents à la recherche de maisons pouvant assurer à leurs enfants la réussite de l'enseignement spécial secondaire. Je vous demande donc, ainsi qu'à votre collègue de la Santé publique, de les aider.

Avant de quitter cette tribune, je voudrais m'excuser, pour ce qui suit, de n'avoir pas remis la note traditionnelle. Je m'en suis d'ailleurs expliqué auprès du ministre en le priant de ne pas répondre nécessairement sur ce point, aujourd'hui. J'aimerais soumettre à sa réflexion la situation de l'enseignement primaire dans les écoles à pourcentage élevé d'immigrés.

J'ai été ému, comme plusieurs de mes collègues, de lire un appel qui nous a été adressé par le Foyer des Immigrés de Molenbeek. Les plus hautes personnalités du royaume se sont intéressées à ce Foyer.

Il s'agit de la situation difficile, dans l'enseignement secondaire, des enfants immigrés.

J'espère que l'on résoudra ce problème, mais à la lecture des textes qui nous sont communiqués, on comprend que les difficultés rencontrées dans l'enseignement secondaire découlent de celles qui existent dans l'enseignement primaire. La situation des enfants immigrés, particulièrement cruciale à Bruxelles dans l'enseignement primaire, mérite notre intérêt et notre réflexion.

Les classes d'enfants immigrés sont nombreuses. On pourrait dire qu'il s'agit d'enseignement spécial parce que les enfants belges désertant de plus en plus ces classes, on s'aperçoit que les enfants d'immigrés ne parviennent pas à suivre l'enseignement ordinaire.

Je voudrais suggérer au ministre une solution qui, pour une fois, ne coûte rien et je souhaite que l'on profite de cette aubaine. Il y a quelques années, on a fait des essais de parrainage d'enfants immigrés par des enfants belges. Cette méthode avait été approuvée et expérimentée avec succès dans certaines communes bruxelloises. Un subside avait été accordé par l'agglomération de Bruxelles. Il s'agissait de mettre chaque enfant immigré en contact avec un enfant belge d'une classe scolaire supérieure ou ayant une formation scolaire plus avancée. L'enfant immigré répétait ses leçons avec l'enfant belge. Le résultat de ce système a été double: d'abord, l'enfant immigré a pu atteindre rapidement le niveau auquel il avait été empêché d'accéder à cause du nombre trop important d'élèves dans une même classe, mais également l'enfant belge, tuteur et professeur, a profité de l'expérience; lorsqu'il faisait répéter les leçons par l'enfant immigré, il les apprenait mieux lui-même. Autre avantage du système: le rapprochement entre enfants immigrés et enfants belges a souvent permis de corriger des tendances racistes ou d'écarter certains éléments de provocation raciste. Le contact personnel entre l'élève et son «tuteur» leur a permis de mieux se comprendre. De plus, les parents des élèves ont été amenés à mieux connaître les enfants.

Ce système qui fut utilisé pendant un certain temps, et qui a été abandonné pour des raisons mystérieuses avait permis de mettre fin à des distorsions entre enfants immigrés et enfants belges et à des situations qui pouvaient mener au racisme.

Je terminerai, Monsieur le Ministre, en vous disant un dernier mot de l'enseignement secondaire pour les enfants immigrés. Ne serait-il pas possible de revoir la situation socio-économique et juridique de cet enseignement? Je vous rappelle qu'un statut de cet enseignement avait été préparé par notre regretté collègue, M. Vranckx, statut dont

le texte est encore pendant devant le Sénat. D'après un inventaire qui a été établi, dix-neuf ministres et secrétaires d'Etat sont concernés par le problème de l'enseignement secondaire des enfants immigrés. N'est-il pas temps d'envisager une solution globale de la question? En effet, nous allons passer à la seconde génération d'immigrés en Belgique sans avoir résolu les problèmes de cet enseignement. Il est temps d'agir et de faire face aux réalités. Je vous demande d'y réfléchir. Comme je ne vous ai pas remis de note sur cet objet, Monsieur le Ministre, je n'attends pas une réponse immédiate et je vous demande simplement d'examiner le problème. Peut-être, avec la contribution que j'essaie de vous apporter, pourrez-vous, sinon innover en la matière, en tout cas, tenter de réaliser un progrès que tout le monde souhaite.

Revenant brièvement au sujet essentiel de mon interpellation, je répète que je demande uniquement l'application d'une loi qui a été votée dans les deux Chambres en 1970, qui a été promulguée et qui existe donc effectivement.

Pour cet enseignement destiné à des enfants présentant des handicaps, il me paraît extraordinaire, voire quelque peu gênant, que l'on ait attendu dix ans pour rappeler que cette loi doit être appliquée.

J'espère que nous apprendrons prochainement, si ce n'est aujourd'hui, que les enseignants de l'enseignement spécial verront enfin valorisé le diplôme qu'ils ont durement acquis, que ces écoles bénéficieront d'avantages identiques aux autres et que les enseignants paramédicaux pourront être nommés comme le sont ceux d'autres établissements.

Monsieur le Ministre, l'enseignement spécial vaut beaucoup plus que le désintérêt dans lequel il a été tenu pendant tant d'années. (Applaudissements sur les bancs FDF-RW.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Ramaekers.

De heer Ramaekers, Minister van Nationale Opvoeding. — Mijnheer de Voorzitter, geachte collega's, de interpellatie van de heer Gillet verheugt beide ministers van Nationale Opvoeding.

Enerzijds getuigt zij van zijn gewaardeerde belangstelling voor deze kinderen die in hun ontwikkeling het meest bedreigd zijn en anderzijds laat zij mij toe namens beide ministers u allen in te lichten over de stand van zaken in verband met het buitengewoon onderwijs.

Maar zo de heer Gillet belangstelling heeft voor dit probleem, dan lijkt het mij — en dat zal blijken uit mijn antwoord — dat hij de jongste twee jaar de zaken toch niet op de voet heeft gevolgd.

Na overleg met mijn Franstalige collega, de Hoge Raden voor het buitengewoon onderwijs, de verschillende inrichtende machten en het gemeenschappelijk vakbondsfront, werd het koninklijk besluit van 28 juni 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1978) houdende omschrijving van de types en de organisatie van het buitengewoon onderwijs en vaststellende de toelatings- en behoudsvoorwaarden in de diverse niveaus van het buitengewoon onderwijs, uitgevaardigd. Dit is het fundament waarop ons buitengewoon onderwijs verder zal worden uitgebouwd. Hierin werd onder meer voor het eerst een duidelijke organisatievorm gegeven aan het buitengewoon secundair onderwijs, waarbij vooral rekening werd gehouden met de integratiemogelijkheden van de leerlingen. Het teamwerk dat het centrale punt is van de buitengewoon activiteiten werd eveneens ingevoerd.

In aansluiting met dit laatste principe verscheen mijn omzendbrief van 11 september 1978 houdende de prestaties van het onderwijzend, opvoedend hulp personeel en paramedisch personeel van de onderwijsinrichtingen voor buitengewoon onderwijs. Naast het volume van de opdrachten werd hierin duidelijk de samenstelling, de opdracht en de werking van de klasseraad omschreven. Zo heeft de klasseraad als hoofdplicht een orthopedagogisch handelingsplan vast te leggen dat het onderwijs en de medische, paramedische en sociale handelingen coördineert. Dit zal zeker bijdragen tot een optimale begeleiding van de leerlingen.

Voor het buitengewoon secundair onderwijs van de opleidingsvormen 1, 2 en 3 gaf ik duidelijk richtlijnen in mijn omzendbrief van 18 juni 1979. Deze circulaire heeft tot doel aan de inrichtende machten, de hoofden en de leerkrachten van de onderwijsinrichtingen van het buitengewoon onderwijs, maatregelen voor te stellen, die een leidraad zijn om de specifieke structuur van buitengewoon secundair onderwijs aan te passen aan de reële opvoedingssituaties waarmee gehandicapte leerlingen in deze opleidingsvormen worden geconfronteerd.

Tevens zou ik uw aandacht willen vestigen op het feit dat het type 8 van buitengewoon onderwijs niet georganiseerd wordt op secundair niveau.



Een doorstroming zoals wij die kennen in het gewoon onderwijs, namelijk van het lager naar het secundair onderwijs is in het buitengewoon onderwijs niet steeds mogelijk. Het is immers geen algemene regel dat leerlingen die het buitengewoon lager onderwijs hebben gevolgd per se naar het buitengewoon secundair onderwijs dienen over te gaan. Een deel van deze leerlingen wordt dan ook georiënteerd naar het gewoon secundair onderwijs aangepast aan hun mogelijkheden.

Wat betreft de leerlingen die behoefte hebben aan verdere scolarisatie in het buitengewoon secundair onderwijs lijkt het mij dat er in het Franstalige landsgedeelte geen ernstige tekorten bestaan inzake het aantal inrichtingen. Immers op heden zorgen 93 inrichtingen op secundair niveau voor een degelijke opvang. In Vlaanderen daarentegen is er vooral ten behoeve van het rijksonderwijs een grote behoefte aan de uitbouw van het buitengewoon secundair onderwijs.

Zoals u echter weet, is de opschorting van de uitbreiding van de onderwijsnetten vanaf 1 april 1974 ook van toepassing op het buitengewoon onderwijs.

De oprichting van inrichtingen voor buitengewoon secundair onderwijs evenals de omvorming van vierde graadklassen tot inrichting voor buitengewoon secundair onderwijs is niet zo maar een eenvoudig te nemen administratieve maatregel. De beschikkingen van de remwet van 11 juli 1973 blijven van kracht zolang het rationalisatie- en programmatieplan niet is gepubliceerd. Het is bijgevolg op heden niet mogelijk nieuwe afdelingen of scholen voor buitengewoon onderwijs op te richten of te subsidiëren.

In overleg met mijn Franstalige collega wordt gewerkt aan het opstellen van een rationalisatie- en programmatieontwerp, zowel voor het buitengewoon kleuter- en lager onderwijs als voor het buitengewoon secundair onderwijs.

U zal begrijpen dat het opstellen van een dergelijk rationalisatie- en programmatieontwerp, zowel voor elk niveau van buitengewoon onderwijs en rekening houdend met de diversiteit van de handicap de betrokken inrichtingen en de personeelssituatie zeer grondig dient te worden onderzocht en gepland om te beletten dat gehandicapte kinderen in hun ontplooiing zouden worden geschaad.

Ondertussen werd bij ministerieel besluit van 19 september 1978 de omschrijving van de inhoud en de bestemmingen van het inschrijvingsverslag, voorzien bij artikel 5 van de wet van 65 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs, bepaald. Renoverend hierin is, dat het attest als doorlopend document dient te worden gebruikt. Telkens er zich een wijziging van type, van niveau of van opleidingsvorm voordoet, wordt dit op hetzelfde attest genoteerd. Dit heeft onder meer als voordeel dat men op basis van het attest de evolutie van de leerling kan volgen.

Vooraleer artikel 19 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978, in verband met de bijzondere leermeester individueel onderwijs, op een wetenschappelijk-pedagogisch verantwoorde wijze te kunnen toepassen — want, Mijnheer Gillet, men heeft de ministers van Nationale Opvoeding verweten hun experimenten te vlug uit te voeren — dient in een eerste fase concrete orthopedagogische inhoud gegeven aan de opdracht van de bijzonder leermeester individueel onderwijs en in een tweede fase dient onderzocht welke normen van toepassing kunnen zijn om de gestelde objectieven te bereiken.

Om bovengenoemde doelstellingen te bereiken werd in de Nederlandstalige gemeenschap vorig schooljaar in de drie schoolnetten, namelijk het rijks-, het officieel en het vrij gesubsidieerd onderwijs met een experiment gestart.

In elk van de bij het project betrokken scholen werd een leerkracht met ruime ervaring in het buitengewoon onderwijs vrijgesteld van het houden van een klas en kreeg de taak van bijzonder leermeester individueel onderwijs toegewezen. Per onderwijsnet werd een orthopedagogisch adviseur belast met de praktische begeleiding van de bijzonder leermeester individueel onderwijs. Een coördinator (inspecteur buitengewoon onderwijs) staat in voor de coördinatie van het gehele project en stimuleert het overleg tussen de verschillende netten.

Een eerste gemeenschappelijk verslag (van de diverse schoolnetten) van genoemd experiment werd opgesteld en verspreid bij omzendbrief van 29 juni 1979.

Voor het schooljaar 1979-1980 werd het experiment per schoolnet stapsgewijze uitgebreid.

Een eindrapport over de bevindingen en mogelijke concrete toepassingen van artikel 19 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978 wordt voor het einde van het schooljaar 1979-1980 verwacht.

Op basis van dit eindrapport zal bovengenoemd artikel 19 worden uitgevoerd indien de financiële middelen beschikbaar zijn.

In aansluiting bij bovengenoemd experiment zal binnenkort eveneens in de Nederlandstalige communiteit worden gestart met een

project « integrerend onderwijs » in uitvoering van artikel 15 van het koninklijk besluit van 28 juni 1978.

Met dit project is het onder meer de bedoeling om op een wetenschappelijk gefundeerde basis na te gaan in hoeverre een aantal leerlingen ingeschreven in de types 4, 6 en 7 van het buitengewoon onderwijs, — dat zijn de lichamelijk gehandicapten, de visueel- en de auditief gehandicapten — de lessen geheel of gedeeltelijk in het gewoon onderwijs kunnen volgen, mits de nodige ondersteuning op het sociaal-pedagogisch en op het psychologisch vlak gebeurt.

Mijnheer Gillet, ik wil hier toch tussen haakjes zeggen, dat wanneer men de zaken zo bekijkt men niet te lichtzinnig mag spreken over het vlug uitvoeren van al datgene wat moet worden gedaan.

Naar analogie van het project bijzonder leermeester individueel onderwijs strekt ook dit experiment zich uit over de verschillende schoolnetten.

Het probleem van de vermindering van de klassennormen werd ook niet uit het oog verloren. Immers, ingevolge het protocol-akkoord ondertekend door de regering en het gemeenschappelijk vakbondsfront en rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden, werd voor het schooljaar 1979-1980 een overeenkomst onderschreven waarbij voor het behouden van het aantal klassen of voor de verdere subsidiëring ervan zeer gunstige schoolbevolkingsnormen werden uitgedaagd.

Het ligt voor de hand dat, indien ik over de nodige financiële middelen beschik, deze normen ook als oprichtingsnormen zullen worden ingevoerd.

U sprak van misnoegdheid bij het personeel van het buitengewoon onderwijs, Mijnheer Gillet. Ik heb totaal andere reacties gekregen. Zowel de normen, de klasseraad, en de verschillende punten die ik daarnet heb genoemd, werden zeer gunstig onthaald.

In dit verband wil ik tevens uw aandacht vestigen op het feit dat in afwijking van artikel 23 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1966 per school het ambt van schoolhoofd werd opgericht en dit schoolhoofd vrijgesteld kan worden van het houden van een klas wanneer het aantal in aanmerking komende leerlingen 60 bereikt. Voordien werd de norm 100 gesteld.

M. R. Gillet. — Il ne manquerait plus que cela. Ce qu'il leur faut, c'est une secrétaire.

M. Raemaekers, Ministre de l'Education nationale. — C'est votre réaction. De tout ce qui est positif, on ne parle pas.

Dit heeft tot gevolg dat het schoolhoofd, naast de uitvoering van zijn administratieve taak, meer tijd zal hebben voor de begeleiding van zijn leerkrachten.

De toestand van het paramedisch personeel is op heden het voorwerp van een grondig onderzoek op het vlak van de normen en de monografieën. Doch eerst diende een degelijke structuur van het buitengewoon onderwijs te worden uitgebouwd, alvorens aan een adequate verdeling van de prestaties van het paramedisch personeel kon worden gewerkt. De daaruit voortvloeiende definitieve erkenning kan slechts gebeuren na overleg en in akkoord met de twee departementen van Nationale Opvoeding. Dit is eveneens het geval voor het administratief personeel. Een optimale coördinatie tussen alle departementen betrokken bij het gehandicaptenbeleid zou hierbij zeker een positieve inbreng betekenen.

Mijn aandacht ging eveneens naar de bijscholing van het personeel. In dit verband verscheen mijn omzendbrief van 20 oktober 1979 houdende in-service-bijscholing van leerkrachten in het buitengewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en het buitengewoon secundair onderwijs van de opleidingsvormen 1 en 2. Binnen elk net wordt aldus een pedagogische begeleiding geregeld. Voor het schooljaar 1979-1980 wordt de bijscholing vooral gericht op de organisatie en de werking van de klasseraad in het buitengewoon onderwijs.

Samenvattend kan ik het geachte lid nog mededelen dat momenteel aan volgende ontwerpen wordt gewerkt:

Ten eerste, het ontwerp inzake rationalisatie en programmatie van het buitengewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en van het buitengewoon secundair onderwijs;

Ten tweede, het ontwerp van leerlingenvervoer voor het buitengewoon onderwijs;

Ten derde, het ontwerp tot oprichting van de kwalificatiecommissie;

Ten vierde, het ontwerp tot oprichting van de overlegcommissie;

Ten vijfde, het ontwerp in verband met het opstellen van de diverse attesten, getuigenschappen, kwalificatiegetuigenschappen zowel voor leerlingen uit het buitengewoon lager als uit het buitengewoon secundair onderwijs;

Ten zesde, het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist voor de personeelsleden van het buitengewoon onderwijs.

Dit is nog in uitvoering, Mijnheer Gillet, maar andere ministers zijn mij voorafgegaan! Op het ogenblik dat ik op het departement ben gekomen, heb ik deze problemen gevonden. Sommige maatregelen worden reeds uitgevoerd.

In uw interpellatie hebt u het eveneens gehad over de kinderen van de gastarbeiders. Ik ben bereid om uw voorstel aandachtig te onderzoeken, want ik geloof dat het de moeite waard is. Toch vind ik het niet erg delicaat dat u bij een interpellatie over de mentaal gehandicapte kinderen, de kinderen van gastarbeiders betreft. Wat is het drama? Door de handicap van hun taalkennis komen deze kinderen vaak terecht in het buitengewoon onderwijs. Het zou mij niet verwonderen als u op dit vlak reacties zou krijgen. Te Brussel en in de streek van Limburg hebben wij maatregelen genomen die er in bestonden in de scholen waar een groot aantal kinderen van gastarbeiders aanwezig zijn, taalleraars in te schakelen opdat de kinderen hun achterstand inzake taalkennis zouden kunnen ophalen. Achteraf blijkt dan dat deze kinderen even intelligent zijn als onze kinderen.

Samen met mijn collega ben ik bereid te onderzoeken hoe wij op uw voorstel kunnen ingaan.

Tot slot meen ik dat men zal moeten toegeven dat het buitengewoon onderwijs in de jongste twee jaar alle aandacht kreeg en met grote sprongen is vooruitgegaan.

Ik durf zelfs beweren, Mijnheer Gillet, dat er in de laatste twee jaren meer gedaan is dan in de jaren liggend tussen het goedkeuren van de wet in 1970 en mijn komst op dit departement.

Ik voeg eraan toe dat mijn collega en ikzelf u de waarborg geven dat verder alles in het werk zal worden gesteld om de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs integraal uit te voeren in het belang van alle gehandicapte leerlingen.

Ik dank u voor deze interpellatie. Ik was van mening dat ik als minister van Nationale Opvoeding voor deze delicate materie in stilte en bescheiden moest werken, dat ik moest doen wat mijn plicht is, namelijk trachten zo vlug mogelijk de wet van 1970 volledig uit te voeren. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

**M. le Président.** — La parole est à M. Roland Gillet.

**M. R. Gillet.** — Monsieur le Président, encore heureux que je n'aie pas attaqué le ministre et que j'aie été constructif. Sinon, que n'aurais-je pas entendu?

Je précise, Monsieur le Ministre, dans le souci de le voir figurer dans les *Annales parlementaires* et au *Compte rendu analytique*, que, dans mon esprit, il n'y a aucune idée de comparaison entre l'enseignement spécial et l'enseignement pour les immigrés. J'en ai parlé parce que j'avais l'occasion d'être entendu par le ministre au Sénat. Je ne voulais pas développer deux interpellations et faire perdre le temps de notre assemblée.

Mais soyons de bon compte: dans un grand nombre d'écoles qui comptent un pourcentage important d'immigrés, la situation présente certaines analogies avec les classes du type 8. Les dyslexiques, par exemple, s'ils sont pris en charge à temps, ont la possibilité d'être récupérés rapidement. Vous avez parlé du problème de la langue, mais je n'avais même pas fait cette analogie; je profite de l'occasion qui m'est donnée maintenant pour le faire.

Cela dit, je ne suis pas tout à fait d'accord sur votre réponse. Je me pose la question de savoir si cette réponse eût été la même de la part de votre collègue francophone. Autrement dit, les réalisations dont vous avez parlé dans le chef du ministre néerlandais de l'Education nationale sont-elles les mêmes dans le chef de votre collègue francophone? Vous m'avez cité des chiffres; ne les connaissant pas, je ne les nie pas. Par contre, je suis parfaitement au courant de la situation dans l'enseignement spécial de la région bruxelloise. Sur ce point, je ne puis être à cent pour cent d'accord avec vous.

Certes, je vous remercie des informations que vous nous avez données. J'avais préparé un ordre du jour demandant simplement l'application de la loi. Vous auriez été gêné, car je ne vois pas bien le Sénat rejeter un ordre du jour tendant à faire appliquer la loi. Après avoir entendu votre réponse, le dépôt d'un ordre du jour n'est plus nécessaire puisque vous avez affirmé votre volonté de faire appliquer la loi à bref délai. Mais je me demande de quoi vous pouvez conclure que j'ai jamais reproché à quiconque d'aller trop vite dans des expériences.

**M. Ramaekers,** Ministre de l'Education nationale. — Je ne vous visais pas, Monsieur Gillet. J'ai dit qu'en général, on critiquait les ministres de l'Education nationale d'aller trop vite dans leurs expériences.

**M. R. Gillet.** — Il n'est pas dans mes habitudes de faire de tels reproches.

Que vous ayez réalisé certaines choses, je ne le nie pas. Mais nous en sommes toujours aujourd'hui attelés à un travail de rationalisation et les réalisations ne suivent pas toujours. J'en cite deux qui me paraissent fondamentales.

Vous allez déterminer rapidement les titres requis pour être enseignant spécial. Le traitement préférentiel prévu par la loi sera-t-il immédiatement appliqué aux intéressés? Un instituteur ou une institutrice d'enseignement spécial doit, pour avoir les titres requis, faire plusieurs années d'étude. Pourront-ils bénéficier, comme partout ailleurs, du supplément de traitement récompensant ces études?

Par ailleurs, vous avez dit que vous aviez déchargé les directeurs ou directrices d'écoles primaires d'enseignement spécial de leur classe. Il ne manquerait plus que ça. La loi prévoit que des administratifs, secrétaires auxiliaires seront adjoints aux directions afin de décharger celles-ci de travaux administratifs incroyablement envahissants — je le vis dans les écoles dont je m'occupe —, alors que jusqu'à présent l'admission de ce personnel aux subventions n'est pas prévue.

En ce qui concerne le personnel paramédical, vous avez pris des décisions que vous avez qualifiées de «rationalisation». Je souhaite que vous fassiez vite. Nous avons, hélas, entendu la phrase que nous redoutons toujours lors des réponses ministérielles: «Pour autant que l'on trouve les moyens financiers...»

Monsieur le Ministre, pour cet enseignement, il ne faut pas lésiner sur les moyens financiers. J'espère que vous partagerez cet avis. C'est le vœu que je formule en conclusion de ma réplique à votre réponse. (*Applaudissements sur les bancs du FDF-RW.*)

**M. le Président.** — L'incident est clos.

#### SAMENSTELLING VAN COMMISSIES

##### Wijziging

#### COMPOSITION DE COMMISSIONS

##### Modification

**De Voorzitter.** — Bij het bureau zijn voorstellen ingediend tot wijziging van de samenstelling van sommige commissies:

Le bureau est saisi de demandes tendant à modifier la composition de certaines commissions:

1° In de commissie voor de Culturele Zaken en het Wetenschapsbeleid: zou de heer Lutgen de heer van de Put als effectief lid vervangen; zou de heer Dalem de heer Lutgen als plaatsvervangend lid vervangen.

1° A la commission des Affaires culturelles et de la Politique scientifique: M. Lutgen remplacerait M. van de Put comme membre effectif; M. Dalem remplacerait M. Lutgen comme membre suppléant.

2° In de commissie voor de Economische Zaken: zou de heer Bruart de heer Flagthier als effectief lid vervangen; zou de heer Flagthier de heer van de Put als plaatsvervangend lid vervangen.

2° A la commission des Affaires économiques: M. Bruart remplacerait M. Flagthier comme membre effectif; M. Flagthier remplacerait M. van de Put comme membre suppléant.

3° In de commissie voor de Buitenlandse Zaken: zouden de heren Paulus en Tilquin Mevr. Goor-Eyben en de heer van de Put als plaatsvervangend lid vervangen.

3° A la commission des Affaires étrangères: MM. Paulus et Tilquin remplaceraient Mme Goor-Eyben et M. van de Put comme membres suppléants.

4° In de commissie voor de Buitenlandse Handel: zou de heer Bruart Mevr. Goor-Eyben als plaatsvervangend lid vervangen.

4° A la commission du Commerce extérieur: M. Bruart remplacerait Mme Goor-Eyben comme membre suppléant.

5° In de commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking: zou Mevr. Hanquet de heer van de Put als effectief lid vervangen.

5° A la commission de la Coopération au Développement: Mme Hanquet remplacerait M. van de Put comme membre effectif.

6° In de commissie voor de Landsverdediging: zou de heer Dalem Mevr. Goor-Eyben als effectief lid vervangen; zou de heer Bruart de heer Tilquin als plaatsvervangend lid vervangen.

6° A la commission de la Défense nationale: M. Dalem remplacerait Mme Goor-Eyben comme membre effectif; M. Bruart remplacerait M. Tilquin comme membre suppléant.

7° In de commissie voor de Nationale Opvoeding: zou de heer Bataille de heer van de Put als effectief lid vervangen.

7° A la commission de l'Education nationale: M. Bataille remplacerait M. van de Put comme membre effectif.

8° In de commissie voor de Justitie: zou de heer Paulus Mevr. Goor-Eyben als effectief lid vervangen; zouden de heren Flagothier en Sondag de heren Paulus en van de Put als plaatsvervangend lid vervangen.

8° A la commission de la Justice: M. Paulus remplacerait Mme Goor-Eyben comme membre effectif; MM. Flagothier et Sondag remplaceraient MM. Paulus et van de Put comme membres suppléants.

9° In de commissie voor de Herziening van de Grondwet en Hervorming der Instellingen: zou de heer du Monceau de Bergendal Mevr. Goor-Eyben als plaatsvervangend lid vervangen.

9° A la commission de la Révision de la Constitution et Réformes institutionnelles: M. du Monceau de Bergendal remplacerait Mme Goor-Eyben comme membre suppléant.

10° In de commissie voor Onderzoek der Geloofsbrieven: zou de heer Lutgen Mevr. Goor-Eyben als plaatsvervangend lid vervangen.

10° A la commission de Vérification des Pouvoirs: M. Lutgen remplacerait Mme Goor-Eyben comme membre suppléant.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en est donc ainsi décidé.

#### INTERPELLATIE — INTERPELLATION

##### Verzoek — Demande

**De Voorzitter.** — De heer Wyninckx wenst de Eerste minister, de Vice-Eerste minister en minister van Landsverdediging en de minister van Buitenlandse Zaken te interpellieren over «de maatregelen welke de regering heeft genomen of overweegt te nemen om bij te dragen tot de internationale ontspanning en tot het behoud van de vrede in de wereld».

M. Wyninckx désire interpellier le Premier ministre, le Vice-Premier ministre et ministre de la Défense nationale et le ministre des Affaires étrangères sur «les mesures que le gouvernement a prises ou compte prendre en vue de contribuer à la détente internationale et au maintien de la paix dans le monde».

De datum van die interpellatie zal later worden bepaald.

La date de cette interpellation sera fixée ultérieurement.

#### ORDRE DES TRAVAUX

##### REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

**M. le Président.** — Je rappelle au Sénat que la semaine prochaine sera réservée aux réunions de commissions.

La semaine prochaine sera réservée aux réunions des commissions.

La commission du Travail parlementaire se réunira mercredi pour fixer l'ordre des travaux de la deuxième semaine de février.

De commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden komt woensdag bijeen om de agenda van de tweede week van februari te bepalen.

N'y a-t-il pas d'opposition?

Is hier tegen geen bezwaar?

Dan is aldus besloten.

Il en est donc ainsi décidé.

#### PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

##### Dépôt — Indiening

**M. le Président.** — Le gouvernement a déposé un projet de loi ajustant le budget du ministère de la Défense nationale de l'année budgétaire 1979.

De regering heeft ingediend een ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1979.

Ce projet de loi est renvoyé à la commission de la Défense nationale.

Dit ontwerp van wet wordt verwezen naar de commissie voor de Landsverdediging.

#### NATURALISATIONS — NATURALISATIES

**M. le Président.** — Il résulte du scrutin de cet après-midi que toutes les demandes de naturalisation, reprises au document n° 342/1, session de 1979-1980 du Sénat, ont été prises en considération.

Uit de geheime stemming van hedenmiddag blijkt, dat alle naturalisatieaanvragen vermeld in het gedrukt stuk nr. 342/1, zitting 1979-1980 van de Senaat, in overweging zijn genomen.

Les résultats du scrutin seront publiés en annexe aux *Annales* de la séance de ce jour.

De uitslag van de stemming zal als bijlage tot de *Handelingen* van de vergadering van heden worden bekendgemaakt.

Il sera procédé au cours d'une prochaine séance plénière au vote par appel nominal sur l'ensemble des projets de loi concernant les demandes prises en considération.

Tijdens een volgende plenaire vergadering zal er hoofdelijk worden gestemd over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de in overweging genomen aanvragen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 18 h 15 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 18 u. 15 m.)

#### ANNEXE — BIJLAGE

##### DEMANDES DE NATURALISATION

##### Résultats du scrutin sur la prise en considération

##### NATURALISATIEAANVRAGEN

##### Uitslagen van de geheime stemming over de inoverwegingneming

Nombre de votants: 137.

Aantal stemmenden: 137.

Bulletin blanc ou nul: 1.

Blanco- of nietig stembriefje: 1.

Votes valables: 136.

Geldige stemmen: 136.

Majorité absolue: 69.

Volstreekte meerderheid: 69.

Ont obtenu:

Hebben bekomen:

##### Grande naturalisation

(avec dispense du droit d'enregistrement)

##### Feuilleton n° 1

##### Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

##### Lijst nr. 1

Arcidiaco, Demetrio Domenico, né à Melito di Porto Salvo (Italie), le 22 février 1950, ouvrier mineur à Tessenderlo (Limbourg): 136 suffrages.

Arcidiaco, Demetrio Domenico, geboren te Melito di Porto Salvo (Italië), op 22 februari 1950, mijnwerker te Tessenderlo (Limburg): 136 stemmen.

Arnone, Giuseppe, né à Ciminna (Italie), le 2 mars 1933, ouvrier mineur pensionné à Keumiëe (Namur): 136 suffrages.

Arnone, Giuseppe, geboren te Ciminna (Italië), op 2 maart 1933, gepensioneerd mijnwerker te Keumiëe (Namen): 136 stemmen.

Bartecki, Stanislaw, né à Szarawola (Pologne), le 15 février 1921, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Bartecki, Stanislaw, geboren te Szarawola (Polen), op 15 februari 1921, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.



Bej, Stefanus, né à Skvarjava Nova (Pologne), le 5 août 1923, ouvrier mineur pensionné à Liège: 136 suffrages.

Bej, Stefanus, geboren te Skvarjava Nova (Polen), op 5 augustus 1923, gepensioneerd mijnwerker te Luik: 136 stemmen.

Cernero, Pietro, né à Aragona (Italie), le 25 février 1933, ouvrier mineur pensionné à Binche (Hainaut): 136 suffrages.

Cernero, Pietro, geboren te Aragona (Italië), op 25 februari 1933, gepensioneerd mijnwerker te Binche (Henegouwen): 136 stemmen.

Chetta, Francesco, né à Gallipoli (Italie), le 2 octobre 1950, ouvrier mineur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Chetta, Francesco, geboren te Gallipoli (Italië), op 2 oktober 1950, mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Cini, Sante, né à Cagli, (Italie), le 26 juin 1921, ouvrier mineur pensionné à Estinnes-au-Val (Hainaut): 136 suffrages.

Cini, Sante, geboren te Cagli (Italië), op 26 juni 1921, gepensioneerd mijnwerker te Estinnes-au-Val (Henegouwen): 136 stemmen.

Cossu, Giovanni, né à Suni (Italie), le 22 janvier 1931, réside à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Cossu, Giovanni, geboren te Suni (Italië), op 22 januari 1931, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Costantino, Giovanni, né à Vieste (Italie), le 6 mars 1928, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Costantino, Giovanni, geboren te Vieste (Italië), op 6 maart 1928, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Dannielewski, Marius, né à Péronnes-lez-Binche, le 30 septembre 1938, ouvrier mineur à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Dannielewski, Marius, geboren te Péronnes-lez-Binches, op 30 september 1938, mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Dembinski, Stanislas, né à Behrenwalde (Allemagne), le 3 juin 1926, ouvrier à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Dembinski, Stanislas, geboren te Behrenwalde (Duitsland), op 3 juni 1926, arbeider te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Dowbenko, Maria, née à Kalusz (Pologne), le 4 décembre 1928, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Dowbenko, Maria, geboren te Kalusz (Polen), op 4 december 1928, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Dymitrak, Tadeusz, né à Jaroslaw (Pologne), le 16 février 1917, ouvrier mineur pensionné à Blégny (Liège): 136 suffrages.

Dymitrak, Tadeusz, geboren te Jaroslaw (Polen), op 16 februari 1917, gepensioneerd mijnwerker te Blégny (Luik): 136 stemmen.

Fund, Victor Paul, né à Lexy (France), le 7 avril 1935, ouvrier mineur pensionné à Neufchâteau (Luxembourg): 136 suffrages.

Fund, Victor Paul, geboren te Lexy (Frankrijk), op 7 april 1935, gepensioneerd mijnwerker te Neufchâteau (Luxemburg): 136 stemmen.

Futer, Marcel René, né à Vucht, le 10 octobre 1948, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Futer, Marcel René, geboren te Vucht, op 10 oktober 1948, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Garcia Sabater, Antonio José, né à Segorbe (Espagne), le 17 décembre 1920, entrepreneur à Beyne-Heusay (Liège): 136 suffrages.

Garcia Sabater, Antonio José, geboren te Segorbe (Spanje), op 17 december 1920, aannemer te Beyne-Heusay (Luik): 136 stemmen.

Ipavec, Angela Johanna, née à Meerbeck (Allemagne), le 22 août 1908, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Ipavec, Angela Johanna, geboren te Meerbeck (Duitsland), op 22 augustus 1908, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Jacyk, Alexander, né à Husney (Pologne), le 7 mars 1926, ouvrier d'usine à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Jacyk, Alexander, geboren te Husney (Polen), op 7 maart 1926, fabrieksarbeider te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Joncas, Juozas, né à Grigalishka (Lithuanie), le 20 mars 1922, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Joncas, Juozas, geboren te Grigalishka (Lithauwen), op 20 maart 1922, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Jovic-Bilic, Stipan, né à Biorine (Yougoslavie), le 13 juin 1908, ouvrier mineur pensionné à Evelette (Namur): 136 suffrages.

Jovic-Bilic, Stipan, geboren te Biorine (Joegoslavië), op 13 juni 1908, gepensioneerd mijnwerker te Evelette (Namen): 136 stemmen.

Katsimbourdas, Constantin, né à Kalivakia (Grèce), le 8 juin 1928, réside à Ans (Liège): 136 suffrages.

Katsimbourdas, Constantin, geboren te Kalivakia (Griekenland), op 8 juni 1928, verblijft te Ans (Luik): 136 stemmen.

Keil, Erich, né à Kirchberg a.d. Pielach (Autriche), le 15 février 1925, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Keil, Erich, geboren te Kirchberg a.d. Pielach (Oostenrijk), op 15 februari 1925, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Klosz, György, né à Pécs I. Vasas (Hongrie), le 20 mai 1931, ouvrier mineur pensionné à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Klosz, György, geboren te Pécs I. Vasas (Hongarije), op 20 mei 1931, gepensioneerd mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Kolinski, Stanislaw, né à Kozielowy (Pologne), le 29 août 1919, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Kolinski, Stanislaw, geboren te Kozielowy (Polen), op 29 augustus 1919, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

### Grande naturalisation

(avec dispense du droit d'enregistrement)

### Feuilleton n° 2

### Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

### Lijst nr. 2

Kroll, Nicolaas Johannes Joseph Marie, né à Maastricht (Pays-Bas), le 1<sup>er</sup> juin 1949, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Kroll, Nicolaas Johannes Joseph Marie, geboren te Maastricht (Nederland), op 1 juni 1949, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Krotosik, August Maurice, né à Genk, le 19 juillet 1946, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Krotosik, August Maurice, geboren te Genk, op 19 juli 1946, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Kuciapa, Franz, né à Berlin (Allemagne), le 3 mars 1941, inspecteur d'usine à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Kuciapa, Franz, geboren te Berlijn (Duitsland), op 3 maart 1941, fabrieksinspecteur te Flémalle (Luik): 136 suffrages.

Lamory, Osée Arthur Gilles, né à Carnières, le 20 avril 1930, ouvrier mineur pensionné à Morlanwelz (Carnières) (Hainaut): 136 suffrages.

Lamory, Osée Arthur Gilles, geboren te Carnières, op 20 april 1930, gepensioneerd mijnwerker te Morlanwelz (Carnières) (Henegouwen): 136 stemmen.

Laurenzana, Luciano, né à Tito (Italie), le 6 septembre 1934, tenancier de café à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Laurenzana, Luciano, geboren te Tito (Italië), op 6 september 1934, caféhouder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Lippolis, Francesco, né à Putignano (Italie), le 10 janvier 1928, ouvrier mineur pensionné à Liège: 136 suffrages.

Lippolis, Francesco, geboren te Putignano (Italië), op 10 januari 1928, gepensioneerd mijnwerker te Liège: 136 stemmen.

Lotto, Egbert Rudolf Henri, né à Mechelen a/de Maas, le 28 juillet 1948, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Lotto, Egbert Rudolf Henri, geboren te Mechelen a/de Maas, op 28 juli 1948, ondergronds mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Macukjanis, Viktors, né à Riga (Lettonie), le 3 juillet 1922, soudeur à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Macukjanis, Viktors, geboren te Riga (Letland), op 3 juli 1922, lasser te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Makowska, Zofia, née à Lodz (Pologne), le 28 mars 1910, réside à Liège: 136 suffrages.

Makowska, Zofia, geboren te Lodz (Polen), op 28 maart 1910, verblijft te Liège: 136 stemmen.

Maksymiuk, Jurko, né à Babtsche (Ukraine), le 8 janvier 1914, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Maksymiuk, Jurko, geboren te Babtsche (Oekraïne), op 8 januari 1914, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Marcantonio, Michele, né à Irsina (Italie), le 7 février 1925, ouvrier mineur pensionné à Fleurus (Hainaut): 136 suffrages.

Marcantonio, Michele, geboren te Irsina (Italië), op 7 februari 1925, gepensioneerd mijnwerker te Fleurus (Henegouwen): 136 stemmen.

Milik, Wladislaw, né à Boryslaw (Pologne, actuellement URSS), le 14 février 1924, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Milik, Wladislaw, geboren te Boryslaw (Polen, thans USSR), op 14 februari 1924, arbeider te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Oolman, Hugo, né à Tallin (Estonie), le 30 juin 1927, ouvrier magasinier à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Oolman, Hugo, geboren te Tallin (Estland), op 30 mei 1927, magazijnwerkman te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Palla, Alois, né à Mittel-Suclar (Tchécoslovaquie), le 22 janvier 1922, soudeur à Frasnes-lez-Anvaing (St.-Sauveur) (Hainaut): 136 suffrages.

Palla, Alois, geboren te Mittel-Suclar (Tsjechoslovakije), op 22 januari 1922, lasser te Frasnes-lez-Anvaing (St.-Sauveur) (Henegouwen): 136 stemmen.

Paslowski, Stanislaw, né à Seredince (Tarnopol) (Ukraine polonaise), le 12 mars 1923, ouvrier à Ans (Liège): 136 stemmen.

Paslowski, Stanislaw, geboren te Seredince (Tarnopol) (Pools Oekraïne), op 12 maart 1923, arbeider te Ans (Luik): 136 stemmen.

Polovka, Michael, né à Rakovitz (URSS), le 29 juillet 1921, ouvrier mineur pensionné à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Polovka, Michael, geboren te Rakovitz (USSR), op 29 juli 1921, gepensioneerd mijnwerker te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Ratajczak, Wladislaus, né à Selm (Allemagne), le 27 juin 1917, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Ratajczak, Wladislaus, geboren te Selm (Duitsland), op 27 juni 1917, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Rosc, Jakob, né à Luce (Yougoslavie), le 14 juillet 1929, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Rosc, Jakob, geboren te Luce (Joegoslavië), op 14 juli 1929, fabriekswerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Rusak, Leonid, né à Baranowyczi (URSS), le 10 septembre 1929, ouvrier mineur pensionné à Lessines (Hainaut): 136 suffrages.

Rusak, Leonid, geboren te Baranowyczi (USSR), op 10 september 1929, gepensioneerd mijnwerker te Lessen (Henegouwen): 136 stemmen.

Rzepecki, Franciszek, né à Adamka (Kalisz) (Pologne), le 14 janvier 1915, ouvrier mineur pensionné à Bernissart (ex-Pommerœul) (Hainaut): 136 suffrages.

Rzepecki, Franciszek, geboren te Adamka (Kalisz) (Polen), op 14 januari 1915, gepensioneerd mijnwerker te Bernissart (ex-Pommerœul) (Henegouwen): 136 stemmen.

Saccone, Luigi, né à Castelbuono (Italie), le 28 octobre 1924, ouvrier mineur pensionné à Liège: 136 suffrages.

Saccone, Luigi, geboren te Castelbuono (Italië), op 28 oktober 1924, gepensioneerd mijnwerker te Luik: 136 stemmen.

Sienkiewicz, Antoni, né à Wilno (Pologne), le 3 septembre 1919, ouvrier mineur pensionné à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Sienkiewicz, Antoni, geboren te Wilno (Polen), op 3 september 1919, gepensioneerd mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Stecyk, Stefan, né à Lwow (Pologne), le 22 octobre 1919, ouvrier mineur pensionné à Ans (Liège): 136 suffrages.

Stecyk, Stefan, geboren te Lwow (Polen), op 22 oktober 1919, gepensioneerd mijnwerker te Ans (Luik): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

(avec dispense du droit d'enregistrement)

#### Feuilleton n° 3

#### Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

#### Lijst nr. 3

Theodoridis, Georgios, né à Agios-Nikolaos (Grèce), le 5 mars 1933, ouvrier à Liège: 136 suffrages.

Theodoridis, Georgios, geboren te Agios-Nikolaos (Griekenland), p 5 maart 1933, arbeider te Luik: 136 stemmen.

Trybus, Maria, née à Libiaz Maly (Pologne), le 24 juillet 1909, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Trybus, Maria, geboren te Libiaz Maly (Polen), op 24 juli 1909, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tsakmakis, Georgios, né à Anavron (Grèce), le 10 mars 1936, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Tsakmakis, Georgios, geboren te Anavron (Griekenland), op 10 maart 1936, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tsirimokos, Spyridon, né à Mistros (Grèce), le 21 avril 1921, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Tsirimokos, Spyridon, geboren te Mistros (Griekenland), op 21 april 1921, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Vomiero, Luigi, né à Zolder, le 28 mai 1953, ouvrier mineur à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Vomiero, Luigi, geboren te Zolder, op 28 mei 1953, mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Wrzesinski, Jan, né à Wola Rachowa (Pologne), le 6 décembre 1925, ajusteur-magasinier à Wavre (Brabant): 136 suffrages.

Wrzesinski, Jan, geboren te Wola Rachowa (Polen), op 6 december 1925, bankwerker-magazijnbediende te Waver (Brabant): 136 stemmen.

Wypychowski, Michel, né à Genk, le 23 juillet 1948, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Wypychowski, Michel, geboren te Genk op 23 juli 1948, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Zajdenbajtel, Severin, né à Varsovie (Pologne), le 3 janvier 1906, pensionné à Verviers (Liège): 136 suffrages.

Zajdenbajtel, Severin, geboren te Warschau (Polen), op 3 januari 1906, gepensioneerd te Verviers (Luik): 136 stemmen.

Zenasni, Boucif, né à Beni-Saf (Algérie), le 15 octobre 1940, co-exploitant d'une station d'essence à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Zenasni, Boucif, geboren te Beni-Saf (Algerije), op 15 oktober 1940, mede-uitbater benzinstation te Genk (Limburg): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

(avec dispense de la condition de résidence)

#### Feuilleton n° 4

#### Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

#### Lijst nr. 4

Piccinato, Domenico, né à Latina (Italie), le 11 juillet 1945, prêtre à Bruxelles (Brabant): 133 suffrages.

Piccinato, Domenico, geboren te Latina (Italië), op 11 juli 1945, priester te Brussel (Brabant): 133 stemmen.

#### Grande naturalisation

#### Feuilleton n° 5

#### Staatsnaturalisatie

#### Lijst nr. 5

Abou Hatem, Rodolphe, né à Askalé (Liban), le 10 décembre 1950, étudiant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Abou Hatem, Rodolphe, geboren te Askalé (Libanon), op 10 december 1950, student te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Acebal y Montes, Olga, née à Suares (Espagne), le 6 juillet 1942, monteuse-câbleuse à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Acebal y Montes, Olga, geboren te Suares (Spanje), op 6 juli 1942, monteuse-draadlaster te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Ada, Edvard, né à Istanbul (Turquie), le 19 septembre 1919, comptable à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Ada, Edvard, geboren te Istanbul (Turkije), op 19 september 1919, boekhouder te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Aït Chaoura, Brahim, né à Fez (Maroc), en 1951, ouvrier d'usine à Bornem (Anvers): 136 suffrages.

Aït Chaoura, Brahim, geboren te Fez (Marokko), in 1951, fabrieksarbeider te Bornem (Antwerpen): 136 stemmen.

Alessandro, Nunzio, né à Bronte (Italie), le 25 septembre 1934, asphalteur à Diepenbeek (Limbourg): 136 suffrages.

Alessandro, Nunzio, geboren te Bronte (Italië), op 25 september 1934, asfalteerder te Diepenbeek (Limburg): 136 stemmen.

Al Kourdi Al Allaf, Ghazi, né à Hama (Syrie), en 1939, délégué commercial à Woluwé-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Al Kourdi Al Allaf, Ghazi, geboren te Hama (Syrië), in 1939, handelsafgevaardigde te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Alonso y Sainz, Justo, né à Matamorosa (Espagne), le 9 octobre 1931, dessinateur industriel à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Alonso y Sainz, Justo, geboren te Matamorosa (Spanje), op 9 oktober 1931, nijverheidstekenaar te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Amaro Ponce, Alfredo Hélio, né à Sintra (Portugal), le 4 juin 1934, employé à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Amaro Ponce, Alfredo Hélio, geboren te Sintra (Portugal), op 4 juni 1934, bediende te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Archen, Francis Nicolas Robert, né à Hayance (France), le 28 mars 1947, délégué commercial à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Archen, Francis Nicolas Robert, geboren te Hayance (Frankrijk), op 28 maart 1947, handelsvertegenwoordiger te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

Attabi, Moussa, né à Ameur el Ain (Algérie), le 16 janvier 1922, machiniste à Gand (Mariakerke) (Flandre orientale): 136 suffrages.

Attabi, Moussa, geboren te Ameur el Ain (Algerië), op 16 januari 1922, machinist te Gent (Mariakerke) (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Attia, Mustapha, né à Guéniouba (Tunisie), le 7 octobre 1950, chef de rang à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Attia, Mustapha, geboren te Guéniouba (Tunesië), op 7 oktober 1950, afdelingschef te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Aubert, Chantal Rose Marie Thérèse, née à Valence (France), le 15 septembre 1938, professeur à Gembloux (Namur): 136 suffrages.

Aubert, Chantal Rose Marie Thérèse, geboren te Valence (Frankrijk), op 15 september 1938, lerares te Gembloux (Namen): 136 stemmen.

Ayaou, Ahmed, né à Beni Aros (Maroc), le 10 avril 1939, manoeuvre à Willebroek (Anvers): 136 suffrages.

Ayaou, Ahmed, geboren te Beni Aros (Marokko), op 10 april 1939, handlanger te Willebroek (Antwerpen): 136 stemmen.

Azar, Nabil, né à Enfeh (Liban), le 20 février 1951, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Azar, Nabil, geboren te Enfeh (Libanon), op 20 februari 1951, student te Luik: 136 stemmen.

Badal, Maxmet, né à Istanbul (Turquie), le 11 décembre 1923, réside à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Badal, Maxmet, geboren te Istanbul (Turkije), op 11 december 1923, verblijft te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Balazs, Ferencz Miklos, né à Tarnalelesz (Hongrie), le 30 novembre 1944, métallurgiste à Bornem (Anvers): 136 suffrages.

Balazs, Ferencz Miklos, geboren te Tarnalelesz (Hongarije), op 30 november 1944, metaalbewerker te Bornem (Antwerpen): 136 stemmen.

Baton, Colette, née à La Bouverie, le 13 janvier 1948, ménagère à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Baton, Colette, geboren te La Bouverie, op 13 januari 1948, huisvrouw te Menen (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Beattie, John, né à Preston (Grande-Bretagne), le 19 juin 1919, contrôleur des chargements à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Beattie, John, geboren te Preston (Groot-Brittannië), op 19 juni 1919, ladingsoezichter te Brugge (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Belarbi, Lakhdar, né à Teniet-El-Haad (Algérie), le 3 avril 1943, conducteur à la STIB à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Belarbi, Lakhdar, geboren te Teniet-El-Haad (Algerië), op 3 april 1943, bestuurder bij de MIVB te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Ben Ahmed, Ali, né à Agadir (Maroc), en 1944, chauffeur de camion à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Ben Ahmed, Ali, geboren te Agadir (Marokko), in 1944, vrachtwagenchauffeur te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Ben Amy, Meir, né à Fez (Maroc), en 1943, maroquinier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Ben Amy, Meir, geboren te Fez (Marokko), in 1943, leerbewerker te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Ben Saad, Belgacem, né à Gafsa (Tunisie), le 31 juillet 1940, sociologue à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Ben Saad, Belgacem, geboren te Gafsa (Tunesië), op 31 juli 1940, socioloog te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Bernacki, Sophie, née à Rtschewo (Pologne), le 2 avril 1910, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Bernacki, Sophie, geboren te Rtschewo (Polen), op 2 april 1910, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Bilanyk, Stefan, né à Lisowce (Pologne), le 1<sup>er</sup> janvier 1922, ouvrier à Eupen (Liège): 136 suffrages.

Bilanyk, Stefan, geboren te Lisowce (Poien), op 1 januari 1922, arbeider te Eupen (Luik): 136 stemmen.

Boito, Salvator Franco, né à Saint-Vaast, le 2 mai 1950, réside à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Boito, Salvator Franco, geboren te Saint-Vaast op 2 mei 1950, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

### Grande naturalisation

#### Feuilleton n° 6

#### Staatsnaturalisatie

#### Lijst nr. 6

Botton, Nazareno, né à Rovigo Grignano Polesine (Italie), le 21 mars 1953, ouvrier à Malines (Anvers): 136 suffrages.

Botton, Nazareno, geboren te Rovigo Grignano Polesine (Italië), op 21 maart 1953, arbeider te Mechelen (Antwerpen): 136 stemmen.

Boucquey, Oscar, né à Lannoy (France), le 20 septembre 1927, chauffeur à Estaimpuis (Hainaut): 136 suffrages.

Boucquey, Oscar, geboren te Lannoy (Frankrijk), op 20 september 1927, chauffeur te Estaimpuis (Henegouwen): 136 stemmen.

Boughezala, Mohamed Ridha, né à Nabeul (Tunisie), le 28 mai 1944, agent d'exploitation à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Boughezala, Mohamed Ridha, geboren te Nabeul (Tunesië), op 28 mei 1944, exploitatieagent te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Bouin, Marie-Jeanne, née à Liévin (France), le 10 novembre 1949, réside à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Bouin, Marie-Jeanne, geboren te Liévin (Frankrijk), op 10 november 1949, verblijft te Menen (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Boulouard, Saâdia, née à Ben Slimane (Maroc), le 26 juin 1953, étudiante à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Boulouard, Saâdia, geboren te Ben Slimane (Marokko), op 26 juni 1953, studente te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Bours, Johannes Hubertus Maria, né à Stein (Pays-Bas), le 28 mars 1947, monteur électricien à Kinrooi (Limbourg): 136 suffrages.

Bours, Johannes Hubertus Maria, geboren te Stein (Nederland), op 28 maart 1947, electromonteur te Kinrooi (Limburg): 136 stemmen.

Bratanata, Jack, né à Djakarta (Indonésie), le 13 janvier 1948, technicien à Bilzen (Limbourg): 136 suffrages.

Bratanata, Jack, geboren te Djakarta (Indonesië) op 13 januari 1948, techniekier te Bilzen (Limburg): 136 stemmen.

Breugelmans, Petrus Johannes Louis, né à Roosendaal en Nispen (Pays-Bas), le 22 juillet 1934, commerçant à Essen (Anvers): 136 suffrages.

Breugelmans, Petrus Johannes Louis, geboren te Roosendaal en Nispen (Nederland), op 22 juli 1934, handelaar te Essen (Antwerpen): 136 stemmen.

Brinkworth, Norman Ernest, né à Lahore (Pakistan), le 18 novembre 1944, soudeur à Herk-de-Stad (Limbourg): 136 suffrages.

Brinkworth, Norman Ernest, geboren te Lahore (Pakistan), op 18 november 1944, lasser te Herk-de-Stad (Limburg): 136 stemmen.

Buczek, Adam, né à Genk, le 26 décembre 1933, transporteur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Buczek, Adam, geboren te Genk, op 26 december 1933, vrachtoverder te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Bui, Manh Hung, né à Hai-Phong (Viêt-nam), le 1<sup>er</sup> avril 1951, garçon de restaurant à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.



Bui, Manh Hung, geboren te Hai-Phong (Viëtnam), op 1 april 1951, kelner te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Buitink, Albertus Hendrik, né à Anvers, le 10 août 1935, capitaine navigation rhénane à Anvers: 136 suffrages.

Buitink, Albertus Hendrik, geboren te Antwerpen, op 10 augustus 1935, kapitein Rijnvaart te Antwerpen: 136 stemmen.

Bulzariello, Saverio Benedetto, né à Melito Irpino (Italie), le 20 février 1950, maçon-entrepreneur à Beringen (Limbourg): 136 suffrages.

Bulzariello, Saverio Benedetto, geboren te Melito Irpino (Italië), op 29 februari 1950, metser-aannemer te Neringen (Limburg): 136 stemmen.

Burdek, Karel Josef, né à Albrechtice (Tchécoslovaquie), le 3 mars 1948, administrateur de société à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 136 suffrages.

Burdek, Karel Josef, geboren te Albrechtice (Tsjechoslovakië), op 3 maart 1948, beheerder te Sint-Genesius-Rhode (Brabant): 136 stemmen.

Capuano, Antonio, né à San Severo (Italie), le 7 janvier 1931, grutier à Namur (Saint-Servais) (Namur): 136 suffrages.

Capuano, Antonio, geboren te San Severo (Italië), op 7 januari 1931, kraanman te Namen (Saint-Servais) (Namen): 136 stemmen.

Carolides, Loïso, né à Aba (Congo), le 11 janvier 1947, docteur en médecine à La Louvière (Haine-Saint-Pierre) (Hainaut): 136 suffrages.

Carolides, Loïso, geboren te Aba (Kongo), op 11 januari 1947, doctor in de geneeskunde te La Louvière (Haine-Saint-Pierre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Cauz, Valter Luigi, né à Sacile (Italie), le 26 septembre 1935, chef contrôleur à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Cauz, Valter Luigi, geboren te Sacile (Italië), op 26 september 1935, hoofdcontroleur te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Cervinka, Zdenek Jan Vilem, né à Vrchlabi (Tchécoslovaquie), le 16 février 1947, architecte à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Cervinka, Zdenek Jan Vilem, geboren te Vrchlabi (Tsjechoslovakië), op 16 februari 1947, architect te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Ceulemans, Frank Emile, né à Hoboken, le 9 septembre 1929, directeur à Anvers: 136 suffrages.

Ceulemans, Frank Emile, geboren te Hoboken, op 9 september 1929, directeur te Antwerpen: 136 stemmen.

Chahbouni, Miryame, née à Nador (Maroc), le 3 mars 1942, résidente à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Chahbouni, Miryame, geboren te Nador (Marokko), op 3 maart 1942, verblijft te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Chiaverotti, Françoise Rosalie, née à Marchin, le 27 novembre 1912, pensionnée à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Chiaverotti, Françoise Rosalie, geboren te Marchin, op 27 november 1912, gepensioneerde te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Christou, Georges, né à Alexandrie (Egypte), le 19 décembre 1940, agent de voyages à Ganshoren (Brabant): 136 suffrages.

Christou, Georges, geboren te Alexandrië (Egypte), op 19 december 1940, reisagent te Ganshoren (Brabant): 136 stemmen.

Cimburek, Jan, né à Jicin (Tchécoslovaquie), le 28 février 1947, mécanicien à Liège: 136 suffrages.

Cimburek, Jan, geboren te Jicin (Tsjechoslovakië), op 28 februari 1947, mecanicien te Luik: 136 stemmen.

Cipolla, Giulio, né à Popoli (Italie), le 26 décembre 1945, ouvrier-pontier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Cipolla, Giulio, geboren te Popoli (Italië), op 26 december 1945, kraanman te Seraing (Luik): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 1

##### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 7

Circo, Roger Walter, né à Saint-Trond, le 18 août 1946, employé à Liège: 136 suffrages.

Circo, Roger Walter, geboren te Sint-Truiden, op 18 augustus 1946, bediende te Luik: 136 suffrages.

Classen, Daniel, né à Seclin (France), le 10 juillet 1949, ouvrier à Hal (Brabant): 136 suffrages.

Classen, Daniel, geboren te Seclin (Frankrijk), op 10 juli 1949, arbeider te Halle (Brabant): 136 suffrages.

Cortes y Maestro, Pedro Francisco, né à Bilbao (Espagne), le 1<sup>er</sup> août 1930, dameur à Gand (Ledeberg) (Flandre orientale): 136 suffrages.

Cortes y Maestro, Pedro Francisco, geboren te Bilbao (Spanje), op 1 augustus 1930, heier te Gent (Ledeberg) (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Cranshof, Joseph Hubert Jean, né à Noorbeek (Pays-Bas), le 11 avril 1953, aide-agriculteur à Fouron (Limbourg): 136 suffrages.

Cranshof, Joseph Hubert Jean, geboren te Noorbeek (Nederland), op 11 april 1953, landbouwhelper te Voeren (Limburg): 136 stemmen.

Crimont, Annette Renée Noëlle, née à Amiens (France), le 18 mars 1949, employée à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Crimont, Annette Renée Noëlle, geboren te Amiens (Frankrijk), op 18 maart 1949, bediende te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Csordas, Istvan, né à Farad (Hongrie), le 13 février 1941, coiffeur à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Csordas, Istvan, geboren te Farad (Hongarije), op 13 februari 1941, haarkapper te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Dabek, Stanislaw Henryka, née à Karwina (Tchécoslovaquie), le 13 novembre 1929, hôtesse d'accueil à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Dabek, Stanislaw Henryka, geboren te Karwina (Tsjechoslovakië), op 13 november 1929, stewardess te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Dal Pont, Antonio, né à Seraing-sur-Meuse, le 26 février 1931, électricien à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Dal Pont, Antonio, geboren te Seraing-sur-Meuse, op 26 februari 1931, elektricien te Seraing (Luik): 136 stemmen.

D'Andrea, Luigi Eugenio, né à Kerkrade (Pays-Bas), le 4 novembre 1925, brigadier d'usine à Seraing (Liège): 136 suffrages.

D'Andrea, Luigi Eugenio, geboren te Kerkrade (Nederland), op 4 november 1925, fabrieksvoorman te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Danioko, Youba, né à Marintouro (Soudan français), vers 1936, employé de commerce à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Danioko, Youba, geboren te Marintouro (Frans-Soedan), omstreeks 1936, handelsbediende te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Darkos, Sandor, né à Mezözah (Hongrie), le 23 février 1937, électricien à Verviers (Liège): 136 suffrages.

Darkos, Sandor, geboren te Mezözah (Hongarije), op 23 februari 1937, electricien te Verviers (Luik): 136 stemmen.

da Silva, Maria Francisca, née à Aljustrel (Portugal), le 19 avril 1935, ouvrière d'usine à Vilvorde (Brabant): 136 suffrages.

da Silva, Maria Francisca, geboren te Aljustrel (Portugal), op 19 april 1935, fabrieksarbeidster te Vilvoorde (Brabant): 136 stemmen.

Davidson, Alexandre, né à Bucarest (Roumanie), le 31 mars 1952, étudiant à Kraainem (Brabant): 136 suffrages.

Davidson, Alexandre, geboren te Boekarest (Roemenië), op 31 maart 1952, student te Kraainem (Brabant): 136 stemmen.

Deaconescu, Gheorghe, né à Bucarest (Roumanie), le 6 novembre 1938, magasinier à Auderghem (Brabant): 136 suffrages.

Deaconescu, Gheorghe, geboren te Boekarest (Roemenië), op 6 november 1938, magazijnbediende te Ouderghem (Brabant): 136 stemmen.

Declerc, Roger Georges, né à Tourcoing (France), le 20 mai 1948, conducteur de clarks à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Declerc, Roger Georges, geboren te Tourcoing (Frankrijk), op 20 mei 1948, clarkgeleider te Menen (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Deiber, Henri Lucien, né à Saïgon (Viêt-nam), le 31 mai 1947, apprenti à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Deiber, Henri Lucien, geboren te Saïgon (Viëtnam), op 31 mei 1947, leerjongen te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Delannoy, Edouard Marcel François, né à Braine-l'Alleud, le 14 janvier 1933, entrepreneur à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Delannoy, Edouard Marcel François, geboren te Braine-l'Alleud, op 14 januari 1933, aannemer te Braine-l'Alleud (Brabant): 136 stemmen.

Del Bigallo, Luciano, né à Pescaglia (Italie), le 12 juillet 1944, électricien à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Del Bigallo, Luciano, geboren te Pescaglia (Italië), op 12 juli 1944, elektriker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

de Oliveira, Reinaldo, né à Jadotville (Congo), le 28 janvier 1946, garagiste à Sart-lez-Spa (Liège): 136 suffrages.

de Oliveira, Reinaldo, geboren te Jadotstad (Kongo), op 28 januari 1946, garagehouder te Sart-lez-Spa (Luik): 136 stemmen.

Deprince, Guylène Nadine Rachel Marthe Céline, née à Saint-Corneille (France), le 1<sup>er</sup> juin 1945, réside à Comines (Hainaut): 136 suffrages.

Deprince, Guylène Nadine Rachel Marthe Céline, geboren te Saint-Corneille (Frankrijk), op 1 juni 1945, verblijft te Komen (Henegouwen): 136 stemmen.

Derôme, Edith Marie Désirée, née à Feignies (France), le 4 octobre 1944, examinatrice à Frameries (Hainaut): 136 suffrages.

Derôme, Edith Marie Désirée, geboren te Feignies (Frankrijk), op 4 oktober 1944, examinatrice te Frameries (Henegouwen): 136 stemmen.

Devasagayaum, Ignace Dominique Marie, né à Rose Hill (Ile Maurice), le 29 juillet 1943, ouvrier-tailleur à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Devasagayaum, Ignace Dominique Marie, geboren te Rose Hill (Mauritius), op 29 juli 1943, werkman-kleermaker te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Di Croce, Gabriele, né à Atesa (Italie), le 16 octobre 1945, électricien à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Di Croce, Gabriele, geboren te Atesa (Italië), op 16 oktober 1945, elektrotechnicus te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Dieripaskin, Walentina, née à Schlupfing (Allemagne), le 5 mars 1946, employée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Dieripaskin, Walentina, geboren te Schlupfing (Duitsland), op 5 maart 1946, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 8

##### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 8

Diluaka, Emmanuel, né à Léopoldville (Congo belge), le 25 décembre 1943, technicien à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Diluaka, Emmanuel, geboren te Leopoldstad (Kongo), op 25 december 1943, technicus te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Dimitrovic, Maria, née à Siroka Kula (Yougoslavie), le 21 février 1921, commerçante à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Dimitrovic, Maria, geboren te Siroka Kula (Joegoslavië), op 21 februari 1921, handelaarster te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Di Passio, Omero Nino, né à Sora (Italie), le 25 juillet 1945, dessinateur à Chaudfontaine (Liège): 136 suffrages.

Di Passio, Omero Nino, geboren te Sora (Italië), op 25 juli 1945, tekenaar te Chaudfontaine (Luik): 136 stemmen.

Dirosa, Pietro, né à Serradifalco (Italie), le 7 mars 1948, courtier en assurances à Colfontaine (Hainaut): 136 suffrages.

Dirosa, Pietro, geboren te Serradifalco (Italië), op 7 maart 1948, verzekeringsmakelaar te Colfontaine (Henegouwen): 136 stemmen.

Djuh, Wasil, né à Potchapentsi (URSS), le 14 janvier 1924, pharmacien à Beersel (Brabant): 136 suffrages.

Djuh, Wasil, geboren te Potchapentsi (USSR), op 14 januari 1924, apotheker te Beersel (Brabant): 136 stemmen.

Dkhissi, Ahmed, né à Immouzer (Maroc), le 1<sup>er</sup> octobre 1948, étudiant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Dkhissi, Ahmed, geboren te Immouzer (Marokko), op 1 oktober 1948, student te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Dominguez Caso, Manuel, né à Séville (Espagne), le 7 décembre 1929, orfèvre à Courtrai-Marke (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Dominguez Caso, Manuel, geboren te Sevilla (Spanje), op 7 december 1929, goudsmid te Kortrijk-Marke (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Dos Santos Correia, Guy, né à Chemaia (Maroc), le 12 novembre 1950, vendeur à Liège: 136 suffrages.

Dos Santos Correia, Guy, geboren te Chemaia (Marokko), op 12 november 1950, verkoper te Luik: 136 stemmen.

Dos Santos Gouveia, Rui Jorge, né à Estarreja (Portugal), le 28 août 1949, ouvrier à Viroinval (Namur): 136 suffrages.

Dos Santos Gouveia, Rui Jorge, geboren te Estarreja (Portugal), op 28 augustus 1949, arbeider te Viroinval (Namen): 136 stemmen.

Drago, Vittorio, né à Palerme (Italie), le 31 juillet 1932, ouvrier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Drago, Vittorio, geboren te Palermo (Italië), op 31 juli 1932, arbeider te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Dropuljic, Albert, né à Ougrée, le 28 décembre 1933, agent général d'assurances à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Dropuljic, Albert, geboren te Ougrée, op 28 december 1933, verzekeringsmakelaar te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Dryjski, Jacek Grzegorz Cezary, né à Varsovie (Pologne), le 12 février 1948, médecin à Namur: 136 suffrages.

Dryjski, Jacek Grzegorz Cezary, geboren te Warschau (Polen), op 12 februari 1948, geneesheer te Namen: 136 stemmen.

Drzewiecki, Hélène, née à Harnes (France), le 16 février 1926, réside à Liège: 136 suffrages.

Drzewiecki, Hélène, geboren te Harnes (Frankrijk), op 16 februari 1926, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Dufermont, Jean-Pierre Henri Désiré, né à Roubaix (France), le 8 juillet 1948, électricien à Courtrai (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Dufermont, Jean-Pierre Henri Désiré, geboren te Roubaix (Frankrijk), op 8 juli 1948, electricien te Kortrijk (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Durre, Edmond Vincent Marie, né à Etterbeek, le 13 août 1951, étudiant à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Durre, Edmond Vincent Marie, geboren te Etterbeek, op 13 augustus 1951, student te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Egea y Cerda, José Ramon, né à Ayelo de Malferit (Espagne), le 7 mars 1945, professeur à Evere (Brabant): 136 suffrages.

Egea y Cerda, José Ramon, geboren te Ayelo de Malferit (Spanje), op 7 maart 1945, leraar te Evere (Brabant): 136 stemmen.

Elfassy, Ezer, né à Rabat (Maroc), le 14 mars 1950, bijoutier à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Elfassy, Ezer, geboren te Rabat (Marokko), op 14 maart 1950, juwelier te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Eggesbo, Svein-Dag, né à Målselv (Norvège), le 29 mars 1945, docteur en médecine à Gand (Saint-Denis-Westrem) (Flandre orientale): 136 suffrages.

Eggesbo, Svein-Dag, geboren te Målselv (Noorwegen), op 29 maart 1945, dokter in geneeskunde te Gent (Sint-Denijs-Westrem) (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

El Mohor, Subhy Musleh Mohammed, né à Scheick-Mwannes (Jordanie), le 15 septembre 1943, maçon à Bertrix (Luxembourg): 136 suffrages.

El Mohor, Subhy Musleh Mohammed, geboren te Scheick-Mwannes (Jordanië), op 15 september 1943, metselaar te Bertrix (Luxemburg): 136 stemmen.

Faez, Bijan, né à Téhéran (Iran), le 13 août 1938, investigateur à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Faez, Bijan, geboren te Teheran (Iran), op 13 augustus 1938, speurder te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Faiella, Vittorio, né à Montoro Inferiore (Italie), le 30 juin 1942, ouvrier métallurgiste à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Faiella, Vittorio, geboren te Montoro Inferiore (Italië), op 30 juni 1942, metaalbewerker te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Farre, Luigi, né à Nulvi (Italie), le 5 mai 1952, électricien à Begijnendijk (Brabant): 136 suffrages.

Farre, Luigi, geboren te Nulvi (Italië), op 5 mei 1952, electricien te Begijnendijk (Brabant): 136 stemmen.

Feldbrugge, Theodorus Johannes Maria, né à De Bilt (Pays-Bas), le 10 janvier 1952, employé à Wilrijk (Anvers): 136 suffrages.

Feldbrugge, Theodorus Johannes Maria, geboren te De Bilt (Nederland), op 10 januari 1952, bediende te Wilrijk (Antwerpen): 136 stemmen.

Flietstra, Ynze, né à Enschede (Pays-Bas), le 29 mars 1918, pasteur à Genk (Limbourg): 135 suffrages.

Flietstra, Ynze, geboren te Enschede (Nederland), op 29 maart 1918, predikant te Genk (Limburg): 135 stemmen.

Folens, René Albert André, né à Wattrelos (France), le 14 juin 1942, ouvrier à Estaimpuis (Hainaut): 136 suffrages.

Folens, René Albert André, geboren te Wattrelos (Frankrijk), op 14 juni 1942, arbeider te Estaimpuis (Henegouwen): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 9

#### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 9

Fortunato, Arcangela, née à Akerenza (Italie), le 28 avril 1947, hópitalière à Visé (Cheratte) (Liège): 136 suffrages.

Fortunato, Arcangela, geboren te Akerenza (Italië), op 28 april 1947, ziekenhuisassistent te Visé (Cheratte) (Luik): 136 stemmen.

Fouraschen, Johann Karl, né à Aix-la-Chapelle (République fédérale d'Allemagne), le 28 août 1925, employé à La Calamine (Liège): 136 suffrages.

Fouraschen, Johann Karl, geboren te Aken (Bondsrepubliek Duitsland), op 28 augustus 1925, bediende te La Calamine (Luik): 136 stemmen.

Frita, Abderrazak, né à Nefta, Cheikhat des Ouled Aïssa (Tunisie), le 18 février 1951, ouvrier à Izegem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Frita, Abderrazak, geboren te Nefta, Cheikhat des Ouled Aïssa (Tunesië), op 18 februari 1951, meubelfabriekswerker te Izegem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Gelderblom, Jan Christiaan, né à Sanga-Sanga Dalam près de Samarinda (Indonésie), le 25 septembre 1923, tuyauteur à Schoten (Anvers): 136 suffrages.

Gelderblom, Jan Christiaan, geboren te Sanga-Sanga Dalam bij Samarinda (Indonesië), op 25 september 1923, pijpfitter te Schoten (Antwerpen): 136 stemmen.

Gemesi, Kornel Endre, né à Szombathely (Hongrie), le 30 décembre 1926, employé à Tubize (Brabant): 136 suffrages.

Gemesi, Kornel Endre, geboren te Szombathely (Hongarije), op 30 december 1926, bediende te Tubize (Brabant): 136 stemmen.

Gianniotis, Nicola, né à Thessalonique (Grèce), le 9 février 1948, analyste-programmeur à Liège: 136 suffrages.

Gianniotis, Nicola, geboren te Thessaloniki (Griekenland), op 9 februari 1948, analist-programmeur te Luik: 136 stemmen.

Gizzarelli, Giovanni, né à Pollutri (Italie), le 5 janvier 1945, menuisier à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Gizzarelli, Giovanni, geboren te Pollutri (Italië), op 5 januari 1945, schrijnwerker te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Glor, Paul, né à Alep (Syrie), le 1<sup>er</sup> septembre 1939, directeur commercial à Waregem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Glor, Paul, geboren te Alep (Syrië), op 1 september 1939, handelsdirecteur te Waregem (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Gruel, Gilbert Raymond, né à Chennevières-sur-Marne (France), le 6 octobre 1948, machiniste à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Gruel, Gilbert Raymond, geboren te Chennevières-sur-Marne (Frankrijk), op 6 oktober 1948, machinist te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Guillemet, Monique Renée, née à Bagneux (France), le 28 octobre 1936, assistante sociale à La Hulpe (Brabant): 136 suffrages.

Guillemet, Monique Renée, geboren te Bagneux (Frankrijk), op 28 oktober 1936, sociaal assistente te La Hulpe (Brabant): 136 stemmen.

Gutmann, Alfred, né à Berlin (Allemagne), le 4 décembre 1936, réside à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Gutmann, Alfred, geboren te Berlijn (Duitsland), op 4 december 1936, verblijft te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Haous, Medjeid, né à Alger (Algérie), en 1939, technicien ébéniste à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Haous, Medjeid, geboren te Alger (Algerije), in 1939, meubelmaker te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Hardy-Dreher, Jenő Bela Sandor Antal, né à Budapest (Hongrie), le 8 mars 1930, employé à Tervuren (Brabant): 136 suffrages.

Hardy-Dreher, Jenő Bela Sandor Antal, geboren te Boedapest (Hongarije), op 8 maart 1930, bediende te Tervuren (Brabant): 136 stemmen.

Hawryszkow, Irène, née à Uccle le 8 mai 1948, réside à Brakel (Everbeek) (Brabant): 136 suffrages.

Hawryszkow, Irène, geboren te Ukkel op 8 mei 1948, verblijft te Brakel (Everbeek) (Brabant): 136 stemmen.

Helfgott, Chaskiel, né à Tarnow (Pologne), le 17 juillet 1911, pensionné à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Helfgott, Chaskiel, geboren te Tarnow (Polen), op 17 juli 1911, gepensioneerd te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Helmhout, René Gérard, né à Anvers, le 5 juin 1949, ouvrier à Brasschaat (Anvers): 136 suffrages.

Helmhout, René Gérard, geboren te Antwerpen, op 5 juni 1949, arbeider te Brasschaat (Antwerpen): 136 stemmen.

Hernandez Vera, Angel, né à Nava del Rey (Espagne), le 12 février 1945, ouvrier à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Hernandez Vera, Angel, geboren te Nava del Rey (Spanje), op 12 februari 1945, arbeider te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Heude, Dany Paul Cornil, né à Isbergues (France), le 20 mai 1943, ouvrier à De Haan (Wenduine) (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Heude, Dany Paul Cornil, geboren te Isbergues (Frankrijk), op 20 mei 1943, werkman te De Haan (Wenduine) (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Hevesi, Vince, né à Ruma (Yougoslavie), le 8 mai 1952, conseiller technique à Hofstade-Zemst (Brabant): 136 suffrages.

Hevesi, Vince, geboren te Ruma (Joegoslavië), op 8 mei 1952, technisch adviseur te Hofstade-Zemst (Brabant): 136 stemmen.

Hijzen, Theo, né à La Haye (Pays-Bas), le 4 novembre 1948, acteur de théâtre et professeur de diction à Malines (Anvers): 136 suffrages.

Hijzen, Theo, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 4 november 1948, toneelspeler en leraar diktie te Mechelen (Antwerpen): 136 stemmen.

Hoeks, Franciscus Alexis, né à Hapert (Hoogeloon) (Pays-Bas), le 12 février 1934, commerçant à Geel (Anvers): 136 suffrages.

Hoeks, Franciscus Alexis, geboren te Hapert (Hoogeloon) (Nederland), op 12 februari 1934, handelaar te Geel (Antwerpen): 136 stemmen.

Husain, Jafar, né à Shikarpur (Pakistan), le 9 janvier 1934, commerçant à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Husain, Jafar, geboren te Shikarpur (Pakistan), op 9 januari 1934, handelaar te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Ioannatos, Photios, né à Athènes (Grèce), le 5 mai 1950, réassortisseur à Liège: 136 suffrages.

Ioannatos, Photios, geboren te Athene (Griekenland), op 5 mei 1950, nabesteller te Luik: 136 stemmen.

Ivaniouguine-Basilevitch, Viviane Jeannine Henriette Olga, née à Schaerbeek, le 15 octobre 1951, réside à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Ivaniouguine-Basilevitch, Viviane Jeannine Henriette Olga, geboren te Schaarbeek, op 15 oktober 1951, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Jakab, Erzsebet, née à Hadiknepe (Yougoslavie), le 13 février 1944, employée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Jakab, Erzsebet, geboren te Hadiknepe (Joegoslavië), op 13 februari 1944, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 10

#### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 10

Jansen, August Clemens Adolphine, né à Gorinchem (Pays-Bas), le 2 mai 1942, ouvrier d'usine à Rumst (Anvers): 136 suffrages.

Jansen, August Clemens Adolphine, geboren te Gorinchem (Nederland), op 2 mei 1942, fabrieksarbeider te Rumst (Antwerpen): 136 stemmen.

Jaouhari, Sidi Abdelkrim, né à Rabat (Maroc), le 24 juillet 1947, technicien électronique à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Jaouhari, Sidi Abdelkrim, geboren te Rabat (Marokko), op 24 juli 1947, electrotechnicus te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.



Jaramillo Orbegoso, Carlos Miguel, né à Trujillo (Pérou), le 29 octobre 1940, professeur à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Jaramillo Orbegoso, Carlos Miguel, geboren te Trujillo (Peru), op 29 oktober 1940, leraar te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Jicha, Josef, né à Nürschau (Tchécoslovaquie), le 28 juillet 1907, ouvrier pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Jicha, Josef, geboren te Nürschau (Tsjechoslovakië), op 28 juli 1907, gepensioneerd arbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Jilesen, Louis, né à Weert (Pays-Bas), le 6 novembre 1949, monteur à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Jilesen, Louis, geboren te Weert (Nederland), op 6 november 1949, monteur te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Jones, William-Edgard, né à Menin, le 26 septembre 1925, manoeuvre de fabrication à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Jones, William-Edgard, geboren te Menen op 26 september 1925, fabricatiehandlanger te Menen (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Jovanovic, Stanoje, né à Cuprija (Yougoslavie), le 5 septembre 1932, ingénieur à Olne (Liège): 136 suffrages.

Jovanovic, Stanoje, geboren te Cuprija (Joegoslavië), op 5 september 1932, ingenieur te Olne (Luik): 136 stemmen.

Jursic, Jozef, né à Zavode (Yougoslavie), le 10 décembre 1927, dépositaire de bières à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Jursic, Jozef, geboren te Zavode (Joegoslavië), op 10 december 1927, depothouder bieren te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Kaddour, Mhamed Ali, né à Tunis (Tunisie), le 7 juin 1942, technicien-opérateur à Wavre (Brabant): 136 suffrages.

Kaddour, Mhamed Ali, geboren te Tunis (Tunesië), op 7 juni 1942, technicus-operateur te Waver (Brabant): 136 stemmen.

Kalavris, Ioannis, né à Psachna (Grèce), le 26 juin 1953, métallurgiste à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Kalavris, Ioannis, geboren te Psachna (Griekenland), op 26 juni 1953, metaalbewerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Kandara Malmeko Atshongi, né à Mulo (Congo belge), le 11 juin 1942, employé à Evere (Brabant): 136 suffrages.

Kandara Malmeko Atshongi, geboren te Mulo (Kongo), op 11 juni 1942, bediende te Evere (Brabant): 136 stemmen.

Katafago, Joseph, né à Beyrouth (Liban), le 10 mai 1951, assistant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Katafago, Joseph, geboren te Beiroet (Libanon), op 10 mei 1951, assistent te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Khalil, Toufic Youssef, né à Zouck Mekaël (Liban), le 10 juin 1948, chauffeur-magasinier à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Khalil, Toufic Youssef, geboren te Zouck Mekaël (Libanon), op 10 juni 1948, autobestuurder-magazijnbediende te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Khazai, Khosrow, né à Shiraz (Iran), le 11 avril 1946, chercheur à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Khazai, Khosrow, geboren te Shiraz (Iran), op 11 april 1946, vorder te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Khleifi, Michel Elias, né à Nazareth (Israël), le 3 novembre 1950, assistant réalisateur à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Khleifi, Michel Elias, geboren te Nazareth (Israël), op 3 november 1950, hulprealisator te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Klein, Marie-Thérèse, née à Strasbourg (France), le 8 juillet 1933, professeur d'université à Wavre (Brabant): 136 suffrages.

Klein, Marie-Thérèse, geboren te Straatsburg (Frankrijk), op 8 juli 1933, hooglerares UCL te Waver (Brabant): 136 stemmen.

Klima, Pavel Jan, né à Zlin, actuellement Gottwaldovo (Tchécoslovaquie), le 11 juillet 1939, dentiste à Schoten (Anvers): 136 suffrages.

Klima, Pavel Jan, geboren te Zlin, thans Gottwaldovo (Tsjechoslovakië), op 11 juli 1939, tandarts te Schoten (Antwerpen): 136 stemmen.

Kokalas, Yorgi, né à Istanbul (Turquie), le 16 février 1942, monteur à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Kokalas, Yorgi, geboren te Istanbul (Turkije), op 16 februari 1942, monteur te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Kondali, Luizo Koço, né à Istanbul (Turquie), le 10 août 1943, mécanicien à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Kondali, Luizo Koço, geboren te Istanbul (Turkije), op 10 augustus 1943, mecanicien te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Kongolo, Jean Noël, né à Lubumbashi (Zaïre), le 25 décembre 1950, chimiste à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Kongolo, Jean Noël, geboren te Lubumbashi (Zaïre) op 25 december 1950, scheikundige te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Konstantinidou, Athina, née à Edessa (Grèce), le 4 décembre 1951, réside à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Konstantinidou, Athina, geboren te Edessa (Griekenland), op 4 december 1951, verblijft te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Kontra, Lajos, né à Felsögalla (Hongrie), le 25 avril 1942, réside à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Kontra, Lajos, geboren te Felsögalla (Hongarije), op 25 april 1942, verblijft te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Kopanou, Martha, née à Athènes (Grèce), le 9 septembre 1931, gérante-vendeuse à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Kopanou, Martha, geboren te Athene (Griekenland), op 9 september 1931, winkelhoudster-verkoopster te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 11

##### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 11

Korn, Henri, né à Saint-Gilles-lez-Bruxelles, le 15 octobre 1931, commerçant à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Korn, Henri, geboren te Sint-Gillis bij Brussel, op 15 oktober 1931, handelaar te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Kosic, Mihovil, né à Vrh (Yougoslavie), le 15 février 1953, monteur à Malines (Anvers): 136 suffrages.

Kosic, Mihovil, geboren te Vrh (Joegoslavië), op 15 februari 1953, monteur te Mechelen (Antwerpen): 136 stemmen.

Kostantinidis, Yakovo, né à Istanbul (Turquie), le 8 mai 1945, commerçant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Kostantinidis, Yakovo, geboren te Istanbul (Turkije), op 8 mei 1945, handelaar te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Koujou, Raghdan Bakir, né à Saida (Liban), le 28 août 1944, administrateur délégué à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Koujou, Raghdan Bakir, geboren te Saida (Libanon), op 28 augustus 1944, zaakvoerder-beheerder te Gent (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Kriauciaunas, Petras, né à Palanga (Lituanie), le 29 juin 1925, fleuriste indépendant à Merelbeke (Flandre orientale): 136 suffrages.

Kriauciaunas, Petras, geboren te Palanga (Lithauwen), op 29 juni 1925, zelfstandig bloemist te Merelbeke (Ost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Lafont, Raymonde Marie Sophie Jeannie, née à Salies-de-Béarn (France), le 27 février 1928, professeur à Rixensart (Brabant): 136 suffrages.

Lafont, Raymonde Marie Sophie Jeannie, geboren te Salies-de-Béarn (Frankrijk), op 27 februari 1928, lerares te Rixensart (Brabant): 136 stemmen.

Lancz, Tibor, né à Putnok (Hongrie), le 19 juillet 1909, représentant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Lancz, Tibor, geboren te Putnok (Hongarije), op 19 juli 1909, vertegenwoordiger te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Lannutti, Tommaso Giuseppe, né à Gessopalena (Italie), le 8 mai 1937, professeur à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Lannutti, Tommaso Giuseppe, geboren te Gessopalena (Italië), op 8 mei 1937, leraar te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Lech, Edward, né à Gartowice (Pologne), le 20 août 1925, ouvrier-grutier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Lech, Edward, geboren te Gartowice (Polen), op 20 augustus 1925, kraanbestuurder te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Leger, René, né à Anvers le 21 mars 1938, menuisier à Zoersel (Anvers): 136 suffrages.

Leger, René, geboren te Antwerpen, op 1 maart 1938, schrijnwerker te Zoersel (Antwerpen): 136 stemmen.

Legrand, Jacques Alain, né à Villard-Bonnot (France), le 18 mai 1949, livreur de bière à Menin (Rekkem) (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Legrand, Jacques Alain, geboren te Villard-Bonnot (Frankrijk), op 18 mei 1949, biervoerder te Menen (Rekkem) (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Lemaitre, Christian Gilbert Claude, né à Albert (France), le 10 juillet 1947, soudeur à Roulers (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Lemaitre, Christian Gilbert Claude, geboren te Albert (Frankrijk), op 10 juli 1947, lasser te Roeselare (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Lerro, Orlando Alberto, né à Larino (Italie), le 17 août 1939, cantonnier à Ramillies (Brabant): 136 suffrages.

Lerro, Orlando Alberto, geboren te Larino (Italië), op 17 augustus 1939, kantonnier te Ramillies (Brabant): 136 stemmen.

Leszczuk, Maria, née à Genk, le 14 novembre 1951, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Leszczuk, Maria, geboren te Genk, op 14 november 1951, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Lilian, Eugeniusz Ignacy, né à Katowice (Pologne), le 3 septembre 1951, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Lilian, Eugeniusz Ignacy, geboren te Katowice (Polen), op 3 september 1951, student te Luik: 136 stemmen.

Lodeiro Fuentes, Teresa, née à Pontevedra (Espagne), le 26 décembre 1948, réside à Liège: 136 suffrages.

Lodeiro Fuentes, Teresa, geboren te Pontevedra (Spanje), op 26 december 1948, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Luisetto, Walter, né à Ponte San Nicolo (Italie), le 30 mai 1944, réside à Tessengerlo (Limbourg): 136 suffrages.

Luisetto, Walter, geboren te Ponte San Nicolo (Italië), op 30 mei 1944, verblijft te Tessengerlo (Limburg): 136 stemmen.

Maas, Jozef Franciscus Carlo, né à Essen, le 25 juillet 1947, ouvrier métallurgiste à Essen (Anvers): 136 suffrages.

Maas, Jozef Franciscus Carlo, geboren te Essen op 25 juli 1947, metaalbewerker te Essen (Antwerpen): 136 stemmen.

Maassen, Alois Johann, né à Burg-Reuland, le 2 novembre 1941, transporteur à Saint-Vith (Liège): 136 suffrages.

Maassen, Alois Johann, geboren te Burg-Reuland op 2 november 1941, vervoerder te Sankt-Vith (Luik): 136 stemmen.

Machado D'Azevedo, Arthur José, né à Braga (Portugal), le 30 mars 1925, ouvrier à Vilvorde (Brabant): 136 suffrages.

Machado D'Azevedo, Arthur José, geboren te Braga (Portugal), op 30 maart 1925, arbeider te Vilvoorde (Brabant): 136 stemmen.

Magnus, Bertrand Joséphine Polycarpe, né à Anvers, le 2 juin 1930, boulanger à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Magnus, Bertrand Joséphine Polycarpe, geboren te Antwerpen op 2 juni 1930, bakker te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

Mancini, Adolfo, né à Seravezza (Italie), le 17 août 1932, carrier à Comblain-au-Pont (Liège): 136 suffrages.

Mancini, Adolfo, geboren te Seravezza (Italië), op 17 augustus 1932, steengraver te Comblain-au-Pont (Luik): 136 stemmen.

Marchese, Francesco, né à Foggia (Italie), le 14 janvier 1953, technicien-électricien à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Marchese, Francesco, geboren te Foggia (Italië), op 14 januari 1953, technicus-elektricien te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Marcus, Fernandus, né à Rotterdam (Pays-Bas), le 13 octobre 1933, professeur à Diest (Brabant): 136 suffrages.

Marcus, Fernandus, geboren te Rotterdam (Nederland), op 13 oktober 1933, leraar te Diest (Brabant): 136 stemmen.

Marie, Tristan Leslie, né à Etterbeek, le 4 juin 1945, ingénieur technicien à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Marie, Tristan Leslie, geboren te Etterbeek, op 4 juni 1945, technisch ingenieur te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 12

#### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 12

Martinez, Bernard, né à Bordeaux (France), le 20 juillet 1949, professeur à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Martinez, Bernard, geboren te Bordeaux (Frankrijk), op 20 juli 1949, leraar te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Matilla de la Vina, Francisco Javier, né à Gijón (Espagne), le 24 décembre 1943, réside à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Matilla de la Vina, Francisco Javier, geboren te Gijón (Spanje), op 24 december 1943, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Mavakala, Rachel Gabrielle, née à Ixelles, le 22 septembre 1943, secrétaire d'ambassade à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Mavakala, Rachel Gabrielle, geboren te Elsene, op 22 september 1943, ambassade secretaresse te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Mayer, Hedvig, née à Gant (Hongrie), le 2 janvier 1919, pensionné à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Mayer, Hedvig, geboren te Gant (Hongarije), op 2 januari 1919, gepensioneerde te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

Mbuyu, Jean, né à Elisabethville (Congo), le 10 octobre 1935, ouvrier à Lokeren (Flandre orientale): 136 suffrages.

Mbuyu, Jean, geboren te Elisabethstad (Kongo), op 10 oktober 1935, arbeider te Lokeren (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Medawar, Costa, né à Haifa (Israël), le 6 février 1932, commerçant à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Medawar, Costa, geboren te Haifa (Israël), op 6 februari 1932, handelaar te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Mella, Giovanni Pietro, né à Caneva (Pordenone) (Italie), le 24 juillet 1945, électrotechnicien à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Mella, Giovanni Pietro, geboren te Caneva (Pordenone) (Italië), op 24 juli 1945, elektricien-technicus te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Meneghello, Giovanna Cristina, née à Monteforte d'Alpone (Italie), le 27 janvier 1952, sténodactylo à Rebecq-Rognon (Brabant): 136 suffrages.

Meneghello, Giovanna Cristina, geboren te Monteforte d'Alpone (Italië), op 27 januari 1952, stenotypiste te Rebecq-Rognon (Brabant): 136 stemmen.

Meyer, Charles Albert, né à Kayl (Grand-Duché de Luxembourg), le 17 avril 1944, ouvrier à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Meyer, Charles Albert, geboren te Kayl (Groothertogdom Luxemburg), op 17 april 1944, arbeider te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Meyer, Hubert, né à Aix-la-Chapelle (Allemagne), le 5 septembre 1939, ouvrier carreleur à Amay (Liège): 136 suffrages.

Meyer, Hubert, geboren te Aken (Duitsland), op 5 september 1939, vloerder te Amay (Luik): 136 stemmen.

Michelon, Iginio Egidio Asterio, né à Giovo (Italie), le 20 avril 1930, maçon à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Michelon, Iginio Egidio Asterio, geboren te Giovo (Italië), op 20 april 1930, metselaar te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Mielczarek, Mieczyslaw Antoine, né à Seraing, le 22 mai 1937, ouvrier à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Mielczarek, Mieczyslaw Antoine, geboren te Seraing, op 22 mei 1937, arbeider te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Migliorini, Christian Jean Francis, né à Hayange (France), le 17 juillet 1947, ouvrier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Migliorini, Christian Jean Francis, geboren te Hayange (Frankrijk), op 17 juli 1947, arbeider te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Mokhtar, Bachir Ould Mohamed, né à Hassi-Mefsoukh (Algérie), le 18 août 1943, ouvrier à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Mokhtar, Bachir Ould Mohammed, geboren te Hassi-Mefsoukh (Algerije), op 18 augustus 1943, arbeider te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Mondin, Victor Dominique Antoine, né à Seraing, le 19 mai 1933, ouvrier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Mondin, Victor Dominique Antoine, geboren te Seraing, op 19 mei 1933, arbeider te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Moreno Gomez, Aristides Eladio, né à Sinarcas (Espagne), le 28 août 1924, employé à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Moreno Gomez, Aristides Eladio, geboren te Sinarcas (Spanje), op 28 augustus 1924, bediende te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Moroz, Christina, née à Jena (Allemagne), le 14 août 1943, couturière à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Moroz, Christina, geboren te Jena (Duitsland), op 14 augustus 1943, naaister te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Mouedden, Mohamed, né à Casablanca (Maroc), en 1943, employé d'hôtel à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Mouedden, Mohamed, geboren te Casablanca (Marokko), in 1943, hotelbediende te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Muliawan, Farry, né à Djakarta (Indonésie), le 5 janvier 1950, étudiant à Anvers: 136 suffrages.

Muliawan, Farry, geboren te Djakarta (Indonesië), op 5 januari 1950, student te Antwerpen: 136 stemmen.

Muratore, Francesco, né à Agira (Italie), le 5 avril 1946, tourneur à Pepinster (Liège): 136 suffrages.

Muratore, Francesco, geboren te Agira (Italië), op 5 april 1946, draaier te Pepinster (Luik): 136 stemmen.

Murrini, Antonio Nunziato, né à Mammola (Italie), le 27 avril 1935, ajusteur à Saint-Trond (Limbourg): 136 suffrages.

Murrini, Antonio Nunziato, geboren te Mammola (Italië), op 27 april 1935, paswerker te Sint-Truiden (Limburg): 136 stemmen.

Musztacs, Jozsef, né à Beleg (Hongrie), le 26 septembre 1939, mécanicien d'entretien à Anvers: 136 suffrages.

Musztacs, Jozsef, geboren te Beleg (Hongarije), op 26 september 1939, onderhoudsmecanicus te Antwerpen: 136 stemmen.

Mycek, Witold, né à Jasienow Polny (Kolomyja) (Pologne, actuellement URSS), le 9 avril 1926, monteur à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Mycek, Witold, geboren te Jasienow Polny (Kolomyja) (Polen, nu USSR), op 9 april 1926, monterder te Gent (Ost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Mykytyn, Alexius, né à Tysmenyia (Ukraine), le 13 janvier 1914, pensionné à Waterloo (Brabant): 136 suffrages.

Mykytyn, Alexis, geboren te Tysmenyia (Oekraïne), op 13 januari 1914, gepensioneerde te Waterloo (Brabant): 136 stemmen.

Naldi, Filippo Giuseppe, né à Rebecq-Rognon, le 29 juin 1949, employé de banque à Rebecq (Brabant): 136 suffrages.

Naldi, Filippo Giuseppe, geboren te Rebecq-Rognon, op 29 juni 1949, bankbediende te Rebecq (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 13

##### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 13

Napolitano, Leonardo, né à Apricena (Italie), le 28 mai 1944, charpentier à Dilbeek (Brabant): 136 suffrages.

Napolitano, Leonardo, geboren te Apricena (Italië), op 28 mei 1944, daktimmerman te Dilbeek (Brabant): 136 stemmen.

Nejman, Motel, né à Sulejow (Pologne), le 23 avril 1914, réside à Middelkerke (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Nejman, Motel, geboren te Sulejow (Polen), op 23 april 1914, verblijft te Middelkerke (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Neve, Odette, née à Paris (France), le 29 décembre 1935, vendeuse à Amay (Liège): 136 suffrages.

Neve, Odette, geboren te Parijs (Frankrijk), op 29 december 1935, verkoopster te Amay (Luik): 136 stemmen.

Nguyen, Anh Tuyet, née à Hanoi (Viêt-nam), le 7 décembre 1950, étudiante à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Anh Tuyet, geboren te Hanoi (Viëtnam), op 7 december 1950, studente te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Gia Thuy, né à Hanoi (Viêt-nam), le 4 septembre 1952, employé à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Gia Thuy, geboren te Hanoi (Viëtnam), op 4 september 1952, bediende te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen Phuoc, Vinh Dinh, né à Vy Da, Thua Thien (Viêt-nam), le 23 octobre 1952, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen Phuoc, Vinh Dinh, geboren te Vy Da, Thua Thien (Viëtnam), op 23 oktober 1952, verblijft te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Niebelski, Léon, né à Kielce (Pologne), le 4 juillet 1918, directeur d'entreprise à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Niebelski, Léon, geboren te Kielce (Polen), op 4 juli 1918, bedrijfs-directeur te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Noto, Michele, né à San Cataldo (Italie), le 8 février 1932, plongeur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Noto, Michele, geboren te San Cataldo (Italië), op 8 februari 1932, bordenwasser te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Novak, Otto, né à Vystytna Havlichus Brod (Tchécoslovaquie), le 1<sup>er</sup> novembre 1914, pensionné à Roulers (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Novak, Otto, geboren te Vystytna Havlichus Brod (Tsjechoslovaquie), op 1 november 1914, gepensioneerde te Roeselare (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Ochendzan, Jean, né à Liège, le 17 mai 1930, soudeur à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Ochendzan, Jean, geboren te Luik, op 17 mei 1930, lasser te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Oliveira Ferreira, Domingos, né à São Salvador de Briteiros (Portugal), le 27 novembre 1948, ouvrier ébéniste à Izegem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Oliveira Ferreira, Domingos, geboren te São Salvador de Briteiros (Portugal), op 27 november 1948, meubelfabriekswerker te Izegem (West-Vlaanderen): 236 stemmen.

Ortolano, Alfonso, né à Piazza Armerina (Italie), le 13 janvier 1940, ouvrier trempier à Liège: 136 suffrages.

Ortolano, Alfonso, geboren te Piazza Armerina (Italië), op 13 januari 1940, staalharder te Luik: 136 stemmen.

Outékhine, Olga, née à Reval (Tallinn) (Estonie), le 7 septembre 1924, réside à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Outékhine, Olga, geboren te Reval (Tallinn) (Estland), op 7 september 1924, verblijft te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Owczarek, Richard Antoine, né à Wielun (Pologne), le 12 novembre 1923, professeur à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Owczarek, Richard Antoine, geboren te Wielun (Polen), op 12 november 1923, leraar te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Palamara, Annunziata, née à Africo (Italie), le 29 novembre 1945, employée à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Palamara, Annunziata, geboren te Africo (Italië), op 29 november 1945, bediende te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Papathanasiou, Demetrios, né à Thessalonique (Grèce), le 28 février 1951, électricien à Genk (Limbourg): 236 suffrages.

Papathanasiou, Demetrios, geboren te Thessaloniki (Griekenland), op 28 februari 1951, electricien te Genk (Limburg): 236 stemmen.

Pas, Tadeusz Czeslaw, né à Cheratte, le 30 avril 1952, ouvrier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Pas, Tadeusz Czeslaw, geboren te Cheratte, op 30 april 1952, arbeider te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Patti, Giuseppe, né à Favara (Italie), le 7 janvier 1931, ouvrier pontier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Patti, Giuseppe, geboren te Favara (Italië), op 7 januari 1931, kraanman te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Paul, Roger Maurice Gilles, né à Paris (France), le 6 octobre 1947, ingénieur à Gembloux (Namur): 136 suffrages.

Paul, Roger Maurice Gilles, geboren te Parijs (Frankrijk), op 6 oktober 1947, ingenieur te Gembloux (Namen): 136 stemmen.

Perez Gallego, Antonio, né à Ceuta (Espagne), le 7 avril 1941, ouvrier tuyautier à Bassenge (Liège): 136 suffrages.

Perez Gallego, Antonio, geboren te Ceuta (Spanje), op 7 april 1941, buizenfitter te Bassenge (Luik): 136 stemmen.

Perez y Fuentes, Esperanza, née à Alicante (Espagne), le 16 août 1940, ouvrière d'usine à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Perez y Fuentes, Esperanza, geboren te Alicante (Spanje), op 16 augustus 1940, fabriekswerkster te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Pezzin, Riccardo Pietro Rodolfo, né à Vicenza (Italie), le 19 février 1936, conducteur de travaux à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Pezzin, Riccardo Pietro Rodolfo, geboren te Vicenza (Italië), op 19 februari 1936, conducteur der werken te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Pibiri, Ignazio, né à Cagliari (Italie), le 29 janvier 1942, soudeur électricien à Courtrai (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Pibiri, Ignazio, geboren te Cagliari (Italië), op 29 januari 1942, electrolasser te Kortrijk (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Piccolo, Emilio Mario, né à Spresiano (Italie), le 6 mai 1935, ouvrier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Piccolo, Emilio Mario, geboren te Spresiano (Italië), op 6 mei 1935, arbeider te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Pieropan, Giovanni, né à Chiampo (Italie), le 17 novembre 1936, maçon à Enghien (Hainaut): 136 suffrages.

Pieropan, Giovanni, geboren te Chiampo (Italië), op 17 november 1936, metselaar te Enghien (Henegouwen): 136 stemmen.



*Grande naturalisation*

## Feuilleton n° 14

*Staatsnaturalisatie*

## Lijst nr. 14

Plamarit, Yorgi, né à Dereköy (Turquie), le 5 août 1939, ouvrier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Plamarit, Yorgi, geboren te Dereköy (Turkije), op 5 augustus 1939, arbeider te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Polese, Luciano, né à Asolo (Italie), le 26 septembre 1948, ouvrier à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Polese, Luciano, geboren te Asolo (Italië), op 26 september 1948, arbeider te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Portello, Clara Regina Juliette, née à Ougrée, le 5 décembre 1939, employée à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Portello, Clara Regina Juliette, geboren te Ougrée, op 5 december 1939, bediende te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Potepa, Stanislaw, né à Dzbón (Pologne), le 5 juin 1922, pensionné à Saint-Ghislain (Hainaut): 136 suffrages.

Potepa, Stanislaw, geboren te Dzbón (Polen), op 5 juni 1922, gepensioneerde te Saint-Ghislain (Henegouwen): 136 stemmen.

Povegliano, Fiorentino Aquileio, né à Godoy Cruz (Argentine), le 20 octobre 1928, ouvrier soudeur à Tubize (Clabecq) (Brabant): 136 suffrages.

Povegliano, Fiorentino Aquileio, geboren te Godoy Cruz (Argentinië), op 20 oktober 1928, lasser te Tubize (Clabecq) (Brabant): 136 stemmen.

Praet, George Kamiel Prosper, né à Clinge (Pays-Bas), le 2 janvier 1938, batelier à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Praet, George Kamiel Prosper, geboren te Clinge (Nederland), op 2 januari 1938, schipper te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Püspök, Otto, né à Szekszard (Hongrie), le 10 octobre 1953, électricien à Eghezée (Namur): 136 suffrages.

Püspök, Otto, geboren te Szekszard (Hongarije), op 10 oktober 1953, elektricien te Eghezée (Namen): 136 stemmen.

Rabbachin, Bruno, né à Piacenza d'Adige (Italie), le 18 mai 1930, ouvrier à Liège: 136 suffrages.

Rabbachin, Bruno, geboren te Piacenza d'Adige (Italië), op 18 mei 1930, arbeider te Liège: 136 stemmen.

Rabbani, Aziz Ahmad, né à Lahore (Pakistan), le 12 février 1939, gérant de SPRL à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Rabbani, Aziz Ahmad, geboren te Lahore (Pakistan), op 12 februari 1939, zaakvoerder van een PVBA te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

Raymond, Robert Henri Joseph, né à Stockholm (Suède), le 25 janvier 1933, photographe à Waterloo (Brabant): 136 suffrages.

Raymond, Robert Henri Joseph, geboren te Stockholm (Zweden), op 25 januari 1933, fotograaf te Waterloo (Brabant): 136 stemmen.

Reinders, Marcel Bernard, né à Zellik le 28 juillet 1946, grutier à Asse (Brabant): 136 suffrages.

Reinders, Marcel Bernard, geboren te Zellik, op 28 juli 1946, kraanman te Asse (Brabant): 136 stemmen.

Rejon Santiago, Joaquim, né à Padul (Espagne), le 28 février 1949, ouvrier à Comines (Warneton) (Hainaut): 136 suffrages.

Rejon Santiago, Joaquim, geboren te Padul (Spanje), op 28 februari 1949, arbeider te Komen (Waasten) (Henegouwen): 136 stemmen.

Rhellam, Elarbi, né à Kenitra (Maroc), en 1936, soudeur à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Rhellam, Elarbi, geboren te Kenitra (Marokko), in 1936, lasser te Brugge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Rivière, Michel, né à Lille (France), le 9 août 1948, électricien à Wevelgem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Rivière, Michel, geboren te Rijsel (Frankrijk), op 9 augustus 1948, elektricien te Wevelgem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Rizovsky, Vladimir, né à Zagreb (Yougoslavie), le 2 avril 1931, médecin à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Rizovsky, Vladimir, geboren te Zagreb (Joegoslavië), op 2 april 1931, geneesheer te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Rizzuto, Vincenzo, né à Torano Castello (Italie), le 2 septembre 1950, ouvrier d'usine à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Rizzuto, Vincenzo, geboren te Torano Castello (Italië), op 2 september 1950, fabrieksarbeider te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Romano, Giuseppe, né à Torre del Greco (Italie), le 16 juin 1952, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Romano, Giuseppe, geboren te Torre del Greco (Italië), op 16 juni 1952, fabrieksarbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Romano, Violette Jacqueline Viviane, née à Ixelles, le 15 février 1950, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Romano, Violette Jacqueline Viviane, geboren te Elsene, op 15 februari 1950, verblijft te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Rosin, Robert Léonard Pietro Sergio, né à Trembleur, le 7 novembre 1948, technicien de laboratoire à Bassenge (Liège): 136 suffrages.

Rosin, Robert Léonard Pietro Sergio, geboren te Trembleur, op 7 november 1948, laboratoriumtechnicus te Bassenge (Luik): 136 stemmen.

Rothärmel, Herbert Dieter, né à Stuttgart (Allemagne), le 6 mars 1941, aide-maçon à Geel (Anvers): 136 suffrages.

Rothärmel, Herbert Dieter, geboren te Stuttgart (Duitsland), op 6 maart 1941, metsderdiender te Geel (Antwerpen): 136 stemmen.

Rousselle, Jean-Paul, né à Wambrechies (France), le 25 juillet 1947, ouvrier dans le textile à Roulers (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Rousselle, Jean-Paul, geboren te Wambrechies (Frankrijk), op 25 juli 1947, textielbewerker te Roeselare (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Rucquoi, André, né à Liévin (France), le 28 juillet 1927, laveur de vaisselle à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Rucquoi, André, geboren te Liévin (Frankrijk), op 28 juli 1927, vaatwasser te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Ruggin, Maria Christina, née à Charleroi, le 7 août 1951, hôtesse décoratrice à Charleroi (Goutroux) (Hainaut): 136 suffrages.

Ruggin, Maria Christina, geboren te Charleroi, op 7 augustus 1951, hostess-sierkunstenares te Charleroi (Goutroux) (Henegouwen): 136 stemmen.

Rutazibwa, Alexandre, né à Rusenyi (Rwanda), le 3 mai 1950, fonctionnaire à Leeuw-Saint-Pierre (Brabant): 136 suffrages.

Rutazibwa, Alexandre, geboren te Rusenyi (Rwanda), op 3 mei 1950, ambtenaar te Sint-Pieters-Leeuw (Brabant): 136 stemmen.

*Grande naturalisation*

## Feuilleton n° 15

*Staatsnaturalisatie*

## Lijst nr. 15

Saad, Paul Salim, né à Becharré (Liban), le 26 novembre 1951, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Saad, Paul Salim, geboren te Becharré (Libanon), op 26 november 1951, student te Liège: 136 stemmen.

Saar, Chaim Josef, né à Jaffa (Israël), le 17 juin 1953, employé technique à Anvers: 136 suffrages.

Saar, Chaim Josef, geboren te Jaffa (Israël), op 17 juni 1953, technisch bediende te Antwerpen: 136 stemmen.

Saatci, Berc, né à Istanbul (Turquie), le 10 janvier 1932, industriel à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Saatci, Berc, geboren te Istanbul (Turkije), op 10 januari 1932, industrieel te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Salama, Nicole Lia, née à Neuilly-sur-Seine (France), le 25 septembre 1953, psychologue à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Salama, Nicole Lia, geboren te Neuilly-sur-Seine (Frankrijk), op 25 september 1953, psycholoog te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Sami, Ahmed, né à Kenitra (Maroc), en 1939, manœuvre à Willebroek (Anvers): 136 suffrages.

Sami, Ahmed, geboren te Kenitra (Marokko), in 1939, handlanger te Willebroek (Antwerpen): 136 stemmen.

Savio, Salvatore, né à Liège, le 8 juin 1949, musicien à Liège: 136 suffrages.

Savio, Salvatore, geboren te Liège, op 8 juni 1949, musicus te Liège: 136 stemmen.

Sanchez Gutierrez, Angel, né à Castrillon (Espagne), le 26 septembre 1926, électromécanicien à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Sanchez Gutierrez, Angel, geboren te Castrillon (Spanje), op 26 september 1926, elektricien-mecanicien te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Schotte, Yvette Christianne Marguerite Emma, née à Courcelles, le 30 décembre 1934, secrétaire générale à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Schotte, Yvette Christianne Marguerite Emma, geboren te Courcelles, op 30 december 1934, algemeen sekretaress te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Schuller, Edmond Claude, né au Cap (Afrique du Sud), le 8 mars 1943, danseur de ballet à Schilde (Anvers): 136 suffrages.

Schuller, Edmond Claude, geboren te Kaapstad (Zuid-Afrika), op 8 maart 1943, solist-balletdanser te Schilde (Antwerpen): 136 stemmen.

Schünzel, Gertrud Gabriele, née à Breitenfurt (Autriche), le 7 novembre 1902, religieuse à Bruxelles (Brabant): 133 suffrages.

Schünzel, Gertrud Gabriele, geboren te Breitenfurt (Oostenrijk), op 7 november 1902, kloosterzuster te Brussel (Brabant): 133 stemmen.

Sestu, Antonio, né à Dan Vito (Italie), le 9 novembre 1943, ouvrier à Mons (Jemappes) (Hainaut): 136 suffrages.

Sestu, Antonio, geboren te San Vito (Italië), op 9 november 1943, arbeider te Bergen (Jemappes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Shagaroofsky, Harry, né à Liège, le 12 décembre 1933, réside à Namur: 136 suffrages.

Shagaroofsky, Harry, geboren te Luik, op 12 december 1933, verblijft te Namen: 136 stemmen.

Shim, Hyon Suk, née à Kwangju-City (Corée), le 25 juillet 1934, religieuse à Tournai (Froyennes) (Hainaut): 133 suffrages.

Shim, Hyon Suk, geboren te Kwangju-City (Korea), op 25 juli 1934, kloosterlinge te Doornik (Froyennes) (Henegouwen): 133 stemmen.

Shults, Michelle Annie, née à Charleroi, le 1<sup>er</sup> novembre 1952, employée à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Shults, Michelle Annie, geboren te Charleroi, op 1 november 1952, bediende te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Smolka, Rosa, née à As, le 20 janvier 1936, aubergiste à Scherpenheuvel-Zichem (Brabant): 136 suffrages.

Smolka, Rosa, geboren te As, op 20 januari 1936, herbergierster te Scherpenheuvel-Zichem (Brabant): 136 stemmen.

Soria Santander, José, né à Madrid (Espagne), le 8 avril 1931, ouvrier à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Soria Santander, José, geboren te Madrid (Spanje), op 8 april 1931, arbeider te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Sowa, Alois Willem, né à Genk, le 11 octobre 1936, ajusteur à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Sowa, Alois Willem, geboren te Genk, op 11 oktober 1936, bankwerker te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Stévenin, Jean René, né à Thilay (France), le 22 février 1929, commerçant à Virton (Luxembourg): 136 suffrages.

Stévenin, Jean René, geboren te Thilay (Frankrijk), op 22 februari 1929, handelaar te Virton (Luxemburg): 136 stemmen.

Suchy, Otto, né à Jedlova (Tchécoslovaquie), le 17 juin 1927, fermier à Crisnée (Liège): 136 suffrages.

Suchy, Otto, geboren te Jedlova (Tsjechoeslovakije), op 17 juni 1927, pachter te Crisnée (Luik): 136 stemmen.

Sugihdjojo, Margono, né à Djakarta (Indonésie), le 1<sup>er</sup> décembre 1949, médecin assistant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Sugihdjojo, Margono, geboren te Djakarta (Indonesië), op 1 december 1949, assistent-geneesheer te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Sukanowa, Nadija, née à Tartakow (Sokol) (URSS), le 10 novembre 1923, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Sukanowa, Nadija, geboren te Tartakow (Sokol) (USSR), op 10 november 1923, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tan, Biau Keng, né à Bandung (Indonésie), le 26 janvier 1948, assistant de laboratoire à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Tan, Biau Keng, geboren te Bandung (Indonesië), op 26 januari 1948, laboratoriumassistent te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Tejero y Duart, Guillermo, né à Barcelone (Espagne), le 9 septembre 1945, mécanicien à Villers-le-Bouillet (Liège): 136 suffrages.

Tejero y Duart, Guillermo, geboren te Barcelona (Spanje), op 9 september 1945, mecanicien te Villers-le-Bouillet (Luik): 136 stemmen.

ten Berge, Rudolf Francis, né à Bandjermasin (Indonésie), le 1<sup>er</sup> août 1938, employé à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

ten Berge, Rudolf Francis, geboren te Bandjermasin (Indonesië), op 1 augustus 1938, bediende te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Thion, Bernard Marcel Albert, né à Bois-d'Arcy (France), le 30 avril 1951, fraiseur à Lochristi (Flandre orientale): 136 suffrages.

Thion, Bernard Marcel Albert, geboren te Bois-d'Arcy (Frankrijk), op 30 april 1951, frezer te Lochristi (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 16

#### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 16

Thissen, Joseph Hendricus Hubertus, né à Meerssen (Pays-Bas), le 1<sup>er</sup> novembre 1927, restaurateur à Bornem (Anvers): 136 suffrages.

Thissen, Joseph Hendricus Hubertus, geboren te Meerssen (Nederland), op 1 november 1927, restaurantuitbater te Bornem (Antwerpen): 136 stemmen.

Tiozzo, Gianfranca, née à Chioggia (Italie), le 17 août 1941, réside à Liège: 136 suffrages.

Tiozzo, Gianfranca, geboren te Chioggia (Italië), op 17 augustus 1941, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Todisco, Domenico, né à Monopoli (Italie), le 25 janvier 1941, manœuvre à Mons (Cuesmes) (Hainaut): 136 suffrages.

Todisco, Domenico, geboren te Monopoli (Italië), op 25 januari 1941, hulparbeider te Bergen (Cuesmes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Todor, Miklos, né à Monor (Hongrie), le 17 janvier 1937, employé à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Todor, Miklos, geboren te Monor (Hongarije), op 17 januari 1937, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Tomes, Karel, né à Zasada (Tchécoslovaquie), le 24 juillet 1929, chauffeur-magasinier à Anvers: 136 suffrages.

Tomes, Karel, geboren te Zasada (Tsjechoeslovakije), op 24 juli 1929, chauffeur-magazijnier te Antwerpen: 136 stemmen.

Tran, Seung Tieu, né à Phnom-Peng (Cambodge), le 26 juin 1953, réside à Ganshoren (Brabant): 136 suffrages.

Tran, Seng Tieu, geboren te Phnom-Peng (Kambodja), op 26 juni 1953, verblijft te Ganshoren (Brabant): 136 stemmen.

Tsatsakis, Petros, né à Dionissiou (Grèce), le 20 juin 1933, monteur à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Tsatsakis, Petros, geboren te Dionissiou (Griekenland), op 20 juni 1933, monteur te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Tugilimana, Musa, né à Kavumu (Ruanda), le 10 mai 1943, assistant à l'ULB à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Tugilimana, Musa, geboren te Kavumu (Ruanda), op 10 mei 1943, assistent ULB te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Vaccaro, Liliana, née à Bonefro (Italie), le 8 février 1951, employée à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Vaccaro, Liliana, geboren te Bonefro (Italië), op 8 februari 1951, bediende te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Vagoun, Jean, né à Bernissart, le 18 août 1932, manutentionnaire à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Vagoun, Jean, geboren te Bernissart, op 18 augustus 1932, pakhuisknecht te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Valvason, Elodia, née à San Michele Al Tagliamento (Italie), le 5 octobre 1945, tailleur à Binche (Epinois) (Hainaut): 136 suffrages.

Valvason, Elodia, geboren te San Michele Al Tagliamento (Italië), op 5 oktober 1945, kleermaakster te Binche (Epinois) (Henegouwen): 136 stemmen.

van Broekhoven, Marinus Jacobus Wilhelmus Maria, né à Roosendaal en Nispen (Pays-Bas), le 24 juillet 1941, directeur commercial à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

van Broekhoven, Marinus Jacobus Wilhelmus Maria, geboren te Roosendaal en Nispen (Nederland), op 24 juli 1941, commercieel directeur te Brugge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Van den Bongarth, Gerardus Johan Maria, né à Limbricht (Pays-Bas), le 1<sup>er</sup> septembre 1948, conducteur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Van den Bongarth, Gerardus Johan Maria, geboren te Limbricht (Nederland), op 1 september 1948, conducteur te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

van der Eerden, Pierre Guillaume Joseph Marie, né à Esch (Pays-Bas), le 3 juillet 1927, employé à Anvers: 136 suffrages.

van der Eerden, Pierre Guillaume Joseph Marie, geboren te Esch (Nederland), op 3 juli 1927, bediende te Antwerpen: 136 stemmen.

van der Meer, Edouard Jean, né à Liège, le 25 septembre 1946, ouvrier du bâtiment à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

van der Meer, Edouard Jean, geboren te Luik, op 25 september 1946, bouwvakarbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

van Dun, Cornelius Josephus Hendrikus, né à Nieuw-Ginneken (Pays-Bas), le 21 juin 1945, métallurgiste-soudeur à Rijkvorschel (Anvers): 136 suffrages.

van Dun, Cornelius Josephus Hendrikus, geboren te Nieuw-Ginneken (Nederland), op 21 juni 1945, metaalbewerker-lasser te Rijkvorschel (Antwerpen): 136 stemmen.

Van Mulken, Michel Martin, né à Boorseem, le 18 juin 1947, aubergiste à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Van Mulken, Michel Martin, geboren te Boorseem, op 18 juni 1947, herbergier te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Van Omme, Edwin George Maria Albert, né à Merksem, le 27 juin 1951, employé à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Van Omme, Edwin George Maria Albert, geboren te Merksem, op 27 juni 1951, bediende te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Van Omme, Marcus Guido Joseph, né à Merksem, le 17 mars 1949, ajusteur à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Van Omme, Marcus Guido Joseph, geboren te Merksem, op 17 maart 1949, paswerker te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

van Onselen, Wilhelmus Johannes, né à Bussum (Pays-Bas), le 17 mars 1927, veilleur de nuit à De Haan (Flandre occidentale): 136 suffrages.

van Onselen, Wilhelmus Johannes, geboren te Bussum (Nederland), op 17 maart 1927, nachtwaker te De Haan (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Vanrooy, Georgette, née à Tirlemont, le 21 avril 1937, femme d'ouvrage à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Vanrooy, Georgette, geboren te Tienen, op 21 april 1937, werk-vrouw te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Verstegen, Marcel Lambert Maria, né à Genk, le 3 novembre 1945, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Verstegen, Marcel Lambert Maria, geboren te Genk, op 3 november 1945, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Ververakis, Konstantinos, né à Kalyvia (Grèce), le 18 janvier 1944, aidant à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Ververakis, Konstantinos, geboren te Kalyvia (Griekenland), op 18 januari 1944, helper te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Verwey, Joannes, né à Achel, le 19 février 1942, réside à Hamont-Achel (Limbourg): 136 suffrages.

Verwey, Johannes, geboren te Achel, op 19 februari 1942, verblijft te Hamont-Achel (Limburg): 136 stemmen.

Vicedo y Monsalve, Rafael, né à Barcelone (Espagne), le 12 octobre 1924, réside à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Vicedo y Monsalve, Rafael, geboren te Barcelona (Spanje), op 12 oktober 1924, verblijft te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

#### Grande naturalisation

##### Feuilleton n° 17

#### Staatsnaturalisatie

##### Lijst nr. 17

Viele, Carmela, née à San Severo (Italie), le 4 juillet 1925, réside à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Viele, Carmela, geboren te San Severo (Italië), op 4 juli 1925, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Vigo, Pier Luigi, né à Cannero (Italie), le 11 avril 1938, ouvrier plombier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Vigo, Pier Luigi, geboren te Cannero (Italië), op 11 april 1938, loodgieter te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Vilfroy, Jean-Claude, né à Saint-Michel (France), le 9 août 1944, réside à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Vilfroy, Jean-Claude, geboren te Saint-Michel (Frankrijk), op 9 augustus 1944, verblijft te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Villa Martinez, Angel, né à Murcia (Espagne), le 24 mars 1919, réside à Nivelles (Brabant): 136 suffrages.

Villa Martinez, Angel, geboren te Murcia (Spanje), op 24 maart 1919, verblijft te Nijvel (Brabant): 136 stemmen.

Viola, Franco Angelo, né à Saint-Nicolas, le 21 janvier 1952, opérateur d'usine à Amay (Liège): 136 suffrages.

Viola, Franco Angelo, geboren te Saint-Nicolas, op 21 januari 1952, fabrieksoperateur te Amay (Luik): 136 stemmen.

Weinberg, Josef, né à Mszana-Dolna (Pologne), le 27 décembre 1912, commerçant à Anvers: 136 suffrages.

Weinberg, Josef, geboren te Mszana-Dolna (Polen), op 27 december 1912, handelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Widjaja, Suganda Iskak, né à Djakarta (Indonésie), le 6 janvier 1949, étudiant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Widjaja, Suganda Iskak, geboren te Djakarta (Indonesië), op 6 januari 1949, student te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Wils, Jules Karel, né à Boechout, le 5 mai 1952, réside à Boom (Anvers): 136 suffrages.

Wils, Jules Karel, geboren te Boechout, op 5 mei 1952, verblijft te Boom (Antwerpen): 136 stemmen.

Winarto, Aloysius, né à Wonosari (Indonésie), le 14 mars 1946, assistant-radiologue à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Winarto, Aloysius, geboren te Wonosari (Indonesië), op 14 maart 1946, assistent radiologie te Gent (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Winiarska, Stanisława, née à Huta Gogolowska (Pologne), le 15 octobre 1925, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Winiarska, Stanisława, geboren te Huta Gogolowska (Polen), op 15 oktober 1925, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Witt, Otto Gustav Hans Joachim, né à Weiden (Allemagne), le 17 mai 1940, ouvrier à Namur: 136 suffrages.

Witt, Otto Gustav Hans Joachim, geboren te Weiden (Duitsland), op 17 mei 1940, arbeider te Namen: 136 stemmen.

Wouters, Henri Alois, né à Arendonk, le 13 juillet 1942, réside à Arendonk (Anvers): 136 suffrages.

Wouters, Henri Alois, geboren te Arendonk, op 13 juli 1942, verblijft te Arendonk (Antwerpen): 136 stemmen.

Wyszomirski, Krystyna, née à Altenstadt (Allemagne), le 8 juillet 1947, tailleur à Courcelles (Hainaut): 136 suffrages.

Wyszomirski, Krystyna, geboren te Altenstadt (Duitsland), op 8 juli 1947, kleermaakster te Courcelles (Henegouwen): 136 stemmen.

Zaccaro, Cosimo Damiano, né à Matera (Italie), le 30 juin 1938, ouvrier charpentier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Zaccaro, Cosimo Damiano, geboren te Matera (Italië), op 30 juni 1938, arbeider-timmerman te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Zavolovsek, Ivan, né à Celje (Yougoslavie), le 25 décembre 1937, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Zavolovsek, Ivan, geboren te Celje (Joegoslavië), op 25 december 1937, fabriekswerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Zielinski, Hendrik Antoon, né à Tacholka (Pologne), le 15 février 1925, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Zielinski, Hendrik Antoon, geboren te Tacholka (Polen), op 15 februari 1925, fabriekswerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Zimmerman, Julia Wiktorja, née à Horozanka (Pologne), le 19 juin 1922, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Zimmerman, Julia Wiktorja, geboren te Horozanka (Polen), op 19 juni 1922, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence  
et du droit d'enregistrement)

##### Feuilleton n° 18

#### Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde  
en van het registratierecht)

##### Lijst nr. 18

Baranski, Wladyslaw Piotr, né à Osiek (Pologne), le 1<sup>er</sup>-14 août 1909, ouvrier mineur pensionné à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Baranski, Wladyslaw Piotr, geboren te Osiek (Polen), op 1-14 augustus 1909, gepensioneerd mijnwerker te Herstal (Luik): 136 stemmen.



*Naturalisation ordinaire*

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 19

*Gewone naturalisatie*

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 19

Aeschlimann, Marie Arlette Danielle, née à Saint-Imier (Suisse), le 24 août 1923, réside à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Aeschlimann, Marie Arlette Danielle, geboren te Saint-Imier (Zwitserland), op 24 augustus 1923, verblijft te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Beloy, André, né à Inongo (Congo), le 1<sup>er</sup> juillet 1931, médecin à Charleroi (Jumet) (Hainaut): 136 suffrages.

Beloy, André, geboren te Inongo (Kongo), op 1 juli 1931, geneesheer te Charleroi (Jumet) (Henegouwen): 136 stemmen.

El Khoury, Louis, né à Santa Fé (Argentine), le 22 décembre 1927, docteur en médecine à Kinshasa (Zaïre): 136 suffrages.

El Khoury, Louis, geboren te Santa Fé (Argentinië), op 22 december 1927, geneesheer te Kinshasa (Zaïre): 136 stemmen.

Guillard, Marie-Catherine Cécile, née à Charleroi, le 23 novembre 1954, employée à Charleroi (Mont-sur-Marchienne) (Hainaut): 136 suffrages.

Guillard, Marie-Catherine Cécile, geboren te Charleroi, op 23 november 1954, bediende te Charleroi (Mont-sur-Marchienne) (Henegouwen): 136 stemmen.

Mwehu, Kilonda, née à Lukonzolwa (Congo), le 15 août 1909, réside à Evere (Brabant): 136 suffrages.

Mwehu, Kilonda, geboren te Lukonzolwa (Kongo), op 15 augustus 1909, verblijft te Evere (Brabant): 136 stemmen.

Paunescu, Filip, né à Codlea (Brasov) (Roumanie), le 23 décembre 1947, étudiant en médecine à Merchtem (Anvers): 136 suffrages.

Paunescu, Filip, geboren te Codlea (Brasov) (Roemenië), op 23 december 1947, student geneeskunde te Merchtem (Antwerpen): 136 stemmen.

Saadallah, Adib, né à El-Kossaybe (Liban), en 1922, huissier à El-Kossaybe (Liban): 136 suffrages.

Saadallah, Adib, geboren te El-Kossaybe (Libanon), in 1922, deurwaarder te El-Kossaybe (Libanon): 136 stemmen.

Salamon, Zoltan, né à Budapest (Hongrie), le 9 décembre 1921, religieux à Bruxelles (Brabant): 133 suffrages.

Salamon, Zoltan, geboren te Boedapest (Hongarije), op 9 december 1921, kloosterling te Brussel (Brabant): 133 stemmen.

Steverlynck, Aluis Maria, né à Montevideo (Uruguay), le 9 novembre 1926, ingénieur agronome à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, Aluis Maria, geboren te Montevideo (Uruguay), op 9 november 1926, landbouwingenieur te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

Steverlynck, Ignacio Maria, né à Lujan (Argentine), le 13 octobre 1938, industriel à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, Ignacio Maria, geboren te Lujan (Argentinië), op 13 oktober 1938, industrieel te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

Steverlynck, Ives Maria, né à Lujan (Argentine), le 31 octobre 1928, industriel à Cape Town (république d'Afrique du Sud): 136 suffrages.

Steverlynck, Ives Maria, geboren te Lujan (Argentinië), op 31 oktober 1928, industrieel te Cape Town (republiek van Zuid-Afrika): 136 stemmen.

Steverlynck, Javier Maria, né à Lujan (Argentine), le 13 octobre 1938, directeur d'entreprise à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, Javier Maria, geboren te Lujan (Argentinië), op 13 oktober 1938, beheerder van onderneming te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

Steverlynck, Jorge Maria, né à Lujan (Argentine), le 2 juillet 1931, expert-comptable à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, Jorge Maria, geboren te Lujan (Argentinië), op 2 juli 1931, accountant te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

Steverlynck, José Maria, né à Lujan (Argentine), le 19 août 1941, avocat à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, José Maria, geboren te Lujan (Argentinië), op 19 augustus 1941, advocaat te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

Steverlynck, Santiago Maria Gaston, né à Lujan (Argentine), le 21 avril 1940, industriel à Buenos Aires (Argentine): 136 suffrages.

Steverlynck, Santiago Maria Gaston, geboren te Lujan (Argentinië), op 21 april 1940, industrieel te Buenos Aires (Argentinië): 136 stemmen.

*Naturalisation ordinaire*

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 20

*Gewone naturalisatie*

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 20

Abate, Alfonso, né à Piazza Armerina (Italie), le 27 mars 1922, réside à Ans (Liège): 136 suffrages.

Abate, Alfonso, geboren te Piazza Armerina (Italië), op 27 maart 1922, verblijft te Ans (Luik): 136 stemmen.

Aiello, Nicola, né à Partinico (Italie), le 10 mars 1928, ouvrier mineur pensionné à Charleroi (Marcinelle) (Hainaut): 136 suffrages.

Aiello, Nicola, geboren te Partinico (Italië), op 10 maart 1928, gepensioneerd mijnwerker te Charleroi (Marcinelle) (Henegouwen): 136 stemmen.

Alicata, Sebastiano, né à Augusta (Italie), le 11 décembre 1938, pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Alicata, Sebastiano, geboren te Augusta (Italië), op 11 december 1938, gepensioneerd te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Baron, Antal Janos, né à Gyömrö (Hongrie), le 31 mars 1924, ouvrier opticien à Charleroi (Monceau-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Baron, Antal Janos, geboren te Gyömrö (Hongarije), op 31 maart 1924, opticus te Charleroi (Monceau-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Bertinato, Visselio Aldo, né à Montecchio Maggiore (Italie), le 18 juin 1949, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Bertinato, Visselio Aldo, geboren te Montecchio Maggiore (Italië), op 18 juni 1949, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Bevilacqua, Pietro, né à Sava (Taranto) (Italie), le 6 octobre 1925, ouvrier mineur pensionné à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Bevilacqua, Pietro, geboren te Sava (Taranto) (Italië), op 6 oktober 1925, gepensioneerd mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Bicego, Luciano Leonardo, né à Valdarno (Italie), le 8 octobre 1930, décorateur à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Bicego, Luciano Leonardo, geboren te Valdarno (Italië), op 8 oktober 1930, decorateur te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Bini, Gino, né à Reggio Nell'Emilia (Italie), le 7 juillet 1935, ouvrier mineur pensionné à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Bini, Gino, geboren te Reggio Nell'Emilia (Italië), op 7 juli 1935, gepensioneerd mijnwerker te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Bocanegra Ortega, José Maria, né à Olvera (Espagne), le 16 février 1945, ouvrier mineur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Bocanegra Ortega, José Maria, geboren te Olvera (Spanje), op 16 februari 1945, mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Borlak, Julijana, née à Podgorje (Yougoslavie), le 18 février 1909, réside à Farciennes (Hainaut): 136 suffrages.

Borlak, Julijana, geboren te Podgorje (Joegoslavië), op 18 februari 1909, verblijft te Farciennes (Henegouwen): 136 stemmen.

Brejt, Jozef, né à Buer-Hassel (Allemagne), le 19 mai 1921, ouvrier mineur pensionné à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Brejt, Jozef, geboren te Buer-Hassel (Duitsland), op 19 mei 1921, gepensioneerd mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

But, Adela, née à Przylek (Pologne), le 1<sup>er</sup> mars 1924, ménagère à Morlanwelz (Hainaut): 136 suffrages.

But, Adela, geboren te Przylek (Polen), op 1 maart 1924, huisvrouw te Morlanwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

Cataldo, Gennaro, né à Valenzano (Italie), le 31 août 1934, ouvrier mineur pensionné à Anderlues (Hainaut): 136 suffrages.

Cataldo, Gennaro, geboren te Valenzano (Italië), op 31 augustus 1934, gepensioneerd mijnwerker te Anderlues (Henegouwen): 136 stemmen.

Chodorowski, Mikolaj, né à Brzesc (Pologne), le 2 décembre 1916, ouvrier mineur pensionné à Lessines (Deux-Acren) (Hainaut): 136 suffrages.

Chodorowski, Mikolaj, geboren te Brzesc (Polen), op 2 december 1916, gepensioneerd mijnwerker te Lessines (Deux-Acren) (Henegouwen): 136 stemmen.

Ciachera, Stanislaw, née à Mechnice (Pologne), le 22 avril 1907, réside à La Hulpe (Brabant): 136 suffrages.

Ciachera, Stanislaw, geboren te Mechnice (Polen), op 22 april 1907, verblijft te Terhulpen (Brabant): 136 stemmen.

Ciupiek, Kazimierz, né à Trzebionka (Pologne), le 26 mai 1922, ouvrier mineur pensionné à Morlanwelz (Hainaut): 136 suffrages.

Ciupiek, Kazimierz, geboren te Trzebionka (Polen), op 26 mei 1922, gepensioneerd mijnwerker te Morlanwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

Czok, Wiktor Stanislaw, né à Rybnik (Pologne), le 22 décembre 1924, ouvrier mineur pensionné à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Czok, Wiktor Stanislaw, geboren te Rybnik (Polen), op 22 december 1924, gepensioneerd mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Danieli, Fernand Léopold Jean, né à Bruges, le 1<sup>er</sup> juin 1941, ouvrier mineur à Liège.

Danieli, Fernand Léopold Jean, geboren te Brugge, op 1 juni 1941, mijnwerker te Luik: 136 stemmen.

Demczuk, Josef, né à Obertasowa (URSS), le 10 janvier 1922, ouvrier mineur pensionné à As (Brabant): 136 suffrages.

Demczuk, Josef, geboren te Obertasowa (USSR), op 10 januari 1922, gepensioneerd mijnwerker te As (Brabant): 136 stemmen.

Di Cicco, Amato, né à Pratola Serra (Italie), le 28 novembre 1927, ouvrier mineur pensionné à Boussu (Hainaut): 136 suffrages.

Di Cicco, Amato, geboren te Pratola Serra (Italië), op 28 november 1927, gepensioneerd mijnwerker te Boussu (Henegouwen): 136 stemmen.

Dudek, Katharina, née à Stommeln (Allemagne), le 15 mars 1924, réside à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Dudek, Katharina, geboren te Stommeln (Duitsland), op 14 maart 1924, verblijft te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Faiella, Nicola Michele Donato, né à Montoro Inferiore (Italie), le 10 avril 1939, ajusteur à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Faiella, Nicola Michele Donato, geboren te Montoro Inferiore (Italië), op 10 april 1939, bankwerker te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Fedienhkine, Yvan, né à Smoleck (Russie), le 20 novembre 1919, ouvrier mineur pensionné à Charleroi (Ransart) (Hainaut): 136 suffrages.

Fedienhkine, Yvan, geboren te Smoleck (Rusland), op 20 november 1919, gepensioneerd mijnwerker te Charleroi (Ransart) (Henegouwen): 136 stemmen.

Fremund, Franz, né à Recklinghausen (Allemagne), le 12 octobre 1906, mineur pensionné à Zutendaal (Limbourg): 136 suffrages.

Fremund, Franz, geboren te Recklinghausen (Duitsland), op 12 oktober 1906, gepensioneerd mijnwerker te Zutendaal (Limburg): 136 stemmen.

Fulitka, Maria, née à Verbiage (Russie), le 21 mai 1913, réside à Chapelle-lez-Herlaimont (Hainaut): 136 suffrages.

Fulitka, Maria, geboren te Verbiage (Rusland), op 21 mei 1913, verblijft te Chapelle-lez-Herlaimont (Henegouwen): 136 stemmen.

### Naturalisation ordinaire

(avec dispense du droit d'enregistrement)

#### Feuilleton n° 21

#### Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

#### Lijst nr. 21

Garcia Meseguer, Manuel, né à Murcia (Espagne), le 1<sup>er</sup> février 1923, gardien d'usine à Morlanwelz (Hainaut): 136 suffrages.

Garcia Meseguer, Manuel, geboren te Murcia (Spanje), op 1 februari 1923, fabrieksbewaker te Morlanwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

Gräter, Hildegard Lina, née à Böckingen (actuellement Heilbronn Böckingen) (Allemagne), le 21 novembre 1919, gérante à Gerpinnes (Villers-Poterie) (Hainaut): 136 suffrages.

Gräter, Hildegard Lina, geboren te Böckingen (thans Heilbronn Böckingen) (Duitsland), op 21 november 1919, zaakvoerster te Gerpinnes (Villers-Poterie) (Henegouwen): 136 stemmen.

Grynciewicz, Kasimierz, né à Genk, le 4 août 1955, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Grynciewicz, Kasimierz, geboren te Genk, op 4 augustus 1955, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Gudzowski, Jan, né à Buczac (Stanislawow) (Pologne, actuellement URSS), le 7 janvier 1925, ouvrier mineur pensionné à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Gudzowski, Jan, geboren te Buczac (Stanislawow) (Polen, thans USSR), op 7 januari 1925, gepensioneerd mijnwerker te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Hondzel, Marianna, née à Wojcin (Pologne), le 4 septembre 1915, réside à Fléron (Liège): 136 stemmen.

Hondzel, Marianna, geboren te Wojcin (Polen), op 4 september 1915, verblijft te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Janssen, Jan Mathys, né à Neerglabbeek, le 9 mai 1940, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Janssen, Jan Mathys, geboren te Neerglabbeek, op 9 mei 1940, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Jaroszewski, Wladyslaw, né à Milna (Zborow-Tarnopoli) (Pologne, actuellement URSS), le 26 février 1926, ouvrier mineur pensionné à Courcelles (Hainaut): 136 suffrages.

Jaroszewski, Wladyslaw, geboren te Milna (Zborow-Tarnopoli) (Polen, thans USSR), op 26 februari 1926, gepensioneerd mijnwerker te Courcelles (Henegouwen): 136 stemmen.

Jastrzembki, Johann, né à Leschna (Pologne), le 20 octobre 1920, ouvrier mineur pensionné à Frameries (La Bouverie) (Hainaut): 136 suffrages.

Jastrzembki, Johann, geboren te Leschna (Polen), op 20 oktober 1920, gepensioneerd mijnwerker te Frameries (La Bouverie) (Henegouwen): 136 stemmen.

Jimenez Morano, Manuel, né à Ecija (Espagne), le 13 octobre 1947, mineur à Geel (Anvers): 136 suffrages.

Jimenez Morano, Manuel, geboren te Ecija (Spanje), op 13 oktober 1947, mijnwerker te Geel (Antwerpen): 136 stemmen.

Jurcaba, Nikolaus, né à Paszowo (Pologne), le 25 décembre 1927, ouvrier mineur pensionné à Soumagne (Liège): 136 suffrages.

Jurcaba, Nikolaus, geboren te Paszowo (Polen), op 25 december 1927, gepensioneerd mijnwerker te Soumagne (Luik): 136 stemmen.

Kadriya, Ali, né à Korca (Albanie), le 17 avril 1926, ouvrier mineur pensionné à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Kadriya, Ali, geboren te Korca (Albanië), op 17 april 1926, gepensioneerd mijnwerker te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Kalinis, Konstantinos, né à Meliti (Grèce), le 21 mai 1941, ouvrier mineur à Beringen (Limbourg): 136 suffrages.

Kalinis, Konstantinos, geboren te Meliti (Griekenland), op 21 mei 1941, mijnwerker te Beringen (Limburg): 136 stemmen.

Knieper, Gregor Johan Alfons, né à Dorsten (Allemagne), le 5 novembre 1942, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Knieper, Gregor Johan Alfons, geboren te Dorsten (Duitsland), op 5 november 1942, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Kort, Edmund, né à Eickel (Allemagne), le 1<sup>er</sup> janvier 1916, ouvrier mineur pensionné à Bernissart (Hainaut): 136 suffrages.

Kort, Edmund, geboren te Eickel (Duitsland), op 1 januari 1916, gepensioneerd mijnwerker te Bernissart (Henegouwen): 136 stemmen.

Kosowski, Jan, né à Genk, le 27 février 1939, mineur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Kosowski, Jan, geboren te Genk, op 27 februari 1939, mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Koulos, Athanasios, né à Orestias (Grèce), le 1<sup>er</sup> janvier 1931, ouvrier mineur pensionné à Taminés (Namur): 136 suffrages.

Koulos, Athanasios, geboren te Orestias (Griekenland), op 1 januari 1931, gepensioneerd mijnwerker te Taminés (Namen): 136 stemmen.

Kourkoulitis, Dimitrios, né à Agia-Anna (Grèce), le 25 novembre 1932, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Kourkoulitis, Dimitrios, geboren te Agia-Anna (Griekenland), op 25 november 1932, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Kourtesakis, Stavros, né à Mikrochorion (Grèce), le 25 février 1929, ouvrier mineur pensionné à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Kourtesakis, Stavros, geboren te Mikrochorion (Griekenland), op 25 februari 1929, gepensioneerd mijnwerker te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Kovacs, Rozsa, née à Tamasi (Hongrie), le 25 décembre 1933, réside à Charleroi (Couillet) (Hainaut): 136 suffrages.

Kovacs, Rozsa, geboren te Tamasi (Hongarije), op 25 december 1933, verblijft te Charleroi (Couillet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Krcmar, Milan, né à Donja Suvaja (Yougoslavie), le 6 septembre 1919, réside à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Krcmar, Milan, geboren te Donja Suvaja (Joegoslavië), op 6 september 1919, verblijft te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Kucharska, Wera, née à Suslu (Novograd-Volinskig-Kiev) (URSS), le 8 novembre 1924, réside à Esneux (Liège): 136 suffrages.

Kucharska, Wera, geboren te Suslu (Novograd-Volinskig-Kiev) (USSR), op 8 november 1924, verblijft te Esneux (Luik): 136 stemmen.

Kymparis, Athanasios, né à Orestiadós (Grèce), le 30 août 1956, mineur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Kymparis, Athanasios, geboren te Orestiadós (Griekenland), op 30 augustus 1956, mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Lawley, Douglas Cyril John, né à King Stanley (Grande-Bretagne), le 22 janvier 1925, réside à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Lawley, Douglas Cyril John, geboren te King Stanley (Groot-Brittannië), op 22 januari 1925, verblijft te Gent (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Lovsin, Alojz, né à Koce (Yougoslavie), le 28 janvier 1935, ouvrier mineur pensionné à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Lovsin, Alojz, geboren te Koce (Joegoslavië), op 28 januari 1935, gepensioneerd mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Malerba, Matteo, né à San Giovanni Rotondo (Italie), le 14 mars 1934, ouvrier mineur pensionné à Pâturages (Hainaut): 136 suffrages.

Malerba, Matteo, geboren te San Giovanni Rotondo (Italië), op 14 maart 1934, gepensioneerd mijnwerker te Pâturages (Henegouwen): 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

(avec dispense du droit d'enregistrement)

#### **Feuilleton n° 22**

#### *Gewone naturalisatie*

(met vrijstelling van het registratierecht)

#### **Lijst nr. 22**

Malolepsza, Anna, née à Wielun (Pologne), le 12 juillet 1920, réside à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Malolepsza, Anna, geboren te Wielun (Polen), op 12 juli 1920, verblijft te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Mancini, Elvia, née à Arcevia (Italie), le 28 septembre 1928, femme d'ouvrage à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Mancini, Elvia, geboren te Arcevia (Italië), op 28 september 1928, werkvrouw te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Maninfior, Alfonso, né à Masi di Vigo (Italie), le 19 mai 1927, ouvrier mineur pensionné à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Maninfior, Alfonso, geboren te Masi di Vigo (Italië), op 19 mei 1927, gepensioneerd mijnwerker te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Martini, Walter Francesco, né à Bray, le 30 mars 1929, ouvrier mineur à Binche (Epinois) (Hainaut): 136 suffrages.

Martini, Walter Francesco, geboren te Bray, op 30 maart 1929, mijnwerker te Binche (Epinois) (Henegouwen): 136 stemmen.

Mele, Stefano, né à Sammichele di Bari (Italie), le 2 décembre 1954, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Mele, Stefano, geboren te Sammichele di Bari (Italië), op 2 december 1954, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Miksa, Roza, née à Benthén-Niemcy (Pologne), le 9 décembre 1932, réside à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Miksa, Roza, geboren te Benthén-Niemcy (Polen), op 9 december 1932, verblijft te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Milan, Joseph, né à Drohobycz (Ukraine-Pologne, actuellement URSS), le 4 septembre 1922, pensionné à Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Milan, Joseph, geboren te Drohobycz (Oekraïne-Polen, thans USSR), op 4 september 1922, gepensioneerd te Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Monteleone, Paolo Rosario, né à S. Ilario Jonio (Italie), le 11 décembre 1930, mineur pensionné à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Monteleone, Paolo Rosario, geboren te St. Ilario Jonio (Italië), op 11 december 1930, gepensioneerd mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Montero Silva, Manuel, né à Villanueva del Río y Minas (Espagne), le 14 septembre 1934, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Montero Silva, Manuel, geboren te Villanueva del Río y Minas (Spanje), op 14 september 1934, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Moonen, Mathieu Maurice, né à Rotem, le 9 mars 1935, mineur pensionné à Maaseik (Limbourg): 136 suffrages.

Moonen, Mathieu Maurice, geboren te Rotem, op 9 maart 1935, gepensioneerd mijnwerker te Maaseik (Limburg): 136 stemmen.

Muhammad, Aslam, né à Qila Sheikhpura (Pakistan), le 10 février 1947, ouvrier mineur à Peer (Limbourg): 136 suffrages.

Muhammad, Aslam, geboren te Qila Sheikhpura (Pakistan), op 10 februari 1947, mijnwerker te Peer (Limburg): 136 stemmen.

Naro, Salvatore, né à San Cataldo (Italie), le 13 novembre 1930, chauffeur à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Naro, Salvatore, geboren te San Cataldo (Italië), op 13 november 1930, autobestuurder te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Naumann, Willem Johan, né à Beverlo, le 25 mars 1933, mineur pensionné à Opglabbeek (Limbourg): 136 suffrages.

Naumann, Willem Johan, geboren te Beverlo, op 25 maart 1933, gepensioneerd mijnwerker te Opglabbeek (Limburg): 136 stemmen.

Nicolaides, Andreas, né à Limasol (Chypre), le 24 juin 1945, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Nicolaides, Andreas, geboren te Limasol (Cyprus), op 24 juni 1945, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Papastavros, Demostenes, né à Trikastron (Grèce), le 23 avril 1940, mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Papastavros, Demostenes, geboren te Trikastron (Griekenland), op 23 april 1940, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Paraskevopoulos, Nicolas, né à Tripila-Trifyllia (Grèce), le 29 septembre 1929, aide-commerçant à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Paraskevopoulos, Nicolas, geboren te Tripila-Trifyllia (Griekenland), op 29 september 1929, helper-handelaar te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Pawecz, Theodor, né à Lwow (Pologne), le 12 août 1923, ouvrier mineur pensionné à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Pawecz, Theodor, geboren te Lwow (Polen), op 12 augustus 1923, gepensioneerd mijnwerker te Herstal (Luik): 136 stemmen.



Pawlak, Edmund Stanislaw, né à Nowa Wies (Wronki) (Pologne), le 12 octobre 1926, aubergiste à Genk (Limbourg): 136 stemmen.

Pawlak, Edmund Stanislaw, geboren te Nowa Wies (Wronki) (Polen), op 12 oktober 1926, herbergier te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Perez Herrera, Antonio, né à Aguimes (Espagne), le 2 mai 1929, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Perez Herrera, Antonio, geboren te Aguimes (Spanje), op 2 mei 1929, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Petrou, Theodoros, né à Paradiso (Grèce), le 20 mai 1953, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Petrou, Theodoros, geboren te Paradiso (Griekenland), op 20 mei 1953, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Ratajczak, Zygmunt, né à Myszkowo (Pologne), le 24 avril 1918, ouvrier mineur pensionné à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Ratajczak, Zygmunt, geboren te Myszkowo (Polen), op 24 april 1918, gepensioneerd mijnwerker te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Riedel, Paul Erich, né à Miedelsbach (Allemagne), le 15 avril 1934, ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Riedel, Paul Erich, geboren te Miedelsbach (Duitsland), op 15 april 1934, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Ritella, Francesco, né à Noci (Italie), le 15 février 1924, commerçant à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Ritella, Francesco, geboren te Noci (Italië), op 15 februari 1924, handelaar te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Roman Heredia, Diego, né à Arenas del Rey (Espagne), le 6 novembre 1925, ouvrier mineur à Dilsen (Limbourg): 136 stemmen.

Roman Heredia, Diego, geboren te Arenas del Rey (Spanje), op 6 november 1925, mijnwerker te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Salanki, Albert, né à Szilagyipir (Hongrie), le 13 janvier 1929, ouvrier mineur pensionné à Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Hainaut): 136 suffrages.

Salanki, Albert, geboren te Szilagyipir (Hongarije), op 13 januari 1929, gepensioneerd mijnwerker te Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Henegouwen): 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

(avec dispense du droit d'enregistrement)

#### Feuilleton n° 23

#### *Gewone naturalisatie*

(met vrijstelling van het registratierecht)

#### Lijst nr. 23

Schulzc, Horst Henz Karl, né à Berlin-Neukölln (Allemagne), le 24 juillet 1926, ouvrier mineur pensionné à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Schulzc, Horst Henz Karl, geboren te Berlijn-Neukölln (Duitsland), op 24 juli 1926, gepensioneerd mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Sebian, Hermina, née à Zarnovicka Huta (Tchécoslovaquie), le 7 avril 1903, pensionnée à Morlanwelz (Carnières) (Hainaut): 136 suffrages.

Sebian, Hermina, geboren te Zarnovicka Huta (Tsjechoslovakije), op 7 april 1903, gepensioneerde te Morlanwelz (Carnières) (Henegouwen): 136 stemmen.

Senyk, Maria, née à Rogaten (Ukraine) (URSS), le 22 juin 1929, réside à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Senyk, Maria, geboren te Rogaten (Oekraïne) (USSR), op 22 juni 1929, verblijft te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Sicka, Wolodymir, né à Pruszewicz (Pologne), le 1<sup>er</sup> août 1926, ouvrier mineur pensionné à La Calamine (Liège): 136 suffrages.

Sicka, Wolodymir, geboren te Pruszewicz (Polen), op 1 augustus 1926, gepensioneerd mijnwerker te Kelmis (Luik): 136 stemmen.

Sledz, Antoni, né à Iminin (Pologne), le 21 octobre 1922, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Sledz, Antoni, geboren te Iminin (Polen), op 21 oktober 1922, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Soboszek, Stefania, née à Petersdorf-Haferkamf (Allemagne), le 12 juillet 1918, réside à Morlanwelz (Mont-Sainte-Aldegonde) (Hainaut): 136 suffrages.

Soboszek, Stefania, geboren te Petersdorf-Haferkamf (Duitsland), op 12 juli 1918, verblijft te Morlanwelz (Mont-Sainte-Aldegonde) (Henegouwen): 136 stemmen.

Staniewski, Helena Catharina, née à Schinnen (Pays-Bas), le 20 mars 1932, réside à Colfontaine (Hainaut): 136 suffrages.

Staniewski, Helena Catharina, geboren te Schinnen (Nederland), op 20 maart 1932, verblijft te Colfontaine (Henegouwen): 136 stemmen.

Stehnij, Jaroslaw, né à Czrechiw (Pologne), le 1<sup>er</sup> août 1926, réside à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Stehnij, Jaroslaw, geboren te Czrechiw (Polen), op 1 augustus 1926, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Stevanoni, Andrea, né à Bosco Chiesanuova (Italie), le 18 janvier 1934, livreur à Manage (La Hestre) (Hainaut): 136 suffrages.

Stevanoni, Andrea, geboren te Bosco Chiesanuova (Italië), op 18 januari 1934, besteller te Manage (La Hestre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Stojak, Antoni, né à Kazimierz-Dolny (Pologne), le 30 avril 1927, ouvrier mineur pensionné à Liège: 136 suffrages.

Stojak, Antoni, geboren te Kazimierz-Dolny (Polen), op 30 april 1927, gepensioneerd mijnwerker te Luik: 136 stemmen.

Szczepan, Wladyslaw, né à Strzepow (Pologne), le 16 juillet 1925, ouvrier mineur pensionné à Soumagne (Liège): 136 suffrages.

Szczepan, Wladyslaw, geboren te Strzepow (Polen), op 16 juli 1925, gepensioneerd mijnwerker te Soumagne (Luik): 136 stemmen.

Thiemann, Karl-Heinz, né à Sieseb-Thumby (Allemagne), le 28 juin 1939, mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Thiemann, Karl-Heinz, geboren te Sieseb-Thumby (Duitsland), op 28 juni 1939, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tittman, Laine, née à Valk (Estonie), le 12 juin 1924, réside à Liège: 136 suffrages.

Tittman, Laine, geboren te Valk (Estland), op 12 juni 1924, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Tremontozzi, Mario, né à Aquino (Italie), le 3 juin 1927, réside à Awans (Liège): 136 suffrages.

Tremontozzi, Mario, geboren te Aquino (Italië), op 3 juni 1927, verblijft te Awans (Luik): 136 stemmen.

Trzyniecki, Marta, née à Horni Terlicko, le 19 février 1904, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Trzyniecki, Marta, geboren te Horni Terlicko, op 19 februari 1904, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tsolakidis, Ioannis, né à Sagini-Orestiadis (Grèce), le 26 juillet 1953, ouvrier mineur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Tsolakidis, Ioannis, geboren te Sagini-Orestiadis (Griekenland), op 26 juli 1953, mijnwerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Tymkiw, Fedir, né à Zawoj (Kalusz Stanislawow) (Pologne, actuellement URSS), le 27 février 1916, ouvrier à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Tymkiw, Fedir, geboren te Zawoj (Kalusz Stanislawow) (Polen, thans USSR), op 27 februari 1916, werkman te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Urgu, Giuseppe, né à Bosa (Italie), le 20 avril 1930, chauffeur à Fleurus (Hainaut): 136 suffrages.

Urgu, Giuseppe, geboren te Bosa (Italië), op 20 april 1930, chauffeur te Fleurus (Henegouwen): 136 stemmen.

Vagnoni, Tommaso, né à Ascoli Piceno (Italie), le 6 novembre 1937, réside à Quaregnon (Hainaut): 136 suffrages.

Vagnoni, Tommaso, geboren te Ascoli Piceno (Italië), op 6 novembre 1937, verblijft te Quaregnon (Henegouwen): 136 stemmen.

Valero Alonso, José, né à Cuevas del Almanzora (Espagne), le 28 février 1931, mineur pensionné à Kortesse (Limbourg): 136 suffrages.

Valero Alonso, José, geboren te Cuevas del Almanzora (Spanje), op 28 februari 1931, gepensioneerd mijnwerker te Kortesse (Limburg): 136 stemmen.

Wojciechowski, Rosalia, née à Sunderwich (Allemagne), le 23 avril 1909, réside à Charleroi (Marcinelle) (Hainaut): 136 suffrages.

Wojciechowski, Rosalia, geboren te Sunderwich (Duitsland), op 23 april 1909, verblijft te Charleroi (Marcinelle) (Henegouwen): 136 stemmen.

Wrona, Zofja, née à Sosnowiec (Pologne), le 30 mai 1922, réside à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Wrona, Zofja, geboren te Sosnowiec (Polen), op 30 mei 1922, verblijft te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

*Naturalisation ordinaire*

**Feuilleton n° 24**

*Gewone naturalisatie*

**Lijst nr. 24**

Albuxech y Gomez, Maria de las Mercedes, née à Valencia (Espagne), le 24 juillet 1958, étudiante à Soignies (Hainaut): 136 suffrages.

Albuxech y Gomez, Maria de las Mercedes, geboren te Valencia (Spanje), op 24 juli 1958, studente te Soignies (Henegouwen): 136 stemmen.

Alidina, Mahamoud, né à Kisangani (Zaïre), le 18 décembre 1961, étudiant à Libin (Ochamps) (Luxembourg): 136 suffrages.

Alidina, Mahamoud, geboren te Kisangani (Zaïre), op 16 december 1961, student te Libin (Ochamps) (Luxemburg): 136 stemmen.

Alonso y Rincon, Juan Luis, né à Bilbao (Espagne), le 22 juin 1959, travailleur du bois à Alost (Flandre orientale): 136 suffrages.

Alonso y Rincon, Juan Luis, geboren te Bilbao (Spanje), op 22 juni 1959, houtbewerker te Aalst (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Alvarez Diaz, Manuel Angel, né à Sottrondio (Espagne), le 22 avril 1958, étudiant à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Alvarez Diaz, Manuel Angel, geboren te Sottrondio (Spanje), op 22 april 1958, student te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Apassolo, Carmela, née à Pietraperzia (Italie), le 11 juillet 1957, réside à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Apassolo, Carmela, geboren te Pietraperzia (Italië), op 11 juli 1957, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Arampatzis, Ioannis, né à Mani (Grèce), le 7 février 1958, manoeuvre à Bocholt (Limbourg): 136 suffrages.

Arampatzis, Ioannis, geboren te Mani (Griekenland), op 7 februari 1958, handlanger te Bocholt (Limburg): 136 stemmen.

Arguelles Gonzalez, Marcelino, né à Blimea (San Martin del Rey Aurelio) (Espagne), le 9 octobre 1956, chargé de recherches à Liège: 136 suffrages.

Arguelles Gonzalez, Marcelino, geboren te Blimea (San Martin del Rey Aurelio) (Spanje), op 9 oktober 1956, gecommitteerd onderzoeker te Luik: 136 stemmen.

Arias Rodriguez, Juan José, né à La Algaba (Espagne), le 1<sup>er</sup> juillet 1956, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Arias Rodriguez, Juan José, geboren te La Algaba (Spanje), op 1 juli 1956, student te Luik: 136 stemmen.

Baresic, Dina, née à Sibenik (Yougoslavie), le 18 février 1960, étudiante à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Baresic, Dina, geboren te Sibenik (Joegoslavië), op 18 februari 1960, studente te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Blaszczyk, Jeanne Odile, née à Krefeld (Allemagne), le 20 septembre 1962, étudiante à Wichelen (Flandre orientale): 136 suffrages.

Blaszczyk, Jeanne Odile, geboren te Krefeld (Duitsland), op 20 september 1962, studente te Wichelen (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Blaszczyk, Wolfgang Franz, né à Krefeld-Uerdingen (Allemagne), le 15 octobre 1961, étudiant à Wichelen (Flandre orientale): 136 suffrages.

Blaszczyk, Wolfgang Franz, geboren te Krefeld-Uerdingen (Duitsland), op 15 oktober 1961, student te Wichelen (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Bova, Massimo, né à Bologne (Italie), le 9 octobre 1961, étudiant à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Bova, Massimo, geboren te Bologna (Italië), op 9 oktober 1961, student te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Budke, Daniel Jean-Paul, né à Nogaro (France), le 27 octobre 1957, étudiant à Avelgem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Budke, Daniel Jean-Paul, geboren te Nogaro (Frankrijk), op 27 oktober 1957, student te Avelgem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Budke, Gérard Jacques, né à Nogaro (France), le 27 octobre 1957, étudiant à Avelgem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Budke, Gérard Jacques, geboren te Nogaro (Frankrijk), op 27 oktober 1957, student te Avelgem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Bueres Dominguez, Manuela Aurora, née à Vibano (Espagne), le 25 février 1958, employée à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Bueres Dominguez, Manuela Aurora, geboren te Vibano (Spanje), op 25 februari 1958, bediende te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Buono, Fiorella, née à Valenciennes (France), le 25 juillet 1959, étudiante à Saint-Ghislain (Baudour) (Hainaut): 136 suffrages.

Buono, Fiorella, geboren te Valenciennes (Frankrijk), op 25 juli 1959, studente te Saint-Ghislain (Baudour) (Henegouwen): 136 stemmen.

Butel, André, né à Tourcoing (France), le 22 mai 1958, laveur de vitres à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Butel, André, geboren te Tourcoing (Frankrijk), op 22 mei 1958, glazenwasser te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Caillol, Jean François Denis Lucien, né à Yaoundé (Cameroun), le 10 novembre 1959, étudiant à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Caillol, Jean François Denis Lucien, geboren te Yaounde (Kamerun), op 10 november 1959, student te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Cariola, Gerolamo Arnoldus, né à Rotterdam (Pays-Bas), le 26 juin 1962, étudiant à Blégny (Liège): 136 suffrages.

Cariola, Gerolamo Arnoldus, geboren te Rotterdam (Nederland), op 26 juni 1962, student te Blégny (Luik): 136 stemmen.

Cassella, Savino, né à Sepino (Italie), le 9 mai 1957, réside à Taminnes (Namur): 136 suffrages.

Cassella, Savino, geboren te Sepino (Italië), op 9 mei 1957, verblijft te Taminnes (Namen): 136 stemmen.

Castiglia, Giuseppantonio, né à Petrella Tifernina (Italie), le 10 octobre 1957, mécanicien à Fontaine-l'Évêque (Hainaut): 136 suffrages.

Castiglia, Giuseppantonio, geboren te Petrella Tifernina (Italië), op 10 oktober 1957, mécanicien te Fontaine-l'Évêque (Henegouwen): 136 stemmen.

Castiglia, Lucio, né à Petrella Tifernina (Italie), le 13 avril 1960, manoeuvre à Fontaine-l'Évêque (Hainaut): 136 suffrages.

Castiglia, Lucio, geboren te Petrella Tifernina (Italië), op 13 april 1960, handlanger te Fontaine-l'Évêque (Henegouwen): 136 stemmen.

Clarizia, Felice, né à Ostuni (Italie), le 16 août 1960, ouvrier à Eupen (Liège): 136 suffrages.

Clarizia, Felice, geboren te Ostuni (Italië), op 16 augustus 1960, arbeider te Eupen (Luik): 136 stemmen.

Coccimiglio, Maria Grazia Francesca, née à Serra d'Aiello (Italie), le 11 septembre 1959, sténodactylo à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Coccimiglio, Maria Grazia Francesca, geboren te Serra d'Aiello (Italië), op 11 september 1959, stenotypiste te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Cocinas y Garcia, José Ramon, né à Villaverde de los Cestos (Espagne), le 21 février 1959, représentant à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Cocinas y Garcia, José Ramon, geboren te Villaverde de los Cestos (Spanje), op 21 februari 1959, vertegenwoordiger te Seraing (Luik): 136 stemmen.

*Naturalisation ordinaire*

**Feuilleton n° 25**

*Gewone naturalisatie*

**Lijst nr. 25**

Cossu, Pietrangela, née à Domusnovas (Italie), le 6 juillet 1957, étudiante à Saint-Ghislain (Hainaut): 136 suffrages.

Cossu, Pietrangela, geboren te Domusnovas (Italië), op 6 juli 1957, studente te Saint-Ghislain (Henegouwen): 136 stemmen.

Cusenza, Margherita, née à Montebello Jonico (Italie), le 25 février 1957, employée à Charleroi (Dampremy) (Hainaut): 136 suffrages.

Cusenza, Margherita, geboren te Montebello Jonico (Italië), op 25 februari 1957, bediende te Charleroi (Dampremy) (Henegouwen): 136 stemmen.

Cusumano, Guiseppina, née à Lille (France), le 25 septembre 1961, étudiante à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Cusumano, Guiseppina, geboren te Rijsel (Frankrijk), op 25 september 1961, studente te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Da Cunha Rodrigues, Maria deLLurdes, née à Sobral da Serra (Portugal), le 15 août 1959, étudiante à Herstal (Liège).

Da Cunha Rodrigues, Maria deLLurdes, geboren te Sobral da Serra (Portugal), op 15 augustus 1959, studente te Herstal (Luik): 136 stemmen.

de Koning, Francisca Johanna Maria, née à Valkenswaard (Pays-Bas), le 29 mai 1957, étudiante à Schilde (Anvers).

de Koning, Francisca Johanna Maria, geboren te Valkenswaard (Nederland), op 29 mei 1957, studente te Schilde (Antwerpen): 136 stemmen.

Delacroix, Pascal France Henri, né à Louvroil (France), le 8 juillet 1960, aide-maçon à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Delacroix, Pascal France Henri, geboren te Louvroil (Frankrijk), op 8 juli 1960, metselaarsknecht te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

De Nicolo, Francesco, né à Bari (Italie), le 27 octobre 1955, étudiant à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

De Nicolo, Francesco, geboren te Bari (Italië), op 27 oktober 1955, student te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Dicarlo, Michele, né à Vieste (Italie), le 30 janvier 1962, étudiant à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Dicarlo, Michele, geboren te Vieste (Italië), op 30 januari 1962, student te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Digiacomantonio, Dominique Nicolas, né Mont-Saint-Martin (France), le 6 décembre 1961, étudiant à Aubange (Luxembourg): 136 suffrages.

Digiacomantonio, Dominique Nicolas, geboren te Mont-Saint-Martin (Frankrijk), op 6 december 1961, student te Aubange (Luxemburg): 136 stemmen.

do Paço Pereira, Americo Manuel, né à Caminha (Portugal), le 11 avril 1958, mécanicien à Ostende (Flandre occidentale): 136 suffrages.

de Paço Pereira, Americo Manuel, geboren te Caminha (Portugal), op 11 april 1958, mecanicien te Oostende (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Dos Santos Trindade Sequeira, Antonio, né à Saint-Vincent (France), le 24 octobre 1957, ébéniste à Westerlo (Anvers): 136 suffrages.

Dos Santos Trindade Sequeira, Antonio, geboren te Saint-Vincent (Frankrijk), op 24 oktober 1957, schrijnwerker te Westerlo (Antwerpen): 136 stemmen.

Duch-Morante, Juan Ramon Vicente, né à Valenciennes (France), le 20 janvier 1959, peintre à Mons (Jemappes) (Hainaut): 136 suffrages.

Duch-Morante, Juan Ramon Vicente, geboren te Valenciennes (Frankrijk), op 20 januari 1959, schilder te Bergen (Jemappes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Dubant, Marie Odile, née à Metz (France), le 10 janvier 1957, réside à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Dubant, Marie Odile, geboren te Metz (Frankrijk), op 10 januari 1957, verblijft te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Epifani, Emiranda, née à Secli (Italie), le 20 février 1959, étudiante à Fontaine-l'Évêque (Hainaut): 136 suffrages.

Epifani, Emiranda, geboren te Secli (Italië), op 20 februari 1959, studente te Fontaine-l'Évêque (Henegouwen): 136 stemmen.

Etienne, Patrick Jacques Didier, né à Caen (France), le 29 septembre 1959, réside à Houyet (Finnevaux) (Namur): 136 suffrages.

Etienne, Patrick Jacques Didier, geboren te Caen (Frankrijk), op 29 september 1959, verblijft te Houyet (Finnevaux)(Namen): 136 stemmen.

Fantauzzi, Donatella, née à Canistro (Italie), le 12 octobre 1959, étudiante à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Fantauzzi, Donatella, geboren te Canistro (Italië), op 12 oktober 1959, studente te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Fidèle, Marie Annick, née à Rose-Hill (Ile Maurice), le 19 janvier 1959, étudiante à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Fidèle, Marie Annick, geboren te Rose-Hill (Mauritius-Eiland), op 19 januari 1959, studente te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Filippetti, Umberto, né à Montelupone (Italie), le 14 décembre 1958, électricien à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Filippetti, Umberto, geboren te Montelupone (Italië), op 14 december 1958, elektricien te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Gaa, Fatima, née à Meknes (Maroc), le 11 septembre 12959, étudiante à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Gaa, Fatima, geboren te Meknes (Marokko), op 11 september 1959, studente te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Gallego-Irles, Antonio, né à Tetuan (Espagne, actuellement Maroc), le 3 août 1959, étudiant à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Gallego-Irles, Antonio, geboren te Tetuan (Spanje, thans Mazroko), op 3 augustus 1959, student te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Gamart, Catherine Hélène Nelly, née à Aire-sur-la-Lys (France), le 17 mars 1959, puéricultrice à Chaudfontaine (Liège): 136 suffrages.

Gamart, Catherine Hélène Nelly, geboren te Aire-sur-la-Lys (Frankrijk), op 17 maart 1959, kinderverzorgster te Chaudfontaine (Luik): 136 stemmen.

Garcia Montero, Pascual, né à Madrid (Espagne), le 6 avril 1962, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Garcia Montero, Pascual, geboren te Madrid (Spanje), op 6 april 1962, student te Luik: 136 stemmen.

Gassner, Marjorie Beth, née à New York (Etats-Unis d'Amérique), le 28 mars 1957, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Gassner, Marjorie Beth, geboren te New York (Verenigde Staten), op 28 maart 1957, verblijft te Elsenne (Brabant): 136 stemmen.

Giec, Zygmunt Jozef, né à Koszalin (Pologne), le 3 juillet 1960, manœuvre à Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Giec, Zygmunt Jozef, geboren te Koszalin (Polen), op 3 juli 1960, handlanger te Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Gil, Ilana, née à Jérusalem (Israël), le 1<sup>er</sup> mars 1960, étudiante à Braine-l'Alleud (Brabant).

Gil, Ilana, geboren te Jeruzalem (Israël), op 1 maart 1960, studente te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### **Feuilleton n° 26**

#### *Gewone naturalisatie*

##### **Lijst nr. 26**

Giuliano, Vincenzo, né à Casteltermini (Italie), le 18 février 1956, électromécanicien à Basse-Sambre (Namur): 136 suffrages.

Giuliano, Vincenzo, geboren te Casteltermini (Italië), op 18 februari 1956, elektromecanicien te Basse-Sambre (Namen): 136 stemmen.

Gonzalez Fernandez, Maria Visitación, née à Turon-Mieres (Espagne), le 30 septembre 1958, étudiante à Liège: 136 suffrages.

Gonzalez Fernandez, Maria Visitación, geboren te Turon-Mieres (Spanje), op 30 september 1958, studente te Luik: 136 stemmen.

Gradzki, Gérard, né à Paris (France), le 17 juillet 1955, étudiant à Rixensart (Brabant): 136 suffrages.

Gradzki, Gérard, geboren te Parijs (Frankrijk), op 17 juli 1955, student te Rixensart (Brabant): 136 stemmen.

Guerrera, Giuseppe, né à Palerme (Italie), le 4 avril 1961, ouvrier à Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Hainaut): 136 suffrages.

Guerrera, Giuseppe, geboren te Palermo (Italië), op 4 april 1961, arbeider te Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Henegouwen): 136 stemmen.

Guerriero, Pier-Luigi, né à l'Aquila (Italie), le 20 octobre 1956, étudiant à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Guerriero, Pier-Luigi, geboren te l'Aquila (Italië), op 20 oktober 1956, student te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Guttaiano, Giovanni Calojro, né à Hénin-Liétard (France), le 9 décembre 1957, employé à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Guttaiano, Giovanni Calojro, geboren te Hénin-Liétard (Frankrijk), op 9 december 1957, bediende te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.



Insalaco, Salvatore, né à Canicatti (Italie), le 30 août 1961, étudiant à La Louvière (Strépy-Bracquegnies) (Hainaut): 136 suffrages.

Insalaco, Salvatore, geboren te Canicatti (Italië), op 30 augustus 1961, student te La Louvière (Strépy-Bracquegnies) (Henegouwen): 136 stemmen.

Kaczor, Elzbieta, née à Namyslow (Pologne), le 1<sup>er</sup> avril 1958, caissière à Liège: 136 suffrages.

Kaczor, Elzbieta, geboren te Namyslow (Polen), op 1 april 1958, kassierster te Luik: 136 stemmen.

Kallis, Sophia, née à Kirinhou (Grèce), le 3 février 1956, coiffeuse à Beringen (Limbourg): 136 suffrages.

Kallis, Sophia, geboren te Kirinhou (Griekenland), op 3 februari 1956, haarkapster te Beringen (Limburg): 136 stemmen.

Kanellaki, Eleni, née à Tavri (Grèce), le 17 avril 1961, écolière à Beringen (Limbourg): 136 suffrages.

Kanellaki, Eleni, geboren te Tavri (Griekenland), op 17 april 1961, scholierster te Beringen (Limburg): 136 stemmen.

Kiopekzis, Leonidas, né à Acharnai (Grèce), le 11 juillet 1961, mécanicien à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Kiopekzis, Leonidas, geboren te Acharnai (Griekenland), op 11 juli 1961, mecanicien te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Kiszkowski, Eugeniusz Franciszek, né à Dobre Miasto (Pologne), le 9 mars 1959, étudiant à Tamines (Namur): 136 suffrages.

Kiszkowski, Eugeniusz Franciszek, geboren te Dobre Miasto (Polen), op 9 maart 1959, student te Tamines (Namen): 136 stemmen.

Klonowski, Kazimierz Szymon, né à Wrocław (Pologne), le 20 septembre 1960, coiffeur à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Klonowski, Kazimierz Szymon, geboren te Wrocław (Polen), op 20 september 1960, kapper te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Koelman, Irene Theresia Maria, née à Djakarta (Indonésie), le 26 septembre 1960, étudiante à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Koelman, Irene Theresia Maria, geboren te Djakarta (Indonesië), op 26 september 1960, studente te Brugge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Kogioumtzis, Angelos, né à Thessaloniki (Grèce), le 31 janvier 1958, étudiant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Kogioumtzis, Angelos, geboren te Thessaloniki (Griekenland), op 31 januari 1958, student te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Kovacs, Janos, né à Szekesfehervar (Hongrie), le 22 décembre 1956, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Kovacs, Janos, geboren te Szekesfehervar (Hongarije), op 22 december 1956, student te Luik: 136 stemmen.

Labrousse, Patrick Jean Henri, né à Suresnes (France), le 19 janvier 1958, ouvrier horticole à Bassenge (Liège): 136 suffrages.

Labrousse, Patrick Jean Henri, geboren te Suresnes (Frankrijk), op 19 januari 1958, tuinbouwarbeider te Bassenge (Luik): 136 stemmen.

Laegel, Michael Gerhard, né à Stadum (République fédérale d'Allemagne), le 31 mars 1961, ouvrier forestier à Raeren (Liège): 136 suffrages.

Laegel, Michael Gerhard, geboren te Stadum (Bondsrepubliek Duitsland), op 31 maart 1961, bosarbeider te Raeren (Luik): 136 stemmen.

Lameras, Eleni, née à Pireus (Grèce), le 25 août 1961, serveuse à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Lameras, Eleni, geboren te Pireus (Griekenland), op 25 augustus 1961, dienstster te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Leclercq, Francis Jean Yves Georges, né à Roubaix (France), le 12 juin 1961, réside à Mouscron (Hainaut): 136 suffrages.

Leclercq, Francis Jean Yves Georges, geboren te Roubaix (Frankrijk), op 12 juni 1961, verblijft te Moeskroen (Henegouwen): 136 stemmen.

Legrand, Christiane, née à Villers-Semeuse (France), le 22 février 1962: étudiante à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 136 suffrages.

Legrand, Christiane, geboren te Villers-Semeuse (Frankrijk), op 22 februari 1962, studente te Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 136 stemmen.

Leta, Salvatore, né à Valenciennes (France), le 1<sup>er</sup> juin 1961, étudiant à Anzegem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Leta, Salvatore, geboren te Valenciennes (Frankrijk), op 1 juni 1961, student te Anzegem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Longo, Ferdinando, né à Azzano Decimo (Italie), le 28 octobre 1955, électricien à Namèche (Namur): 136 suffrages.

Longo, Ferdinando, geboren te Azzano Decimo (Italië), op 28 oktober 1955, elektricien te Namèche (Namen): 136 stemmen.

Marquez y Sanchez, José Maria, né à La Linea de la Concepción (Espagne), le 31 décembre 1960, étudiant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Marquez y Sanchez, José Maria, geboren te La Linea de la Concepción (Spanje), op 31 december 1960, student te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Marqui, Philippe Max Nicolas, né à Lille (France), le 9 octobre 1961, étudiant à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Marqui, Philippe Max Nicolas, geboren te Rijsel (Frankrijk), op 9 oktober 1961, student te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### *Feuilleton n° 27*

#### *Gewone naturalisatie*

##### *Lijst nr. 27*

Martin y Bejar, Francisco Manuel, né à Séville (Espagne), le 5 avril 1962, étudiant à Aubel (Liège): 136 suffrages.

Martin y Béjar, Francisco Manuel, geboren te Sevilla (Spanje), op 5 april 1962, student te Aubel (Luik): 136 stemmen.

Mianda, Marcelline, née à Elisabethville (Congo), le 12 juin 1958, étudiante à Liège: 136 suffrages.

Mianda, Marcelline, geboren te Elisabethstad (Kongo), op 12 juni 1958, studente te Luik: 136 stemmen.

Miccioni, Rosella, née à Perugia (Italie), le 23 novembre 1958, étudiante à Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Hainaut): 136 suffrages.

Miccioni, Rosella, geboren te Perugia (Italië), op 23 november 1958, studente te Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Moar y Sanchez, Juan-Luis, né à Busdongo (Espagne), le 28 avril 1958, électricien à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 136 suffrages.

Moar y Sanchez, Juan-Luis, geboren te Busdongo (Spanje), op 28 april 1958, elektricien te Sint-Genesius-Rode (Brabant): 136 stemmen.

Mokeddem, Seghia, né à Montfermeil (France), le 25 février 1958, étudiant à Huy (Liège): 136 suffrages.

Mokeddem, Seghia, geboren te Montfermeil (Frankrijk), op 25 februari 1958, student te Hoei (Luik): 136 stemmen.

Moniaga, Tony, né à Surabaya (Indonésie), le 8 novembre 1957, étudiant à Borgerhout (Anvers): 136 suffrages.

Moniaga, Tony, geboren te Surabaya (Indonesië), op 8 november 1957, student te Borgerhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Moya Saez, Miguel Antonio, né à Madrid (Espagne), le 28 septembre 1957, électricien à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Moya Saez, Miguel Antonio, geboren te Madrid (Spanje), op 28 september 1957, elektricien te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Naïm, Rachida, née à Kenitra (Maroc), le 23 octobre 1959, étudiante à Mouscron (Hainaut): 136 suffrages.

Naïm, Rachida, geboren te Kenitra (Marokko), op 23 oktober 1959, studente te Moeskroen (Henegouwen): 136 stemmen.

Nathan, Michaël Marc, né à Paris (France), le 14 avril 1958, étudiant à Anvers: 136 suffrages.

Nathan, Michaël Marc, geboren te Parijs (Frankrijk), op 14 april 1958, student te Antwerpen: 136 stemmen.

Neri, Antonio, né à Valguarnera (Italie), le 14 décembre 1956, comptable à Liège: 136 suffrages.

Neri, Antonio, geboren te Valguarnera (Italië), op 14 december 1956, boekhouder te Luik: 136 stemmen.

Nicoletti, Francesco, né à Enna (Italie), le 29 juillet 1960, ouvrier à Péruwelz (Hainaut): 136 suffrages.

Nicoletti, Francesco, geboren te Enna (Italië), op 29 juli 1960, arbeider te Péruwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

Nocera, Maurizio, né à Tuglie (Italie), le 25 mai 1961, étudiant à Mouscron (Hainaut): 136 suffrages.

Nocera, Maurizio, geboren te Tuglie (Italië), op 25 mei 1961, student te Moeskroen (Henegouwen): 136 stemmen.

Nogueira, José Manuel Pinto, né à Figueira da Foz (Portugal), le 25 mars 1961, étudiant à Lanaken (Limbourg): 136 suffrages.

Nogueira, José Manuel Pinto, geboren te Figueira da Foz (Portugal), op 25 maart 1961, student te Lanaken (Limburg): 136 stemmen.

Odiot, Brigitte Eve Gabrielle, née à Cugny (France), le 3 février 1958, étudiante à Mettet (Namur): 136 suffrages.

Odiot, Brigitte Eve Gabrielle, geboren te Cugny (Frankrijk), op 3 februari 1958, studente te Mettet (Namen): 136 stemmen.

Olmo, Juana Rosa, née à Casablanca (Maroc), le 2 mai 1957, étudiante à Liège: 136 suffrages.

Olmo, Juana Rosa, geboren te Casablanca (Marokko), op 2 mei 1957, studente te Luik: 136 stemmen.

Pagliardini, Lorella, née à Montereau-Fault-Yonne (France), le 11 octobre 1960, étudiante à Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Pagliardini, Lorella, geboren te Montereau-Fault-Yonne (Frankrijk), op 11 oktober 1960, studente te Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Pagliardini, Maria-Pia, née à Montereau-Fault-Yonne (France), le 28 avril 1959, puéricultrice à Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Pagliardini, Maria-Pia, geboren te Montereau-Fault-Yonne (Frankrijk), op 28 april 1959, kleuterleidster te Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Pantazopoulos, Nicolas, né à Kyrinthos (Grèce), le 25 novembre 1956, étudiant à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Pantazopoulos, Nicolas, geboren te Kyrinthos (Griekenland), op 25 november 1956, student te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Papadopoulos, Nikitas, né à Prodomi (Grèce), le 15 novembre 1957, tourneur à Fleurus (Hainaut): 136 suffrages.

Papadopoulos, Nikitas, geboren te Prodomi (Griekenland), op 15 november 1957, draaier te Fleurus (Henegouwen): 136 stemmen.

Papagianneas, Stavros, né à Athènes (Grèce), le 20 mai 1960, étudiant à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Papagianneas, Stavros, geboren te Athene (Griekenland), op 20 mei 1960, student te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Paquot, Sabina, née à Séoul (Corée), le 25 mars 1961, étudiante à Nivelles (Brabant): 136 suffrages.

Paquot, Sabina, geboren te Seoel (Korea), op 25 maart 1961, studente te Nijvel (Brabant): 136 stemmen.

Paradis, Georgios, né à Keratsini (Grèce), le 10 juillet 1958, étudiant à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Paradis, Georgios, geboren te Keratsini (Griekenland), op 10 juli 1958, student te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Perez Dios, José Francisco, né à Riveira (Espagne), le 3 août 1961, étudiant à Ostende (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Perez Dios, José Francisco, geboren te Riveira (Spanje), op 3 augustus 1961, student te Oostende (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Pérez y Tierz, Pedro, né à Sarinena (Espagne), le 25 septembre 1962, écolier à Renaix (Flandre orientale): 136 suffrages.

Pérez y Tierz, Pedro, geboren te Sarinena (Spanje), op 25 september 1962, scholier te Ronse (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Piccadaci, Sebastiano, né à Pietraperzia (Italie), le 13 octobre 1960, réside à Courcelles (Hainaut): 136 suffrages.

Piccadaci, Sabastiano, geboren te Pietraperzia (Italië), op 13 oktober 1960, verblijft te Courcelles (Henegouwen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 28

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 28

Pira, Salvatore, né à Licata (Italie), le 2 janvier 1957, vendeur à Jemeppe-sur-Sambre (Namur): 136 suffrages.

Pira, Salvatore, geboren te Licata (Italië), op 2 januari 1957, verkoper te Jemeppe-sur-Sambre (Namen): 136 stemmen.

Pitropakis, Theologos, né à Rodos (Grèce), le 11 avril 1957, réside à Mons (Cuesmes) (Hainaut): 136 suffrages.

Pitropakis, Theologos, geboren te Rodos (Griekenland), op 11 april 1957, verblijft te Bergen (Cuesmes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Poelmans, Ludo Martini, né à Valkenswaard (Pays-Bas), le 11 mars 1958, aide-boulangier à Hamont-Achel (Limbourg): 136 suffrages.

Poelmans, Ludo Martini, geboren te Valkenswaard (Nederland), op 11 maart 1958, bakkersgast te Hamont-Achel (Limburg): 136 stemmen.

Polimeni, Giuseppe, né à Reggio di Calabria (Italie), le 18 septembre 1956, monteur à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Polimeni, Giuseppe, geboren te Reggio di Calabria (Italië), op 18 september 1956, monteur te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Puzzo, Vincenza, née à Douai (France), le 26 octobre 1959, étudiante à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Puzzo, Vincenza, geboren te Douai (Frankrijk), op 26 oktober 1959, studente te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Puzzo, Vincenzo, né à Douai (France), le 14 mai 1961, étudiant à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Puzzo, Vincenzo, geboren te Douai (Frankrijk), op 14 mei 1961, student te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Quarta, Giuseppina, née à Lecce (Italie), le 9 mars 1958, couturière à Fontaine-l'Évêque (Forchies-la-Marche) (Hainaut): 136 suffrages.

Quarta, Giuseppina, geboren te Lecce (Italië), op 9 maart 1958, naaister te Fontaine-l'Évêque (Forchies-la-Marche) (Henegouwen): 136 stemmen.

Quattrocchi, Giovanni, né à Palerme (Italie), le 14 avril 1960, boucher à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Quattrocchi, Giovanni, geboren te Palermo (Italië), op 14 april 1960, slager te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Restivo, Antonio, né à Villarsa (Italie), le 28 février 1960, étudiant à Verviers (Liège): 136 suffrages.

Restivo, Antonio, geboren te Villarsa (Italië), op 28 februari 1960, student te Verviers (Luik): 136 stemmen.

Robert, Patrice Denis Louis, né à Mont-Saint-Martin (France), le 27 août 1957, garçon de café à Messancy (Luxembourg): 136 suffrages.

Robert, Patrice Denis Louis, geboren te Mont-Saint-Martin (Frankrijk), op 27 augustus 1957, kelner te Messancy (Luxemburg): 136 stemmen.

Rodrigues, Maryline Dominique, née à Revin (France), le 12 mai 1960, réside à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Rodrigues, Maryline Dominique, geboren te Revin (Frankrijk), op 12 mei 1960, verblijft te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Rogge, Marco Antoine Paul, né à Marseille (France), le 11 novembre 1958, manœuvre à Liège: 136 suffrages.

Rogge, Marco Antoine Paul, geboren te Marseille (Frankrijk), op 11 november 1958, handlanger te Luik: 136 stemmen.

Rominska, Lidia Lucyna, née à Snirebodzice (Pologne), le 1<sup>er</sup> mai 1960, étudiante à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Rominska, Lidia Lucyna, geboren te Snirebodzice (Polen), op 1 mei 1960, studente te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Roorda van Eijssinga, Margo, née à Eindhoven (Pays-Bas), le 3 janvier 1957, étudiante à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Roorda van Eijssinga, Margo, geboren te Eindhoven (Nederland), op 3 januari 1957, studente te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Ruiz y Rueda, Aurora, née à Villanueva del Rio y Minas (Espagne), le 23 avril 1961, réside à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Ruiz y Rueda, Aurora, geboren te Villanueva del Rio Y Minas (Spanje), op 23 april 1961, verblijft te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Salamone, Filippo, né à Agrigento (Italie), le 23 décembre 1956, ouvrier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Salamone, Filippo, geboren te Agrigento (Italië), op 23 december 1956, arbeider te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Sancho y Mosegui, Maria Magdalena, née à Mequinenza (Espagne), le 30 avril 1959, puéricultrice à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Sancho y Mosegui, Maria Magdalena, geboren te Mequinenza (Spanje), op 30 april 1959, kinderverzorgster te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Sarigiannis, Despina, née à Athènes (Grèce), le 14 février 1959, étudiante à Chapelle-lez-Herlaimont (Piéton) (Hainaut): 136 suffrages.

Sarigiannis, Despina, geboren te Athene (Griekenland), op 14 februari 1959, studente te Chapelle-lez-Herlaimont (Piéton) (Henegouwen): 136 stemmen.

Seif, Ives Joseph, né à Beyrouth (Liban), le 26 août 1956, conducteur-receveur à la STIB à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Seif, Ives Joseph, geboren te Beiroet (Libanon), op 26 augustus 1956, bestuurder-ontvanger bij de MIVB te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Sobrino Alvarez, Luis Manuel, né à Salinas (Espagne), le 29 septembre 1961, étudiant à Péruwelz (Hainaut): 136 suffrages.

Sobrino Alvarez, Luis Manuel, geboren te Salinas (Spanje), op 29 september 1961, student te Péruwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

Sonntag, Bernd Peter, né à Weidenou (Sieg) (Allemagne), le 22 février 1959, métallurgiste à Ostende (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Sonntag, Bernd Peter, geboren te Weidenou (Sieg) (Duitsland), op 22 februari 1959, metaalbewerker te Oostende (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Spampinato, Salvatore, né à Metz (France), le 12 décembre 1961, réside à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Spampinato, Salvatore, geboren te Metz (Frankrijk), op 12 december 1961, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Sultan-Gerej, Andrej, né à Salzbourg (Autriche), le 31 juillet 1958, réside à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Sultan-Gerej, Andrej, geboren te Salzburg (Oostenrijk), op 31 juli 1958, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Szwarc, Philippe, né à Lens (France), le 26 octobre 1957, étudiant à Anvers: 136 suffrages.

Szwarc, Philippe, geboren te Lens (Frankrijk), op 26 oktober 1957, student te Antwerpen: 136 stemmen.

Tonidis, Anestis, né à Orestiados (Grèce), le 10 octobre 1959, ouvrier d'usine à Beringen (Limbourg): 136 suffrages.

Tonidis, Anestis, geboren te Orestiados (Griekenland), op 10 oktober 1959, fabriekswerker te Beringen (Limbourg): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 29

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 29

Torres Guerreiro, Hugo, né à Stanleyville (Congo), le 5 avril 1957, étudiant à Auderghem (Brabant): 136 suffrages.

Torres Guerreiro, Hugo, geboren te Stanleystad (Kongo), op 5 april 1957, student te Oudergem (Brabant): 136 stemmen.

Tsirimokou, Maria, née à Seta-Evia (Grèce), le 8 mars 1958, réside à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Tsirimokou, Maria, geboren te Seta-Evia (Griekenland), op 8 maart 1958, verblijft te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Vaccarella, Giuseppina, née à Agira (Italie), le 10 juin 1960, étudiante à Trooz (Liège): 136 suffrages.

Vaccarella, Giuseppina, geboren te Agira (Italië), op 10 juni 1960, studente te Trooz (Luik): 136 stemmen.

Vaccarella, Salvatore, né à Agira (Italie), le 6 mai 1959, étudiant à Trooz (Liège): 136 suffrages.

Vaccarella, Salvatore, geboren te Agira (Italië), op 6 mei 1959, student te Trooz (Luik): 136 stemmen.

Wasilczyk, Zenon, né à Olsztyn (Pologne), le 14 octobre 1960, étudiant à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Wasilczyk, Zenon, geboren te Olsztyn (Polen), op 14 oktober 1960, student te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 30

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 30

Kaloulis, Georges, né à Peraia (Grèce), le 20 décembre 1931, soudeur par points à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Kaloulis, Georges, geboren te Peraia (Griekenland), op 20 december 1931, puntlasser te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Polychronidis, Dimitrios, né à Prolemaidos (Grèce), le 14 octobre 1921, ouvrier mineur invalide à Liège: 136 suffrages.

Polychronidis, Dimitrios, geboren te Prolemaidos (Griekenland), op 14 oktober 1921, invalide mijnwerker te Luik: 136 stemmen.

Romano, Raffaele Ernesto, né à Torre del Greco (Italie), le 2 mai 1948, ouvrier mineur à Zutendaal (Limbourg): 136 suffrages.

Romano, Raffaele Ernesto, geboren te Torre del Greco (Italië), op 2 mei 1948, mijnwerker te Zutendaal (Limburg): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 31

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 31

Abdelman, Guy Joseph Gustave Pierre Ghislain, né à Saint-Georges-sur-Meuse, le 14 mars 1949, ouvrier à Saint-Georges-sur-Meuse (Liège): 136 suffrages.

Abdelman, Guy Joseph Gustave Pierre Ghislain, geboren te Saint-Georges-sur-Meuse, op 14 maart 1949, arbeider te Saint-Georges-sur-Meuse (Luik): 136 stemmen.

Abdel Wahid, Jamil, né à Quoulieh (Jordanie), le 5 juillet 1948, ouvrier à Namur: 136 suffrages.

Abdel Wahid, Jamil, geboren te Quoulieh (Jordanië), op 5 juli 1948, arbeider te Namen: 136 stemmen.

Abderahmen, Aouf, né à Akouda (Tunisie), le 10 mai 1944, vérificateur à Genappe (Brabant): 136 suffrages.

Abderahmen, Aouf, geboren te Akouda (Tunisië), op 10 mei 1944, verificateur te Genappe (Brabant): 136 stemmen.

Abdulayin, Anatoli, né à Munich (Allemagne), le 26 mai 1947, ouvrier à Visé (Liège): 136 suffrages.

Abdulayin, Anatoli, geboren te München (Duitsland), op 26 mei 1947, arbeider te Visé (Luik): 136 stemmen.

Abieri, Mafalda, née à Rocourt, le 27 septembre 1952, réside à Ans (Liège): 136 suffrages.

Abieri, Mafalda, geboren te Rocourt, op 27 september 1952, verblijft te Ans (Luik): 136 stemmen.

Abissi, Giovanna Carmela, née à Ougrée, le 14 novembre 1953, garde-malade à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Abissi, Giovanna Carmela, geboren te Ougrée op 14 november 1953, ziekenoppasster te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Adler, Benny, né à Ramat-Gan (Israël), le 24 septembre 1947, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Adler, Benny, geboren te Ramat-Gan (Israël), op 24 september 1947, diamanthandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Adler, Marcel, né à Bruxelles, le 20 août 1950, psychologue à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Adler, Marcel, geboren te Brussel op 20 augustus 1950, psycholoog te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Agosta, Francesca, née à Erice (Italie), le 15 janvier 1942, ouvrière à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Agosta, Francesca, geboren te Erice (Italië), op 15 januari 1942, arbeidster te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Agostino, Nicodemo Alfredo, né à Mammola (Italie), le 14 août 1942, monteur à Saint-Trond (Limbourg): 136 suffrages.

Agostino, Nicodemo Alfredo, geboren te Mammola (Italië), op 14 augustus 1942, monterder te Sint-Truiden (Limburg): 136 stemmen.



Agrianto, Gwan, né à Semarang (Indonésie), le 16 octobre 1926, ingénieur agronome à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Agrianto, Gwan, geboren te Semarang (Indonesië), op 16 oktober 1926, landbouwingenieur te Gent (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Akram, Mohammed, né à Jallunder (Inde), le 10 mai 1945, réside à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Akram, Mohammed, geboren te Jallunder (India), op 10 mei 1945, verblijft te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Alaouie, Mohamad Bourhan Amine, né à Arnoun (Liban), le 1<sup>er</sup> avril 1941, étudiant stagiaire à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Alaouie, Mohamad Bourhan Amine, geboren te Arnoun (Libanon), op 1 april 1941, student-stagiair te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Albero, Anita, née à Thuin, le 5 septembre 1953, ambulancière à Thuin (Hainaut): 136 suffrages.

Albero, Anita, geboren te Thuin, op 5 september 1953, ambulancierster te Thuin (Henegouwen): 136 stemmen.

Al-Charif, Mohammed Ali, né à Damas (Syrie), le 20 janvier 1945, laborantin à Humain (Luxembourg): 136 suffrages.

Al-Charif, Mohammed Ali, geboren te Damascus (Syrië), op 20 januari 1945, laborant te Humain (Luxemburg): 136 stemmen.

Alexiou, Dimitrios, né à Keramia (Grèce), le 27 mai 1943, manœuvre à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Alexiou, Dimitrios, geboren te Keramia (Griekenland), op 27 mei 1943, handlanger te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Alija, Emrula, né à Vrteka (Yougoslavie), le 28 mars 1954, manœuvre à Alost (Flandre orientale): 136 suffrages.

Alija, Emrula, geboren te Vrteka (Joegoslavië), op 28 maart 1954, handlanger te Aalst (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Al-Jaziri, Walid, né à Al-Taef (Liban), le 3 janvier 1953, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Al-Jaziri, Walid, geboren te Al-Taef (Libanon), op 3 januari 1953, student te Luik: 136 stemmen.

Alkalief, Konstantin, né à Tesovo (Bulgarie), le 25 mai 1898, pensionné à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Alkalief, Konstantin, geboren te Tesovo (Bulgarijë), op 25 mei 1898, gepensioneerd te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Al Sbinati, Amir, né à Damas (Syrie), le 3 décembre 1950, réside à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Al Sbinati, Amir, geboren te Damascus (Syrië), op 3 december 1950, verblijft te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Amriah, Mustapha, né à Aït Atab (Maroc), en 1952, commis de cuisine à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Amriah, Mustapha, geboren te Aït Atab (Marokko), in 1952, keukenhulp te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Amromin, German, né à Gomel (URSS), le 4 juillet 1934, technicien à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Amromin, German, geboren te Gomel (URSS), op 4 juli 1934, technicus te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Andody, Gabriella Juliana, née à Velkopoloma (Hongrie), le 17 juin 1912, pensionnée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Andody, Gabriella Juliana, geboren te Velkopoloma (Hongarije), op 17 juni 1912, gepensioneerd te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Andries, Norbert Robert Jacques, né à Meteren (France), le 13 juillet 1949, travailleur du bois à Poperinge (Roesbrugge-Haringe) (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Andries, Norbert Robert Jacques, geboren te Meteren (Frankrijk), op 13 juli 1949, houtbewerker te Poperinge (Roesbrugge-Haringe) (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Angelini, Antoine, né à Albanova (Italie), le 26 janvier 1943, professeur de religion à Bruxelles (Brabant): 133 suffrages.

Angelini, Antoine, geboren te Albanova (Italië), op 26 januari 1943, godsdienstleraar te Brussel (Brabant): 133 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 32

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 32

Anselmo, Guiseppe, né à Péronnes-lez-Binche, le 22 juin 1956, employé à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Anselmo, Guiseppe, geboren te Péronnes-lez-Binche, op 22 juni 1956, bediende te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Anron, Octavian, né à Bucarest (Roumanie), le 13 septembre 1940, géologue à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Anron, Octavian, geboren te Boekarest (Roemenië), op 13 september 1940, geoloog te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Antoniw, Johann, né à Genk, le 13 décembre 1948, ouvrier d'usine à Houthalen (Limbourg): 136 suffrages.

Antoniw, Johann, geboren te Genk, op 13 december 1948, fabrieksarbeider te Houthalen (Limburg): 136 stemmen.

Aoulad Zerouali, Khadija, née à Tétouan (Maroc), en 1951, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Aoulad Zerouali, Khadija, geboren te Tetouan (Marokko), in 1951, verblijft te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Arrese-Arancibia, Hugo Ezequiel, né à Nepena (Pérou), le 10 janvier 1945, étudiant à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Arrese-Arancibia, Hugo Ezequiel, geboren te Nepena (Peru), op 10 januari 1945, student te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Asboth, Karoly, né à Megyehid (Hongrie), le 8 septembre 1916, ouvrier pensionné à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Asboth, Karoly, geboren te Megyehid (Hongarije), op 8 september 1916, gepensioneerd arbeider te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Aspiotis, Nikolaos, né à Neochorion (Grèce), le 12 mars 1955, réside à Amay (Liège): 136 suffrages.

Aspiotis, Nikolaos, geboren te Neochorion (Griekenland), op 12 maart 1955, verblijft te Amay (Luik): 136 stemmen.

Assouad, Antoine, né à Alep (Syrie), le 22 janvier 1945, informateur scientifique médical à Chaudfontaine (Liège): 136 suffrages.

Assouad, Antoine, geboren te Aleppo (Syrië), op 22 januari 1945, medisch wetenschappelijk inlichtingsverstrekker te Chaudfontaine (Luik): 136 stemmen.

Assouad, Marie-Danielle, née à Alep (Syrie), le 25 juin 1953, réside à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Assouad, Marie-Danielle, geboren te Aleppo (Syrië), op 25 juni 1953, verblijft te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Attar, Mohamed, né à Tétouan (Maroc), le 29 janvier 1932, commerçant à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Attar, Mohamed, geboren te Tetouan (Marokko), op 29 januari 1932, handelaar te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Audenaerd, Frits Franciscus Margaretha, né à Westdorpe (Pays-Bas), le 3 août 1953, process operator à Evergem (Ertvelde) (Flandre orientale): 136 suffrages.

Audenaerd, Frits Franciscus Margaretha, geboren te Westdorpe (Nederland), op 3 augustus 1953, process operator te Evergem (Ertvelde) (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Avakian, Edmond Nercez, né à Sofia (Bulgarie), le 15 août 1947, ingénieur civil à Liège: 136 suffrages.

Avakian, Edmond Nercez, geboren te Sofia (Bulgarije), op 15 augustus 1947, burgerlijk ingenieur te Luik: 136 stemmen.

Avot, Roger Jean, né à Soissons (France), le 7 octobre 1941, pontonnier à Farciennes (Hainaut): 136 suffrages.

Avot, Roger Jean, geboren te Soissons (Frankrijk), op 7 oktober 1941, pontonnier te Farciennes (Henegouwen): 136 stemmen.

Avramovic, Vlastimir, né à Azanja (Yougoslavie), le 13 septembre 1924, restaurateur à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Avramovic, Vlastimir, geboren te Azanja (Joegoslavië), op 13 september 1924, restauranthouder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Azzourou, Mimoun Ahmed, né à Beni Bouifour (Maroc), en 1937, chauffeur à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Azzourou, Mimoun Ahmed, geboren te Beni Bouifour (Marokko), in 1937, chauffeur te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Azzurrini, Giulio, né à Penne (Italie), le 19 février 1950, ouvrier à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Azzurrini, Giulio, geboren te Penne (Italië), op 19 februari 1950, arbeider te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Babic, Emilijan, né à Raven (Sv. Peter) (Yougoslavie), le 2 mars 1947, ouvrier d'usine à Flémalle-Haute (Liège): 136 suffrages.

Babic, Emilijan, geboren te Raven (Sv. Peter) (Joegoslavië), op 2 maart 1947, fabrieksarbeider te Flémalle-Haute (Luik): 136 stemmen.

Babic, Marjan, né à Pirano (Yougoslavie), le 7 août 1948, ouvrier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Babic, Marjan, geboren te Pirano (Joegoslavië), op 7 augustus 1948, werkman te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Bachir, Abdelouahab, né à Tunis (Tunisie), le 18 décembre 1945, conducteur à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Bachir, Abdelouahab, geboren te Tunis (Tunesië), op 18 december 1945, conducteur te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Bachrech, Natacha, née à Leningrad (URSS), le 6 mars 1948, traductrice à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Bachrech, Natacha, geboren te Leningrad (USSR), op 6 maart 1948, vertaalster te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Babad, Joseph, né à Lemberg (Pologne), le 15 août 1917, cliveur de diamants à Anvers: 136 suffrages.

Babad, Joseph, geboren te Lemberg (Polen), op 15 augustus 1917, diamantklover te Antwerpen: 136 stemmen.

Bajrach, Léon, né à Auch (France), le 12 décembre 1940, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Bajrach, Léon, geboren te Auch (Frankrijk), op 12 december 1940, diamanthandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Banze, Sylvain, né à Mulongo (Congo), le 16 avril 1942, étudiant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Banze, Sylvain, geboren te Mulongo (Kongo), op 16 april 1942, student te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Baraccani, Aldo, né à Liège, le 12 février 1951, réside à Liège: 136 suffrages.

Baraccani, Aldo, geboren te Luik, op 12 februari 1951, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Barninka, Joseph, né à Lausanne (Suisse), le 15 juin 1944, cliveur de diamants à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Barninka, Joseph, geboren te Lausanne (Zwitserland), op 15 juni 1944, diamantklover te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 33

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 33

Barrera Gomez, Jésus Angel, né à La Estrada (Espagne), le 25 février 1935, ouvrier à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Barrera Gomez, Jésus Angel, geboren te La Estrada (Spanje), op 25 februari 1935, arbeider te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Battaglia, Domenico, né à Cefalu (Italie), le 23 septembre 1944, menuisier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Battaglia, Domenico, geboren te Cefalu (Italië), op 23 september 1944, schrijnwerker te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Battilomo, Thomasa Elisa, née à Tamines, le 27 août 1954, professeur de musique à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Battilomo, Thomasa Elisa, geboren te Tamines, op 27 augustus 1954, muzieklerares te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Battiston, Christian Sebastiano, né à Charleroi, le 18 septembre 1948, ouvrier à Montignies-le-Tilleul (Hainaut): 136 suffrages.

Battiston, Christian Sebastiano, geboren te Charleroi, op 18 september 1948, arbeider te Montignies-le-Tilleul (Henegouwen): 136 stemmen.

Baudry, Alice Henriette, née à Romilly-sur-Andelle (France), le 15 mai 1912, ménagère à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Baudry, Alice Henriette, geboren te Romilly-sur-Andelle (Frankrijk), op 15 mei 1912, huishoudster te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Baz, Izzat Ibrahim Ahmad, né à Qousin (Jordanie), le 4 mai 1946, garçon de restaurant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Baz, Izzat Ibrahim Ahmad, geboren te Qousin (Jordanië), op 4 mei 1946, kelner te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Bazine, Habib, né à Békalta (Tunisie), le 6 août 1954, réceptionniste à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Bazine, Habib, geboren te Bekalta (Tunesië), op 6 augustus 1954, receptbediende te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Beckers, Peter Hubertus Maria, né à Vaals (Pays-Bas), le 15 avril 1915, pensionné à Fouron (Limbourg): 136 suffrages.

Beckers, Peter Hubertus Maria, geboren te Vaals (Nederland), op 15 april 1915, gepensioneerd te Voeren (Limburg): 136 stemmen.

Beenen, Robert Karel, né à Lierre, le 5 décembre 1938, employé à Merksem (Anvers): 136 suffrages.

Beenen, Robert Karel, geboren te Lier, op 5 december 1938, bediende te Merksem (Antwerpen): 136 stemmen.

Bei, Antoine Jean Pierre, né à Liège, le 7 mars 1948, professeur à Liège: 136 suffrages.

Bei, Antoine Jean Pierre, geboren te Luik, op 7 maart 1948, leraar te Luik: 136 stemmen.

Bekavac, Maria, née à Ougrée, le 12 août 1954, employée à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Bekavac, Maria, geboren te Ougrée, op 12 augustus 1954, bediende te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Bellout, Mohammed, né à Alger (Algérie), le 20 mars 1951, électromécanicien à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Bellout, Mohammed, geboren te Algiers (Algerije), op 20 maart 1951, electromekaniker te Menen (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Benarrosh, Simon, né à Salé (Maroc), le 18 janvier 1938, chef-magasinier à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Benarrosh, Simon, geboren te Salé (Marokko), op 18 januari 1938, magazijnmeester te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Ben Bouhout, Amarouch, né à Beni Sidel (Maroc), en 1931, manoeuvre à Ixelles (Brabant): 136 stemmen.

Ben Bouhout, Amarouch, geboren te Beni Sidel (Marokko), in 1931, handlanger te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Ben Haddou Ben Mohamed, Daho, né à Mers El-Kébir (Algérie), le 11 février 1948, croupier à Knokke-Heist (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Ben Haddou Ben Mohamed, Daho, geboren te Mers El-Kébir (Algerije), op 11 februari 1948, spelbediende te Knokke-Heist (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Ben Hamed Ben Stitut Mimoun, né à Mers El-Kébir (Algérie), le 16 juillet 1947, chauffeur à Anvers: 136 suffrages.

Ben Hamed Ben Stitut Mimoun, geboren te Mers El-Kébir (Algerije), op 16 juli 1947, autobestuurder te Antwerpen: 136 stemmen.

Benjaa, Mohamed Ben Mohamed, né à Imessouane (Maroc), en 1953, chef de rang d'un restaurant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Benjaa, Mohamed Ben Mohamed, geboren te Imessouane (Marokko), in 1953, zaalchef in een restaurant te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Ben Mokkadem, Aïssa, né à El Amria (Oran) (Algérie), le 13 août 1942, chauffeur d'autobus à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Ben Mokkadem, Aïssa, geboren te El Amria (Oran) (Algerije), op 13 augustus 1942, buschauffeur te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Bensedid, Ziane Jean Jacques, né à Alès (France), le 7 octobre 1948, soudeur-monteur à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Bensedid, Ziane Jean Jacques, geboren te Alès (Frankrijk), op 7 oktober 1948, lasser-monteur te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Ben Tahab, Abdelkader, né à Ain-El-Turck (Algérie), le 15 avril 1944, manutentionnaire à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Ben Tahab, Abdelkader, geboren te Ain-El-Turck (Algerije), op 15 april 1944, sjouwer te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Bereza, Henryk, né à Leinefeld (Allemagne), le 22 avril 1945, chauffeur à Opplabbeek (Limbourg): 136 suffrages.

Bereza, Henryk, geboren te Leinefeld (Duitsland), op 22 april 1945, chauffeur te Opplabbeek (Limburg): 136 stemmen.

Besse, Hélène Tatiana, née à Nantes (France), le 28 août 1956, étudiante à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Besse, Hélène Tatiana, geboren te Nantes (Frankrijk), op 28 augustus 1956, studente te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Bétremaux, René Remy Etienne, né à Hazebrouck (France), le 11 septembre 1945, réside à Frameries (Hainaut): 136 suffrages.

Bétremaux, René Remy Etienne, geboren te Hazebrouck (Frankrijk), op 11 september 1945, verblijft te Frameries (Henegouwen): 136 stemmen.

Bhatti, Banbir Singh, né à Thatemayo (Inde), le 25 décembre 1936, ingénieur aéronautique à Steenokkerzeel (Brabant): 136 suffrages.

Bhatti, Banbir Singh, geboren te Thatemayo (India), op 25 december 1936, luchtvaartbouwkundig ingenieur te Steenokkerzeel (Brabant): 136 stemmen.

Bialorucki, Jan Leonard, né à Konin (Pologne), le 6 novembre 1953, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Bialorucki, Jan Leonard, geboren te Konin (Polen), op 6 november 1953, fabrieksarbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

*Naturalisation ordinaire*

## Feuilleton n° 34

*Gewone naturalisatie*

## Lijst nr. 34

Bianchini, Francesca, née à Ougrée, le 16 février 1953, employée à Ans (Liège): 136 suffrages.

Bianchini, Francesca, geboren te Ougrée, op 16 februari 1953, bediende te Ans (Luik): 136 stemmen.

Bien, Herman Gerardus Maria, né à Eisden, le 10 avril 1941, comptable à Zellik (Asse) (Brabant): 136 suffrages.

Bien, Herman Gerardus Maria, geboren te Eisden, op 10 april 1941, boekhouder te Zellik (Asse) (Brabant): 136 stemmen.

Blaszkiewicz, Wieslaw, né à Mons, le 25 novembre 1947, ardoisier à Binche (Hainaut): 136 suffrages.

Blaszkiewicz, Wieslaw, geboren te Bergen, op 25 november 1947, leigroevenwerker te Binche (Henegouwen): 136 stemmen.

Bo', Anastasia Paola, née à Perfugas (Italie), le 23 février 1954, ouvrière à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Bo', Anastasia Paola, geboren te Perfugas (Italië), op 23 februari 1954, arbeidster te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Boa, Jozsef, né à Kerkaszentkiraly (Hongrie), le 30 juillet 1924, manoeuvre à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Boa, Jozsef, geboren te Kerkaszentkiraly (Hongarije), op 30 juli 1924, handlanger te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

Bodocs, Gyula, né à Simontornya (Hongrie), le 10 mai 1923, chauffeur d'autobus à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Bodocs, Gyula, geboren te Simontornya (Hongarije), op 10 mei 1923, buschauffeur te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Boer, Mathijs, né à La Haye (Pays-Bas), le 31 décembre 1938, résident à Arendonk (Anvers): 136 suffrages.

Boer, Mathijs, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 31 december 1938, verblijft te Arendonk (Antwerpen): 136 stemmen.

Boksenbojm, Rachelan née à Lodz (Pologne), le 3 mars 1954, comptable à Anvers: 136 suffrages.

Boksenbojm, Rachela, geboren te Lodz (Polen), op 3 maart 1954, boekhoudster te Antwerpen: 136 stemmen.

Bolia, Abdullatif Somar, né à Mbarara (Ouganda), le 7 juillet 1927, commerçant à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Bolia, Abdullatif Somar, geboren te Mbarara (Oeganda), op 7 juli 1927, handelaar te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Bolognesi, Giovanni, né à Trecenta (Italie), le 14 septembre 1943, ouvrier qualifié à Nandrin (Liège): 136 suffrages.

Bolognesi, Giovanni, geboren te Trecenta (Italië), op 14 september 1943, geschoold werkman te Nandrin (Luik): 136 stemmen.

Bolzan, Sergio Roberto André, né à Vierset-Barse, le 20 février 1954, éducateur à Marchin (Liège): 136 suffrages.

Bolzan, Sergio Roberto André, geboren te Vierset-Barse, op 20 februari 1954, opvoeder te Marchin (luik): 136 stemmen.

Boman, Jeannine Guillemine Marguerite, née à Verviers, le 2 juillet 1954, représentant à Liège: 136 suffrages.

Boman, Jeannine Guillemine Marguerite, geboren te Verviers, op 2 juli 1954, vertegenwoordigster te Luik: 136 stemmen.

Bonaduce, Elio Luigi, né à Boussoit, le 18 mai 1956, manoeuvre à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Bonaduce, Elio Luigi, geboren te Boussoit, op 18 mei 1956, hulp-arbeider te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Bonaffini, Vincenzo, né à Villarosà (Italie), le 30 janvier 1945, employé à Evere (Brabant): 136 suffrages.

Bonaffini, Vincenzo, geboren te Villarosà (Italië), op 30 januari 1945, bediende te Evere (Brabant): 136 suffrages.

Bongiorno, Luigi, né à Vicari (Italie), le 23 novembre 1951, magasinier à Tongres (Limbourg): 136 suffrages.

Bongiorno, Luigi, geboren te Vicari (Italië) op 23 november 1951, magazijnier te Tongeren (Limburg): 136 stemmen.

Boodhoo, Luc Emmanuel, né à Bambous (Ile Maurice), le 25 septembre 1934, soudeur à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Boodhoo, Luc Emmanuel, geboren te Bambous (Mauritius-Eiland), op 25 september 1934, lasser te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Boriau, Anita Josiane, née à Elouges, le 13 février 1954, femme de charge à Colfontaine (Warquignies) (Hainaut): 136 suffrages.

Boriau, Anita Josiane, geboren te Elouges, op 13 februari 1954, werkvrouw te Colfontaine (Warquignies) (Henegouwen): 136 stemmen.

Boscardin, Eraldo, né à Lusiana (Italie), le 25 avril 1939, mécanicien à Liège: 136 suffrages.

Boscardin, Eraldo, geboren te Lusiana (Italië), op 25 april 1939, mecanicien te Luik: 136 stemmen.

Boucif, Hosni, né à Beni-Saf (Algérie), le 25 juillet 1949, étudiant à Louvain (Kessel-Lo) (Brabant): 136 suffrages.

Boucif, Hosni, geboren te Beni-Saf (Algerije), op 25 juli 1949, student te Leuven (Kessel-Lo) (Brabant): 136 stemmen.

Bourlard, Daniel, né à Hautmont (France), le 8 janvier 1945, résident à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Bourlard, Daniel, geboren te Hautmont (Frankrijk), op 8 januari 1945, verblijft te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Boyaci, Panayot, né à Imroz (Turquie), le 23 août 1931, chauffeur à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Boyaci, Panayot, geboren te Imroz (Turkije), op 23 augustus 1931, chauffeur te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Boyadjian, Sogomon, né à Beyrouth (Liban), le 7 mai 1945, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Boyadjian, Sogomon, geboren te Beiroet (Libanon), op 7 mei 1945, student te Luik: 136 stemmen.

Brainis, Isia, né à Lvov (URSS), le 2 septembre 1946, employé à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Brainis, Isia, geboren te Lvov (USSR), op 2 september 1946, bediende te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Branco dos Santos, José, né à Sobral de Casegas (Portugal), le 8 octobre 1952, ouvrier à Jemeppe-sur-Sambre (Namur): 136 suffrages.

Branco dos Santos, José, geboren te Sobral de Casegas (Portugal), op 8 oktober 1952, arbeider te Jemeppe-sur-Sambre (Namen): 136 stemmen.

Bradwain, Rachmiel Leibovitch, né à Zdolbunov (URSS), le 9 février 1949, gérant et détaillant à Anvers: 136 suffrages.

Brandwain, Rachmiel Leibovitch, geboren te Zdolbunov (USSR), op 9 februari 1949, zaakvoerder en kleinhandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

*Naturalisation ordinaire*

## Feuilleton n° 35

*Gewone naturalisatie*

## Lijst nr. 35

Branyik, Etelka, née à Kemend (Hongrie), le 24 juin 1930, femme d'ouvrage à Namur: 136 suffrages.

Branyik, Etelka, geboren te Kemend (Hongarije), op 24 juni 1930, werkvrouw te Namen: 136 stemmen.

Brauers, Joseph Henri Hubert Ghislain, né à Neufchâteau, le 11 novembre 1941, comptable à Liège: 136 suffrages.

Brauers, Joseph Henri Hubert Ghislain, geboren te Neufchâteau, op 11 november 1941, boekhouder te Luik: 136 stemmen.

Breton, Bérange Paulette, née à Nesles-la-Montagne (France), le 24 octobre 1920, pensionnée à Kluisbergen (Flandre orientale): 136 suffrages.

Breton, Bérange Paulette, geboren te Nesles-la-Montagne (Frankrijk), op 24 oktober 1920, gepensioneerd te Kluisbergen (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Brocq, Lionel Maurice Charles, né à Angers (France), le 5 mai 1955, cafetier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Brocq, Lionel Maurice Charles, geboren te Angers (Frankrijk), op 5 mei 1955, caféhouder te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Broere, Leendert, né à Groot-Ammers (Pays-Bas), le 19 juillet 1935, commissaire priseur à Kapellen (Anvers): 136 suffrages.

Broere, Leendert, geboren te Groot-Ammers (Nederland), op 19 juli 1935, commissaris-taxateur te Kapellen (Antwerpen): 136 stemmen.

Brouwer, Elisabeth Catharina, née à Heerenveen (Pays-Bas), le 30 novembre 1955, étudiante à Bonheiden (Anvers): 136 suffrages.

Brouwer, Elisabeth Catharina, geboren te Heerenveen (Nederland), op 30 november 1955, studente te Bonheiden (Antwerpen): 136 stemmen.



Brunetto, Gaetano, né à Licata (Italie), le 20 juillet 1945, électricien industriel à Awans (Liège): 136 suffrages.

Brunetto, Gaetano, geboren te Licata (Italië), op 20 juli 1945, industrieel elektricien te Awans (Luik): 136 stemmen.

Buhor, Dominique Jean-Jacques, né à Vireux-Molhain (France), le 16 mars 1952, employé à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Buhor, Dominique Jean-Jacques, geboren te Vireux-Molhain (Frankrijk), op 16 maart 1952, bediende te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Bui, Manh Ky, né à Paksé (Laos) (Viêt-nam), le 10 mars 1950, étudiant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Bui, Manh Ky, geboren te Paksé (Laos) (Viëtnam), op 10 maart 1950, student te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Buis, Anne, né à Leiden (Pays-Bas), le 21 avril 1931, courtier maritime à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Buis, Anne, geboren te Leiden (Nederland), op 21 april 1931, scheepsmakelaar te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Bujala, Sandor, né à Kula (Yougoslavie), le 15 février 1949, ouvrier à Verviers (Stembert) (Liège): 136 suffrages.

Bujala, Sandor, geboren te Kula (Joegoslavië), op 15 februari 1949, arbeider te Verviers (Stembert) (Luik): 136 stemmen.

Bükszegi, Jozef, né à Malderen, le 20 août 1941, laborantin à Londerzeel (Brabant): 136 suffrages.

Bükszegi, Jozef, geboren te Malderen, op 20 augustus 1941, laborant te Londerzeel (Brabant): 136 stemmen.

Bussa, Nadia Elda, née à Charleroi, le 28 juin 1955, ambulancière à Charleroi (Gilly) (Hainaut): 136 suffrages.

Bussa, Nadia Elda, geboren te Charleroi, op 28 juni 1955, ambulancierster te Charleroi (Gilly) (Henegouwen): 136 stemmen.

Calianno, Angelo, né à Martina Franca (Italie), le 5 décembre 1933, ouvrier à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Calianno, Angelo, geboren te Martina Franca (Italië), op 5 december 1933, arbeider te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Callebaut, Alice Rosalie, née à Bruges, le 24 mars 1929, vendeuse à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Callebaut, Alice Rosalie, geboren te Brugge, op 24 maart 1929, verkoopster te Brugge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Campomizzi, Raimondo, né à Castel di Ieri (Italie), le 29 janvier 1933, ouvrier d'usine à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Campomizzi, Raimondo, geboren te Castel di Ieri (Italië), op 29 januari 1933, fabriekswerker te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Cancelli, Sergio, né à Maglie (Italie), le 21 janvier 1948, ouvrier à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Cancelli, Sergio, geboren te Maglie (Italië), op 21 januari 1948, arbeider te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Canu, Giuseppe, né à Codrongianos (Italie), le 31 mai 1949, brigadier rectifieur à Jurbise (Hainaut): 136 suffrages.

Canu, Giuseppe, geboren te Codrongianos (Italië), op 31 mei 1949, voorman-afslipper te Jurbise (Henegouwen): 136 stemmen.

Cao, Hung, né à An Binh (Cantho) (Viêt-nam), le 18 septembre 1950, employé comptable à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Cao, Hung, geboren te An Binh (Cantho) (Viëtnam), op 18 september 1950, boekhouder te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Cao, Sereno Pietro, né à Caneva (Italie), le 20 juin 1945, monteur-électricien à Onhay (Namur): 136 suffrages.

Cao, Sereno Pietro, geboren te Caneva (Italië), op 20 juni 1945, monteur-elektricien te Onhay (Namen): 136 stemmen.

Cao Van, Ai, né à Dong-Trang (Viêt-nam), le 19 septembre 1951, manœuvre à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Cao Van, Ai, geboren te Dong-Trang (Viëtnam), op 19 september 1951, handlanger te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Capo-Chichi, François Alphonse, né à Kandi (Bénin), le 2 août 1948, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Capo-Chichi, François Alphonse, geboren te Kandi (Benin), op 2 augustus 1948, student te Luik: 136 stemmen.

Cappa, Jacobus, né à Zonhoven, le 6 juillet 1935, plafonneur à Zonhoven (Limbourg): 136 suffrages.

Cappa, Jacobus, geboren te Zonhoven, op 6 juli 1935, stukadoor te Zonhoven (Limburg): 136 stemmen.

Caprano, Maria, née à Bari (Italie), le 18 juillet 1917, infirmière à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Caprano, Maria, geboren te Bari (Italië), op 18 juli 1917, verpleegster te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Carbonetti, Claudio, né à Ancona (Italie), le 6 juillet 1948, ajusteur à Awans (Liège): 136 suffrages.

Carbonetti, Claudio, geboren te Ancona (Italië), op 6 juli 1948, bankwerker te Awans (Luik): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 36

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 36

Cardoso Fernandes, Clementino, né à Pombal (Portugal), le 14 mai 1948, commerçant à Chimay (Hainaut): 136 suffrages.

Cardoso Fernandes, Clementino, geboren te Pombal (Portugal), op 14 mei 1948, handelaar te Chimay (Henegouwen): 136 stemmen.

Carpaccio, Antonio Giovanni, né à Conselve (Italie), le 10 mai 1949, soudeur à Hensies (Hainaut): 136 suffrages.

Carpaccio, Antonio Giovanni, geboren te Conselve (Italië), op 10 mei 1949, lasser te Hensies (Henegouwen): 136 stemmen.

Carrer, Natalino Franco, né à Casale sul Sile (Italie), le 10 février 1944, ouvrier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Carrer, Natalino Franco, geboren te Casale sul Sile (Italië), op 10 februari 1944, arbeider te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Carretta, Livio Primo, né à Ougrée, le 21 janvier 1955, étudiant à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Carretta, Livio Primo, geboren te Ougrée, op 21 januari 1955, student te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Castiglione, Nicolo, né à Grotte (Italie), le 21 avril 1947, thermicien à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Castiglione, Nicolo, geboren te Grotte (Italië), op 21 april 1947, warmtetechnicus te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Catarin, Pier Luigi, né à Casale sul Sile (Italie), le 30 avril 1948, ouvrier tourneur à Chênée (Liège): 136 suffrages.

Catarin, Pier Luigi, geboren te Casale sul Sile (Italië), op 30 april 1948, draaier te Chênée (Luik): 136 stemmen.

Caudron, André Henri, né à Marcq-en-Barœul (France), le 15 novembre 1925, magasinier à Binche (Bray) (Hainaut): 136 suffrages.

Caudron, André Henri, geboren te Marcq-en-Barœul (Frankrijk), op 15 november 1925, magazijnier te Binche (Bray) (Henegouwen): 136 stemmen.

Ceraulo, Carmela, née à Casteltermini (Italie), le 10 janvier 1940, couturière à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Ceraulo, Carmela, geboren te Casteltermini (Italië), op 10 januari 1940, naaister te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Cernetig, Firmino Dario, né à Stregna (Italie), le 12 novembre 1947, électronicien à Saint-Ghislain (Hainaut): 136 suffrages.

Cernetig, Firmino Dario, geboren te Stregna (Italië), op 12 november 1947, elektronicus te Saint-Ghislain (Henegouwen): 136 stemmen.

Cesca, Viviane Christine, née à Charleroi, le 7 décembre 1950, artiste chorégraphique à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Cesca, Viviane Christine, geboren te Charleroi, op 7 december 1950, choreografe te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Cesco-Cimavilla, Adèle Théodrine, née à Châtelineau, le 23 juin 1949, résidente à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Cesco-Cimavilla, Adèle Théodrine, geboren te Châtelineau, op 23 juni 1949, verblijft te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Chafai, Boussselham, né à Larache (Maroc), en 1951, peintre à Saint-Nicolas-Waes (Flandre orientale): 136 suffrages.

Chafai, Boussselham, geboren te Larache (Marokko), in 1951, schilder te Sint-Niklaas-Waes (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Chafai, Nahid, née à Hamadan (Iran), le 26 novembre 1950, assistante sociale à Liège: 136 suffrages.

Chafai, Nahid, geboren te Hamadan (Iran), op 26 november 1950, maatschappelijke assistente te Luik: 136 stemmen.

Chang, Bok Ok, née à Séoul (Corée), le 18 juin 1937, religieuse garde-malade à Liège: 134 suffrages.

Chang, Bok Ok, geboren te Seoul (Korea), op 18 juni 1937, kloosterlinge-ziekenoppasser te Luik: 134 stemmen.

Chaoual, Salem, né à Kairouan (Tunisie), le 9 juillet 1944, ingénieur technicien à Liège: 136 stemmen.

Chaoual, Salem, geboren te Kairoean (Tunesië), op 9 juli 1944, technisch ingenieur te Luik: 136 stemmen.

Chau, Van Choi, né à Saigon (Viêt-nam), le 8 octobre 1929, restaurateur à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Chau, Van Choi, geboren te Saigon (Viëtnam), op 8 oktober 1929, restauranthouder te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Chavez Ferrer Derteano, Julio Ramon, né à Lima (Pérou), le 31 août 1948, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Chavez Ferrer Derteano, Julio Ramon, geboren te Lima (Peru), op 31 augustus 1948, student te Luik: 136 stemmen.

Chen, Lam Seck Fang, né à Beira (Mozambique), le 21 août 1939, gérant de société à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Chen, Lam Seck Fang, geboren te Beira (Mozambique), op 21 augustus 1939, zaakvoerder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Cherif Zaoui, Rgia, née à Taza (Maroc), en 1952, étudiante à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Cherif Zaoui, Rgia, geboren te Taza (Marokko), in 1952, studente te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Cheung, Chi-Kwong, né à Kian So (Chine), le 10 octobre 1918, restaurateur à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Cheung, Chi-Kwong, geboren te Kian So (China), op 10 oktober 1918, restauranthouder te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Chiaradia, Giovanni Battista, né à Caneva (Italie), le 21 octobre 1938, préparateur électricien à Walcourt (section de Lanefte) (Namur): 136 suffrages.

Chiaradia, Giovanni Battista, geboren te Caneva (Italië), op 21 oktober 1938, preparateur electricien te Walcourt (Lanefte) (Namen): 136 stemmen.

Chiarucci, Massimo, né à Fossombrone (Italie), le 4 février 1946, ouvrier à La Louvière (Houdeng-Aimeries) (Hainaut): 136 suffrages.

Chiarucci, Massimo, geboren te Fossombrone (Italië), op 4 februari 1946, arbeider te La Louvière (Houdeng-Aimeries) (Henegouwen): 136 stemmen.

Chou, Grace, née à Peiping (Chine), le 13 avril 1928, chargée de cours KUL à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Chou, Grace, geboren te Peiping (China), op 13 april 1928, lesgeefster KUL te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Chovanetz, Tibor, né à Budapest (Hongrie), le 23 mars 1948, métallurgiste à Nazareth (Flandre orientale): 136 suffrages.

Chovanetz, Tibor, geboren te Boedapest (Hongarije), op 23 maart 1948, metaalbewerker te Nazareth (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Chu, Shu Li, née à Taïpeh (Chine), le 13 février 1952, étudiante à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Chu, Shu Li, geboren te Taïpeh (China), op 13 februari 1952, studente te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 37

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 37

Cige, Mendel David, né à Berlin (Allemagne), le 10 avril 1920, tailleur à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Cige, Mendel David, geboren te Berlijn (Duitsland), op 10 april 1920, kleermaker te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Cirincione, Maria Giuseppa, née à Liège, le 28 février 1954, femme de service à Liège: 136 suffrages.

Cirincione, Maria Giuseppa, geboren te Luik, op 28 februari 1954, dienstmeisje te Luik: 136 stemmen.

Coduti, Antonio Rocco, né à Montefalcone Valfortore (Italie), le 17 octobre 1918, ouvrier à Longchamps (Namur): 136 suffrages.

Coduti, Antonio Rocco, geboren te Montefalcone Valfortore (Italië), op 17 oktober 1918, arbeider te Longchamps (Namen): 136 stemmen.

Cohen, Aaron, né à Tanger (Maroc), le 5 mars 1933, comptable à Jambes (Namur): 136 suffrages.

Cohen, Aaron, geboren te Tanger (Marokko), op 5 maart 1933, boekhouder te Jambes (Namen): 136 stemmen.

Cohen Boulakia, Sylvain Sauveur Choua, né à Tunis (Tunisie), le 15 mars 1947, réside à Tournai (Kain) (Hainaut): 136 suffrages.

Cohen Boulakia, Sylvain Sauveur Choua, geboren te Tunis (Tunisië), op 15 maart 1947, verblijft te Doornik (Kain) (Henegouwen): 136 stemmen.

Colassin, Jean-Claude Aimable, né à Villepinte (France), le 25 septembre 1943, moniteur de formation à Le Rœulx (Hainaut): 136 suffrages.

Colassin, Jean-Claude Aimable, geboren te Villepinte (Frankrijk), op 25 september 1943, opleider te Le Rœulx (Henegouwen): 136 stemmen.

Collet, Francis, né à Dampremy, le 14 juillet 1952, ouvrier à Charleroi (Roux) (Hainaut): 136 suffrages.

Collet, Francis, geboren te Dampremy, op 14 juli 1952, arbeider te Charleroi (Roux) (Henegouwen): 136 stemmen.

Colucci, Anna, née à Noci (Italie), le 14 janvier 1947, réside à Liège: 136 suffrages.

Colucci, Anna, geboren te Noci (Italië), op 14 januari 1947, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Coopman, Hervé Henri, né à Bray-Dunes (France), le 17 mars 1950, ferrailleur à Dixmude (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Coopman, Hervé Henri, geboren te Bray-Dunes (Frankrijk), op 17 maart 1950, ijzerbinder te Diksmuide (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Coopoosamy, Vahsoo, né à Curepipe (Ile Maurice), le 7 novembre 1935, magasinier à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Coopoosamy, Vahsoo, geboren te Curepipe (Mauritius-Eiland), op 7 november 1935, magazijnbediende te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Corion, Joël René Robert, né à Calais (France), le 6 mars 1952, ouvrier à Gand (Flandre orientale): 136 suffrages.

Corion, Joël René Robert, geboren te Calais (Frankrijk), op 6 maart 1952, arbeider te Gent (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Correia, Lidia Maria, née à Azambuja (Portugal), le 21 juin 1934, hospitalière à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Correia, Lidia, geboren te Azambuja (Portugal), op 21 juni 1934, ziekenhuisassistent te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Crisci, Vincenzo, né à Canicatti (Italie), le 28 janvier 1946, ouvrier à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Crisci, Vincenzo, geboren te Canicatti (Italië), op 28 januari 1946, arbeider te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Crestani, Christian Antoine Paul, né à Lessines, le 5 avril 1956, ouvrier à Lessines (Hainaut): 136 suffrages.

Crestani, Christian Antoine Paul, geboren te Lessen, op 5 april 1956, arbeider te Lessen (Henegouwen): 136 stemmen.

Csampaï, Norbert, né à Zirc (Hongrie), le 19 juin 1936, musicien à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Csampaï, Norbert, geboren te Zirc (Hongarije), op 19 juni 1936, musicus te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Cucu, Lucien Noé Nicolas, né à Jeumont (France), le 30 juillet 1943, ouvrier communal à Erquelinnes (Solre-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Cucu, Lucien Noé Nicolas, geboren te Jeumont (Frankrijk), op 30 juli 1943, gemeentearbeider te Erquelinnes (Solre-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Cukier, Jadwiga, née à Varsovie (Pologne), le 23 décembre 1915, pensionnée à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Cukier, Jadwiga, geboren te Warschau (Polen), op 23 december 1915, gepensioneerde te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Cuvelier, Florimonde Josée Andréa, née à Quiévrechain, le 12 mai 1948, réside à Belœil (ex-Quevaucamps) (Hainaut): 136 suffrages.

Cuvelier, Florimonde Josée Andréa, geboren te Quiévrechain, op 12 mei 1948, verblijft te Belœil (ex-Quevaucamps) (Henegouwen): 136 stemmen.

Cywkowska, Adela, née à Romaszki (Pologne), le 18 janvier 1907, pensionnée à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Cywkowska, Adela, geboren te Romaszki (Polen), op 18 januari 1907, gepensioneerde te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Czerwinski, Christian Michel, né à Wanfercée-Baulet, le 7 juillet 1947, ouvrier de glacerie à Jemeppe-sur-Sambre (Namur): 136 suffrages.

Czerwinski, Christian Michel, geboren te Wanfercée-Baulet, op 7 juli 1947, arbeider in een glasfabriek te Jemeppe-sur-Sambre (Namur): 136 stemmen.

da Costa, Neno Mario, né à Funchal (Portugal), le 13 décembre 1923, chef-comptable à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

da Costa, Neno Mario, geboren te Funchal (Portugal), op 13 december 1923, hoofdboekhouder te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Daga, Michelina, née à Liège, le 24 octobre 1956, étudiante à Liège: 136 suffrages.

Daga Michelina, geboren te Luik, op 24 oktober 1956, studente te Luik: 136 stemmen.

D'Aleo, Angelo, né à San Cataldo (Italie), le 6 septembre 1943, ouvrier-électricien à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

D'Aleo, Angelo, geboren te San Cataldo (Italië), op 6 september 1943, werkman-electricien te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Dalla Via, Sante, né à Montecchio Precalcino (Italie), le 6 décembre 1927, manoeuvre à Les Bons Villers (Hainaut): 136 suffrages.

Dalla Via, Sante, geboren te Montecchio Precalcino (Italië), op 6 december 1928, hulparbeider te Les Bons Villers (Henegouwen): 136 stemmen.

D'Alpaos, Dino Jean Antoine, né à Magnée, le 14 août 1948, conducteur de travaux à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

D'Alpaos, Dino Jean Antoine, geboren te Magnée, op 14 augustus 1948, conducteur der werken te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### **Feuilleton n° 38**

##### *Gewone naturalisatie*

##### **Lijst nr. 38.**

da Luz, Aleixo Manuel, né à Sao Vicente (Portugal), le 8 avril 1946, manoeuvre à Anvers: 136 suffrages.

da Luz, Aleixo Manuel, geboren te Sao Vicente (Portugal), op 8 april 1946, handlanger te Antwerpen: 136 stemmen.

Dang, Quang Liem, né à Hung Khanh Trun Kien Hoa (Viêt-nam), le 28 février 1952, étudiant à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Dang, Quang Liem, geboren te Hung Khanh Trun Kien Hoa (Viêt-nam), op 28 februari 1952, student te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Dascalu, Iosif, né à Bucarest (Roumanie), le 7 mars 1951, programmeur à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Dascalu, Iosif, geboren te Bucarest (Roemenië), op 7 maart 1951, programmeur te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

da Silva, Ronald, né à Lacytown (Guyane britannique), le 23 avril 1939, réside à Anvers: 136 suffrages.

da Silva, Ronald, geboren te Lacytown (Brits-Guyana), op 23 april 1939, verblijft te Antwerpen: 136 stemmen.

da Silva Marques, Elisa, née à Guimarães (Portugal), le 16 novembre 1908, pensionnée à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

da Silva Marques, Elisa, geboren te Guimarães (Portugal), op 16 november 1908, gepensioneerde te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Dasyras, Marcos, né à Ktikados-Tinos (Grèce), le 24 septembre 1930, réside à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Dasyras, Marcos, geboren te Ktikados-Tinos (Griekenland), op 24 september 1930, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Dave, Shivprasad, né à Broach (Inde), le 3 juillet 1923, ouvrier à Vilvorde (Brabant): 136 suffrages.

Dave, Shivprasad, geboren te Broach (Indië), op 3 juli 1923, werkman te Vilvoorde (Brabant): 136 stemmen.

Davidovits, Zoltan, né à Baia Mare (Roumanie), le 5 mars 1948, étudiant à Anvers: 136 suffrages.

Davidovits, Zoltan, geboren te Baia Mare (Roemenië), op 5 maart 1948, student te Antwerpen: 136 stemmen.

de Almeida Cordeiro, Joaquim Fernando, né à Porto (Portugal), le 11 avril 1950, psychopédagogue à Liège: 136 suffrages.

de Almeida Cordeiro, Joaquim Fernando, geboren te Porto (Portugal), op 11 april 1950, psychopedagoog te Luik: 136 stemmen.

Dechilly, Jacques Albert, né à Clermont (France), le 8 novembre 1939, menuisier à Ichtegem (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Dechilly, Jacques Albert, geboren te Clermont (Frankrijk), op 8 november 1939, schrijnwerker te Ichtegem (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Defendi, Lucia, née à Ougrée, le 11 mai 1951, ménagère à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Defendi, Lucia, geboren te Ougrée, op 11 mei 1951, huishoudster te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Delaeter, Josée, née à Fayt-lez-Manage, le 16 mars 1925, réside à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Delaeter, Josée, geboren te Fayt-lez-Manage, op 16 maart 1925, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Del Conte, Giuseppe Primo, né à Popoli (Italie), le 3 octobre 1949, dessinateur à Lokeren (Flandre orientale): 136 suffrages.

Del Conte, Giuseppe Primo, geboren te Popoli (Italië), op 3 oktober 1949, schetser te Lokeren (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Del Duca, Antoine Joseph Jean, né aux Awirs, le 2 avril 1949, monteur-charpente à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Del Duca, Antoine Joseph Jean, geboren te Les Awirs, op 2 april 1949, monteur van gebinten te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Del Duca, Giovanni Elido, né à Seraing, le 8 avril 1950, musicien à Liège: 136 suffrages.

Del Duca, Giovanni Elido, geboren te Seraing, op 8 april 1950, musicus te Luik: 136 stemmen.

De Luca, Italo, né à Montenero di Bisaccia (Italie), le 23 décembre 1945, dessinateur à Engis (Liège): 136 suffrages.

De Luca, Italo, geboren te Montenero di Bisaccia (Italië), op 23 december 1945, tekenaar te Engis (Luik): 136 stemmen.

de Meyer, Jozef Corneel, né à Meer, le 25 août 1936, chauffeur d'auto à Rijkvorsel (Anvers): 136 suffrages.

de Meyer, Jozef Corneel, geboren te Meer, op 25 augustus 1936, autovoerder te Rijkvorsel (Antwerpen): 136 stemmen.

de Molmmoncourt, Johanna Maria, née à Heerlen (Pays Bas), le 22 février 1922, infirmière à Forest (Brabant): 136 suffrages.

de Molmmoncourt, Johanna Maria, geboren te Heerlen (Nederland), op 22 februari 1922, verpleegster te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

De Munter, Gérard Ernest, né à Péronnes-lez-Binche, le 17 octobre 1946, chauffeur-livreux à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

De Munter, Gérard Ernest, geboren te Péronnes-lez-Binche, op 17 oktober 1946, chauffeur-besteller te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

de Neve, Edven Adolf George, né à Bandung (Indonésie), le 22 février 1951, opérateur à Geel (Anvers): 136 suffrages.

de Neve, Edven Adolf George, geboren te Bandung (Indonesië), op 22 februari 1951, operator te Geel (Antwerpen): 136 stemmen.

Derycke, Jacky Albert Emile, né à Tourcoing (France), le 1<sup>er</sup> juin 1954, employé à Dinant (Namur): 136 suffrages.

Derycke, Jacky Albert Emile, geboren te Tourcoing (Frankrijk), op 1 juni 1954, bediende te Dinant (Namen): 136 stemmen.

Devanne, Nicole Marguerite, née à Montigny-en-Gohelle (France), le 16 janvier 1950, réside à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Devanne, Nicole Marguerite, geboren te Montigny-en-Gohelle (Frankrijk), op 16 januari 1950, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Dewilder, André Gérard, né à Marcq-en-Barœul (France), le 19 janvier 1955, métallurgiste à Beveren-Waas (Flandre orientale): 136 suffrages.

Dewilder, André Gérard, geboren te Marcq-en-Barœul (Frankrijk), op 19 januari 1955, metaalbewerker te Beveren-Waas (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

de Wit, Petrus Wilhelmus, né à Tilburg (Pays-Bas), le 26 novembre 1947, chauffeur d'automobile à Westmalle (Anvers): 136 suffrages.

de Wit, Petrus Wilhelmus, geboren te Tilburg (Nederland), op 26 november 1947, autovoerder te Westmalle (Antwerpen): 136 stemmen.



Dherbomez, Floris Charles, né à Haulchin (France), le 5 juin 1936, réside à Péruwelz (Hainaut): 136 suffrages.

Dherbomez, Floris Charles, geboren te Haulchin (Frankrijk), op 5 juni 1936, verblijft te Péruwelz (Henegouwen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 39

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 39

Di Battista, Filippo, né à San Demetrio Nei Vestini (Italie), le 25 décembre 1947, réside à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Di Battista, Filippo, geboren te San Demetrio Nei Vestini (Italië), op 25 december 1947, verblijft te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Di Cola, Carlo, né à Pescara (Italie), le 6 novembre 1945, ouvrier-régleur à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Di Cola, Carlo, geboren te Pescara (Italië), op 6 november 1945, regelaar te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Dierick, Hubertus Andreas Marie, né à Gulpen (Pays-Bas), le 24 octobre 1953, étudiant à Bertem (Leefdaal) (Brabant): 136 suffrages.

Dierick, Hubertus Andreas Marie, geboren te Gulpen (Nederland), op 24 oktober 1953, student te Bertem (Leefdaal) (Brabant): 136 stemmen.

Di Giosia, Pasquale, né à Cermignano (Italie), le 16 avril 1936, garagiste à Honnelles (Montignies-sur-Roc) (Hainaut): 136 suffrages.

Di Giosia, Pasquale, geboren te Cermignano (Italië), op 16 april 1936, garagehouder te Honnelles (Montignies-sur-Roc) (Henegouwen): 136 stemmen.

Di Lerna, Augustale, né à Marsiconuovo (Italie), le 23 juin 1952, ouvrier d'usine à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Di Lerna, Augustale, geboren te Marsiconuovo (Italië), op 23 juni 1952, fabriekswerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Di Martile, Vanda Teresa, née à Ougrée, le 15 juin 1956, réside à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Di Martile, Vanda Teresa, geboren te Ougrée, op 15 juni 1956, verblijft te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Dimitriou, Pericles, né à Alexandrie (Egypte), le 23 février 1951, étudiant à Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Hainaut): 136 suffrages.

Dimitriou, Pericles, geboren te Alexandrie (Egypte), op 23 februari 1951, student te Charleroi (Montignies-sur-Sambre) (Henegouwen): 136 stemmen.

Din, Saïf, né à Bat Bani (Pakistan), le 21 mars 1940, manœuvre à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Din, Saïf, geboren te Bat Bani (Pakistan), op 21 maart 1940, handlanger te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Di Nardo, Giovanni, né à Campolieto (Italie), le 20 août 1951, ajusteur à Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Hainaut): 136 suffrages.

Di Nardo, Giovanni, geboren te Campolieto (Italië), op 20 augustus 1951, bankwerker te Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Di Pietro, Luciana, née à Cerreto di Spoleto (Italie), le 28 mai 1954, infirmière à Tubise (Brabant): 136 suffrages.

Di Pietro, Luciana, geboren te Cerreto di Spoleto (Italië), op 28 mei 1954, verpleegster te Tubeke (Brabant): 136 stemmen.

Di Primio, Joséphina, née à Charleroi, le 13 août 1955, aide-infirmière à Courcelles (Hainaut): 136 suffrages.

Di Primio, Joséphina, geboren te Charleroi, op 13 augustus 1955, hulpverpleegster te Courcelles (Henegouwen): 136 stemmen.

Diquas, Herbert George Pascal, né à Alep (Syrie), le 25 mars 1951, pharmacien-biologiste à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Diquas, Herbert George Pascal, geboren te Alep (Syrië), op 25 maart 1951, apotheker-bioloog te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Di Stefano, Francesco, né à Palerme (Italie), le 22 mars 1925, magasinier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Di Stefano, Francesco, geboren te Palermo (Italië), op 22 maart 1925, magazijnbediende te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Djakusuma, Purwito, né à Surabaya (Indonésie), le 26 août 1953, étudiant à Louvain (Heverlee) (Brabant): 136 suffrages.

Djakusuma, Purwito, geboren te Surabaya (Indonesië) op 26 augustus 1953, student te Leuven (Heverlee) (Brabant): 136 stemmen.

Do, Thanh Phong, né à Mytho (Viêt-nam), le 20 janvier 1954, réside à Liège: 136 suffrages.

Do, Thanh Phong, geboren te Mytho (Viëtnam), op 20 januari 1954, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Dogan, Ozer, né à Yakacik (Turquie), le 1<sup>er</sup> mars 1949, représentant à Liège: 136 suffrages.

Dogan, Ozer, geboren te Yakacik (Turkije), op 1 maart 1949, tegenwoordiger te Luik: 136 stemmen.

Domingo, France Raymond, né à Olivia (Ile Maurice), le 10 avril 1914, traducteur-juré à Liège: 136 suffrages.

Domingo, France Raymond, geboren te Olivia (Mauritius-Eiland), op 10 april 1914, beëdigd vertaler te Luik: 136 stemmen.

Donvez, Joseph Louis Maurice, né à Heist-aan-Zee, le 26 avril 1941, verrier à Bruges (Zeebrugge) (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Donvez, Joseph Louis Maurice, geboren te Heist-aan-Zee, op 26 april 1941, glasbewerker te Brugge (Zeebrugge) (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

dos Santos Pinto, José Maria, né à Verride (Portugal), le 21 août 1923, métallurgiste à Lanaken (Gellik) (Limbourg): 136 suffrages.

dos Santos Pinto, José Maria, geboren te Verride (Portugal), op 21 augustus 1923, metaalbewerker te Lanaken (Gellik) (Limburg): 136 stemmen.

Drigo, Giuseppe, né à Concordia Sagittaria (Italie), le 1<sup>er</sup> juin 1942, électricien à Ans (Liège): 136 suffrages.

Drigo, Giuseppe, geboren te Concordia Sagittaria (Italië), op 1 juni 1942, electricien te Ans (luik): 136 stemmen.

Dubiel, Raymond Richard, né à Strépy-Bracquegnies, le 26 mai 1940, chauffeur de camion à La Louvière (Strépy-Bracquegnies) (Hainaut): 136 suffrages.

Dubiel, Raymond Richard, geboren te Strépy-Bracquegnies, op 26 mei 1940, vrachtwagenvervoerder te La Louvière (Strépy-Bracquegnies) (Henegouwen): 136 stemmen.

Duchateau, Alexander Lucia Leonardus, né à Maastricht (Pays-Bas), le 2 mars 1956, réside à Lanaken (Limbourg): 136 suffrages.

Duchateau, Alexander Lucia Leonardus, geboren te Maastricht (Nederland), op 2 maart 1956, verblijft te Lanaken (Limburg): 136 stemmen.

Duchesne, Pierrette Marguerite Espérance, née à Taillette (France), le 2 août 1951, employée à Viroinval (Namur): 136 suffrages.

Duchesne, Pierrette Marguerite Espérance, geboren te Taillette (Frankrijk), op 2 augustus 1951, bediende te Viroinval (Namen): 136 stemmen.

Duong Thi, Hoang Lien, née à Saigon (Viêt-nam), le 18 mars 1953, employée à Liège: 136 suffrages.

Duong Thi, Hoang Lien, geboren te Saigon (Viëtnam), op 18 maart 1953, bediende te Luik: 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 40

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 40

Dzidjul, Wincenti Simon, né à Mainleus (Allemagne), le 10 juillet 1946, fondeur-soudeur à Liège: 136 suffrages.

Dzidjul, Wincenti Simon, geboren te Mainleus (Duitsland), op 10 juli 1946, gieter-lasser te Luik: 136 stemmen.

Dziegala, Jeannine, née à Boussu, le 30 novembre 1951, ouvrière à Dour (Elouges) (Hainaut): 136 suffrages.

Dziegala, Jeannine, geboren te Boussu, op 30 november 1951, arbeidster te Dour (Elouges) (Henegouwen): 136 stemmen.

Ehrenberg, Mathilde, née à Forest, le 14 août 1934, employée à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Ehrenberg, Mathilde, geboren te Vorst, op 14 augustus 1934, bediende te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Eilati, Meir, né à Molotov (URSS), le 20 avril 1945, cordonnier à Borgerhout (Anvers): 136 suffrages.

Eilati, Meir, geboren te Molotov (USSR), op 20 april 1945, schoenmaker te Borgerhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Elbouz, Samir, né à Deirzezor (Syrie), le 20 juillet 1942, docteur en médecine à Liège : 136 suffrages.

Elbouz, Samir, geboren te Deirzezor (Syrië), op 20 juli 1942, geneesheer te Luik : 136 stemmen.

Elders, Petrus Wilhelmus, né à Amsterdam (Pays-Bas), le 21 mai 1954, électricien à Grimbergen (Brabant) : 136 suffrages.

Elders, Petrus Wilhelmus, geboren te Amsterdam (Nederland), op 21 mei 1954, elektricien te Grimbergen (Brabant) : 136 stemmen.

El Fontroussi, Mustapha, né à Oran (Algérie), le 1<sup>er</sup> juillet 1950, cuisinier à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

El Fontroussi, Mustapha, geboren te Oran (Algerië), op 1 juli 1950, kok te Brussel (Brabant).

Elia, Rocco Angelo, né à Supersano (Italie), le 17 août 1949, électricien à Colfontaine (Pâturages) (Hainaut) : 136 suffrages.

Elia, Rocco Angelo, geboren te Supersano (Italië), op 17 augustus 1949, elektricien te Colfontaine (Pâturages) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Eljarrat, Isaac, né à Casablanca (Maroc), le 7 juin 1955, électromécanicien à Liège : 136 suffrages.

Eljarrat, Isaac, geboren te Casablanca (Marokko), op 7 juni 1955, elektricien-mecanicien te Luik : 136 stemmen.

El Mohor, Nasser, né à Arab Abou Kechk (Jordanie), le 25 décembre 1945, coffreur à Bertrix (Luxembourg) : 136 suffrages.

El Mohor, Nasser, geboren te Arab Abou Kechk (Jordanië), op 25 december 1945, bekister te Bertrix (Luxemburg) : 136 stemmen.

Erdeljan, Vladimir, né à Belgrade (Yougoslavie), le 18 janvier 1944, chauffeur à Arlon (Luxembourg) : 136 suffrages.

Erdeljan, Vladimir, geboren te Belgrado (Joegoslavië), op 18 januari 1944, autobestuurder te Aarlen (Luxemburg) : 136 stemmen.

Faber, Joseph Ernest, né à Groot-Gelmen, le 19 avril 1936, boulangier à Naninne (Namur) : 136 suffrages.

Faber, Joseph Ernest, geboren te Groot-Gelmen, op 19 april 1936, bakker te Naninne (Namen) : 136 stemmen.

Facq, Eliane Simone, née à Denain (France), le 13 août 1939, femme de charge à Bernissart (Hainaut) : 136 suffrages.

Facq, Eliane Simone, geboren te Denain (Frankrijk), op 13 augustus 1939, werkvrouw te Bernissart (Henegouwen) : 136 stemmen.

Fakih, Mohamed ben Ahmed ben Abderrahman, né à Tamsamane (Maroc), en 1935, patron de café à Saint-Gilles (Brabant) : 136 suffrages.

Fakih, Mohamed ben Ahmed ben Abderrahman, geboren te Tamsamane (Marokko) in 1935, caféhouder te Sint-Gillis (Brabant) : 136 stemmen.

Faouzi, Mohamed, né à Ouled Jérir (Maroc), le 2 février 1939, conducteur d'engins à Namur : 136 suffrages.

Faouzi, Mohamed, geboren te Ouled Jérir (Marokko), op 2 februari 1939, conducteur te Namen : 136 stemmen.

Färber, Anna, née à Kety (Pologne), le 21 mars 1907, pensionnée à Anvers : 136 suffrages.

Färber, Anna, geboren te Kety (Polen), op 21 maart 1907, gepensioneerde te Antwerpen : 136 stemmen.

Fari, Mihaly, né à Püspöklele (Hongrie), le 27 septembre 1937, ouvrier-ajusteur à Saint-Nicolas (Liège) : 136 suffrages.

Fari, Mihaly, geboren te Püspöklele (Hongarije), op 27 september 1937, bankwerker te Saint-Nicolas (Luik) : 136 stemmen.

Faseng, Stjepan, né à Novigrad (Yougoslavie), le 24 novembre 1934, réside à Anderlecht (Brabant) : 136 suffrages.

Faseng, Stjepan, geboren te Novigrad (Joegoslavië), op 24 november 1934, verblijft te Anderlecht (Brabant) : 136 stemmen.

Fata, Erzsebet Eva, née à Budapest (Hongrie), le 8 juillet 1934, réside à Dison (Andrimont) (Liège) : 136 suffrages.

Fata, Erzsebet Eva, geboren te Boedapest (Hongarije), op 8 juli 1934, verblijft te Dison (Andrimont) (Luik) : 136 stemmen.

Favaro, Giorgio, né à Vedelago (Italie), le 31 janvier 1938, ouvrier à Colfontaine (Pâturages) (Hainaut) : 136 suffrages.

Favaro, Giorgio, geboren te Vedelago (Italië), op 31 januari 1938, arbeider te Colfontaine (Pâturages) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Felberbaum, Sarolta, née à Breslau (Allemagne), le 6 décembre 1925, réside à Anvers : 136 suffrages.

Felberbaum, Sarolta, geboren te Breslau (Duitsland), op 6 december 1925, verblijft te Antwerpen : 136 stemmen.

Feltrin, Giorgio Mario, né à Moha, le 12 décembre 1948, ingénieur technicien à Liège : 136 stemmen.

Feltrin, Giorgio Mario, geboren te Moha, op 12 november 1948, technisch ingenieur te Luik : 136 stemmen.

Fernandez Otero, Manuel, né à Souto de Cereijido (Espagne), le 18 août 1944, ouvrier d'usine à Hasselt (Limbourg) : 136 suffrages.

Fernandez Otero, Manuel, geboren te Souto de Cereijido (Spanje), op 18 augustus 1944, fabriekswerker te Hasselt (Limburg) : 136 stemmen.

Fernandez Rodriguez, Francisco, né à San Miguel (Espagne), le 26 octobre 1931, ouvrier à Verviers (Liège) : 136 suffrages.

Fernandez Rodriguez, Francisco, geboren te San Miguel (Spanje), op 26 oktober 1931, arbeider te Verviers (Luik) : 136 stemmen.

Fialkowski, Jean, né à Estinnes-au-Val, le 14 juin 1954, réside à Binche (Ressaix) (Hainaut) : 136 suffrages.

Fialkowski, Jean, geboren te Estinnes-au-Val, op 14 juni 1954, verblijft te Binche (Ressaix) (Henegouwen) : 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 41

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 41

Fichy, Mahjouba, née à Casablanca (Maroc), en 1950, servante à Mouscron (Hainaut) : 136 suffrages.

Fichy, Mahjouba, geboren te Casablanca (Marokko), in 1950, dienstmeid te Moeskroen (Henegouwen) : 136 stemmen.

Fierant, Willem, né à Anvers, le 17 octobre 1950, batelier à Merksem (Anvers) : 136 suffrages.

Fierant, Willem, geboren te Antwerpen, op 17 oktober 1950, schipper te Merksem (Antwerpen) : 136 stemmen.

Firman, Jury Theodor, né à Genk, le 21 mai 1952, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg) : 136 suffrages.

Firman, Jury Theodor, geboren te Genk, op 21 mei 1952, fabrieksarbeider te Genk (Limburg) : 136 stemmen.

Florian Forero, Pedro Heli, né à Chiquinquirá (Colombie), le 17 décembre 1943, représentant à Arlon (Luxembourg) : 136 suffrages.

Florian Forero, Pedro Heli, geboren te Chiquinquirá (Colombië), op 17 december 1943, vertegenwoordiger te Aarlen (Luxemburg) : 136 stemmen.

Foresti, Giorgio, né à Boussu, le 23 avril 1948, ouvrier d'entretien à Boussu (Hainaut) : 136 suffrages.

Foresti, Giorgio, geboren te Boussu, op 23 april 1948, onderhoudswerkman te Boussu (Henegouwen) : 136 stemmen.

Foveau, Lucette Henriette Florida, née à Mouscron, le 28 août 1934, agent de maîtrise à Mouscron (Hainaut) : 136 suffrages.

Foveau, Lucette Henriette Florida, geboren te Moeskroen, op 28 augustus 1934, toezichtsagent te Moeskroen (Henegouwen) : 136 stemmen.

Franco Tornero, Juan Antonio, né à Villanueva del Arzobispo (Espagne), le 13 février 1925, ouvrier métallurgiste à Dison (Liège) : 136 suffrages.

Franco Tornero, Juan Antonio, geboren te Villanueva del Arzobispo (Spanje), op 13 februari 1925, metaalbewerker te Dison (Luik) : 136 stemmen.

Freeling, Hendrik Rudolf, né à Stuttgart (Allemagne), le 25 avril 1945, plombier à Peutie (Brabant) : 136 suffrages.

Freeling, Hendrik Rudolf, geboren te Stuttgart (Duitsland), op 25 april 1945, loodgieter te Peutie (Brabant) : 136 stemmen.

Friedman, Chaim, né à Cracovie (Pologne), le 13 juin 1902, pensionné à Anvers : 136 suffrages.

Friedman, Chaim, geboren te Krakau (Polen), op 13 juni 1902, gepensionneerd te Antwerpen : 136 stemmen.

Friedman, Ruben, né à Anvers, le 3 novembre 1948, diamantaire à Anvers : 136 suffrages.

Friedman, Ruben, geboren te Antwerpen, op 3 november 1948, diamanthandelaar te Antwerpen : 136 stemmen.

Frijters, Johannes Cornelis Andrianus, né à Zundert (Pays-Bas), le 26 mars 1937, ouvrier de production à Kalmthout (Anvers) : 136 suffrages.

Frijters, Johannes Cornelis Andrianus, geboren te Zundert (Nederland), op 26 maart 1937, produktarbeider te Kalmthout (Antwerpen) : 136 stemmen.

Fronczyk, Jean, né à Gilly, le 9 janvier 1949, soudeur à Charleroi (Gilly) (Hainaut) : 136 suffrages.

Fronczyk, Jean, geboren te Gilly, op 9 januari 1949, lasser te Charleroi (Gilly) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Galica, Jerzy Josef, né à Hofheim (Allemagne), le 13 mars 1941, électricien à Juprelle (Liège) : 136 suffrages.

Galica, Jerzy Josef, geboren te Hofheim (Duitsland), op 13 maart 1941, elektricien te Juprelle (Luik) : 136 stemmen.

Galinska, Genowefa, née à Sosnia (Pologne), le 20 mai 1930, réside à Seraing (Liège) : 136 suffrages.

Galinska, Genowefa, geboren te Sosnia (Polen), op 20 mei 1930, verblijft te Seraing (Luik) : 136 stemmen.

Gallo, Benito Gerlando, né à Agrigento (Italie), le 30 septembre 1938, ouvrier à Oupeye (Liège) : 136 suffrages.

Gallo, Benito Gerlando, geboren te Agrigento (Italië), op 30 september 1938, arbeider te Oupeye (Luik) : 136 stemmen.

Galus, Jan, né à Heilbronn am Neckar (Allemagne), le 27 décembre 1946, réside à Genk (Limbourg) : 136 suffrages.

Galus, Jan, geboren te Heilbronn am Neckar (Duitsland), op 27 december 1946, verblijft te Genk (Limburg) : 136 stemmen.

Gamez, Carmen Yolanda, née à Tinaquillo (Venezuela), le 2 juillet 1955, étudiante à Braine-l'Alleud (Brabant) : 136 suffrages.

Gamez, Carmen Yolanda, geboren te Tinaquillo (Venezuela), op 2 juli 1955, studente te Eigenbrakel (Brabant) : 136 stemmen.

Georgievski, Boris, né à Prostranje (Yougoslavie), le 6 juillet 1917, réside à Grimbergen (Brabant) : 136 suffrages.

Georgievski, Boris, geboren te Prostranje (Joegoslavië), op 6 juli 1917, verblijft te Grimbergen (Brabant) : 136 stemmen.

Georgievski, Mito, né à Prostranje (Yougoslavie), le 10 septembre 1948, manœuvre à Vilvorde (Brabant) : 136 suffrages.

Georgievski, Mito, geboren te Prostranje (Joegoslavië), op 10 september 1948, handlanger te Vilvoorde (Brabant) : 136 stemmen.

Garfunkel, Jaky, né à Bucarest (Roumanie), le 7 avril 1933, diamantaire-cliveur à Anvers : 136 suffrages.

Garfunkel, Jaky, geboren te Boekarest (Roemenië), op 7 april 1933, diamantklover-handelaar te Antwerpen : 136 stemmen.

Garinelli, Francesco Riccardo, né à Giulianova (Italie), le 25 juin 1948, ouvrier à Colfontaine (Pâturages) (Hainaut) : 136 suffrages.

Garinelli, Francesco Riccardo, geboren te Giulianova (Italië), op 25 juni 1948, arbeider te Colfontaine (Pâturages) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Gartner, Ioan, né à Bucarest (Roumanie), le 29 novembre 1950, programmeur à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

Gartner, Ioan, geboren te Boekarest (Roemenië), op 29 november 1950, programmeur te Brussel (Brabant) : 136 stemmen.

Gasmi, Kamel Kilani, né à Cheikat de Soliman (Tunisie), le 7 mai 1952, vendeur à Jambes (Namur) : 136 suffrages.

Gasmi, Kamel Kilani, geboren te Cheikat de Soliman (Tunesië), op 7 mei 1952, verkoper te Jambes (Namen) : 136 stemmen.

Gawla, Heinz Herbert, né à Vechta (Allemagne), le 11 décembre 1946, électronicien à As (Limbourg) : 136 suffrages.

Gawla, Heinz Herbert, geboren te Vechta (Duitsland), op 11 december 1946, elektronicier te As (Limburg) : 136 stemmen.

## Naturalisation ordinaire

### Feuilleton n° 42

#### Gewone naturalisatie

#### Lijst nr. 42

Gelencser, Istvan Andras, né à Szigetvar (Hongrie), le 28 novembre 1938, technicien à Stavelot (Liège) : 136 suffrages.

Gelencser, Istvan Andras, geboren te Szigetvar (Hongarije), op 28 november 1938, technicus te Stavelot (Luik) : 136 stemmen.

Gerbrico, Stefano, né à Monte Sant'Angelo (Italie), le 1<sup>er</sup> mars 1946, ouvrier à Charleroi (Hainaut) : 136 suffrages.

Gerbrico, Stefano, geboren te Monte Sant'Angelo (Italië), op 1 maart 1946, arbeider te Charleroi (Henegouwen) : 136 stemmen.

Gering, Jacob Joannes, né à Schaerbeek, le 14 juillet 1939, patron teinturier à Schaerbeek (Brabant) : 136 suffrages.

Gering, Jacob Joannes, geboren te Schaerbeek, op 14 juli 1939, droogkuiser te Schaerbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Giacomel, Irène Hélène, née à Hautrage, le 26 décembre 1927, femme d'ouvrage à Liège : 136 suffrages.

Giacomel, Irène Hélène, geboren te Hautrage, op 26 december 1927, werkvrouw te Luik : 136 stemmen.

Giananti, Roberto, né à Carrara (Italie), le 1<sup>er</sup> janvier 1944, ouvrier-peintre à Saint-Nicolas (Liège) : 136 suffrages.

Giananti, Roberto, geboren te Carrara (Italië), op 1 januari 1944, werkman-huisschilder te Saint-Nicolas (Luik) : 136 stemmen.

Giger, Marion Viktor Narziss, né à Vöcklabruck (Autriche), le 2 janvier 1955, réside à Sint-Gillis-Waas (Flandre orientale) : 136 suffrages.

Giger, Marion, Viktor Narziss, geboren te Vöcklabruck, (Oostenrijk) op 2 januari 1955, verblijft te Sint-Gillis-Waas (Oost-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Gilbert, Daniel Pierre Albert, né à Schaerbeek, le 22 juin 1954, électricien à Schaerbeek (Brabant) : 136 suffrages.

Gilbert, Daniel Pierre Albert, geboren te Schaerbeek, op 22 juni 1954, elektricien te Schaerbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Gioskos, Trifon, né à Klidion (Grèce), le 29 juillet 1938, monteur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 136 suffrages.

Gioskos, Trifon, geboren te Klidion (Griekenland), op 29 juli 1938, monteur te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 136 stemmen.

Giudici, Constant Louis, né à Itegem, le 28 février 1940, ponceur à Itegem (Heist-op-den-Berg) (Anvers) : 136 suffrages.

Giudici, Constant Louis, geboren te Itegem, op 28 februari 1940, slisser te Itegem (Heist-op-den-Berg) (Antwerpen) : 136 stemmen.

Giulio, Vincenzo, né à Piazza Armerina (Italie), le 26 mars 1924, commerçant à La Louvière (Hainaut) : 136 suffrages.

Giulio, Vincenzo, geboren te Piazza Armerina (Italië), op 26 maart 1924, handelaar te La Louvière (Henegouwen) : 136 stemmen.

Gluzniewicz, Jeannine Eva, née à Jemeppe-sur-Meuse, le 16 janvier 1940, employée à Liège : 136 suffrages.

Gluzniewicz, Jeannine Eva, geboren te Jemeppe-sur-Meuse, op 16 januari 1940, bediende te Luik : 136 stemmen.

Godoy-Vidal, Hugo, né à Durazno (Uruguay), le 20 janvier 1951, étudiant à Saint-Gilles (Brabant) : 136 suffrages.

Godoy-Vidal, Hugo, geboren te Durazno (Uruguay), op 20 januari 1951, student te Sint-Gillis (Brabant) : 136 stemmen.

Goldenberg, Maryla, née à Walbrzych (Pologne), le 4 octobre 1948, ménagère à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

Goldenberg, Maryla, geboren te Walbrzych (Polen), op 4 oktober 1948, huishoudster te Brussel (Brabant) : 136 stemmen.

Goldstein, Marcelo Guillermo, né à Buenos Aires (Argentine), le 5 mai 1948, médecin à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant) : 136 suffrages.

Goldstein, Marcello Guillermo, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 5 mei 1948, dokter te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant) : 136 stemmen.

Gommers, Jozef Corneel, né à Wuustwezel, le 31 décembre 1946, mécanicien à Wuustwezel (Anvers) : 136 suffrages.

Gommers, Jozef Corneel, geboren te Wuustwezel, op 31 december 1946, mecanicien te Wuustwezel (Antwerpen) : 136 stemmen.



Gourski, Léon, né à Kieff (Russie), le 3 août 1906, pensionné à Ixelles (Brabant) : 136 suffrages.

Gourski, Léon, geboren te Kieff (Rusland), op 3 augustus 1906, gepensioneerd te Elsene (Brabant) : 136 stemmen.

Gozdzicki, Anna, née à Charleroi, le 8 mai 1956, hospitalière à Aiseau-Presles (Hainaut) : 136 suffrages.

Gozdzicki, Anna, geboren te Charleroi, op 8 mei 1956, ziekenhuis-assistent te Aiseau-Presles (Henegouwen) : 136 stemmen.

Grodzka, Danuta, née à Swierczyna (Pologne), le 5 février 1954, garde-malade à Liège : 136 suffrages.

Grodzka, Danuta, geboren te Swierczyna (Polen), op 5 februari 1954, ziekenoppasster te Luik : 136 stemmen.

Grunhut, Marcel, né à Anvers, le 11 avril 1948, administrateur à Anvers : 136 suffrages.

Grunhut, Marcel, geboren te Antwerpen, op 11 april 1948, beheerder te Antwerpen : 136 stemmen.

Guerfi, Norddine, né à Liège, le 11 octobre 1952, ouvrier à Mons (Jemappes) (Hainaut) : 136 suffrages.

Guerfi, Norddine, geboren te Luik, op 11 oktober 1952, arbeider te Bergen (Jemappes) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Guerreiro Torres, Nelson, né à Stanleyville (Congo), le 30 janvier 1956, surveillant-éducateur à Godinne (Namur) : 136 suffrages.

Guerreiro Torres, Nelson, geboren te Stanleystad (Kongo), op 30 januari 1956, opvoeder-oppasser te Godinne (Namen) : 136 stemmen.

Gugliotta, Eduardo, né à Roccalumera (Italie), le 29 mai 1949, pâtissier à Mons (Hainaut) : 136 suffrages.

Gugliotta, Eduardo, geboren te Roccalumera (Italië), op 29 mei 1949, banketbakker te Bergen (Henegouwen) : 136 stemmen.

Gulisano, Graziella Hilda Diane, née à Malines, le 11 avril 1956, secrétaire médicale à Louvain (Kessel-Lo) (Brabant) : 136 suffrages.

Gulisano, Graziella Hilda Diane, geboren te Mechelen, op 11 april 1956, medische secretaresse te Leuven (Kessel-Lo) (Brabant) : 136 stemmen.

Gutierrez Alonso, Francisco-Hermogenes, né à Mieres (Espagne), le 26 avril 1920, ouvrier à Verviers (Liège) : 136 suffrages.

Gutierrez Alonso, Francisco-Hermogenes, geboren te Mieres (Spanje), op 26 april 1920, arbeider te Verviers (Luik) : 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 43

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 43

Hajdu, Mihaly, né à Nagyrède (Hongrie), le 2 juillet 1936, aide-forgeron à Charleroi (Roux) (Hainaut) : 136 suffrages.

Hajdu, Mihaly, geboren te Nagyrède (Hongarije), op 2 juli 1936, hulpsmid te Charleroi (Henegouwen) : 136 stemmen.

Hamed Ben Stitut, Habiba, née à Mers El-Kébir (Algérie), le 1<sup>er</sup> mars 1955, serveuse à Anvers : 136 suffrages.

Hamed Ben Stitut, Habiba, geboren te Mers El-Kebir (Algérie), op 1 maart 1955, dienstster te Antwerpen : 136 stemmen.

Handiman, Hamdani Heru, né à Malang (Indonésie), le 15 janvier 1947, musicien-chanteur à Bruges (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Handiman, Hamdani Heru, geboren te Malang (Indonesië), op 15 januari 1947, muzikant-zanger te Brugge (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Hang Van, Hien, né à Saigon (Viêt-nam), le 5 mars 1940, conducteur à Auderghem (Brabant) : 136 suffrages.

Hang Van, Hien, geboren te Saigon (Viëtnam), op 5 maart 1940, machinedrijver te Oudergem (Brabant) : 136 stemmen.

Harangozo, Judit Erzsébet, née à Rakospalota (Budapest), (Hongrie) le 22 avril 1945, aide-gouvernante à Schaerbeek (Brabant) : 136 suffrages.

Harangozo, Judit Erzsébet, geboren te Rakospalota (Boedapest), (Hongarije) op 22 april 1945, hulpgouvernante te Schaarbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Hare, Camille Roland Maurice, né à Saint-Aubin-sur-Quillebœuf (France), le 23 octobre 1947, peintre de charpente à Zelzate (Flandre orientale) : 136 suffrages.

Hare, Camille Roland Maurice, geboren te Saint-Aubin-sur-Quillebœuf (Frankrijk), op 23 oktober 1947, gebintschilder te Zelzate (Ost-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Harmahti, Janos Árpáth, né à Hambourg (Allemagne), le 2 décembre 1945, ouvrier à Forest (Brabant) : 136 suffrages.

Harmahti, Janos Árpáth, geboren te Hamburg (Bondsrepubliek Duitsland), op 2 december 1945, arbeider te Vorst (Brabant) : 136 stemmen.

Harris, Moïse, né à Nyamungunge (Congo), le 18 août 1947, ouvrier à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant) : 136 suffrages.

Harris, Moïse, geboren te Nyamungunge (Kongo), op 18 augustus 1947, arbeider te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Hatzigeorgiou, Pavlos, né à Livadia-Tilos (Grèce), le 18 novembre 1934, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant) : 136 suffrages.

Hatzigeorgiou, Pavlos, geboren te Livadia-Tilos (Griekenland), op 18 november 1934, arbeider te Sint-Gillis (Brabant) : 136 stemmen.

Hauser, Luis Joseph Edmond, né à Liège, le 21 octobre 1950, résident à Herstal (Liège) : 136 suffrages.

Hauser, Louis Joseph Edmond, geboren te Luik, op 21 oktober 1950, verblijft te Herstal (Luik) : 136 stemmen.

Hendratta, Iwan, né à Ambulu (Djember) (Indonésie), le 11 février 1946, étudiant à Berchem (Anvers) : 136 suffrages.

Hendratta, Iwan, geboren te Ambulu (Djember) (Indonesië), op 11 februari 1946, student te Berchem (Antwerpen) : 136 stemmen.

Hendriks, Maria Elise, née à Haccourt, le 16 septembre 1951, mécanicien dentiste à Juprelle (Liège) : 136 suffrages.

Hendriks, Maria Elise, geboren te Haccourt, op 16 september 1951, mecanicien-tandarts te Juprelle (Luik) : 136 stemmen.

Hensgens, Frans Joseph Willem, né à Wittem (Pays-Bas), le 18 août 1940, typographe à Dalhem (Liège) : 136 suffrages.

Hensgens, Frans Joseph Willem, geboren te Wittem (Nederland), op 18 augustus 1940, typograaf te Dalhem (Luik) : 136 stemmen.

Herczl, Josef, né à Soltwardhert (Hongrie), le 8 février 1929, laitier à Anvers : 136 suffrages.

Herczl, Josef, geboren te Soltwardhert (Hongarije), op 8 februari 1929, zuivelhandelaar te Antwerpen : 136 stemmen.

Herrera Moya, Aurora-Pascuala, née à Aldea de Minas del Horcajo (Espagne), le 17 mai 1900, pensionnée à Heusden-Zolder (Limbourg) : 136 suffrages.

Herrera Moya, Aurora-Pascuala, geboren te Aldea de Minas del Horcajo (Spanje), op 17 mei 1900, gepensioneerd te Heusden-Zolder (Limburg) : 136 stemmen.

Ho, Huyné Soo, né à Chung Nam (Corée), le 15 mars 1939, religieuse à Liège : 132 suffrages.

Ho, Huyné Soo, geboren te Chung Nam (Korea), op 15 maart 1939, kloosterzuster te Luik : 132 stemmen.

Ho, Yim Sing, né à Hongkong (Chine), le 5 janvier 1950, restaurateur à Mol (Anvers) : 136 suffrages.

Ho, Yim Sing, geboren te Hongkong (China), op 5 januari 1950, restaurantuitbater te Mol (Antwerpen) : 136 stemmen.

Hocquet, Constant Armand, né à Fagnolle, le 7 mars 1932, réfecteur d'usine à Couvin (Namur) : 136 suffrages.

Hocquet, Constant Armand, geboren te Fagnolle, op 7 maart 1932, eetzaalbediende te Couvin (Namen) : 136 stemmen.

Hortien, Lutz Dieter, né à Leverkusen (Allemagne), le 28 septembre 1946, ouvrier à Opglabbeek (Limbourg) : 136 suffrages.

Hortien, Lutz Dieter, geboren te Leverkusen (Duitsland), op 28 september 1946, arbeider te Opglabbeek (Limburg) : 136 stemmen.

Ho Thi, Mai, née à Saigon (Viêt-nam), le 1<sup>er</sup> mars 1950, laborantine à Liège : 136 suffrages.

Hi Thi, Mai, geboren te Saigon (Viëtnam), op 1 maart 1950, laborante te Luik : 136 stemmen.

Hosni, ben Mohamed ben Bachir, né à Oran (Algérie), le 5 octobre 1948, employé à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 136 suffrages.

Hosni, ben Mohamed ben Bachir, geboren te Oran (Algerije), op 5 oktober 1948, bediende te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 136 stemmen.

Ho Van, Hoang, né à Tach My Tay (Viêt-nam), le 16 avril 1952, garçon de restaurant à Koekelberg (Brabant) : 136 suffrages.

Ho Van, Hoang, geboren te Tach My Tay (Viët-nam), op 16 april 1952, kelner te Koekelberg (Brabant) : 136 stemmen.

Huang, Yao-Tung, né à Pen-Hu (Tai-wan) (Chine), le 2 décembre 1948, dessinateur indépendant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 136 suffrages.

Huang, Yao-Tung, geboren te Pen-Hu (Taiwan) (China), op 2 december 1948, zelfstandig tekenaar te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 136 stemmen.

Hufton, Ronald Louis Pierre, né à Salford (Grande-Bretagne), le 6 décembre 1952, professeur à Stabroek (Anvers) : 136 suffrages.

Hufton, Ronald Louis Pierre, geboren te Salford (Groot-Brittannië), op 6 december 1952, leraar te Stabroek (Antwerpen) : 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### Feuilleton n° 44

#### *Gewone naturalisatie*

##### Lijst nr. 44

Husin, Raymundus Hermanto Rahmat, né à Bandung (Indonésie), le 20 janvier 1955, étudiant à Merksem (Anvers) : 136 suffrages.

Husin, Raymundus Hermanto Rahmat, geboren te Bandung (Indonesië), op 20 januari 1955, student te Merksem (Antwerpen) : 136 stemmen.

Huynh, Chi Duc, né à Saigon (Viêt-nam), le 10 décembre 1953, médecin à Ixelles (Brabant) : 136 suffrages.

Huynh, Chi Duc, geboren te Saïgon (Viët-nam), op 10 december 1953, geneesheer te Elsene (Brabant) : 136 stemmen.

Huynh, Dinh Dau, né à Saigon (Viêt-nam), le 14 février 1957, commis de salle à Liège : 136 suffrages.

Huynh, Dinh Dau, geboren te Saïgon (Viët-nam), op 14 februari 1957, zaalbediende te Luik : 136 stemmen.

Huynh, Tan Nguyen Khanh, né à Saigon (Viêt-nam), le 20 septembre 1952, réside à Saint-Gilles (Brabant) : 136 suffrages.

Huynh, Tan Nguyen Khanh, geboren te Saïgon (Viët-nam), op 20 september 1952, verblijft te Sint-Gillis (Brabant) : 136 stemmen.

Ieroianni, Gaetano, né à Oppido Mamertina (Italie), le 7 mars 1947, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg) : 136 suffrages.

Ieroianni, Gaetano, geboren te Oppido Mamertina (Italië), op 7 maart 1947, fabriekswerker te Genk (Limburg) : 136 stemmen.

Ignoti, Vincenzo, né à Porto Empedocle (Italie), le 29 mars 1940, électricien à Courcelles (Hainaut) : 136 suffrages.

Ignoti, Vincenzo, geboren te Porto Empedocle (Italië), op 29 maart 1940, elektricien te Courcelles (Henegouwen) : 136 stemmen.

Imam, Ahmad, né au Caire (Egypte), le 1<sup>er</sup> juin 1935, expert financier à Evere (Brabant) : 136 suffrages.

Imam, Ahmad, geboren te Kaïro (Egypte), op 1 juni 1935, financieel deskundige te Evere (Brabant) : 136 stemmen.

Inderadjaja, Nirwan, né à Djambi (Indonésie), le 3 octobre 1945, assistant à l'université de Gand à Nazareth (Eke) (Flandre orientale) : 136 suffrages.

Inderadjaja, Nirwan, geboren te Djambi (Indonesië), op 3 oktober 1945, assistent RUG te Nazareth (Eke) (Oost-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Innocente, Bruno Julien Jean, né à Eisden, le 31 janvier 1948, cuisinier à Liège : 136 suffrages.

Innocente, Bruno Julien Jean, geboren te Eisden, op 31 januari 1948, kok te Luik : 136 stemmen.

Ioakimidis, Charalambos, né à Sevastiana (Grèce), le 8 novembre 1934, réside à Seraing (Liège) : 136 suffrages.

Ioakimidis, Charalambos, geboren te Sevastiana (Griekenland), op 8 november 1934, verblijft te Seraing (Luik) : 136 stemmen.

Isabelle, Marie Rosemary, née à l'île Maurice, le 2 avril 1951, réside à Damme (Sijsele) (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Isabelle, Marie Rosemary, geboren te Mauritius-Eiland, op 2 april 1951, verblijft te Damme (Sijsele) (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Ivancenco, Dinitrie, né à Bucarest (Roumanie), le 24 juillet 1932, antiquaire à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

Ivancenco, Dimitrie, geboren te Boekarest (Roemenië), op 24 juli 1932, antiquair te Brussel (Brabant) : 136 stemmen.

Jacques, Jean Carlo, né à Port-au-Prince (Haïti), le 3 octobre 1937, chauffeur-livreur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 136 suffrages.

Jacques, Jean Carlo, geboren te Port-au-Prince (Haïti), op 3 oktober 1937, chauffeur-besteller te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 136 stemmen.

Jacquet, Gervaise Thérèse Irène Colombe, née à Glageon (France), le 28 avril 1932, femme d'ouvrage à Chimay (Hainaut) : 136 suffrages.

Jacquet, Gervaise Thérèse Irène Colombe, geboren te Glageon (Frankrijk), op 28 april 1932, werkvrouw te Chimay (Henegouwen) : 136 stemmen.

Jamalieh, Samir, né à Nazareth (Israël), le 26 novembre 1940, ébéniste à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant) : 136 suffrages.

Jamalieh, Samir, geboren te Nazareth (Israël), op 26 november 1940, meubelmaker te Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant) : 136 stemmen.

Jammali, Belgacem, né à Gafsa (Tunisie), le 1<sup>er</sup> décembre 1954, étudiant à Nivelles (Brabant) : 136 suffrages.

Jammali, Belgacem, geboren te Gafsa (Tunesië), op 1 december 1954, student te Nijvel (Brabant) : 136 stemmen.

Janssen, Helena, née à Geleen (Pays-Bas), le 13 janvier 1938, ménagère à Maasmechelen (Limbourg) : 136 suffrages.

Janssen, Helena, geboren te Geleen (Nederland), op 13 januari 1938, huishoudster te Maasmechelen (Limburg) : 136 stemmen.

Jaros, Alfred François, né à Vivegnis, le 17 mai 1939, jardinier à Oupeye (Liège) : 136 suffrages.

Jaros, Alfred François, geboren te Vivegnis, op 17 mei 1939, tui- nier te Oupeye (Luik) : 136 stemmen.

Jelovac, Marijan, né à Visnjica-Pljevlja (Yougoslavie), le 18 novembre 1928, garagiste à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

Jelovac, Marijan, geboren te Visnjica-Pljevlja (Joegoslavië), op 18 november 1928, garagehouder te Brussel (Brabant) : 136 stemmen.

Jezdimirovic, Kajka, née à Cerevic (Yougoslavie), le 2 août 1925, ménagère à Schaerbeek (Brabant) : 136 suffrages.

Jezdimirovic, Kajka, geboren te Cerevic (Joegoslavië), op 2 augustus 1925, huishoudster te Schaarbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Jiang, Ding-Ling, née à T'ai-wan (Formose), le 21 novembre 1948, restaurateur à Willebroek (Anvers) : 136 suffrages.

Jiang, Ding-Ling, geboren te Taiwan (Formosa), op 21 november 1948, restaurantuitbaatster te Willebroek (Antwerpen) : 136 stemmen.

Jozwiak, Stanislaw, né à Houdeng-Aimeries, le 2 décembre 1946, électronicien à Seneffe (Hainaut) : 136 suffrages.

Jozwiak, Stanislaw, geboren te Houdeng-Aimeries, op 2 december 1946, electronicus te Seneffe (Henegouwen) : 136 stemmen.

Jurkowski, Alexandre François, né à Montegnée, le 20 mars 1949, ouvrier-tourneur à Saint-Nicolas (Liège) : 136 suffrages.

Jurkowski, Alexandre François, geboren te Montegnée, op 20 maart 1949, draaier te Saint-Nicolas (Luik) : 136 stemmen.

Juszcak, Maryan, né à Evin-Malmaison (France), le 15 août 1935, ouvrier à Boussu (Hainaut) : 136 suffrages.

Juszcak, Maryan, geboren te Evin-Malmaison (Frankrijk), op 15 augustus 1935, arbeider te Boussu (Henegouwen) : 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### Feuilleton n° 45

#### *Gewone naturalisatie*

##### Lijst nr. 45

Kaba, Adem, né à Pilafa (Albanie), le 21 décembre 1942, chauffeur à Bruxelles (Brabant) : 136 suffrages.

Kaba, Adem, geboren te Pilafa (Albanië), op 21 december 1942, autobestuurder te Brussel (Brabant) : 136 stemmen.

Kabadayan, Vartuhi, née à Esme (Turquie), le 29 septembre 1895, réside à Saint-Gilles (Brabant) : 136 suffrages.

Kabadayan, Vartuhi, geboren te Esme (Turkije), op 29 september 1895, verblijft te Sint-Gillis (Brabant) : 136 stemmen.

Kacmar, Yvan, né à Anderlues, le 18 septembre 1955, employé à La Louvière (Saint-Vaast) (Hainaut) : 136 suffrages.

Kacmar, Yvan, geboren te Anderlues, op 18 september 1955, bediende te La Louvière (Saint-Vaast) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Kahana, Baruch, né à Ungwar (Tchécoslovaquie), le 1<sup>er</sup> novembre 1936, rabbin à Anvers : 135 suffrages.

Kahana, Baruch, geboren te Ungwar (Tsjechoslovakië), op 1 november 1936, rabbijn te Antwerpen : 136 stemmen.

Kahem, Rein, né à Flénu, le 7 octobre 1951, ouvrier à Mons (Cuesmes) (Hainaut) : 136 suffrages.

Kahem, Rein, geboren te Flénu, op 7 oktober 1951, arbeider te Bergen (Cuesmes) (Henegouwen) : 136 stemmen.

Kalista, Peter, né à Sleaford and East Kesteven (Grande-Bretagne), le 9 août 1946, technicien à Evere (Brabant) : 136 suffrages.

Kalista, Peter, geboren te Sleaford and East Kesteven (Groot-Brittannië), op 9 augustus 1946, technicus te Evere (Brabant) : 136 stemmen.

Kalman, Ida, née à Zilak (Hongrie, actuellement Roumanie), le 27 mars 1913, ménagère à Borgerhout (Anvers) : 136 suffrages.

Kalman, Ida, geboren te Zilak (Hongarije, thans Roemenië), op 27 maart 1913, huisvrouw te Borgerhout (Antwerpen) : 136 stemmen.

Kaluzny, Stanislaw, né à Czernice (Pologne), le 26 mars 1921, ouvrier à Velaine-sur-Sambre (Namur) : 136 suffrages.

Kaluzny, Stanislaw, geboren te Czernice (Polen), op 26 maart 1921, arbeider te Velaine-sur-Sambre (Namen) : 136 stemmen.

Kaouani, Mohammed, né à Oued Zenati (Algérie), le 3 janvier 1943, soudeur à Ostende (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Kaouani, Mohammed, geboren te Oued Zenati (Algerië), op 3 januari 1943, lasser te Oostende (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Karageorgos, Ioannis, né à Anatoli d'Hypate (Grèce), en 1921, ouvrier à Anvers : 136 suffrages.

Karageorgos, Ioannis, geboren te Anatoli d'Hypate (Griekenland), in 1921, arbeider te Antwerpen : 136 stemmen.

Karaman, Halis, né à Ordu (Turquie), le 15 juillet 1952, ouvrier à Liège : 136 suffrages.

Karaman, Halis, geboren te Ordu (Turkije), op 15 juli 1952, arbeider te Luik : 136 stemmen.

Karavas, Georges, né à Amaryntho (Grèce), le 25 novembre 1950, éducateur à Farciennes (Hainaut) : 136 suffrages.

Karavas, Georges, geboren te Amaryntho (Griekenland), op 25 november 1950, opvoeder te Farciennes (Henegouwen) : 136 stemmen.

Kassab, André, né à El-Kleiat (Liban), le 20 décembre 1952, étudiant à Liège : 136 suffrages.

Kassab, André, geboren te El-Kleiat (Libanon), op 20 december 1952, student te Luik : 136 stemmen.

Kayila, Luzy, né à Djuma (Congo), le 15 septembre 1947, étudiant à Mons (Hainaut) : 136 suffrages.

Kayila, Luzy, geboren te Djuma (Kongo), op 15 september 1947, student te Bergen (Henegouwen) : 136 stemmen.

Kenicka, Eleonora, née à Nemecka (Tchécoslovaquie), le 16 juin 1944, cuisinière à Genk (Limbourg) : 136 suffrages.

Kenicka, Eleonora, geboren te Nemecka (Tjechoslovakië), op 16 juni 1944, kokkin te Genk (Limburg) : 136 stemmen.

Kern, Felisa, née à Lancut (Pologne), le 15 septembre 1924, réside à Anvers : 136 suffrages.

Kern, Felisa, geboren te Lancut (Polen), op 15 september 1924, verblijft te Antwerpen : 136 stemmen.

Keung, Kun Pui, né à Kwantung (Chine), le 18 mars 1927, restaurateur à Essen (Anvers) : 136 suffrages.

Keung, Kun Pui, geboren te Kwantung (China), op 18 maart 1927, zelfstandig restauranthouder te Essen (Antwerpen) : 136 stemmen.

Khabiz, Ragheb, né à Kfarchouba (Liban), le 4 février 1952, ouvrier du textile à Waregem (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Khabiz, Ragheb, geboren te Kfarchouba (Libanon), op 4 februari 1952, textielarbeider te Waregem (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Khan, Mohammad Haffiz, né à Lahore (Pakistan), le 25 octobre 1952, garçon de café à Middelkerke (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Khan, Mohammad Haffiz, geboren te Lahore (Pakistan), op 25 oktober 1952, kelner te Middelkerke (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Khimji, Ahmedhusein, né à Mombasa (Kenya), le 25 novembre 1929, ouvrier du bois à Wielsbeke (Sint-Baafs-Wijve) (Flandre occidentale) : 136 suffrages.

Khimji, Ahmedhusein, geboren te Mombasa (Kenya), op 25 november 1929, houtbewerker te Wielsbeke (Sint-Baafs-Wijve) (West-Vlaanderen) : 136 stemmen.

Khoury, Joseph, né à Antakia (Liban), en 1928, réside à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant) : 136 suffrages.

Khoury, Joseph, geboren te Antakia (Libanon), in 1928, verblijft te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant) : 136 stemmen.

Kiakos, Ioannis, né à Karpi (Grèce), le 10 octobre 1938, manoeuvre à Schaerbeek (Brabant) : 136 suffrages.

Kiakos, Ioannis, geboren te Karpi (Griekenland), op 10 oktober 1938, hulparbeider te Schaerbeek (Brabant) : 136 stemmen.

Kiame, Georges, né à Choueir (Liban), le 1<sup>er</sup> juin 1956, étudiant à Watermael-Boitsfort (Brabant) : 136 suffrages.

Kiame, Georges, geboren te Choueir (Libanon), op 1 juni 1956, student te Watermaal-Bosvoorde (Brabant) : 136 stemmen.

Kiame, Jamil, né à Choueir (Liban), le 5 mars 1953, étudiant à Watermael-Boitsfort (Brabant) : 136 suffrages.

Kiame, Jamil, geboren te Choueir (Libanon), op 5 maart 1953, student te Watermaal-Bosvoorde (Brabant) : 136 stemmen.

Kim, Jine Soune, née à Chung Nam (Corée), le 11 mai 1929, garde-malade à Liège : 136 suffrages.

Kim, Jine Soune, geboren te Chung Nam (Korea), op 11 mei 1929, ziekenoppasster te Luik : 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 46

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 46

Kind, Eugen Carol, né à Moisei (Roumanie), le 2 septembre 1946, employé à Berchem (Anvers) : 136 suffrages.

Kind, Eugen Carol, geboren te Moisei (Roemenië), op 2 september 1946, bediende te Berchem (Antwerpen) : 136 stemmen.

Kirschenbaum, Israël, né à Radomysl (Pologne), le 16 février 1901, pensionné à Anvers : 136 suffrages.

Kirschenbaum, Israël, geboren te Radomysl (Polen), op 16 februari 1901, gepensioneerd te Antwerpen : 136 stemmen.

Klue, Georges Christian Egbert, né à Jadorville (Congo), le 9 décembre 1945, magasinier à Liège : 136 suffrages.

Klue, Georges Christian Egbert, geboren te Jadotstad (Kongo), op 9 december 1945, magazijnier te Luik : 136 stemmen.

Kluge, Frank Georg, né à Heikendorf (Allemagne), le 12 juillet 1947, garçon de restaurant à Liège : 136 suffrages.

Kluge, Frank Georg, geboren te Heikendorf (Duitsland), op 12 juli 1947, kelner te Luik : 136 stemmen.

Kluska, Michal, né à Strzyzow (Pologne), le 30 septembre 1933, ouvrier pensionné à Scherpenheuvel-Zichem (Brabant) : 136 suffrages.

Kluska, Michal, geboren te Strzyzow (Polen), op 30 september 1933, gepensioneerd arbeider te Scherpenheuvel-Zichem (Brabant) : 136 stemmen.

Kocsis, Sandor, né à Kikindi (Yougoslavie), le 10 septembre 1927, menuisier à Uccle (Brabant) : 136 suffrages.

Kocsis, Sandor, geboren te Kikindi (Joegoslavië), op 10 september 1927, schrijnwerker te Ukkel (Brabant) : 136 stemmen.

Kocur, Adlen, né à Karatas (Turquie), le 10 novembre 1955, ouvrier à Herstal (Liège) : 136 suffrages.

Kocur, Adlen, geboren te Karatas (Turkije), op 10 november 1955, arbeider te Herstal (Luik) : 136 stemmen.



Kolemen, Garbis, né à Istanbul (Turquie), le 14 mars 1950, réside à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Kolemen, Garbis, geboren te Istanbul (Turkije), op 14 maart 1950, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Kolodij, Mykola, né à Torky (Ukraine), le 2 octobre 1923, maçon à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Kolodij, Mykola, geboren te Torky (Oekraïne), op 2 oktober 1923, metsier te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Koppi, Margit, née à Budapest (Hongrie), le 29 mai 1929, réside à Liège: 136 suffrages.

Koppi, Margit, geboren te Boedapest (Hongarije), op 29 mei 1929, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Kostenko, Jurek, né à Pocking (Allemagne), le 28 novembre 1945, monteur en chauffage à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Kostenko, Jurek, geboren te Pocking (Duitsland), op 28 november 1945, verwarmingsinstallateur te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

Kourichi, Rabah, né à Douar M'Sirda Thara (Algérie), le 28 août 1931, plombier à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Kourichi, Rabah, geboren te Douar M'Sirda Thara (Algerije), op 28 augustus 1931, loodgieter te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Kowalski, Henri Wladyslaw Roman, né à Forêt, le 28 décembre 1940, chef-comptable à Trooz (Liège): 136 suffrages.

Kowalski, Henri Wladyslaw Roman, geboren te Forêt, op 28 december 1940, hoofdboekhouder te Trooz (Luik): 136 stemmen.

Krawczyk, Zdzislaw, né à Grodzisk (Pologne), le 4 novembre 1927, ingénieur de la construction à Hoeilaart (Brabant): 136 suffrages.

Krawczyk, Zdzislaw, geboren te Grodzisk (Polen), op 4 november 1927, bouwingenieur te Hoeilaart (Brabant): 136 stemmen.

Kricfalusi, Vasil, né à Kricovo (Tchécoslovaquie), le 20 septembre 1932, soudeur à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Kricfalusi, Vasil, geboren te Kricovo (Tsjechoslovakië), op 20 september 1932, lasser te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Krishewsky, David, né à Jérusalem (Israël), le 26 avril 1932, professeur de religion à Anvers: 136 suffrages.

Krishewsky, David, geboren te Jeruzalem (Israël), op 26 april 1932, godsdienstleraar te Antwerpen: 136 stemmen.

Krops, Erasmus Jozef, né à Sint-Huibrechts-Lille, le 14 février 1945, dessinateur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Krops, Erasmus Jozef, geboren te Sint-Huibrechts-Lille, op 14 februari 1945, tekenaar te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Ku, Tien Hsiang, né à Chang-Hai (Chine), le 22 février 1927, restaurateur à Ninove (Flandre orientale): 136 suffrages.

Ku, Tien Hsiang, geboren te Shanghai (China), op 22 februari 1927, restaurantuitbater te Ninove (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Kubacki, Daniel Joseph Jean, né à Grâce-Berleur, le 4 décembre 1947, employé à Liège: 136 suffrages.

Kubacki, Daniel Joseph Jean, geboren te Grâce-Berleur, op 4 december 1947, bediende te Luik: 136 stemmen.

Kuchta, Franciszka Anna, née à Bolecin (Pologne), le 6 août 1948, soignesse à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Kuchta, Franciszka Anna, geboren te Bolecin (Polen), op 6 augustus 1948, verzorgster te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Kulak, Robert, né à Liège, le 24 décembre 1939, boucher-charcutier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Kulak, Robert, geboren te Luik, op 24 december 1939, beenhouwer-spekslager te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Kulcsar, Ida Maria, née à Budapest (Hongrie), le 27 juillet 1931, réside à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Kulcsar, Ida Maria, geboren te Boedapest (Hongarije), op 27 juli 1931, verblijft te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Kulis, Françoise Marie Anne, née à Liège, le 17 octobre 1954, vendeuse à Sprimont (Liège): 136 suffrages.

Kulis, Françoise Marie Anne, geboren te Luik, op 17 oktober 1954, verkoopster te Sprimont (Luik): 136 stemmen.

Kuo, Jui Hsiang, née à Taïpeh (Chine), le 25 octobre 1954, étudiante à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Kuo, Jui Hsiang, geboren te Taïpeh (China), op 25 oktober 1954, studente te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Kuras, Krystian, né à Glubczyce (Pologne), le 26 novembre 1948, ouvrier pâtissier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Kuras, Krystian, geboren te Glubczyce (Polen), op 26 november 1948, banketbakker te Herstal (Luik): 136 stemmen.

## Naturalisation ordinaire

### Feuilleton n° 47

#### Gewone naturalisatie

#### Lijst nr. 47

Kürthy, Gyula, né à Komarno (Tchécoslovaquie), le 16 octobre 1937, antiquaire à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Kürthy, Gyula, geboren te Komarno (Tsjechoslovakië), op 16 oktober 1937, antiquair te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Kutufu, Istelyani, née à Imroz (Turquie), le 13 janvier 1946, ouvrière d'usine à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Kutufu, Istelyani, geboren te Imroz (Turkije), op 13 januari 1946, fabrieksarbeidster te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Lachair, Laval Herbert, né à Beau Bassin (Île Maurice), le 22 août 1946, mécanicien à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Lachair, Laval Herbert, geboren te Beau Bassin (Mauritius), op 22 augustus 1946, mecanicien te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

La Corte, Giuseppe, né à Enna (Italie), le 5 mars 1944, ouvrier à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

La Corte, Giuseppe, geboren te Enna (Italië), op 5 maart 1944, arbeider te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Lakatos, György, né à Budapest (Hongrie), le 28 avril 1938, architecte à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Lakatos, György, geboren te Boedapest (Hongarije), op 28 april 1938, architect te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Lam, Kiet Nu, née à Saigon (Viêt-nam), le 9 novembre 1949, serveuse de restaurant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Lam, Kiet Nu, geboren te Saïgon (Viëtnam), op 9 november 1949, dienster te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Lam Hoai, Trung, né à Dieu-Hoa (Mytho) (Viêt-nam), le 27 juin 1946, ingénieur civil à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Lam Hoai, Trung, geboren te Dieu-Hoa (Mytho) (Viëtnam), op 27 juni 1946, burgerlijk ingenieur te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Lam-Minh, Trung, né à Ba Xuyen (Viêt-nam), le 20 mai 1953, aide-comptable à Liège: 136 suffrages.

Lam-Minh, Trung, geboren te Ba Xuyen (Viëtnam), op 20 mei 1953, hulpboekhouder te Luik: 136 stemmen.

Lampariello, Rocco, né à Ruoti (Italie), le 18 octobre 1953, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Lampariello, Rocco, geboren te Ruoti (Italië), op 18 oktober 1953, fabrieksarbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Lampasona, Pietro, né à Aragona (Italie), le 9 février 1948, réside à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Lampasona, Pietro, geboren te Aragona (Italië), op 9 februari 1948, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Lannoye, Roger Prudent Leon, né à Oostkerke, le 23 octobre 1942, ingénieur technicien à Hoogstraten (Anvers): 136 suffrages.

Lannoye, Roger Prudent Leon, geboren te Oostkerke, op 23 oktober 1942, technisch ingenieur te Hoogstraten (Antwerpen): 136 stemmen.

Lastra Pintos, Marcelino Joaquin, né à Gijón (Espagne), le 19 juillet 1937, chauffeur-livreur à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Lastra Pintos, Marcelino Joaquin, geboren te Gijón (Spanje), op 19 juli 1937, chauffeur-besteller te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Laterza, Ida, née à Sala Consilina (Italie), le 20 avril 1929, femme de service à Liège: 136 suffrages.

Laterza, Ida, geboren te Sala Consilina (Italië), op 20 april 1929, werkvrouw te Luik: 136 stemmen.

Lattuca, Vincenzo, né à Raffadali (Italie), le 25 juillet 1943, manœuvre à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Lattuca, Vincenzo, geboren te Raffadali (Italië), op 25 juli 1943, handlanger te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Lau, Sau Kuk, née à Hongkong, le 20 août 1947, réside à Anvers: 136 suffrages.

Lau, Sau Kuk, geboren te Hongkong, op 20 augustus 1947, verblijft te Antwerpen: 136 stemmen.

Lazar, Rozika, née à Obsejz Dolnya (Yougoslavie), le 16 mai 1911, femme de ménage à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Lazar, Rozika, geboren te Obsejz Dolnya (Joegoslavië), op 16 mei 1911, werkster te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Leal Pasadas, Maria Beatriz, née à Vila Boim (Portugal), le 23 novembre 1951, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Leal Pasadas, Maria Beatriz, geboren te Vila Boim (Portugal), op 23 november 1951, verblijft te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Lê Ba, Phuoc, né à Long-Chau (Vinh Long) (Viêt-nam), le 12 octobre 1937, employé à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Lê Ba, Phuoc, geboren te Long-Chau (Vinh Long) (Viët-nam), op 12 oktober 1937, bediende te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Lebedew, Georges, né à Péronnes-lez-Binche, le 11 février 1949, technicien mécanographe à Braine-l'Alleud (Brabant): 136 suffrages.

Lebedew, Georges, geboren te Péronnes-lez-Binche, op 11 februari 1949, mechanograaf te Eigenbrakel (Brabant): 136 stemmen.

Leibovici, Ilie Victor, né à Bucarest (Roumanie), le 22 août 1953, income audit à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Leibovici, Ilie Victor, geboren te Boekarest (Roemenië), op 22 augustus 1953, income audit te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Leibowitz, Michel Hubert Simon, né à Saint-Laurent-du-Pont, le 22 août 1944, gérant à Anvers: 136 suffrages.

Leibowitz, Michel Hubert Simon, geboren te Saint-Laurent-du-Pont, op 22 augustus 1944, zaakvoerder te Antwerpen: 136 stemmen.

Le Manh, Hung, né à Saigon (Viêt-nam), le 20 avril 1953, employé à Itterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Le Manh, Hung, geboren te Saïgon (Viët-nam), op 20 april 1953, bediende te Itterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Lemmens, Maria-Clara Cornelia Adriana Valentina, née à Turnhout, le 24 septembre 1955, réside à Turnhout (Anvers): 136 suffrages.

Lemmens, Maria-Clara Cornelia Adriana Valentina, geboren te Turnhout op 24 september 1955, verblijft te Turnhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Lemouis, Achour, né à Tassameurt (Algérie), le 29 octobre 1954, manoeuvre à Frameries (Hainaut): 136 suffrages.

Lemouis, Achour, geboren te Tassameurt (Algerije), op 29 oktober 1954, handlanger te Frameries (Henegouwen): 136 stemmen.

Leone, Salvatore, né à Palazzolo Acreide (Italie), le 15 mai 1939, electricien à Dour (Elouges) (Hainaut): 136 suffrages.

Leone, Salvatore, geboren te Palazzolo Acreide (Italië), op 15 mei 1939, elektricien te Dour (Elouges) (Henegouwen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 48

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 48

Leonow, Witali, né à Plattling (Allemagne), le 14 août 1946, employé à Liège: 136 suffrages.

Leonow, Witali, geboren te Plattling (Duitsland), op 14 augustus 1946, bediende te Luik: 136 stemmen.

Lera Torre, Maria Sol, née à Sama de Langreo (Espagne), le 1<sup>er</sup> juillet 1936, ouvrière à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Lera Torre, Maria Sol, geboren te Sama de Langreo (Spanje), op 1 juli 1936, arbeidster te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Lê Thanh, Duong, né à Khanh Hung (Soc Trang) (Viêt-nam), le 29 avril 1953, étudiant à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Lê Thanh, Duong, geboren te Khanh Hung (Soc Trang) (Viët-nam), op 29 april 1953, student te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Leung, Shu-ki, né à Kouan-Tong (Chine), le 21 juin 1917, restaurateur à Ekeren (Anvers): 136 suffrages.

Leung, Shu-ki, geboren te Kouantong (China), op 21 juni 1917, restaurantuitbater te Ekeren (Antwerpen): 136 stemmen.

Leushuis, Walter Frans, né à Malines, le 21 mars 1943, employé à Temse (Flandre orientale): 136 suffrages.

Leushuis, Walter Frans, geboren te Mechelen, op 21 maart 1943, bediende te Temse (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Libala Kwende Lape, née à Libenge (Congo), le 18 juin 1950, étudiante à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Libala Kwende Lape, geboren te Libenge (Kongo), op 18 juni 1950, studente te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Licht, Jehuda, né à Haifa (Israël), le 3 mai 1949, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Licht, Jehuda, geboren te Haifa (Israël), op 3 mei 1949, diamant-handelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Lipski, Ajdla, née à Lodz (Pologne), le 23 mars 1909, pensionnée à Anvers: 136 suffrages.

Lipski, Ajdla, geboren te Lodz (Polen), op 23 maart 1909, gepensioneerde te Antwerpen: 136 stemmen.

Lizati, Driss, né à Beni Boughafer (Maroc), le 20 août 1950, soudeur-ajusteur à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Lizati, Driss, geboren te Beni Boughafer (Marokko), op 20 augustus 1950, lasser-bankwerker te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Labret Baeza, Cristobal Reinaldo, né à Santiago (Chili), le 26 février 1945, architecte à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Labret Baeza, Cristobal Reinaldo, geboren te Santiago (Chili), op 26 februari 1945, architect te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Locatelli, Arnaldo, né à Azzano S. Paolo (Italie), le 11 avril 1944, ouvrier à Noiseux (Namur): 136 suffrages.

Locatelli, Arnaldo, geboren te Azzano S. Paolo (Italië), op 11 april 1944, arbeider te Noiseux (Namen): 136 stemmen.

Loi, Maria Antonia, née à Fonni (Italie), le 22 juillet 1954, dessinatrice à Fleurus (Hainaut): 136 suffrages.

Loi, Maria Antonia, geboren te Fonni (Italië), op 22 juli 1954, tekenares te Fleurus (Henegouwen): 136 stemmen.

Lo Monte, Nuzio, né à Liège, le 30 juillet 1948, carrossier à Visé (Liège): 136 suffrages.

Lo Monte, Nuzio, geboren te Luik, op 30 juli 1948, carrosseriewerker te Visé (Luik): 136 stemmen.

Lonobile, Rosa, née à Serradifalco (Italie), le 8 août 1931, ambulancière à Charleroi (Marcinelle) (Hainaut): 136 suffrages.

Lonobile, Rosa, geboren te Serradifalco (Italië), op 8 augustus 1931, ambulancierster te Charleroi (Marcinelle) (Henegouwen): 136 stemmen.

Lopez Montero, Leonor, né à Higuera de Llerena (Espagne), le 17 mai 1896, pensionné à Heusden-Zolder (Limbourg): 136 suffrages.

Lopez Montero, Leonor, geboren te Higuera de Llerena (Spanje), op 17 mei 1896, gepensionerd te Heusden-Zolder (Limburg): 136 stemmen.

Looijmans, Wilhelmus Maria, né à Geldrop (Pays-Bas), le 14 mai 1947, agriculteur à Hamont-Achel (Limbourg): 136 suffrages.

Looijmans, Wilhelmus Maria, geboren te Geldrop (Nederland), op 14 mei 1947, landbouwer te Hamont-Achel (Limburg): 136 stemmen.

Lorenzon, Mario, né à Seilles, le 10 octobre 1934, opérateur de fours à Bonneville (Namur): 136 suffrages.

Lorenzon, Mario, geboren te Seilles, op 10 oktober 1934, ovenbediener te Bonneville (Namen): 136 stemmen.

Louis, Baudouin Pierre, né à Salignac (France), le 26 janvier 1952, ouvrier de glacerie à Namur: 136 suffrages.

Louis, Baudouin Pierre, geboren te Salignac (Frankrijk), op 26 januari 1952, arbeider in een spiegelabriek te Namen: 136 stemmen.

Loza, Stanislaw Zygmunt, né à Mstow (Pologne), le 23 février 1945, marin à Anvers: 136 suffrages.

Loza, Stanislaw Zygmunt, geboren te Mstow (Polen), op 23 februari 1945, zeeman te Antwerpen: 136 stemmen.

Lubinska, Kazimiera, née à Kozietyly (Pologne), le 12 mars 1931, première assistante à l'université de Liège à Liège: 136 suffrages.

Lubinska, Kazimiera, geboren te Kozietyly (Polen), op 12 maart 1931, eerste assistente bij de universiteit van Luik te Luik: 136 stemmen.

Lundahl, Ronald Lars Jozef, né à Wilrijk, le 22 septembre 1955, employé à Ekeren (Anvers): 136 suffrages.

Lundahl, Ronald Lars Jozef, geboren te Wilrijk, op 22 september 1955, bediende te Ekeren (Antwerpen): 136 stemmen.

Maandonks, Antonius Helena Maria, né à Bladel en Netersel (Pays-Bas), le 8 mai 1954, chauffeur à Arendonk (Anvers): 136 suffrages.

Maandonks, Antonius Helena Maria, geboren te Bladel en Netersel (Nederland), op 8 mei 1954, chauffeur te Arendonk (Antwerpen): 136 stemmen.

Maccallini, Massimo, né à Aielli (Italie), le 18 février 1945, ouvrier d'usine à Riemst (Limbourg): 136 suffrages.

Maccallini, Massimo, geboren te Aielli (Italië), op 18 februari 1945, fabriekswerker te Riemst (Limburg): 136 stemmen.

Madar, Joseph, né à Liège, le 18 février 1940, asphalteur à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Madar, Joseph, geboren te Luik, op 18 februari 1940, asfaltwerker te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 49

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 49

Magro, Gaetano, né à Scicli (Italie), le 16 février 1943, technicien chimiste à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Magro, Gaetano, geboren te Scicli (Italië), op 16 februari 1943, scheikundig technicus te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Mai, Trung Chanh, né à My Tho (Viêt-nam), le 24 septembre 1947, gérant de restaurant à Louvain (Heverlee) (Brabant): 136 suffrages.

Mai, Trung Chanh, geboren te My Tho (Viëtnam), op 24 september 1947, zaakvoerder van restaurant te Leuven (Heverlee) (Brabant): 136 stemmen.

Malamatinis, Mirsini, né à Skyros (Grèce), le 24 août 1955, employé à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Malamatinis, Mirsini, geboren te Skyros (Griekenland), op 24 augustus 1955, bediende te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Mandusic, Aleksander, né à Pula (Yougoslavie), le 15 août 1956, réside à Liège: 136 suffrages.

Mandusic, Aleksander, geboren te Pula (Joegoslavië), op 15 augustus 1956, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Mangot, Jean-Louis Ghislain, né à Paris (France), le 15 novembre 1953, commis de cuisine à Erquelinnes (Hainaut): 136 suffrages.

Mangot, Jean-Louis Ghislain, geboren te Parijs (Frankrijk), op 15 november 1953, keukenhulp te Erquelinnes (Henegouwen): 136 stemmen.

Manicardi, Anna Laura, née à Ancona (Italie), le 8 juin 1957, employée à Fleurus (Wanfercée-Baulet) (Hainaut): 136 suffrages.

Manicardi, Anna Laura, geboren te Ancona (Italië), op 8 juni 1957, bediende te Fleurus (Wanfercée-Baulet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Manoka Nkunga, Botindeya, né à N'Gungu (Congo), le 21 août 1949, étudiant à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Manoka Nkunga, Botindeya, geboren te N'Gungu (Kongo), op 21 augustus 1949, student te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Manucci, Renata Anna Alice, née à Uccle, le 15 mai 1952, employée à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Manucci, Renata Anna Alice, geboren te Ukkel, op 15 mei 1952, bediende te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Manzella, Michele, né à Torremaggiore (Italie), le 13 février 1944, ouvrier à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Manzella, Michele, geboren te Torremaggiore (Italië), op 13 februari 1944, arbeider te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Marciano, Abraham, né à Taza (Maroc), le 15 février 1943, gérant de bar-restaurant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Marciano, Abraham, geboren te Taza (Marokko), op 15 februari 1943, bar-restaurationhouder te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Marciano, David, né à Guercif (Maroc), en 1952, réside à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Marciano, David, geboren te Guercif (Marokko), in 1952, verblijft te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Marsik, Anna, née à Varpalota (Hongrie), le 9 juillet 1928, réside à Liège: 136 suffrages.

Marsik, Anna, geboren te Varpalota (Hongarije), op 9 juli 1928, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Marot, Antoinette, née à Vivières (France), le 2 janvier 1917, réside à Hélicine (section Linsmeau) (Brabant): 136 suffrages.

Marot, Antoinette, geboren te Vivières (Frankrijk), op 2 januari 1917, verblijft te Hélicine (deelgemeente Linsmeau) (Brabant): 136 stemmen.

Martini, Dario, né à Ougrée, le 14 janvier 1953, ouvrier à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Martini, Dario, geboren te Ougrée, op 14 januari 1953, arbeider te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Masciarelli, Alberto, né à Guardiagrele (Italie), le 9 mai 1941, ouvrier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Masciarelli, Alberto, geboren te Guardiagrele (Italië), op 9 mei 1941, arbeider te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Masciarelli, Rocco Donato, né à Guardiagrele (Italie), le 7 août 1935, ouvrier-pontier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Masciarelli, Rocco Donato, geboren te Guardiagrele (Italië), op 7 augustus 1935, brugwachter te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Maso, Aldo, né à Liège, le 21 juin 1935, chef d'équipe à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Maso, Aldo, geboren te Luik, op 21 juni 1935, ploegbaas te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Matla, Peter Claudio Lino, né à Munich (Allemagne), le 22 mars 1945, ouvrier ajusteur à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Matla, Peter Claudio Lino, geboren te München (Duitsland), op 22 maart 1945, bankwerker te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Mazurek, Maciej Piotr, né à Zbaszynek (Pologne), le 9 décembre 1946, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Mazurek, Maciej Piotr, geboren te Zbaszynek (Polen), op 9 december 1946, fabriekswerker te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Meas, Yanourith, née à Skuh (Cambodge), le 10 décembre 1952, infirmière à Court-Saint-Etienne (Brabant): 136 suffrages.

Meas, Yanourith, geboren te Skuh (Cambodja), op 10 december 1952, verpleegster te Court-Saint-Etienne (Brabant): 136 stemmen.

Melliti, Mahfoud, né à Djerba (Tunisie), le 20 février 1940, assistant social à Liège: 136 suffrages.

Melliti, Mahfoud, geboren te Djerba (Tunesië), op 20 februari 1940, sociaal assistent te Luik: 136 stemmen.

Mendes Franco, Rui Vasco Balbino, né à Lisbonne (Portugal), le 19 juillet 1935, administrateur à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 136 suffrages.

Mendes Franco, Rui Vasco Balbino, geboren te Lissabon (Portugal), op 19 juli 1935, administrateur te Sint-Genesius-Rode (Brabant): 136 stemmen.

Mergalet, Stéphan Max, né à Bordeaux (France), le 7 juillet 1951, ouvrier à Pont-à-Celles (Hainaut): 136 suffrages.

Mergalet, Stéphan Max, geboren te Bordeaux (Frankrijk), op 7 juli 1951, arbeider te Pont-à-Celles (Henegouwen): 136 stemmen.

Merlo, Antonio, né à Belluno (Italie), le 12 octobre 1928, électricien à Manage (Hainaut): 136 suffrages.

Merlo, Antonio, geboren te Belluno (Italië), op 12 oktober 1928, elektricien te Manage (Henegouwen): 136 stemmen.

Messina, Carmelo, né à Enna (Italie), le 24 octobre 1944, mécanicien à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Messina, Carmelo, geboren te Enna (Italië), op 24 oktober 1944, mecanicien te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 50

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 50

Metivier, Françoise Alice Raymonde, née à Châteauroux (France), le 31 juillet 1956, monitrice de sport à Arlon (Luxembourg): 136 suffrages.

Metivier, Françoise Alice Raymonde, geboren te Châteauroux (Frankrijk), op 31 juli 1956, sportmonitrice te Aarlen (Luxemburg): 136 stemmen.

Meurant, Marie-Anne, née à Leval-Trahegnies, le 14 juin 1948, ouvrière à Binche (Leval-Trahegnies) (Hainaut): 136 suffrages.

Meurant, Marie-Anne, geboren te Leval-Trahegnies, op 14 juni 1948, arbeidster te Binche (Leval-Trahegnies) (Henegouwen): 136 stemmen.



Miceli, Angelo, né à Palerme (Italie), le 28 septembre 1935, coursier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Miceli, Angelo, geboren te Palermo (Italië), op 28 september 1935, bode te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Mifsud, Orazio Giuseppe, né à Boussu, le 12 septembre 1955, réside à Colfontaine (Hainaut): 136 suffrages.

Mifsud, Orazio Giuseppe, geboren te Boussu op 12 september 1955, verblijft te Colfontaine (Henegouwen): 136 stemmen.

Mikolajczak, Marianna, née à Wambel (Brackel) (Allemagne), le 8 décembre 1912, pensionnée à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Mikolajczak, Marianna, geboren te Wambel (Brackel) (Duitsland), op 8 december 1912, gepensioneerde te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Mirza, Khasru, né à Pabna (Bangladesh), le 20 mai 1952, réside à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Mirza, Khasru, geboren te Pabna (Bangladesh), op 20 mei 1952, verblijft te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Model, Harry, né à Moscou (URSS), le 6 janvier 1936, correcteur-traducteur à Erterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Model, Harry, geboren te Moskau (USSR), op 6 januari 1936, vertaler-corrector te Erterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Moniaga, Hans, né à Surabaya (Indonésie), le 7 mai 1956, étudiant à Borgerhout (Anvers): 136 suffrages.

Moniaga, Hans, geboren te Surabaya (Indonesië), op 7 mei 1956, student te Borgerhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Monier, Dominique André Ghislain, né à Maubeuge (France), le 28 août 1954, ouvrier qualifié à Colfontaine (Wasmes) (Hainaut): 136 suffrages.

Monier, Dominique André Ghislain, geboren te Maubeuge (Frankrijk), op 28 augustus 1954, geschoold arbeider te Colfontaine (Wasmes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Monis, Mario, né à Bolognano (Italie), le 8 avril 1947, manœuvre à Morlanwelz (Carnières) (Hainaut): 136 suffrages.

Monis, Mario, geboren te Bolognano (Italië), op 8 april 1947, handlanger te Morlanwelz (Carnières) (Henegouwen): 136 stemmen.

Montagna, Salvatore, né à Villarsa (Italie), le 19 février 1945, employé à Saint-Ghislain (Hainaut): 136 suffrages.

Montagna, Salvatore, geboren te Villarsa (Italië), op 19 februari 1945, bediende te Saint-Ghislain (Henegouwen): 136 stemmen.

Montermini, Jean, né à Huy, le 3 août 1949, ouvrier soudeur à Huy (Liège): 136 suffrages.

Montermini, Jean, geboren te Hoei op 3 augustus 1949, lasser te Hoei (Luik): 136 stemmen.

Moonen, Henricus Petrus Gerardus Marie, né à Delft (Pays-Bas), le 24 juillet 1948, technicien à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Moonen, Henricus Petrus Gerardus Marie, geboren te Delft (Nederland), op 24 juli 1948, technicus te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

Morelli, Ermes, né à Castellano (Italie), le 23 février 1949, technicien à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Morelli, Ermes, geboren te Castellano (Italië), op 23 februari 1949, technicus te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Morello, Martino, né à Ivrea (Italie), le 19 novembre 1941, automaticien à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Morello, Martino, geboren te Ivrea (Italië), op 19 november 1941, automaticus te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Morena, Vincenzo, né à Giovinazzo (Italie), le 28 janvier 1948, peintre à Pont-à-Celles (Hainaut): 136 suffrages.

Morena, Vincenzo, geboren te Giovinazzo (Italië), op 28 januari 1948, schilder te Pont-à-Celles (Henegouwen): 136 stemmen.

Morjak, Emil, né à Nizna Pisana (Tchécoslovaquie), le 3 avril 1937, marin à Anvers: 136 suffrages.

Morjak, Emil, geboren te Nizna Pisana (Tsjechoslovakië), op 3 april 1937, zeeman te Antwerpen: 136 stemmen.

Mortellaro, Gaspare, né à Bivona (Italie), le 11 janvier 1955, réside à Belœil (Basècles) (Hainaut): 136 suffrages.

Mortellaro, Gaspare, geboren te Bivona (Italië), op 11 januari 1955, verblijft te Belœil (Basècles) (Henegouwen): 136 stemmen.

Moskovits, Lajos, né à Cernuc (Roumanie), le 5 février 1910, professeur de Talmud à Anvers: 136 suffrages.

Moskovits, Lajos, geboren te Cernuc (Roemenië), op 5 februari 1910, Talmudleraar te Antwerpen: 136 stemmen.

Moszkowski, Wlodymyr, né à Genk, le 27 janvier 1949, professeur à Anvers: 136 suffrages.

Moszkowski, Wlodymyr, geboren te Genk, op 27 januari 1949, leaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Moukhaiber, Hady, né à Rayak (Liban), en 1953, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Moukhaiber, Hady, geboren te Rayak (Libanon), in 1953, student te Luik: 136 stemmen.

Mualim, Satrio Pribadi, né à Djakarta (Indonésie), le 24 janvier 1948, étudiant à Louvain (Heverlee) (Brabant): 136 suffrages.

Mualim, Satrio Pribadi, geboren te Djakarta (Indonesië), op 24 januari 1948, student te Leuven (Heverlee) (Brabant): 136 stemmen.

Mucher, Leon André Wilhelmus, né à Genk, le 11 décembre 1945, mécanicien à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Mucher, Leon André Wilhelmus, geboren te Genk, op 11 december 1945, mecanicien te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Mukarujugira, Marie Rosette, née à Rukamira (Ruanda), en 1934, réside à Nivelles (Brabant): 136 suffrages.

Mukarujugira, Marie Rosette, geboren te Rukamira (Ruanda), in 1934, verblijft te Nijvel (Brabant): 136 stemmen.

Müller, Benjamin, né à Genève (Suisse), le 1<sup>er</sup> février 1947, premier soliste d'opéra à Anvers: 136 suffrages.

Müller, Benjamin, geboren te Genève (Zwitserland), op 1 februari 1947, eerste oppervoorzanger te Antwerpen: 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 51

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 51

Murrieri, Francesco, né à Salice Salentino (Italie), le 25 janvier 1946, ouvrier à Fleurus (Wangenes) (Hainaut): 136 suffrages.

Murrieri, Francesco, geboren te Salice Salentino (Italië), op 25 januari 1946, arbeider te Fleurus (Wangenes) (Henegouwen): 136 stemmen.

Musialik, Jacques Maurice Edmond, né à Trazegnies, le 12 novembre 1947, magasinier à Trazegnies (Hainaut): 136 suffrages.

Musialik, Jacques Maurice Edmond, geboren te Trazegnies, op 12 november 1947, magazijnbediende te Trazegnies (Henegouwen): 136 stemmen.

Muzika, Colette Alix Lucy, née à Liège, le 18 mars 1954, étudiante à Liège: 136 suffrages.

Muzika, Colette Alix Lucy, geboren te Luik, op 18 maart 1954, studente te Luik: 136 stemmen.

Naâmane, Mohammed, né à Casablanca (Maroc), le 10 septembre 1947, chauffeur de taxi à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Naâmane, Mohammed, geboren te Casablanca (Marokko), op 10 september 1947, taxisbestuurder te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Nagiel, Elchanan, né à Anvers, le 3 novembre 1947, réside à Anvers: 136 suffrages.

Nagiel, Elchanan, geboren te Antwerpen, op 3 november 1947, verblijft te Antwerpen: 136 stemmen.

Naim, Jean-Pierre, né à Haret Sakhr (Liban), le 15 janvier 1955, étudiant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Naim, Jean-Pierre, geboren te Haret Sakhr (Libanon) op 15 januari 1955, student te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Naït-Hamouda, Abdelkader, né à Ténès (Algérie), le 4 septembre 1940, réside à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Naït-Hamouda, Abdelkader, geboren te Tenes (Algerije), op 4 september 1940, verblijft te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Naoumofski, Alexo, né à Orizari (Bitolia) (Yougoslavie), le 15 mars 1936, peintre en bâtiment à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Naoumofski, Alexo, geboren te Orizari (Bitolia) (Joegoslavië), op 15 maart 1936, schilder te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Natalello, Benito, né à Agrigento (Italie), le 15 mai 1930, pontonnier à La Louvière (Houdeng-Goegnies) (Hainaut): 136 suffrages.

Natalello, Benito, geboren te Agrigento (Italië), op 15 mei 1930, brugwachter te La Louvière (Houdeng-Goegnies) (Henegouwen): 136 stemmen.

Nee, Pei-Kuo, né à T'aiwan (Chine), le 14 janvier 1954, étudiant à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 136 suffrages.

Nee, Pei-Kuo, geboren te Taiwan (China), op 14 januari 1954, student te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Neijts, Romain Jony, né à Anzegem, le 11 août 1949, métallurgiste à Ypres-Elverdinge (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Neijts, Romain Jony, geboren te Anzegem, op 11 augustus 1949, metaalbewerker te Ieper-Elverdinge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Nejman, Krzysztof Marian, né à Rawa-Mazowiecka (Pologne), le 1<sup>er</sup> juillet 1953, représentant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Nejman, Krzysztof Marian, geboren te Rawa-Mazowiecka (Polen), op 1 juli 1953, vertegenwoordiger te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Neuhausser, Alexander, né à Satu Mare (Roumanie), le 8 mars 1943, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Neuhausser, Alexander, geboren te Satu Mare (Roumenie), op 8 maart 1943, diamanthandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Neuman, Herman, né à Anvers, le 16 avril 1935, cliveur de diamants à Anvers: 136 suffrages.

Neuman, Herman, geboren te Antwerpen, op 16 april 1935, diamantklover te Antwerpen: 136 stemmen.

Nevels, Martin Joseph Gerardus, né à Lanaken, le 8 mars 1946, ouvrier papetier à Lanaken (Limbourg): 136 suffrages.

Nevels, Martin Joseph Gerardus, geboren te Lanaken, op 8 maart 1946, papierbewerker te Lanaken (Limburg): 136 stemmen.

Ngo, The Nhan, né à Hai Phong (Viêt-nam), le 3 novembre 1954, étudiant à Woluwe-Saint-Pierre-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Ngo, The Nhan, geboren te Hai Phong (Viët-nam), op 3 november 1954, student te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Cong Tam, né à Thanh My Tay (Giadinh) (Viêt-nam), le 13 février 1949, cuisinier à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Nguyen, Cong Tam, geboren te Thanh My Tay (Giadinh) (Viët-nam), op 13 februari 1949, kok te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Nguyen, Duc Long, né à Hanoi (Viêt-nam), le 21 août 1952, étudiant en médecine à Liège: 136 suffrages.

Nguyen, Duc Long, geboren te Hanoi (Viët-nam), op 21 augustus 1952, medisch student te Luik: 136 stemmen.

Nguyen, Huy Hoang, né à Hô Chi Minh (Viêt-nam), le 5 septembre 1951, ouvrier à Liège: 136 suffrages.

Nguyen, Huy Hoang, geboren te Hosjiminhsad (Viët-nam), op 5 september 1951, arbeider te Luik: 136 stemmen.

Nguyen, Manh Hiep, né à Hanoi (Viêt-nam), le 26 septembre 1950, employé à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Manh Hiep, geboren te Hanoi (Viët-nam), op 26 september 1950, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Minh Quoc, né à Nam-Dinh (Viêt-nam), le 13 novembre 1953, étudiant à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Minh Quoc, geboren te Nam-Dinh (Viët-nam), op 13 november 1953, student te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Thai, né à Quang-Tri (Viêt-nam), le 15 juin 1948, employé à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Thai, geboren te Quang-Tri (Viët-nam), op 15 juni 1948, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Thi-Ngoc, née à Saigon (Viêt-nam), le 24 juillet 1922, commerçante à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Thi-Ngoc, geboren te Saigon (Viët-nam), op 24 juli 1922, handelaarster te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen, Tin Nghia, né à Xuan An Dalat (Viêt-nam), le 12 avril 1953, magasinier à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Nguyen, Tin Nghia, geboren te Xuan An Dalat (Viët-nam), op 12 april 1953, magazijnbediende te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Nguyen, Tuan Phuong, né à Hanoi (Viêt-nam), le 12 mars 1947, étudiant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen, Tuan Phuong, geboren te Hanoi (Viët-nam), op 12 maart 1947, student te Ixelles (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 52

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 52

Nguyen Huu, An, né à Kinh Dinh (Viêt-nam), le 22 février 1953, technicien supérieur en génie civil à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen Huu, An, geboren te Kinh Dinh (Viët-nam), op 22 februari 1953, hoger technicus burgerlijke bouwwerken te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen Ngoc, Kim, né à Hai Duong (Viêt-nam), le 18 juin 1953, garçon de restaurant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen Ngoc, Kim, geboren te Hai Duong (Viët-nam), op 18 juni 1953, kelner te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen-Phuoc, Vinh Tiet, né à Saigon (Viêt-nam), le 22 septembre 1954, étudiant à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen-Phuoc, Vinh Tiet, geboren te Saigon (Viët-nam), op 22 september 1954, student te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Nguyen Thanh, Hoang, né à Pnom-Penh (Cambodge), le 2 janvier 1953, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Nguyen Thanh, Hoang, geboren te Pnom-Penh (Cambodja), op 2 januari 1953, student te Luik: 136 stemmen.

Nguyen-thi, Man, née à Saigon (Viêt-nam), le 10 août 1949, employée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Nguyen-thi, Man, geboren te Saigon (Viët-nam), op 10 augustus 1949, bediende te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Niedworak, Robert Theodoor, né à Maaseik, le 8 janvier 1942, employé à Charleroi (Couillet) (Hainaut): 136 suffrages.

Niedworak, Robert Theodoor, geboren te Maaseik op 8 januari 1942, bediende te Charleroi (Couillet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Nikolaev, Viktor Alexeevitch, né à Leningrad (URSS), le 24 août 1939, traducteur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Nikolaev, Viktor Alexeevitch, geboren te Leningrad (USSR), op 24 augustus 1939, vertaler te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Nissel, Eugen, né à Rodna (Roumanie), le 31 décembre 1915, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Nissel, Eugen, geboren te Rodna (Roemenie), op 31 december 1915, diamanthandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Nocon, Marjan Jozef, né à Wolbrom-Stacja (Pologne), le 17 juin 1926, ouvrier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Nocon, Marjan Jozef, geboren te Wolbrom-Stacja (Polen), op 17 juni 1926, arbeider te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Noussis, Efthalia, née à Liviahovo (Grèce), le 10 août 1935, réside à La Louvière (Maurage) (Hainaut): 136 suffrages.

Nousis, Efthalia, geboren te Liviahovo (Griekenland), op 10 augustus 1935, verblijft te La Louvière (Maurage) (Henegouwen): 136 stemmen.

Nouws, Constant Corneel Maria, né à Essen, le 9 juillet 1946, monteur d'automobiles à Ekeren (Anvers): 136 suffrages.

Nouws, Constant Corneel Maria, geboren te Essen, op 9 juli 1946, automonteerder te Ekeren (Antwerpen): 136 stemmen.

Ntourntoufis, Lamprini, née à Sitaria (Grèce), le 30 octobre 1955, étudiante à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Ntourntoufis, Lamprini, geboren te Sitaria (Griekenland), op 30 oktober 1955, studente te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Ntumba, Kabangu, né à Elisabethville (Congo), le 6 novembre 1950, éducateur à Erquelinnes (Hainaut): 136 suffrages.

Ntumba, Kabangu, geboren te Elisabethstad (Kongo), op 6 november 1950, opvoeder te Erquelinnes (Henegouwen): 136 stemmen.

Obio Pardo, Carlos, né à Valence (Espagne), le 28 août 1934, administrateur de société à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Obio Prado, Carlos, geboren te Valencia (Spanje), op 28 augustus 1934, beheerder te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Ochendzan, Piotr, né à Krajanka (Pologne), le 1<sup>er</sup> janvier 1928, maçon à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Ochendzan, Piotr, geboren te Krajanka (Polen), op 1 januari 1928, metselaar te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Oenang, Frans, né à Djakarta (Indonésie), le 27 avril 1956, étudiant à Borgerhout (Anvers): 136 suffrages.

Oenang, Frans, geboren te Djakarta (Indonesië), op 27 april 1956, student te Borgerhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Ojea Cobiella, José Luis, né à Sottrondio (Espagne), le 29 mars 1955, électricien à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Ojea Cobiella, José Luis, geboren te Sottrondio (Spanje), op 29 maart 1955, elektricien te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Olah, Zoltan, né à Budapest (Hongrie), le 22 décembre 1940, ouvrier à Tubize (Brabant): 136 suffrages.

Olah, Zoltan, geboren te Boedapest (Hongarije), op 22 december 1940, arbeider te Tubize (Brabant): 136 stemmen.

Opitek, Genoveva, née à Genk, le 28 novembre 1940, ouvrière d'usine à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Opitek, Genoveva, geboren te Genk, op 28 november 1940, fabriekssterkerster te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Ordur Serrano, Luis Fernando, né à Pasto (Colombie), le 27 septembre 1947, aide-serveur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Ordur Serrano, Luis Fernando, geboren te Pasto (Columbia), op 27 september 1947, hulpkelner te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Ottaviano, Renaldo, né à Liège, le 2 avril 1949, chauffeur de cars à Saint-Nicolas (Montegnée) (Liège): 136 suffrages.

Ottaviano, Renaldo, geboren te Luik, op 2 april 1949, buschauffeur te Saint-Nicolas (Montegnée) (Luik): 136 stemmen.

Ouergli, Ouahid, né à Tunis (Tunisie), le 22 novembre 1951, réside à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Ouergli, Ouahid, geboren te Tunis (Tunesië), op 22 november 1951, verblijft te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Ouzonidis, Sophia, née à Eleftheron Grebenon (Grèce), le 22 février 1948, soigneuse à Boussu (Hainaut): 136 suffrages.

Ouzonidis, Sophia, geboren te Eleftheron Grebenon (Griekenland), op 22 februari 1948, verzorgster te Boussu (Henegouwen): 136 stemmen.

Pacchioli, Franco, né à Pineto (Italie), le 11 novembre 1950, dessinateur industriel à Dour (Elouges) (Hainaut): 136 suffrages.

Pacchioli, Franco, geboren te Pineto (Italië), op 11 november 1950, nijverheidstekenaar te Dour (Elouges) (Henegouwen): 136 stemmen.

Pagaialakis, Maria, née à Plativola (Grèce), le 9 novembre 1944, ouvrière d'usine à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Pagaialakis, Maria, geboren te Plativola (Griekenland), op 9 november 1944, fabrieksarbeidster te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 53

##### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 53

Pajak, Michal, né à Lubien (Pologne), le 17 septembre 1955, employé-magasinier à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Pajak, Michal, geboren te Lubien (Polen), op 17 september 1955, bediende-magazijnier te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Pakalin, Gönül, née à Debar (Yougoslavie), le 30 avril 1952, secrétaire de direction à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Pakalin, Gönül, geboren te Debar (Joegoslavië), op 30 april 1952, directiesecretaresse te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Palme, Anna Teresa, née à Liège, le 6 avril 1953, réside à Liège: 136 suffrages.

Palme, Anna Teresa, geboren te Luik, op 6 april 1953, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Palmini, Sante, né à Rome (Italie), le 4 août 1946, employé à Nossegem (Brabant): 136 suffrages.

Palmini, Sante, geboren te Roma (Italië), op 4 augustus 1946, bediende te Nossegem (Brabant): 136 stemmen.

Panahi-Kazemi, Zahra, née à Téhéran (Iran), le 30 janvier 1955, étudiante à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 136 suffrages.

Panahi-Kazemi, Zahra, geboren te Teheran (Iran), op 30 januari 1955, studente te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Panyko, Michel, né à Genk, le 7 février 1951, machiniste à Berlingen (Limbourg): 136 suffrages.

Panyko, Michel, geboren te Genk, op 7 februari 1951, machinist te Berlingen (Limburg): 136 stemmen.

Papadi, Fori, né à Istanbul (Turquie), le 13 octobre 1943, chauffeur de taxi à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Papadi, Fori, geboren te Istanboel (Turkije), op 13 oktober 1943, taxichauffeur te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Papadiz, Aristidi, né à Istanbul (Turquie), le 13 avril 1937, gérant à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Papadiz, Aristidi, geboren te Istanboel (Turkije), op 13 april 1937, zakenvoerder te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Parent, Jean-Pierre Michel Henri, né à Crespin (France), le 30 septembre 1955, tourneur à Dour (Hainaut): 136 suffrages.

Parent, Jean-Pierre Michel Henri, geboren te Crespin (Frankrijk), op 30 september 1955, draaier te Dour (Henegouwen): 136 stemmen.

Parmakis, Ioannis, né à Domatia (Grèce), le 22 mai 1931, ouvrier d'usine à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Parmakis, Ioannis, geboren te Domatia (Griekenland), op 22 mei 1931, fabrieksarbeider te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Pascariello, Crocifisso, né à Latiano (Italie), le 3 septembre 1944, ouvrier d'usine à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Pascariello, Crocifisso, geboren te Latiano (Italië), op 3 september 1944, fabrieksarbeider te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Pasha, Engeli, né à Psar izi Erzeka (Albanie), le 1<sup>er</sup> octobre 1937, chauffeur à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Pasha, Engeli, geboren te Psar izi Erzeka (Albanië), op 1 oktober 1937, autobestuurder te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Pasinetti, Giacomo Giovanni, né à Endine Gaiano (Italie), le 4 juin 1926, maçon à Les Bons Villers (Hainaut): 136 suffrages.

Pasinetti, Giacomo Giovanni, geboren te Endine Gaiano (Italië), op 4 juni 1926, metselaar te Les Bons Villers (Henegouwen): 136 stemmen.

Paskhover, Igor, né à Tachkent (URSS), le 14 juillet 1954, gérant à Anvers: 136 suffrages.

Paskhover, Igor, geboren te Tasjkent (USSR), op 14 juli 1954, zaakvoerder te Antwerpen: 136 stemmen.

Paslowski, Cécylija, née à Westrhauferfehn (Allemagne), le 4 novembre 1945, employée à Quaregnon (Hainaut): 136 suffrages.

Paslowski, Cecylia, geboren te Westrhauferfehn (Duitsland), op 4 november 1945, bediende te Quaregnon (Henegouwen): 136 stemmen.

Passage, Leonardus Hubertus Maria, né à Maasniel (Pays-Bas), le 26 avril 1941, monteur à Lommel (Limbourg): 136 suffrages.

Passage, Leonardus Hubertus Maria, geboren te Maasniel (Nederland), op 26 april 1941, monteur te Lommel (Limburg): 136 stemmen.

Paszo, Stefan, né à Nesvady (Tchécoslovaquie), le 24 décembre 1923, scieur de métaux à Gosselies (Hainaut): 136 suffrages.

Paszo, Stefan, geboren te Nesvady (Tsjechoslovakië), op 24 december 1923, metaalzager te Gosselies (Henegouwen): 136 stemmen.

Pavlak, Vladimir, né à Ougrée, le 11 juin 1942, ouvrier à Amay (Liège): 136 suffrages.

Pavlak, Vladimir, geboren te Ougrée, op 11 juni 1942, arbeider te Amay (Luik): 136 stemmen.

Paz y Alcantara, Manuel, né à Espiel (Espagne), le 13 septembre 1937, ouvrier d'usine à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Paz y Alcantara, Manuel, geboren te Espiel (Spanje), op 13 september 1937, fabriekswerker te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Pedalino, Antonio, né à Canicatti (Italie), le 10 mars 1949, manœuvre à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Pedalino, Antonio, geboren te Canicatti (Italië), op 10 maart 1949, handlanger te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Peleg, Shlomo, né à Marrakech (Maroc), le 10 octobre 1940, commerçant gérant à Auderghem (Brabant): 136 suffrages.

Peleg, Shlomo, geboren te Marrakesj (Marokko), op 10 oktober 1940, handelaar-zaakvoerder te Oudergem (Brabant): 136 stemmen.



Pellegrini, Giani Arturo, né à Saint-Denis, le 14 décembre 1951, mécanicien à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Pellegrini, Giani Arturo, geboren te Saint-Denis, op 14 december 1951, mecanicien te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Pellegrini, Gino Jules, né à Tubize, le 31 juillet 1944, tourneur à Tubize (Brabant): 136 suffrages.

Pellegrini, Gino Jules, geboren te Tubeke, op 31 juli 1944, draaier te Tubeke (Brabant): 136 stemmen.

Pera, Alfonso Guido Giancarlo, né à Verbania (Italie), le 23 juillet 1943, indépendant à Jambes (Namur): 136 suffrages.

Pera, Alfonso Guido Giancarlo, geboren te Verbania (Italië), op 23 juli 1943, zelfstandiger te Jambes (Namen): 136 stemmen.

Perez Jimenez, José, né à Maracena (Espagne), le 28 juin 1949, chaudronnier à Wervik (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Perez Jimenez, José, geboren te Maracena (Spanje), op 28 juni 1949, ketelmaker te Wervik (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 54

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 54

Pertoldi, Claudio Onorio Guido, né à Liège, le 23 août 1955, ouvrier d'usine à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Pertoldi, Claudio Onorio Guido, geboren te Luik, op 23 augustus 1955, fabriekswerker te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Perusko, Mario, né à Peruski (Yougoslavie), le 1<sup>er</sup> janvier 1953, couleur en sanitaire à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Perusko, Mario, geboren te Peruski (Joegoslavië), op 1 januari 1953, gieter in sanitair te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Peruzzo, Daniele Vittorio, né à Albettonne (Italie), le 29 mai 1946, ingénieur à Dison (Andrimont) (Liège): 136 suffrages.

Peruzzo, Daniele Vittorio, geboren te Albettonne (Italië), op 29 mei 1946, ingenieur te Dison (Andrimont) (Luik): 136 stemmen.

Petach, Pierre, né à Epinois, le 9 décembre 1931, réside à Manage (Hainaut): 136 suffrages.

Petach, Pierre, geboren te Epinois, op 9 december 1931, verblijft te Manage (Henegouwen): 136 stemmen.

Petrovic, Slobodanka, née à Gracanica (Yougoslavie), le 19 juillet 1941, cuisinière à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Petrovic, Slobodanka, geboren te Gracanica (Joegoslavië), op 19 juli 1941, kokkin te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Pfaff, François Octave, né à Grammont le 5 février 1926, ouvrier terrassier à Dison (Liège): 136 suffrages.

Pfaff, François Octave, geboren te Geeraardsbergen op 5 februari 1926, grondwerker te Dison (Luik): 136 stemmen.

Pham, Than, né à Phat-Diêm (Viêt-nam), le 26 août 1947, étudiant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Pham, Than, geboren te Phat-Diêm (Viêt-nam), op 26 augustus 1947, student te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Pham, Thanh Nghi, né à Saigon (Viêt-nam), le 2 avril 1952, étudiant à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Pham, Thanh Nghi, geboren te Saigon (Viêt-nam), op 2 april 1952, student te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Pham Dang, Mao, né à Saigon (Viêt-nam), le 27 avril 1951, réside à Liège: 136 suffrages.

Pham Dang, Mao, geboren te Saigon (Viêt-nam), op 27 april 1951, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Pham Xuan, Trien, né à Ninh Binh (Viêt-nam), le 15 novembre 1923, employé à Liège: 136 suffrages.

Pham Xuan, Trien, geboren te Ninh Binh (Viêt-nam), op 15 november 1923, bediende te Luik: 136 stemmen.

Phan, Huu Duc, né à Phnom-Penh (Cambodge), le 15 février 1954, étudiant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Phan, Huu Duc, geboren te Phnom-Pen (Cambodja), op 15 februari 1954, student te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Phan, Thi Ha, née à Hoai Nhon Binh Dinh (Viêt-nam), le 10 décembre 1956, technicienne de laboratoire à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Phan, Thi Ha, geboren te Hoai Nhon Binh Dinh (Viêt-nam), op 10 december 1956, laboratoriumtechnicus te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Phan Ngoc, Nhan, né à Thac-gian-Da-nang (Viêt-nam), le 10 décembre 1952, étudiant à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Phan Ngoc, Nhan, geboren te Thac-gian-Da-nang (Viêt-nam), op 10 december 1952, student te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Phan Thi, Huong, née à Nha-Trang (Viêt-nam), le 17 décembre 1952, médecin à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Phan Thi, Huong, geboren te Nha-Trang (Viêt-nam), op 17 december 1952, dokter te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Piccin, Francesco, né à Cordignano (Italie), le 10 août 1944, électricien à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Piccin, Francesco, geboren te Cordignano (Italië), op 10 augustus 1944, electronicus te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Piechowicz, Marian, né à Genk, le 20 septembre 1948, mécanicien automobiles à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Piechowicz, Marian, geboren te Genk, op 20 september 1948, automechanicien te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Pierreuse, Bernard André Louis, né à Caudéran (France), le 26 janvier 1943, musicien à Liège: 136 suffrages.

Pierreuse, Bernard André Louis, geboren te Caudéran (Frankrijk), op 26 januari 1943, musikant te Luik: 136 stemmen.

Pirla, Bruna, née à Martano (Italie), le 8 juin 1927, femme de charge à Basse-Sambre (Namur): 136 suffrages.

Pirla, Bruna, geboren te Martano (Italië), op 8 juni 1927, werkvrouw te Basse-Sambre (Namen): 136 stemmen.

Pizzimenti, Antonio, né à Turin (Italie), le 27 octobre 1942, magasinier à Liège: 136 suffrages.

Pizzimenti, Antonio, geboren te Turijn (Italië), op 27 oktober 1942, magazijnbediende te Luik: 136 stemmen.

Plata, Jozef, né à Gostwica (Pologne), le 13 octobre 1944, manoeuvre à Dampremy (Hainaut): 136 suffrages.

Plata, Jozef, geboren te Gostwica (Polen), op 13 oktober 1944, handlanger te Dampremy (Henegouwen): 136 stemmen.

Pogorzelski, Michel Tadeusz, né à Grâce-Berleur, le 9 juin 1941, ouvrier à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Pogorzelski, Michel Tadeusz, geboren te Grâce-Berleur, op 9 juni 1941, arbeider te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Pokorny, Wenzel, né à Homberg (Allemagne), le 15 octobre 1919, pensionné à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Pokorny, Wenzel, geboren te Homberg (Duitsland), op 15 oktober 1919, gepensioneerd te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Polat, Ali Hidir, né à Pülümür (Turquie), le 5 avril 1944, ingénieur chimiste à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 136 suffrages.

Polat, Ali Hidir, geboren te Pülümür (Turkije), op 5 april 1944, scheikundig ingenieur te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Poletar, Stjepan, né à Vladislavci (Yougoslavie), le 16 septembre 1937, peintre en bâtiment à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Poletar, Stjepan, geboren te Vladislavci (Joegoslavië), op 16 september 1937, huisschilder te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 55

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 55

Politis, Leonidas, né à Athènes (Grèce), le 16 juillet 1926, ouvrier à Diest (Brabant): 136 suffrages.

Politis, Leonidas, geboren te Athene (Griekenland), op 16 juli 1926, werkman te Diest (Brabant): 136 stemmen.

Pollak, Seindel, né à Viscul Desus (Roumanie), le 20 février 1928, réside à Anvers: 136 suffrages.

Pollak, Seindel, geboren te Viscul Desus (Roemenië), op 20 februari 1928, verblijft te Antwerpen: 136 stemmen.

Polo, Jacques, né à Liège, le 27 janvier 1947, surveillant à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Polo, Jacques, geboren te Luik, op 27 januari 1947, opzichter te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Popescu, Constantin, né à Bucarest (Roumanie), le 4 octobre 1931, ingénieur géologue à Liège: 136 suffrages.

Popescu, Constantin, geboren te Boekarest (Roemenië), op 4 oktober 1931, aardkundig ingenieur te Luik: 136 stemmen.

Porcu, Erminio, né à Ozieri (Italie), le 10 décembre 1947, ouvrier menuisier à Quiévrain (Hainaut): 136 suffrages.

Porcu, Erminio, geboren te Ozieri (Italië), op 10 december 1947, schrijnwerker te Quiévrain (Henegouwen): 136 stemmen.

Porreye, Annie Therese, née à Roesbrugge-Haringe, le 5 mai 1949, couturière à Poperinge (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Porreye, Annie Therese, geboren te Roesbrugge-Haringe, op 5 mei 1949, stikster te Poperinge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Pozzi, Gaetano, né à Villarosa (Italië), le 14 juillet 1952, réside à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Pozzi, Gaetano, geboren te Villarosa (Italië), op 14 juli 1952, verblijft te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Presiak, Jean Marc, né à Liège, le 22 décembre 1945, agent STIB à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Presiak, Jean Marc, geboren te Luik, op 22 december 1945, beambte MIVB te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Previotto, Maria Christina Colette, née à Trivières, le 5 août 1955, aide-senior à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Previotto, Maria Christina Colette, geboren te Trivières, op 5 augustus 1955, bejaardenhelpster te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Probierz, Wieslaw, né à Tukienka (Pologne), le 22 septembre 1935, manoeuvre à Charleroi (Couillet) (Hainaut): 136 suffrages.

Probierz, Wieslaw, geboren te Tukienka (Polen) op 22 september 1935, handlanger te Charleroi (Couillet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Provenzano, Antonio, né à Maurage le 26 août 1949, électricien à Binche (Bray) (Hainaut): 136 suffrages.

Provenzano, Antonio, geboren te Maurage op 26 augustus 1949, elektricien te Binche (Bray) (Henegouwen): 136 stemmen.

Rademaker, Marie Joseph Albert, né à Wijlre (Pays-Bas), le 30 avril 1929, chauffeur à Lontzen (Liège): 136 suffrages.

Rademaker, Marie Joseph Albert, geboren te Wijlre (Nederland), op 30 april 1929, autovoerder te Lontzen (Luik): 136 stemmen.

Radnic, Josip, né à Rupe (Yougoslavie), le 7 juin 1946, réside à Liège: 136 suffrages.

Radnic, Josip, geboren te Rupe (Joegoslavië), op 7 juni 1946, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Radzibaba, Martha, née à Petlikowce (Pologne), le 14 mars 1925, femme d'ouvrage à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Radzibaba, Martha, geboren te Petlikowce (Polen), op 14 maart 1925, werkvrouw te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Ramdani, Abdelaziz, né à Tétouan (Maroc), le 20 avril 1948, réside à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Ramdani, Abdelaziz, geboren te Tétouan (Marokko), op 20 april 1948, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Reichel, André, né à Vilvorde, le 2 mai 1943, monteur-mécanicien à Vilvorde (Brabant): 136 suffrages.

Reichel, André, geboren te Vilvoorde, op 2 mei 1943, monteur-mecanicien te Vilvoorde (Brabant): 136 stemmen.

Reina, Antonino, né à Lercara Friddi (Italie), le 4 septembre 1945, entrepreneur à Liège: 136 suffrages.

Reina, Antonino, geboren te Lercara Friddi (Italië), op 4 september 1945, aannemer te Luik: 136 stemmen.

Reparto, Pasquale, né à Lercara Friddi (Italie), le 17 mai 1954, électricien à Ans (Liège): 136 suffrages.

Reparto, Pasquale, geboren te Lercara Friddi (Italië), op 17 mei 1954, elektricien te Ans (Luik): 136 stemmen.

Reuer, Werner, né à Halle (Saale) (Allemagne) le 28 août 1936, mécanicien à Zedelgem (Loppem) (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Reuer, Werner, geboren te Halle (Saale) (Duitsland), op 28 augustus 1936, mecanicien te Zedelgem (Loppem) (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Reyes Vermot, Jose Payambe, né à Ixtapalapa (Mexique), le 28 juillet 1951, musicien à Dison (Liège): 136 suffrages.

Reyes Vermot, Jose Payambe, geboren te Ixtapalapa (Mexico), op 28 juli 1951, musicus te Dison (Luik): 136 stemmen.

Rhinow, Marcel Thomas, né à Saint-Nicolas (Liège), le 16 juillet 1945: 136 suffrages.

Rhinow, Marcel Thomas, geboren te Saint-Nicolas (Luik), op 16 juli 1945, autobestuurder te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Ri, Hui Jin, née à Séoul (Corée), le 5 janvier 1934, religieuse garde-malade à Liège: 133 suffrages.

Ri, Hui Jin, geboren te Seoel (Korea), op 5 januari 1934, kloosterlinge-ziekenoppasster te Luik: 133 stemmen.

Ri, Hui Yel, née à Séoul (Corée), le 6 novembre 1936, religieuse infirmière à Liège: 133 suffrages.

Ri, Hui Yel, geboren te Seoel (Korea), op 6 november 1936, kloosterlinge-verpleegster te Luik: 133 stemmen.

Ribeiro Pereira, Antonio Mario, né à Lisbonne (Portugal), le 4 mars 1938, mécanicien à Sclayn (Namur): 136 suffrages.

Ribeiro Pereira, Antonio Mario, geboren te Lissabon (Portugal), op 4 maart 1938, mecanicien te Sclayn (Namen): 136 stemmen.

Ricard, Didier, né à Roubaix (France), le 4 novembre 1945, menuisier à Menin (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Ricart, Didier, geboren te Roubaix (Frankrijk), op 4 november 1945, houtbewerker te Menen (West-Vlaanderen): 136 suffrages.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 56

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 56

Rigotti, Giovanna Patricia, née à Welkenraedt, le 24 juin 1956, étudiante à Welkenraedt (Liège): 136 suffrages.

Rigotti, Giovanna Patricia, geboren te Welkenraedt, op 24 juni 1956, studente te Welkenraedt (Luik): 136 stemmen.

Rijo, Américo Marques, né à Sinde-Tabua (Portugal), le 7 juillet 1947, ouvrier d'usine à Lommel (Limbourg): 136 suffrages.

Rijo, Américo Marques, geboren te Sinde-Tabua (Portugal), op 7 juli 1947, fabrieksarbeider te Lommel (Limburg): 136 stemmen.

Rizzo, Salvatrice, née à Racalmuto (Italie), le 13 décembre 1940, réside à Blégny (Liège): 136 suffrages.

Rizzo, Salvatrice, geboren te Racalmuto (Italië), op 13 december 1940, verblijft te Blégny (Luik): 136 stemmen.

Roditi, Allegre, née à Manisa (Turquie), en 1918, pensionnée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Roditi, Allegre, geboren te Manisa (Turkije), in 1918, gepensioneerde te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Rodriguez, Maximilien, né à Jadoville (Congo), le 2 novembre 1942, technicien à Faimies (Liège): 136 suffrages.

Rodriguez, Maximilien, geboren te Jadotstad (Kongo), op 2 november 1942, technicus te Faimies (Luik): 136 stemmen.

Rodriguez Mesas, Bienvenido, né à Zujar (Espagne), le 3 août 1951, ouvrier coiffeur à Ganshoren (Brabant): 136 suffrages.

Rodriguez Mesas, Bienvenido, geboren te Zujar (Spanje), op 3 augustus 1951, kapper te Ganshoren (Brabant): 136 stemmen.

Rogovnik, Wiljem, né à Eisdén, le 18 décembre 1932, contremaître à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Rogovnik, Wiljem, geboren te Eisdén, op 18 december 1932, mees-tergast te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Romagnuolo, Antonio Biagio, né à Sant'Angelo à Scala (Italie), le 24 mai 1945, ouvrier d'usine à Dilsen (Limbourg): 136 suffrages.

Romagnuolo, Antonio Biagio, geboren te Sant'Angelo à Scala (Italië), op 24 mei 1945, fabrieksarbeider te Dilsen (Limburg): 136 stemmen.

Rombaut, Francis Marceau Hippolyte, né à Hénin-Liétard (France), le 31 juillet 1945, employé à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Rombaut, Francis Marceau Hippolyte, geboren te Hénin-Liétard (Frankrijk), op 31 juli 1945, bediende te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Rommens, Herman Jan Joanna, né à Essen, le 31 août 1933, commerçant-électricien à Kalmthout (Anvers): 136 suffrages.

Rommens, Herman Jan Joanna, geboren te Essen, op 31 augustus 1933, handelaar-elektricien te Kalmthout (Antwerpen): 136 stemmen.

Rosa, Mireille Louise Colette, née à Verviers, le 14 avril 1950, éducatrice à Verviers (Liège): 136 suffrages.

Rosa, Mireille Louise Colette, geboren te Verviers, op 14 april 1950, opvoedster te Verviers (Luik): 136 stemmen.

Rosin, Gino Candido, né à Istrana (Italie), le 15 décembre 1946, employé à Fleurus (Hainaut): 136 suffrages.

Rosin, Gino Candido, geboren te Istrana (Italië), op 15 december 1946, bediende te Fleurus (Henegouwen): 136 stemmen.

Rozenberg, Pawa, née à Brzeziny (Russie), le 17 décembre 1911, pensionnée à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Rozenberg, Pawa, geboren te Brzeziny (Rusland), op 17 december 1911, gepensioneerd te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Rudman, Marko, né à Hrastovica (Ozali) (Yougoslavie), le 11 février 1948, métallurgiste à Wevelgem-Moorsele (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Rudman, Marko, geboren te Hrastovica (Ozali) (Joegoslavië), op 11 februari 1948, metaalbewerker te Wevelgem-Moorsele (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Rupp, Ilse, née à Heidelberg (Allemagne), le 10 février 1953, professeur à Bruxelles (Brabant): 136 suffrages.

Rupp, Ilse, geboren te Heidelberg (Duitsland), op 10 februari 1953, leraar te Brussel (Brabant): 136 stemmen.

Rybak, Maria, née à Bruay-en-Artois (France), le 21 juin 1930, aide-senior à Charleroi (Jumet) (Hainaut): 136 suffrages.

Rybak, Maria, geboren te Bruay-en-Artois (Frankrijk), op 21 juni 1930, bejaardenhelpster te Charleroi (Jumet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Saar, Menachem, né à Cracovie (Pologne), le 28 janvier 1928, associé à Anvers: 136 suffrages.

Saar, Menachem, geboren te Krakau (Polen), op 28 januari 1928, vennoot te Antwerpen: 136 stemmen.

Sabir, Altaf, né à Amritsar (Inde), le 22 novembre 1944, journaliste, joueur et entraîneur de hockey à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Sabir, Altaf, geboren te Amritsar (Indië), op 22 november 1944, journalist, hockeyspeler-trainer te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Salem, Mohamed Nagib Moustafa Mohamed, né au Caire (Egypte), le 2 janvier 1953, ponceur à Deurne (Anvers): 136 suffrages.

Salem, Mohamed Nagib Moustafa Mohamed, geboren te Kaïro (Egypte), op 2 januari 1953, slisser te Deurne (Antwerpen): 136 stemmen.

Salick, Ramesh, né à Black River (Ile Maurice), le 20 janvier 1944, clarkiste à Forest (Brabant): 136 suffrages.

Salick, Ramesh, geboren te Black River (Mauritius), op 20 januari 1944, clarkiste te Vorst (Brabant): 136 stemmen.

Salis, Michèle Jeannine, née à Ougrée, le 14 juin 1955, réside à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Salis, Michèle Jeannine, geboren te Ougrée op 14 juni 1955, verblijft te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Salvador, Fabio Luca, né à Liège, le 1<sup>er</sup> janvier 1955, stagiaire géomètre à Flémalle (Liège): 136 suffrages.

Salvador, Fabio Luca, geboren te Luik, op 1 januari 1955, landmeter-stagiair te Flémalle (Luik): 136 stemmen.

Salzman, Shlomo Haim, né à Ramat-Gan (Palestine), le 18 novembre 1944, cliveur de diamants à Wommelgem (Anvers): 136 suffrages.

Salzman, Shlomo Haim, geboren te Ramat-Gan (Palestina), op 18 november 1944, diamantklover te Wommelgem (Antwerpen): 136 stemmen.

Sanchez, Joseph Louis, né à Kenitra (Maroc), le 8 mai 1948, restaurateur à Liège: 136 suffrages.

Sanchez, Joseph Louis, geboren te Kenitra (Marokko), op 8 mei 1948, restauratiehouder te Luik: 136 stemmen.

Sankar, Rama, né à Blenheim Legnan (Guyane), le 9 mars 1947, étudiant à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Sankar, Rama, geboren te Blenheim Legnan (Guyana), op 9 maart 1947, student te Jette (Brabant): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 57

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 57

Sarnowski, Jeannine Katharina, née à Ixelles, le 17 septembre 1956, réside à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 136 suffrages.

Sarnowski, Jeannine Katharina, geboren te Elsene, op 17 september 1956, verblijft te Sint-Genesius-Rode (Brabant): 136 stemmen.

Saschenko, Maria, née à Passau (Allemagne), le 27 juin 1947, vendeuse à Awans (Liège): 136 suffrages.

Saschenko, Maria, geboren te Passau (Duitsland), op 27 juni 1947, verkoopster te Awans (Luik): 136 stemmen.

Schissler, Patric, né à Forbach (France), le 5 mai 1951, électricien à Middelkerke (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Schissler, Patric, geboren te Forbach (Frankrijk), op 5 mei 1951, elektricien te Middelkerke (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Schönen, Helmut, né à Eschweiler (Allemagne), le 5 octobre 1946, masseur à Lontzen (Walhorn) (Liège): 136 suffrages.

Schönen, Helmut, geboren te Eschweiler (Duitsland), op 5 oktober 1946, masseur te Lontzen (Walhorn) (Luik): 136 stemmen.

Schurmans, Alfons, né à Rijkvorsel, le 11 septembre 1934, aide-maçon à Brecht (Anvers): 136 suffrages.

Schurmans, Alfons, geboren te Rijkvorsel, op 11 september 1934, metserdiender te Brecht (Antwerpen): 136 stemmen.

Segnana, Bruno Jaak Jan, né à Eisdien, le 26 septembre 1943, mécanicien naval à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Segnana, Bruno Jaak Jan, geboren te Eisdien, op 26 september 1943, scheepswerktuigkunde te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Serbrock, Johannes Theodorus Maria Petrus, né à Amsterdam (Pays-Bas), le 29 avril 1914, pensionné à Hamont-Achel (Limbourg): 136 suffrages.

Serbrock, Johannes Theodorus Maria Petrus, geboren te Amsterdam (Nederland), op 29 april 1914, gepensioneerd te Hamont-Achel (Limburg): 136 stemmen.

Silvagni, Dominique, né à Aiseau, le 9 octobre 1939, employé à Tamines (Namur): 136 suffrages.

Silvagni, Dominique, geboren te Aiseau, op 9 oktober 1939, bediende te Tamines (Namen): 136 stemmen.

Simon, Gianni, né à Latisana (Italie), le 27 juin 1944, électricien à Brustem (Limbourg): 136 suffrages.

Simon, Gianni, geboren te Latisana (Italië), op 27 juni 1944, elektricien te Brustem (Limburg): 136 stemmen.

Simon Rahal, Gaston, né à Vallenar (Chili), le 11 octobre 1934, médecin à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Simon Rahal, Gaston, geboren te Vallenar (Chili), op 11 oktober 1934, geneesheer te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Skalerić, Ljubisa, né à Belgrade (Yougoslavie), le 8 avril 1938, chef de réception à Grimbergen (Brabant): 136 suffrages.

Skalerić, Ljubisa, geboren te Belgrado (Joegoslavië), op 8 april 1938, hotelchef te Grimbergen (Brabant): 136 stemmen.

Slade, Derek Henry Lionel, né à Barnstaple (Devon) (Grande-Bretagne), le 27 septembre 1934, professeur à Bernissart (Pomme-rœul) (Hainaut): 136 suffrages.

Slade, Derek Henry Lionel, geboren te Barnstaple (Devon) (Groot-Brittannië), op 27 september 1934, leraar te Bernissart (Pommerœul) (Henegouwen): 136 stemmen.

Sledzinski, Edmund Roman, né à Dolina (Pologne), le 11 décembre 1935, manoeuvre à Anvers: 136 suffrages.

Sledzinski, Edmund Roman, geboren te Dolina (Polen), op 11 december 1935, handlanger te Antwerpen: 136 stemmen.

Sluczyk, Hennrik, né à Rastede (Allemagne), le 3 août 1947, boucher à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Sluczyk, Hennrik, geboren te Rastede (Duitsland), op 3 augustus 1947, slager te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Smeets, Hendrikus Joannes, né à Boorse, le 21 décembre 1939, ouvrier d'usine à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Smeets, Hendrikus Joannes, geboren te Boorse, op 21 december 1939, fabrieksarbeider te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Smeets, Joseph Marie Victor Jörgen, né à Heerlen (Pays-Bas), le 31 décembre 1951, étudiant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Smeets, Joseph Marie Victor Jörgen, geboren te Heerlen (Nederland), op 31 december 1951, student te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Sminate, Mohammed, né à Kenitra Banlieue-Ahmassis (Maroc), le 19 juillet 1953, ouvrier à Malines (Anvers): 136 suffrages.

Sminate, Mohammed, geboren te Kenitra Banlieue-Ahmassis (Marokko), op 19 juli 1953, arbeider te Mechelen (Antwerpen): 136 stemmen.

Smit, Albertus François, né à Williston (Afrique du Sud), le 14 décembre 1947, professeur à Zele (Flandre orientale): 136 suffrages.

Smit, Albertus François, geboren te Williston (Zuid-Afrika), op 14 december 1947, leraar te Zele (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.



Snel, Katharina Brigitta, née à Assamstadt (Allemagne), le 31 août 1944, ménagère à Bilzen (Limbourg): 136 suffrages.

Snel, Katharina Brigitta, geboren te Assamstadt (Duitsland), op 31 augustus 1944, huishoudster te Bilzen (Limburg): 136 stemmen.

Sob, Frantisek, né à Brno-Komin (Tchécoslovaquie), le 5 mars 1921, gérant à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Sob, Frantisek, geboren te Brno-Komin (Tsjechoslovakije), op 5 maart 1921, zaakvoerder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Sohl, Paul Ludovicus, né à Neerharen, le 4 mars 1944, représentant de commerce à Alken (Limbourg): 136 suffrages.

Sohl, Paul Ludovicus, geboren te Neerharen op 4 maart 1944, handelsvertegenwoordiger te Alken (Limburg): 136 stemmen.

Sokolowski, Mathieu Willem, né à Genk, le 26 mai 1946, maçon à Genk (Limbourg): 136 suffrages.

Sokolowski, Mathieu Willem, geboren te Genk, op 26 mei 1946, metser te Genk (Limburg): 136 stemmen.

Soltic, Mario, né à Bagnoli (Italie), le 14 mars 1948, réside à Etterbeek (Brabant): 136 suffrages.

Soltic, Mario, geboren te Bagnoli (Italië), op 14 maart 1948, verblijft te Etterbeek (Brabant): 136 stemmen.

Soni, Ramesh, né à Masaka (Ouganda), le 18 mai 1933, métallurgiste à Bruges (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Soni, Ramesh, geboren te Masaka (Oeganda), op 18 mei 1933, metaalarbeider te Brugge (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Sop, Maria, née à Barca (Hongrie), le 8 octobre 1915, ouvrière à Pepinster (Liège): 136 suffrages.

Sop, Maria, geboren te Barca (Hongarije), op 8 oktober 1915, arbeidster te Pepinster (Luik): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 58

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 58

Soroka, Stephan, né à Quaregnon, le 12 mai 1950, technicien à Quaregnon (Hainaut): 136 suffrages.

Soroka, Stephan, geboren te Quaregnon, op 12 mei 1950, technicus te Quaregnon (Henegouwen): 136 stemmen.

Souridis, Elias, né au Pirée (Grèce), le 10 octobre 1951, médecin à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Souridis, Elias, geboren te Piraeus (Griekenland), op 10 oktober 1951, geneesheer te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Spadazzi, Gianni Alberto, né à Villa Minozzo (Italie), le 24 mars 1948, employé à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Spadazzi, Gianni Alberto, geboren te Villa Minozzo (Italië), op 24 maart 1948, bediende te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Specia, Giovanni Maria, né à Boncelles, le 3 octobre 1949, ajusteur à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Specia, Giovanni Maria, geboren te Boncelles, op 3 oktober 1949, bankwerker te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Spileers, Anny Lucie Maria, née à Avelgem, le 3 novembre 1947, ouvrière à Liège: 136 suffrages.

Spileers, Anny Lucie Maria, geboren te Avelgem, op 3 november 1947, arbeidster te Luik: 136 stemmen.

Spironello, Bruno Maria Antoine François, né à Ronquières, le 16 janvier 1937, chef de production à Braine-le-Comte (Hainaut): 136 suffrages.

Spironello, Bruno Maria Antoine François, geboren te Ronquières, op 16 januari 1937, produktiechef te 's-Gravenbrakel (Henegouwen): 136 stemmen.

Splendore, Roberto Enzo, né à Charleroi, le 5 octobre 1955, ouvrier à Châtelet (Hainaut): 136 suffrages.

Splendore, Roberto Enzo, geboren te Charleroi, op 5 oktober 1955, arbeider te Châtelet (Henegouwen): 136 stemmen.

Sprangers, Adrianus Franciscus Josephina, né à Baarle-Nassau (Pays-Bas), le 16 août 1945, ouvrier d'usine à Minderhout (Hoogstraten) (Anvers): 136 suffrages.

Sprangers, Adrianus Franciscus Josephina, geboren te Baarle-Nassau (Nederland), op 16 augustus 1945, fabrieksarbeider te Minderhout (Hoogstraten) (Antwerpen): 136 stemmen.

Stanczak, Mathieu Jean, né à Gemmenich, le 3 mai 1956, ouvrier à Plombières (Liège): 136 suffrages.

Stanczak, Mathieu Jean, geboren te Gemmenich, op 3 mei 1956, arbeider te Plombières (Luik): 136 stemmen.

Staveris, Stavros, né à Athènes (Grèce), en 1950, ingénieur chimiste à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Staveris, Stavros, geboren te Athene (Griekenland), in 1950, scheikundig ingenieur te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Stempel, Samuel Oscar, né à Anvers, le 12 septembre 1947, gérant à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Stempel, Samuel Oscar, geboren te Antwerpen, op 12 september 1947, zaakvoerder te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

Stempien, Jozef, né à Forêt, le 1<sup>er</sup> juin 1932, ouvrier-armurier à Olne (Liège): 136 suffrages.

Stempien, Jozef, geboren te Forêt, op 1 juni 1932, arbeider-wapenwerker te Olne (Luik): 136 stemmen.

Stepien, Jozef, né à Lodz (Pologne), le 16 mars 1913, pensionné à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Stepien, Jozef, geboren te Lodz (Polen), op 16 maart 1913, gepensioneerd te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Stocker Alfred, né à Leval-Trahegnies, le 30 novembre 1954, peintre à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Stocker, Alfred, geboren te Leval-Trahegnies, op 30 november 1954, schilder te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Storch, Filip, né à Mukacevo (Tchécoslovaquie), le 9 juin 1918, soliste à Anvers: 136 suffrages.

Storch, Filip, geboren te Mukacevo (Tsjechoslovakije), op 9 juni 1918, voorzanger te Antwerpen: 136 stemmen.

Straszak, Antoni, né à Klimontow (Pologne), le 19 novembre 1934, ajusteur à Courcelles (Trazegnies) (Hainaut): 136 suffrages.

Straszak, Antoni, geboren te Klimontow (Polen), op 19 november 1934, bankwerker te Courcelles (Trazegnies) (Henegouwen): 136 stemmen.

Sudarski, Slavko, né à Becej (Yougoslavie), le 4 octobre 1910, peintre à Anvers: 136 suffrages.

Sudarski, Slavko, geboren te Bejec (Joegoslavië), op 4 oktober 1910, schilder te Antwerpen: 136 stemmen.

Sudol, Jan, né à Krzatka (Pologne), le 9 juin 1937, ouvrier-ajusteur à Tubize (Brabant): 136 suffrages.

Sudol, Jan, geboren te Krzatka (Polen), op 9 juni 1937, bankwerker te Tubeke (Brabant): 136 stemmen.

Superina, Giacomo, né à Fiume (Italie), actuellement Rijeka (Yougoslavie), le 21 juillet 1912, pensionné à Liège: 136 suffrages.

Superina, Giacomo, geboren te Fiume (Italië), thans Rijeka (Joegoslavië), op 21 juli 1912, gepensioneerd te Liège: 136 stemmen.

Swietozielski, Helga Barbara, née à Liège, le 30 septembre 1948, réside à Soumagne (Liège): 136 suffrages.

Swietozielski, Helga Barbara, geboren te Liège, op 30 september 1948, verblijft te Soumagne (Luik): 136 stemmen.

Szafarska, Richard Jules Maurice, né à Ougrée, le 29 mai 1946, dessinateur à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Szafarska, Richard Jules Maurice, geboren te Ougrée, op 29 mei 1946, tekenaar te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Szekely, Tamas Istvan, né à Budapest (Hongrie), le 14 juillet 1944, ouvrier de papeterie à Soignies (Hainaut): 136 suffrages.

Szekely, Tamas Istvan, geboren te Budapest (Hongarije), op 14 juli 1944, arbeider in een papierfabriek te Zinnik (Henegouwen): 136 stemmen.

Szmaj, Edouard, né à Montegnée, le 30 novembre 1942, aléscourtneur à Liège: 136 suffrages.

Szmaj, Edouard, geboren te Montegnée, op 30 november 1942, draaier-kotteraar te Liège: 136 stemmen.

Szmaj, Jozef, né à Debicze (Pologne), le 24 septembre 1932, ouvrier-mouleur à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Szmaj, Jozef, geboren te Debicze (Polen), op 24 september 1932, mouleerder te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

## Naturalisation ordinaire

## Feuilleton n° 59

## Gewone naturalisatie

## Lijst nr. 59

Szoc, Jan Włodzimierz, né à Chelm (Pologne), le 14 décembre 1950, réside à Watermael-Boitsfort (Brabant): 136 suffrages.

Szoc, Jan Włodzimierz, geboren te Chelm (Polen), op 14 december 1950, verblijft te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 136 stemmen.

Sztum, Maurice, né à Liège, le 10 octobre 1931, représentant de commerce à Evere (Brabant): 136 suffrages.

Sztum, Maurice, geboren te Luik, op 10 oktober 1931, handelsverteenwoordiger te Evere (Brabant): 136 stemmen.

Szweda, Alojzy Ryszard, né à Chropaczow (Pologne), le 14 avril 1923, pensionné à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Szweda, Alojzy Ryszard, geboren te Chropaczow (Polen), op 14 april 1923, gepensioneerd te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Taci, Cemail, né à Uskup (Yougoslavie), le 5 octobre 1930, mécanicien à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Taci, Cemail, geboren te Uskup (Joegoslavië), op 5 oktober 1930, mecanicien te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Taci, Necdet, né à Uskup (Yougoslavie), le 15 mai 1955, magasinier à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 136 suffrages.

Taci, Necdet, geboren te Uskup (Joegoslavië), op 15 mei 1955, magazijnbediende te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 136 stemmen.

Tai, Tat Fu, né à Chang-Hai (Chine), le 16 novembre 1932, garçon de restaurant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Tai, Tat Fu, geboren te Shanghai (China), op 16 november 1932, kelner te Schaarbeek (Brabant): 136 stemmen.

Takas, Pantelis, né à Thessalonique (Grèce), le 19 août 1953, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Takas, Pantelis, geboren te Thessalonique (Griekenland), op 19 augustus 1953, student te Luik: 136 stemmen.

Talmant, Odette Georgette, née à Aire s/Lys (France), le 14 mai 1943, femme d'ouvrage à Huy (Liège): 136 suffrages.

Talmant, Odette Georgette, geboren te Aire s/Lys (Frankrijk), op 14 mei 1943, werkvrouw te Hoei (Luik): 136 stemmen.

Tan, Kina Eng, né à Medan (Indonésie), le 3 avril 1945, employé à Uccle (Brabant): 136 suffrages.

Tan, Kian Eng, geboren te Medan (Indonesië), op 3 april 1945, bediende te Ukkel (Brabant): 136 stemmen.

Tan, Surjanto Tanidjaja, né à Djakarta (Indonésie), le 17 juillet 1942, étudiant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Tan, Surjanto Tanidjaja, geboren te Djakarta (Indonesië), op 17 juli 1942, student te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Tang, Wai Wah, né à Chang-Hai (Chine), le 27 juillet 1950, restaurateur à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Tang, Wai Wah, geboren te Shanghai (China), op 27 juli 1950, restauratiehouder te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Tanur, Susan Irawati, née à Semarang (Indonésie), le 31 juillet 1953, étudiante à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Tanur, Susan Irwati, geboren te Semarang (Indonesië), op 31 juli 1953, studente te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Tavernarakis, Antonios, né à Athènes (Grèce), le 8 février 1953, étudiant à Louvain (Brabant): 136 suffrages.

Tavernarakis, Antonios, geboren te Athene (Griekenland), op 8 februari 1953, student te Leuven (Brabant): 136 stemmen.

Tempio, Vincenzo, né à Villarosa (Italie), le 21 octobre 1940, conducteur d'autobus à Charleroi (Hainaut): 136 suffrages.

Tempio, Vincenzo, geboren te Villarosa (Italië), op 21 oktober 1940, autobusbestuurder te Charleroi (Henegouwen): 136 stemmen.

Temsamani, Ahmed, né à Tanger (Maroc), le 1<sup>er</sup> juillet 1941, électricien à Jette (Brabant): 136 suffrages.

Temsamani, Ahmed, geboren te Tanger (Marokko), op 1 juli 1941, elektricien te Jette (Brabant): 136 stemmen.

Tervydis, Vitas, né à Aiseau, le 20 janvier 1949, ajusteur à Stave (Namur): 136 suffrages.

Tervydis, Vitas, geboren te Aiseau, op 20 januari 1949, bankwerker te Stave (Namen): 136 stemmen.

Thai, Thanh, né à Hiep Ninh (Viêt-nam), le 18 octobre 1951, employé à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Thai, Thanh, geboren te Hiep Ninh (Viëtnam), op 18 oktober 1951, bediende te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Thi, Te To, né à Saigon (Viêt-nam), le 16 octobre 1952, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Thi, Te To, geboren te Saigon (Viëtnam), op 16 oktober 1952, student te Luik: 136 stemmen.

Thiery, Michel, né à Hergnies (France), le 24 mai 1930, électricien à Péruwelz (ex-Wiers) (Hainaut): 136 suffrages.

Thiery, Michel, geboren te Hergnies (Frankrijk), op 24 mei 1930, elektricien te Péruwelz (Wiers) (Henegouwen): 136 stemmen.

Tilkin, Jean Pierre Marcel, né à Lubumbashi (Zaïre), en 1955, technicien à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Tilkin, Jean Pierre Michel, geboren te Lubumbashi (Kongo), in 1955, technicus te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Timenko, Efrosina, née à Zaporozja (Ukraine — URSS), le 23 mai 1921, ménagère à Bernissart (Hainaut): 136 suffrages.

Timenko, Efrosina, geboren te Zaporozja (Oekraïne — USSR), op 23 mei 1921, huishoudster te Bernissart (Henegouwen): 136 stemmen.

Tobola, Joseph César, né à Ans, le 28 décembre 1944, ouvrier-monteur en chauffage à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Tobola, Joseph, geboren te Ans, op 28 december 1944, verwarmingsinstallateur te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Tomagra, Silvano Francesco, né à Ossimo (Italie), le 8 mai 1942, ouvrier à Ans (Liège): 136 suffrages.

Tomagra, Silvano Francesco, geboren te Ossimo (Italië), op 8 mei 1942, arbeider te Ans (Luik): 136 stemmen.

Tomasovic, Guy Louis, né à Bressoux, le 20 mai 1942, chauffeur-livreur à Liège: 136 suffrages.

Tomasovic, Guy Louis, geboren te Bressoux, op 20 mei 1942, bestuurder-leveraar te Luik: 136 stemmen.

Tomassetti, Sergio, né à Pergola (Italie), le 9 février 1946, dessinateur en bâtiments à Soignies (Hainaut): 136 suffrages.

Tomassetti, Sergio, geboren te Pergola (Italië), op 9 februari 1946, bouwkundig tekenaar te Zinnik (Henegouwen): 136 stemmen.

## Naturalisation ordinaire

## Feuilleton n° 60

## Gewone naturalisatie

## Lijst nr. 60

Tömör, Otto, né à Nogradverőce (Hongrie), le 3 juin 1933, dessinateur industriel à Couvin (Namur): 136 suffrages.

Tömör, Otto, geboren te Nogradverőce (Hongarije), op 3 juni 1933, nijverheidstekenaar te Couvin (Namen): 136 stemmen.

Tonon, Francesco, né à Glain, le 7 février 1951, chauffeur à Liège: 136 suffrages.

Tonon, Francesco, geboren te Glain, op 7 februari 1951, chauffeur te Luik: 136 stemmen.

Tonone, Pierre Baptiste, né à Elisabethville (Congo), le 28 mars 1916, pensionné à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 136 suffrages.

Tonone, Pierre Baptiste, geboren te Elisabethstad (Kongo), op 28 maart 1916, gepensioneerd te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 136 stemmen.

Toolsee, Abdool Hassen, né à Port-Louis (Ile Maurice), le 8 juillet 1954, réside à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Toolsee, Abdool Hassen, geboren te Port-Louis (Mauritius-Eiland), op 8 juli 1954, verblijft te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Torre, Gioacchino, né à Torregrotta (Italie), le 21 janvier 1946, employé à Chapelle-lez-Herlaimont (Hainaut): 136 suffrages.

Torre, Gioacchino, geboren te Torregrotta (Italië), op 21 januari 1946, bediende te Chapelle-lez-Herlaimont (Henegouwen): 136 stemmen.

Torregiani, Giuseppe, né à Arcevia (Italie), le 21 juillet 1939, employé à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Torregiani, Giuseppe, geboren te Arcevia (Italië), op 21 juli 1939, bediende te Maasmechelen (Limbourg): 136 stemmen.

Tosin, Marcella, née à Vicenzo (Italie), le 22 août 1937, coiffeuse à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Tosin, Marcella, geboren te Vicenzo (Italië), op 22 augustus 1937, kapster te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Traina, Carmela, née à Harchies, le 11 mai 1951, ouvrière à Bernissart (Hainaut): 136 suffrages.

Traina, Carmela, geboren te Harchies, op 11 mei 1951, arbeidster te Bernissart (Henegouwen): 136 stemmen.

Tran, Anh Kiet, né à Saigon (Viêt-nam), le 25 décembre 1953, ingénieur technicien à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Tran, Anh Kiet, geboren te Saigon (Viëtnam), op 25 december 1953, technisch ingenieur te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Tran, Quac Hung, né à Saigon (Viêt-nam), le 15 janvier 1952, étudiant à Liège: 136 suffrages.

Tran, Quac Hung, geboren te Saigon (Viëtnam), op 15 januari 1952, student te Luik: 136 stemmen.

Tran Thanh, Tong, né à Saigon (Viêt-nam), le 25 octobre 1951, criminologue à Liège: 136 suffrages.

Tran Thanh, Tong, geboren te Saigon (Viëtnam), op 25 oktober 1951, criminoloog te Luik: 136 stemmen.

Trevisan, Aldo Angelo, né à Namur, le 19 décembre 1949, technicien à Sclayn (Namur): 136 suffrages.

Trevisan, Aldo Angelo, geboren te Namen, op 19 december 1949, technicus te Sclayn (Namen): 136 stemmen.

Triantafylakis, Evangelos, né à Sofikon (Grèce), en 1937, commerçant ambulant à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Triantafylakis, Evangelos, geboren te Sofikon (Griekenland), in 1937, rondreizend handelaar te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Triantafyllidis, Zoi, né à Neochorion (Grèce), le 23 août 1956, réside à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 136 suffrages.

Triantafyllidis, Zoi, geboren te Neochorion (Griekenland), op 23 augustus 1956, verblijft te Houthalen-Helchteren (Limburg): 136 stemmen.

Trigatti, Mario, né à Udine (Italie), le 28 septembre 1938, électricien à Charleroi (Couillet) (Hainaut): 136 suffrages.

Trigatti, Mario, geboren te Udine (Italië), op 28 september 1938, elektricien te Charleroi (Couillet) (Henegouwen): 136 stemmen.

Trinh, Quang, né à Long-Dien (Viêt-nam), le 3 mai 1952, ingénieur à Liège: 136 suffrages.

Trinh, Quang, geboren te Long-Dien (Viëtnam), op 3 mei 1952, ingenieur te Luik: 136 stemmen.

Troiano, Giuseppe Fortunato, né à Ruoti (Italie), le 26 février 1953, ouvrier à Fléron (Liège): 136 suffrages.

Troiano, Giuseppe Fortunato, geboren te Ruoti (Italië), op 26 februari 1953, arbeider te Fléron (Luik): 136 stemmen.

Truong, Bach Loan, née à T'ai-ninh (Viêt-nam), le 14 février 1953, technicienne de laboratoire à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Truong, Bach Loan, geboren te T'ai-ninh (Viëtnam), op 14 februari 1953, laboratoriumtechnicus te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Truscia, Tomaso, né à Valguarnera (Italie), le 27 avril 1946, ouvrier-régleur à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Truscia, Tomaso, geboren te Valguarnera (Italië), op 27 april 1946, regelaar te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Tsarouchas, Stavros, né à Dafni (Grèce), le 15 février 1927, nettoyeur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Tsarouchas, Stavros, geboren te Dafni (Griekenland), op 15 februari 1927, schoonmaker te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Tse, Sze Keung, né à Hongkong (Chine), le 26 septembre 1955, cuisinier à Wilrijk (Anvers): 136 suffrages.

Tse, Sze Keung, geboren te Hongkong, op 26 september 1955, kok te Wilrijk (Antwerpen): 136 stemmen.

Tshilumba, Mukenga, né à Elisabethville (Congo), le 22 octobre 1954, chauffeur-livreur à Soignies (Hainaut): 136 suffrages.

Tshilumba, Mukenga, geboren te Elisabethstad (Kongo), op 22 oktober 1954, chauffeur-besteller te Zinnik (Henegouwen): 136 stemmen.

Tsolakidis, Dimitrios, né à Elia (Grèce), le 8 octobre 1955, ouvrier à Mettet (Namur): 136 suffrages.

Tsolakidis, Dimitrios, geboren te Elia (Griekenland), op 8 oktober 1955, arbeider te Mettet (Namen): 136 stemmen.

Turek, Thérèse, née à Liège, le 8 avril 1948, réside à Liège: 136 suffrages.

Turek, Thérèse, geboren te Luik, op 8 april 1948, verblijft te Luik: 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 61

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 61

Tutrobene, Antonino, né à Paterno (Italie), le 10 août 1949, employé à Herstal (Liège): 136 suffrages.

Tutrobene, Antonino, geboren te Paterno (Italië), op 10 augustus 1949, bediende te Herstal (Luik): 136 stemmen.

Twardosz, Anastazja, née à Krzeslawice (Pologne), le 21 octobre 1923, réside à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Twardosz, Anastazja, geboren te Krzeslawice (Polen), op 21 oktober 1923, verblijft te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Ujvari, Henri Marie Joseph Yves, né à Uccle, le 6 juillet 1943, ouvrier d'usine à Merksem (Anvers): 136 suffrages.

Ujvari, Henri Marie Joseph Yves, geboren te Ukkel, op 6 juli 1943, fabrieksarbeider te Merksem (Antwerpen): 136 stemmen.

Ulmi, Augusto Pietro, né à Tregnao (Italie), le 18 avril 1946, plombier-zingueur à Vottem (Liège): 136 suffrages.

Ulmi, Augusto Pietyro, geboren te Tregnao (Italië), op 18 april 1946, loodgieter-zinkbewerker te Vottem (Luik): 136 stemmen.

Unrat, Mordechaj, né à Varsovie (Pologne), le 10 février 1920, réside à Anvers: 136 suffrages.

Unrat, Mordechaj, geboren te Warschau (Polen), op 10 februari 1920, verblijft te Antwerpen: 136 stemmen.

Vagnini, Giuseppe, né à Venezia (Burano) (Italie), le 28 octobre 1942, ouvrier à Mons (Havré) (Hainaut): 136 suffrages.

Vagnini, Giuseppe, geboren te Venezia (Burano) (Italië), op 28 oktober 1942, arbeider te Bergen (Havré) (Henegouwen): 136 stemmen.

Valenti, Sergio Domenico, né à Anderlues, le 29 octobre 1948, ingénieur technicien à Anderlues (Hainaut): 136 suffrages.

Valenti, Sergio Domenico, geboren te Anderlues, op 29 oktober 1948, technisch ingenieur te Anderlues (Henegouwen): 136 stemmen.

Van Beers, Antonius Henricus, né à Beerse, le 28 juin 1943, mécanicien d'autos à Vosselaar (Anvers): 136 suffrages.

Van Beers, Antonius Henricus, geboren te Beerse, op 28 juni 1943, automecanicien te Vosselaar (Antwerpen): 136 stemmen.

van de Laar, Wilhelmus Johannes, né à Oploo, Sint-Anthonis en Ledeacker (Pays-Bas), le 9 juin 1936, monteur d'automobiles à Hamont-Achel (Limbourg): 136 suffrages.

van de Laar, Wilhelmus Johannes, geboren te Oploo, Sint-Anthonis en Ledeacker (Nederland), op 9 juni 1936, automonteur te Hamont-Achel (Limburg): 136 stemmen.

van der Vleugel, Joseph Pierre Maria, né à Huy, le 30 mars 1940, dentiste à Malmédy (Liège): 136 suffrages.

van der Vleugel, Joseph Pierre Maria, geboren te Hoei, op 30 maart 1940, tandarts te Malmédy (Luik): 136 stemmen.

van Dun, Johannes Franciscus, né à Meerle, le 13 décembre 1938, maçon à Hoogstraten (Anvers): 136 suffrages.

van Dun, Johannes Franciscus, geboren te Meerle, op 13 december 1938, metser te Hoogstraten (Antwerpen): 136 stemmen.



Van Eijnsbergen, Alfred Coert Léon, né à Schaerbeek, le 15 février 1937, délégué commercial à Auderghem (Brabant): 136 suffrages.

Van Eijnsbergen, Alfred Coert Léon, geboren te Schaerbeek op 15 februari 1937, handelsafgevaardigde te Oudergem (Brabant): 136 stemmen.

Vangelisti, Silvano Arturo, né à Florence (Italie), le 11 novembre 1945, pâtissier à Ans (Liège): 136 suffrages.

Vangelisti, Silvano Arturo, geboren te Florence (Italië), op 11 november 1945, banketbakker te Ans (Luik): 136 stemmen.

van Haandel, Robert Antoine Jacques Maria, né à Valkenswaard (Pays-Bas), le 15 septembre 1945, employé à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

van Haandel, Robert Antoine Jacques Maria, geboren te Valkenswaard (Nederland), op 15 september 1945, bediende te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

van Hoof, Jozef Corneel Frans, né à Arendonk, le 24 avril 1941, métallurgiste à Oud-Turnhout (Anvers): 136 suffrages.

van Hoof, Jozef Corneel Frans, geboren te Arendonk, op 24 april 1941, metaalbewerker te Oud-Turnhout (Antwerpen): 136 stemmen.

Vanmarcke, Christian Henri, né à Watrelos (France), le 13 avril 1937, ouvrier à Mouscron (Hainaut): 136 suffrages.

Vanmarcke, Christian Henri, geboren te Watrelos (Frankrijk), op 13 april 1937, arbeider te Moeskroen (Henegouwen): 136 stemmen.

van Miert, Jan, né à Anvers, le 18 avril 1925, réside à Wilrijk (Anvers): 136 suffrages.

van Miert, Jan, geboren te Antwerpen, op 18 april 1925, verblijft te Wilrijk (Antwerpen): 136 stemmen.

van Nimwegen, Willem, né à Schagen (Pays-Bas), le 6 août 1923, chauffeur à Kortenberg (Brabant): 136 suffrages.

van Nimwegen, Willem, geboren te Schagen (Nederland), op 6 augustus 1923, chauffeur te Kortenberg (Brabant): 136 stemmen.

van Oevelen, François Pelagie Arthur, né à Anvers, le 21 mai 1943, employé de bureau à Anvers: 136 suffrages.

van Oevelen, François Pelagie Arthur, geboren te Antwerpen, op 21 mei 1943, bureelbediende te Antwerpen: 136 stemmen.

Van Pelt, Jan Antoon Martha, né à Lier, le 19 août 1944, tuyau-teur à Lier (Koningshooikt) (Anvers): 136 suffrages.

Van Pelt, Jan Antoon Martha, geboren te Lier, op 19 augustus 1944, buizenfitter te Lier (Koningshooikt) (Antwerpen): 136 stemmen.

van Pul, Marinus Cornelis, né à Malines, le 13 décembre 1939, mécanicien d'autos à Bonheiden (Anvers): 136 suffrages.

van Pul, Marinus Cornelis, geboren te Mechelen, op 13 december 1939, automechanicien te Bonheiden (Antwerpen): 136 stemmen.

van Til, Paulina Cornelia, née à Rotterdam (Pays-Bas), le 24 janvier 1955, diététicienne à Erpe-Mere (Flandre orientale): 136 suffrages.

van Til, Paulina Cornelia, geboren te Rotterdam (Nederland), op 24 januari 1955, diëtiste te Erpe-Mere (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Van Tilburg, Leopold Petrus, né à Baerle-Duc, le 7 novembre 1948, entrepreneur à Baerle-Duc (Anvers): 136 suffrages.

Van Tilburg, Leopold Petrus, geboren te Baarle-Hertog op 7 november 1948, aannemer te Baarle-Hertog (Antwerpen): 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 62

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 62

Venecani, Dimitrio, né à Istanbul (Turquie), le 18 avril 1951, ouvrier à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Venecani, Dimitrio, geboren te Istanboel (Turkije), op 18 april 1951, arbeider te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Venturoso, Giuseppe, né à Flénu, le 18 juillet 1950, électricien à Mons (Flénu) (Hainaut): 136 suffrages.

Venturoso, Giuseppe, geboren te Flénu, op 18 juli 1950, elektricien te Bergen (Flénu) (Henegouwen): 136 stemmen.

Verona, Gelindo, né à Pétange (Grand-Duché de Luxembourg), le 13 octobre 1941, employé à Aubange (Luxembourg): 136 suffrages.

Verona, Gelindo, geboren te Pétange (Groothertogdom Luxemburg), op 13 oktober 1941, bediende te Aubange (Luxemburg): 136 stemmen.

Vida, Ferenc, né à Obornjaca (Yougoslavie), le 29 août 1949, gannier à Riemst (Limbourg): 136 suffrages.

Vida, Ferenc, geboren te Obornjaca (Joegoslavië), op 29 augustus 1949, handschoenmaker te Riemst (Limburg): 136 stemmen.

Vidal y Julia, José, né à L'Hospitalet de Llobregat (Espagne), le 2 février 1930, masseur-soigneur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 136 suffrages.

Vidal y Julia, José, geboren te L'Hospitalet de Llobregat (Spanje), op 2 februari 1930, masseur-verzorger te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 136 stemmen.

Viel, Dario, né à Caneva (Italie), le 20 septembre 1943, garagiste à Andenne (Namur): 136 suffrages.

Viel, Dario, geboren te Caneva (Italië), op 20 september 1943, garagehouder te Andenne (Namen): 136 stemmen.

Viel, Ettore, né à Liège, le 30 août 1934, ajusteur à Oupeye (Liège): 136 suffrages.

Viel, Ettore, geboren te Luik, op 30 augustus 1934, bankwerker te Oupeye (Luik): 136 stemmen.

Vienne, Jules Henri, né à Comines (France), le 15 mars 1910, pensionné à Comines (Hainaut): 136 suffrages.

Vienne, Jules Henri, geboren te Comines (Frankrijk), op 15 maart 1910, gepensioneerd te Komen (Henegouwen): 136 stemmen.

Villa, Claudio, né à Liège, le 17 septembre 1955, réside à Seraing (Liège): 136 suffrages.

Villa, Claudio, geboren te Luik, op 17 september 1955, verblijft te Seraing (Luik): 136 stemmen.

Villani, Paolo, né à Quaregnon, le 20 mai 1956, bétonneur à Harelbeke (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Villani, Paolo, geboren te Quaregnon, op 20 mei 1956, betonwerker te Harelbeke (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Vincent, Didier Marcel, né à Blois (France), le 26 juin 1949, ouvrier à Lesve (Namur): 136 suffrages.

Vincent, Didier Marcel, geboren te Blois (Frankrijk), op 26 juni 1949, arbeider te Lesve (Namen): 136 stemmen.

Viriliz, Stefanoz, né à Istanbul (Turquie), le 27 décembre 1939, peintre à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Viriliz, Stefanoz, geboren te Istanboel (Turkije), op 27 december 1939, schilder te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Voell, Kurt, né à Raeren, le 30 octobre 1940, maçon à Raeren (Liège): 136 suffrages.

Voell, Kurt, geboren te Raeren, op 30 oktober 1940, metselaar te Raeren (Luik): 136 stemmen.

Vo Ngoc, né à Binh Duc (Viêt-nam), le 18 août 1954, étudiant à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Vo Ngoc, Phuoc, geboren te Binh Duc (Viëtnam), op 18 augustus 1954, student te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Vray, Jean-Paul Jules Noël, né à Soissons (France), le 24 décembre 1951, couvreur à Tournai (Hainaut): 136 suffrages.

Vray, Jean-Paul Jules Noël, geboren te Soissons (Frankrijk), op 24 december 1951, dekker te Doornik (Henegouwen): 136 stemmen.

Vu, Thi Tuong Nhan, née à Ky-Long (Viêt-nam), le 9 juin 1953, aide-infirmière à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Vu, Thi Tuong Nhan, geboren te Ky-Long (Viëtnam), op 9 juni 1953, hulpverpleegster te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Vu, Van Toan, né à Doanh-Chan (Viêt-nam), le 3 janvier 1948, exploitant d'un restaurant à Ixelles (Brabant): 136 suffrages.

Vun Van Toan, geboren te Doanh-Chan (Viëtnam), op 3 januari 1948, restauratiehouder te Elsene (Brabant): 136 stemmen.

Vucic, Vladimir, né à Bosanski Brod (Yougoslavie), le 23 mars 1946, manoeuvre à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Vucic, Vladimir, geboren te Bosanski Brod (Joegoslavië), op 23 maart 1946, hulparbeider te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Vu Duc, Quynh, né à Tien Lang (Viêt-nam), le 16 janvier 1934, réside à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Vu Duc, Quynh, geboren te Tien Lang (Viëtnam), op 16 januari 1934, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Wajdzik, Marie Jeanne, née à Flers-en-Escrebieux (France), le 29 juin 1931, vendeuse à Maasmechelen (Limbourg): 136 suffrages.

Wajdzik, Marie Jeanne, geboren te Flers-en-Escrebieux (Frankrijk), op 29 juni 1931, verkoopster te Maasmechelen (Limburg): 136 stemmen.

Walkers, Hendrikus Jacobus, né à Burscheid (Allemagne), le 12 octobre 1947, métallurgiste à Westmalle (Anvers): 136 suffrages.

Walkers, Hendrikus Jacobus, geboren te Burscheid (Duitsland), op 12 oktober 1947, metaalbewerker te Westmalle (Antwerpen): 136 stemmen.

Wang, Yeng Sook, née à Séoul (Corée), le 13 octobre 1942, religieuse garde-malade à Liège: 134 suffrages.

Wang, Yeng Sook, geboren te Seoel (Korea), op 13 oktober 1942, kloosterzuster-ziekenverpleegster te Luik: 134 stemmen.

Waroquier, César Gustave, né à Vermelles (France), le 11 décembre 1922, chef de travaux-électricien à Zwevegum (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Waroquier, César Gustave, geboren te Vermelles (Frankrijk), op 11 december 1922, werkleider-elektricien te Zwevegum (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Weijters, Petrus Paulus Maria, né à Huizen (Pays-Bas), le 7 décembre 1948, ingénieur technicien à Sint-Niklaas-Waas (Flandre orientale): 136 suffrages.

Weijters, Petrus Paulus Maria, geboren te Huizen (Nederland), op 7 december 1948, technisch ingenieur te Sint-Niklaas-Waas (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Weingarten, Michael, né à Paks (Hongrie), le 22 septembre 1911, marchand de volaille et de gibier à Anvers: 136 suffrages.

Weingarten, Michael, geboren te Paks (Hongarije), op 22 september 1911, poelier te Antwerpen: 136 stemmen.

#### Naturalisation ordinaire

##### Feuilleton n° 63

#### Gewone naturalisatie

##### Lijst nr. 63

Wiazek, Wanda, née à Eisden, le 19 juillet 1929, réside à Liège: 136 suffrages.

Wiazek, Wanda, geboren te Eisden, op 19 juli 1929, verblijft te Luik: 136 stemmen.

Wils, Marc Alfons Albert, né à Reet, le 24 avril 1956, cartonier à Boom (Anvers): 136 suffrages.

Wils, Marc Alfons Albert, geboren te Reet, op 24 april 1956, kartonbewerker te Boom (Antwerpen): 136 stemmen.

Winkelman, Jan Frederik Cornelis, né à Amsterdam (Pays-Bas), le 5 octobre 1943, chauffeur à Kapelle-op-den-Bos (Brabant): 136 suffrages.

Winkelman, Jan Frederik Cornelis, geboren te Amsterdam (Nederland), op 5 oktober 1943, autovoerder te Kapelle-op-den-Bos (Brabant): 136 stemmen.

Wlodarczyk, Jean, né à Liège, le 21 juin 1929, ouvrier à Liège: 136 suffrages.

Wlodarczyk, Jean, geboren te Luik, op 21 juni 1929, arbeider te Luik: 136 stemmen.

Woch, Jozef, né à Bad Rehburg (Allemagne), le 16 mars 1946, ardoisier à Châtelineau (Hainaut): 136 suffrages.

Woch, Jozef, geboren te Bad Rehburg (Duitsland), op 16 maart 1946, leidekker te Châtelineau (Henegouwen): 136 stemmen.

Wouters, Alois, né à Arendonk, le 14 juillet 1944, entrepreneur de travaux de plafonnage à Arendonk (Anvers): 136 suffrages.

Wouters, Alois, geboren te Arendonk, op 14 juli 1944, aannemer stukadoor te Arendonk (Antwerpen): 136 stemmen.

Wurman, Chaim Szymon, né à Francfort-sur-le-Main (Allemagne), le 26 janvier 1949, représentant à Berchem (Anvers): 136 suffrages.

Wurman, Chaim Szymon, geboren te Frankfurt aan de Main (Duitsland), op 26 januari 1949, vertegenwoordiger te Berchem (Antwerpen): 136 stemmen.

Xuan Hoa, Bui, née à Saigon (Viêt-nam), le 18 août 1940, assistante à la faculté de médecine à Schaerbeek (Brabant): 136 suffrages.

Xuan Hoa, Bui, geboren te Saigon (Viëtnam), op 18 augustus 1940, assistente faculteit geneeskunde te Schaerbeek (Brabant): 136 stemmen.

Yeung, Pang-Mui, né à Chekiang (Chine), le 28 septembre 1933, restaurateur à Malines (Anvers): 136 suffrages.

Yeung, Pang-Mui, geboren te Chekiang (China), op 28 september 1933, restaurantuitbater te Mechelen (Antwerpen): 136 stemmen.

Zablocki, Zbigniew, né à Mlotowo (Pologne), le 2 janvier 1947, ouvrier d'usine à Hasselt (Limbourg): 136 suffrages.

Zablocki, Zbigniew, geboren te Mlotowo (Polen), op 2 januari 1947, fabrieksarbeider te Hasselt (Limburg): 136 stemmen.

Zaimnietis, Dimitrios, né à Orfana (Grèce), le 1<sup>er</sup> mai 1935, soudeur à La Louvière (Hainaut): 136 suffrages.

Zaimnietis, Dimitrios, geboren te Orfana (Griekenland), op 1 mei 1935, lasser te La Louvière (Henegouwen): 136 stemmen.

Zampini, Maria Luisa, née à Cermignano (Italie), le 31 mars 1955, étudiante à Dour (Hainaut): 136 suffrages.

Zampini, Maria Luisa, geboren te Cermignano (Italië), op 31 maart 1955, studente te Dour (Henegouwen): 136 stemmen.

Zaroda, Henryk, né à Bomlitz (Allemagne), le 23 janvier 1947, réside à Charleroi (Gilly) (Hainaut): 136 suffrages.

Zaroda, Henryk, geboren te Bomlitz (Duitsland), op 23 januari 1947, verblijft te Charleroi (Gilly) (Henegouwen): 136 stemmen.

Zeaiter, Mohamad Saasoun, né à Riba (Liban), le 7 juillet 1942, ouvrier à Liège: 136 suffrages.

Zeaiter, Mohamad Saasoun, geboren te Riba (Libanon), op 7 juli 1942, arbeider te Luik: 136 stemmen.

Zighem, Farid, né à Saint-Eugène (Algérie), le 24 juillet 1954, maçon à Ardoie (Flandre occidentale): 136 suffrages.

Zighem, Farid, geboren te Saint-Eugène (Algerije), op 24 juli 1954, metser te Ardoie (West-Vlaanderen): 136 stemmen.

Zimanyi, Istvan, né à Mosonmagyaróvár (Hongrie), le 4 mai 1939, boucher à Edegem (Anvers): 136 suffrages.

Zimanyi, Istvan, geboren te Mosonmagyaróvár (Hongarije), op 4 mei 1939, beenhouwer te Edegem (Antwerpen): 136 stemmen.

Zinni, Michele, né à Vasto (Italie), le 8 mai 1948, ouvrier à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Zinni, Michele, geboren te Vasto (Italië), op 8 mei 1948, arbeider te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Zonis, Mariem, née à Otachi (Roumanie, actuellement URSS), le 28 janvier 1912, pensionné à Anvers: 136 suffrages.

Zonis, Mariem, geboren te Otachi (Roemenië, thans USSR), op 28 januari 1912, gepensioneerde te Antwerpen: 136 stemmen.

Zovic, Neda, née à Pazin (Yougoslavie), le 30 octobre 1948, étudiante à Grâce-Hollogne (Liège): 136 suffrages.

Zovic, Neda, geboren te Pazin (Joegoslavië), op 30 oktober 1948, studente te Grâce-Hollogne (Luik): 136 stemmen.

Zych, Antoni Jan, né à Montegnée, le 11 janvier 1944, magasinier à Saint-Nicolas (Liège): 136 suffrages.

Zych, Antoni Jan, geboren te Montegnée, op 11 januari 1944, magazijnbediende te Saint-Nicolas (Luik): 136 stemmen.

Bendavid Oyousséf, Jacques, né à Bruxelles, le 6 mai 1947, commerçant à Anderlecht (Brabant): 136 suffrages.

Bendavid Oyousséf, Jacques, geboren te Brussel, op 6 mei 1947, handelaar te Anderlecht (Brabant): 136 stemmen.

Ben Mohamed, Kouider, né à Oran (Algérie), le 8 juin 1944, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant): 136 suffrages.

Ben Mohamed, Kouider, geboren te Oran (Algerije), op 8 juni 1944, arbeider te Sint-Gillis (Brabant): 136 stemmen.

Boero, Giuseppe, né à Mendicino (Italie), le 25 février 1948, technicien à Mons (Hainaut): 136 suffrages.

Boero, Giuseppe, geboren te Mendicino (Italië), op 25 februari 1948, technicien te Bergen (Henegouwen): 136 stemmen.

Cohen, Joseph, né à Lodz (Pologne), le 24 septembre 1929, diamantaire à Anvers: 136 suffrages.

Cohen, Joseph, geboren te Lodz (Polen), op 24 september 1929, diamanthandelaar te Antwerpen: 136 stemmen.

Geröly, Ferenc, né à Budapest (Hongrie), le 18 septembre 1937, fabricant de meubles à Anvers: 136 suffrages.

Geröly, Ferenc, geboren te Boedapest (Hongarije), op 18 september 1937, meubelmaker te Antwerpen: 136 stemmen.

#### *Naturalisation ordinaire*

##### *Feuilleton n° 64*

#### *Gewone naturalisatie*

##### *Lijst nr. 64*

Greco, Melchione, né à Casteltermini (Italie), le 7 mai 1945, chauffeur routier à Ressaix (Hainaut): 136 suffrages.

Greco Melchione, geboren te Casteltermini (Italië), op 7 mei 1945, vrachtwagenbestuurder te Ressaix (Henegouwen): 136 stemmen.

Kabelacs, Vilmos Robert, né à Pestszentlőrinc (Budapest) (Hongrie), le 15 mars 1930, chauffeur à Hoboken (Anvers): 136 suffrages.

Kabelacs, Vilmos Robert, geboren te Pestszentlőrinc (Boedapest) (Hongarije), op 15 maart 1930, autovoerder te Hoboken (Antwerpen): 136 stemmen.

Kozlowski, Jacek, né à Bielsko-Biala (Pologne), le 10 mai 1948, metteur en scène à Koekelberg (Brabant): 136 suffrages.

Kozlowski, Jacek, geboren te Bielsko-Biala (Polen), op 10 mei 1948, regisseur te Koekelberg (Brabant): 136 stemmen.

Kramer, Manfred, né à Nürnberg (Allemagne de l'Ouest), le 21 mars 1940, peintre à Alost (Flandre orientale): 136 suffrages.

Kramer, Manfred, geboren te Nürnberg (West-Duitsland), op 21 maart 1940, schilder te Aalst (Oost-Vlaanderen): 136 stemmen.

Margani, Luigi, né à Valguarnera (Italie), le 8 juillet 1946, poseur de voies à Bernissart (Hainaut): 136 suffrages.

Margani, Luigi, geboren te Valguarnera (Italië), op 8 juli 1946, spoorlegger te Bernissart (Henegouwen): 136 stemmen.

Pogorzelski, Zygmunt, né à Chaumont-Porcien (France), le 24 mai 1944, mécanicien à Châtelineau (Hainaut): 136 suffrages.

Pogorzelski, Zygmunt, geboren te Chaumont-Porcien (Frankrijk), op 24 mei 1944, mecanicien te Châtelineau (Henegouwen): 136 stemmen.

Stievanin, Ennio, né à Bovolenta (Italie), le 6 mars 1949, soudeur à Haine-Saint-Paul (Hainaut): 136 suffrages.

Stievanin, Ennio, geboren te Bovolenta (Italië), op 6 maart 1949, lasser te Haine-Saint-Paul (Henegouwen): 136 stemmen.